叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 关于特诺奇蒂特兰大神庙围(a Note On The Position And Extent Of The) 000001

2. 关于特诺奇蒂特兰大神庙围(a Note On The Position And Extent Of The) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

关于特诺奇蒂特兰大神庙围(A note on the position and extent of the)

[ə; eɪ] [noʊt]
A **NOTE**
一个 笔记

一张便条

[ɑːn][ðə; ðɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ɪk'stent]
ON **THE** **POSITION** **AND** **EXTENT**
在 这 位置 和 程度

关于位置和范围

[ʌv; əv][ðə; ðɪ]
OF **THE**
的 这

的

[greɪt] ['temp(ə)l] [ɪn'kloʊʒər] [ʌv; əv] [ˌtɛˌnɑːtʃtɪ'tlɑːn] ,
GREAT **TEMPLE** **ENCLOSURE** **OF** **TENOCHTITLAN** **,**
伟大的 寺庙 外壳 的 特诺奇蒂特兰 ,

特诺奇蒂特兰大神庙围墙

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] , ['strʌktʃər] [ænd; ənd] [ˌɔːriən'teɪʃ(ə)n]
AND **THE** **POSITION** **,** **STRUCTURE** **AND** **ORIENTATION**
和 这 位置 , 结构 和 方向

以及位置、结构和方向

[ʌv; əv][ðə; ðɪ]
OF **THE**
的 这

的

- [ʌv; əv] [ˌwiːtsiːloʊ'poʊtʃtli] .
TEOCOLLI **OF** **HUITZILOPOCHTLI** **.**
- 的 维齐洛波奇特利 .

惠齐洛波奇特利的特奥科利。

[baɪ]
BY
经过

经过

['ælfred] [piː] . ['mɔːdzli] .
ALFRED **P** **.** **MAUDSLAY** **.**
阿尔弗雷德 P . 莫兹利 .

阿尔弗雷德·P·莫兹莱。

['lʌndən] :
LONDON **:**
伦敦 :

伦敦:

['prɪntɪd] [baɪ] ['teilə] & ['frænsɪs] , [red] ['laɪən] [kɔːrt] , [fliːt] [striːt] , [iː] . [siː] . - . [wʌn]
PRINTED **BY** **TAYLOR** **&** **FRANCIS** **,** **RED** **LION** **COURT** **,** **FLEET** **STREET** **,** **E** **.** **C** **.** **1912** **.** **1**
打印 经过 泰勒 & 弗朗西斯 , 红色的 狮子 法庭 , 舰队 街道 , E . C . - . 1

由泰勒和弗朗西斯印刷，地址：红狮苑，舰队街，EC1912.1

[ə; eɪ] [noʊt]
A **NOTE**
一个 笔记

一张便条

[ɑːn][ðə; ði] [pəˈzɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ɪkˈstent]
ON **THE** **POSITION** **AND** **EXTENT**
在 这 位置 和 程度

关于位置和范围

[ʌv; əv][ðə; ði]
OF **THE**
的 这

的

[greɪt] [ˈtemp(ə)l] [ɪnˈkloʊʒər] [ʌv; əv] [ˌtɛˌnɑːtʃtɪˈtlɑːn]
GREAT **TEMPLE** **ENCLOSURE** **OF** **TENOCHTITLAN**
伟大的 寺庙 外壳 的 特诺奇蒂特兰

特诺奇蒂特兰大神庙围墙

[ænd; ənd][ðə; ði] [pəˈzɪʃ(ə)n] , [ˈstrʌktʃər] , [ænd; ənd] [ˌɔːriənˈteɪʃ(ə)n]
AND **THE** **POSITION** **,** **STRUCTURE** **,** **AND** **ORIENTATION**
和 这 位置 , 结构 , 和 方向

以及位置、结构和方向

[ʌv; əv][ðə; ði]
OF **THE**
的 这

的

[ˌtiəˈkæliː] [ʌv; əv] [ˌwiːtsiːloʊˈpoʊtʃtli] .
TEOCALLI **OF** **HUITZILOPOCHTLI** **.**
特奥卡利 的 维齐洛波奇特利 .

惠齐洛波奇特利的特奥卡利。

[baɪ]
BY
经过

经过

[ˈælfred] [piː] . [ˈmɔːdzli] .
ALFRED **P** **.** **MAUDSLAY** **.**
阿尔弗雷德 P . 莫兹利 .

阿尔弗雷德·P·莫兹莱。

[iksˈtrækts][frʌm; frəm][ðə; ði][wɜːrks][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɜːrliɪst] [əˈθɔːrətiz] [rɪˈfɜːrɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [greɪt]
Extracts **from** **the** **works** **of** **the** **earliest** **authorities** **referring** **to** **the** **Great**
提取物 从 这 作品 的 这 最早 当局 指 到 这 伟大的
[ˈtemp(ə)l] [ɪnˈkloʊʒər] [ʌv; əv] [ˌtɛˌnɑːtʃtɪˈtlɑːn] [ænd; ənd][ɪts] [səˈraʊndɪŋz] [ɑːr; ər] [ˈprɪntɪd] [æt; ət][ðə; ði][end]
Temple **Enclosure** **of** **Tenochtitlan** **and** **its** **surroundings** **are** **printed** **at** **the** **end**
寺庙 外壳 的 特诺奇蒂特兰 和 它是 周围环境 是 打印 在 这 结尾
[ʌv; əv] [ðɪs] [noʊt] ,
of **this** **note** **,**
的 这 笔记 ,

本文末尾摘录了早期权威著作中有关特诺奇蒂特兰大神庙围墙及其周边地区的段落。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈfɑːloʊɪŋ] [pəˈtikuːləz] [kənˈsɜːrnɪŋ] [ðə; ði] [ˈɔːθəz] [wɪl] [ɪˈneɪb(ə)l][ðə; ði] [ˈriːdər] [tuː; tə]
and **the** **following** **particulars** **concerning** **the** **authors** **will** **enable** **the** **reader** **to**
和 这 下列的 细节 有关 这 作者 将要 使能够 这 读者 到
[fɔːrm][sʌm; səm][ˈdʒʌdʒmənt][ʌv; əv][ðə; ði] [kəmˈpærətɪv] [ˈvæljuː][ʌv; əv][ðer; ðər] [ˈevɪdəns] .
form **some** **judgment** **of** **the** **comparative** **value** **of** **their** **evidence** **.**
形式 一些 判断 的 这 比较 价值 的 他们的 证据 .

以下有关作者的详细信息将使读者能够对他们提供的证据的相对价值形成一些判断。

[ðə; ði] [ə'nɑ:nɪməs] ['kɑ:ŋkərər] . — [ðə; ði][aɪ'dentətɪ][ʌv; əv] [ðɪs] ['raɪtər] [ɪz] [ˌʌn'noʊn] .

The	Anonymous	Conqueror	.	—	The	identity	of	this	writer	is	unknown	.
这	匿名的	征服者	.	—	这	身份	的	这	作家	是	未知	.

无名征服者——作者身份不明。

[ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ][kəm'pænjən][ʌv; əv][kɔ:r'tɛs] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði]['kɑ:ŋkwest][ɪz] [ʌn'daʊtɪd] .

That	he	was	a	companion	of	Cortés	during	the	Conquest	is	undoubted	.
那	他	曾是	一个	伴侣	的	科尔特斯	期间	这	征服	是	毫无疑问	.

毫无疑问，他在征服时期是科尔特斯的同伴。

[hɪz; ɪz] [ə'kaʊnt] [ɪz][kən'faɪnd][tu:; tə][ðə; ði] [dres] , [ɑ:rmz] , ['kʌstəmz] , ['bɪldɪŋz] , & [si:] . [ʌv; əv][ðə; ði]

His	account	is	confined	to	the	dress	,	arms	,	customs	,	buildings	,	&	c	.	of	the
他的	帐户	是	受限	到	这	裙子	,	武器	,	海关	,	建筑物	,	&	c	.	的	这

['mɛksɪkənz] .

Mexicans	.
墨西哥人	.

他的记述仅限于墨西哥人的服饰、武器、习俗、建筑等等。

[ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l]['dɑ:kjumənt][hæz; həz]['nevər] [bɪn] [faʊnd] ,

The	original	document	has	never	been	found	,
这	原来的	文档	有	绝不	到过	成立	,

原始文件从未找到。

[ænd; ənd] [wʌt] [wi:; wi] [naʊ] [pə'zes] [wʌz; wəz] [rɪ'kʌvərd] [frʌm; frəm][æn; ən][ɪ'tæliən][trænz'leɪʃ(ə)n] .

and	what	we	now	possess	was	recovered	from	an	Italian	translation	.
和	什么	我们	现在	具有	曾是	恢复	从	一个	意大利语	翻译	.

我们现在所拥有的资料是从一份意大利语译本中获得的。

[moʊtoʊlɪni:ə] . — [freɪ] [tɔ'ri:bi:oʊ][di:] - , [ə; eɪ][fræn'sɪskən] [mʌŋk] , [noʊn] [best][baɪ][hɪz; ɪz]

Motolinia	.	—	Fray	Toribio	de	Benavento	,	a	Franciscan	monk	,	known	best	by	his
莫托利尼亚	.	—	磨损	托里比奥	德	-	,	一个	方济会	僧	,	已知	最好的	经过	他的

[ə'su:md] [neɪm] [ʌv; əv][moʊtoʊlɪni:ə] ,

assumed	name	of	Motolinia	,
假定	姓名	的	莫托利尼亚	,

莫托利尼亚。——弗雷·托里比奥·德·贝纳文托 (Fray Toribio de Benavento)，一位方济各会修道士，以他的化名莫托利尼亚 (Motolinia) 而闻名，

[left] [speɪn] [ɪn]['dʒænjueri] - [ænd; ənd] [ə'raɪvd] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] [ʌv; əv]['meksɪkoʊ][ɪn][ðə; ði] [mʌnθ] [ʌv; əv]

left	Spain	in	January	1524	and	arrived	in	the	City	of	Mexico	in	the	month	of
左边	西班牙	在	一月	-	和	到达的	在	这	城市	的	墨西哥	在	这	月	的

[dʒu:n][ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [jɪr] .

June	of	the	same	year	.
六月	的	这	相同的	年	.

1524年1月离开西班牙，同年6月抵达墨西哥城。

[frʌm; frəm] [ðæt] [deɪt] [ʌn'tɪl][hɪz; ɪz] [deθ] [ɪn] ['ɔ:gəst] - [hi:; hi] [lɪvd] [æn; ən] ['æktɪv] ['mɪʃəneri] [laɪf]

From	that	date	until	his	death	in	August	1569	he	lived	an	active	missionary	life
从	那	日期	直到	他的	死亡	在	八月	-	他	居住地	一个	积极的	传教士	生活

[ə'mʌŋ] [ðə; ði]['indiəns][ɪn] ['meni] [pɑ:rts][ʌv; əv]['meksɪkoʊ][ænd; ənd][ˌgwɑ:tə'mɑ:lə] .

among	the	Indians	in	many	parts	of	Mexico	and	Guatemala	.
之中	这	印度人	在	许多	部分	的	墨西哥	和	危地马拉	.

从那以后，直到 1569 年 8 月去世，他一直在墨西哥和危地马拉的许多地方的印第安人中积极从事传教工作。

[hi:; hi][wʌz; wəz][ɪn] ['fʊlɪst] ['sɪmpəθi] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['indiəns] ,

He	was	in	fullest	sympathy	with	the	Indians	,
他	曾是	在	最	同情	和	这	印度人	,

他完全同情印第安人，

[ænd; ənd] [juːst] [hɪz; ɪz]['ʌtmoʊst] ['efərts] [tuː; tə] [dɪ'fend] [ðem; ðəm][frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [ə'preʃn] [ʌv; əv]

and	used	his	utmost	efforts	to	defend	them	from	the	oppression	of
和	用过的	他的	极致	努力	到	保卫	他们	从	这	压迫	的

[ðer; ðər] ['kɔŋkərəz] .

their	conquerors	.
他们的	征服者	.

他竭尽全力保护他们免受征服者的压迫。

[moʊtoʊlɪniːə] [ə'pɪrz] [ɪn][ðə; ðɪ] [bʊks] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][kə'bɪldoʊ][ɪn][dʒuːn] - [æz; əz] “ [freɪ] [tɔ'riːbiːoʊ] ,

Motolinia	appears	in	the	books	of	the	Cabildo	in	June	1525	as	“	Fray	Toribio	,
莫托利尼亚	出现	在	这	图书	的	这	卡比尔多	在	六月	-	作为	“	磨损	托里比奥	,

莫托利尼亚于 1525 年 6 月出现在议会的书籍中，名称为“弗雷·托里比奥 (Fray Toribio)，

['gɑːrdiən] [del] - [diː]['sɔr] . [sæn][frən'sɪskoʊ] ” ; [soʊ][hiː; hi] ['prɑːbəbli] [ri'zaidid] [ɪn][ðə; ðɪ] ['sɪti]

guardian	del	Monesterio	de	Sor	.	San	Francisco	”	;	so	he	probably	resided	in	the	City
监护人	del	-	德	索尔	.	圣	弗朗西斯科	”	;	所以	他	大概	居住地	在	这	城市

[æt; ət] [ðæt] [deɪt] ,

at	that	date	,
在	那	日期	,

“圣弗朗西斯科修女修道院的守护者”；因此，他当时可能居住在该市。

[ænd; ənd][mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [fə'mɪliər][wɪð; wɪθ] [wʌt] [rɪ'meɪnd] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['eɪnʃənt] ['sɪti] .

and	must	have	been	familiar	with	what	remained	of	the	ancient	City	.
和	必须	有	到过	熟悉的	和	什么	剩余	的	这	古老的	城市	.

[ˌtuː'tuː]

2
2

并且一定对古城遗迹很熟悉。2

['sæhəgən] , [ˌɛf'ɑːr] . [ˌbɜːnə'diːnoʊ][diː] ,

Sahagun	,	Fr	.	Bernadino	de	,
萨哈贡	,	弗朗西斯	.	贝尔纳迪诺	德	,

萨阿贡，贝尔纳迪诺·德神父

[wʌz; wəz][bɔːrn][æt; ət]['sæhəgən][ɪn] ['nɔːrðərn] [speɪn] [ə'baʊt][ðə; ðɪ][læst] [jɪr] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] 15th ['sentʃəri]

was	born	at	Sahagun	in	Northern	Spain	about	the	last	year	of	the	15th	Century
曾是	出生	在	萨哈贡	在	北方	西班牙	关于	这	最后的	年	的	这	15th	世纪

.

:

.

他大约在15世纪末出生于西班牙北部的萨阿贡。

[hiː; hi][wʌz; wəz]['edʒukeɪtɪd][æt; ət][ðə; ðɪ][ˌjuːnɪ'vɜːrsəti][ʌv; əv][ˌsælə'mæŋkə; ˌsɑːlɑː'mɑːŋkɑː] ,

He	was	educated	at	the	University	of	Salamanca	,
他	曾是	受过教育	在	这	大学	的	萨拉曼卡	,

他曾在萨拉曼卡大学接受教育。

[ænd; ənd] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [mʌŋk] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]['ɔːrdər][ʌv; əv] [seɪnt] ['frænsɪs] , [ænd; ənd] [went] [tuː; tə]

and	became	a	monk	of	the	Order	of	Saint	Francis	,	and	went	to
和	成为	一个	僧	的	这	命令	的	圣	弗朗西斯	,	和	去	到

['meksɪkoʊ][ɪn] - .

Mexico	in	1529	.
墨西哥	在	-	.

并成为圣方济各修会的修士，于 1529 年前往墨西哥。

[hiː; hi] [rɪ'meɪnd] [ɪn] [ðæt] ['kʌntri] , [ʌn'tɪl][hɪz; ɪz] [deθ] [ɪn] - , [æz; əz][ə; eɪ] ['mɪʃəneri] [ænd; ənd]

He	remained	in	that	country	,	until	his	death	in	1590	,	as	a	missionary	and
他	剩余	在	那	国家	,	直到	他的	死亡	在	-	,	作为	一个	传教士	和

['tiːtʃər] .

teacher	.
老师	.

他一直留在该国，直到 1590 年去世，期间从事传教和教学工作。

[noʊ][wʌn][dɪ'voʊtɪd][soʊ] [mʌtʃ] [taɪm][ænd; ənd] ['stʌdi] [tu:; tə][ðə; ði]['læŋgwɪdʒ][ænd; ənd] ['kʌltʃər] [ʌv; əv]

No	one	devoted	so	much	time	and	study	to	the	language	and	culture	of
不	一	奉献	所以	很多	时间	和	学习	到	这	语言	和	文化	的

[ðə; ði]['mɛksɪkənz][æz; əz][dɪd]['pɑ:dreɪ]['sæhəgən] [θru:'aʊt] [hɪz; ɪz] [lɔ:ŋ] [laɪf] .

the	Mexicans	as	did	Padre	Sahagun	throughout	his	long	life	.
这	墨西哥人	作为	做过	神父	萨哈贡	自始至终	他的	长的	生活	.

在漫长的一生中，没有人像萨阿贡神父那样投入如此多的时间和精力研究墨西哥人的语言和文化。

[hɪz; ɪz] ['raɪtɪŋz] , [bəuθ][ɪn] ['spænɪʃ] , ['nɑ:wə] , [ænd; ənd] ['lætn] , [wɜ:r; wər] ['nu:mərəs] [ænd; ənd][ʌv; əv]

His	writings	,	both	in	Spanish	,	Nahua	,	and	Latin	,	were	numerous	and	of
他的	著作	,	两个都	在	西班牙语	,	纳瓦人	,	和	拉丁	,	是	很多的	和	的

[ðə; ði] ['gretɪst] ['vælju:] .

the	greatest	value	.
这	最	价值	.

他的著作数量众多，包括西班牙语、纳瓦语和拉丁语作品，都极具价值。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm][hæv; həv] [bɪn] ['pʌblɪʃt] [ænd; ənd][ɑ:r; ər] [wel] [noʊn] ,

Some	of	them	have	been	published	and	are	well	known	,
一些	的	他们	有	到过	已发布	和	是	出色地	已知	,

其中一些已经出版，并且广为人知。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:][ɪz][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ki:nəst] ['ɪntrəst] [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ðə; ði][æn˛tɪsɪ'peɪʃ(ə)n][ʌv; əv]

but	it	is	with	the	keenest	interest	and	with	the	anticipation	of
但	它	是	和	这	最热衷	兴趣	和	和	这	预期	的

[ɪn'laɪt(ə)nmənt] [ɑ:n] ['meni] [əb'skjʊr] ['kwestʃənz] [ðæt] [ɔ:l] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn][ðə; ði] ['stʌdi] [ʌv; əv] ['eɪnʃənt]

enlightenment	on	many	obscure	questions	that	all	engaged	in	the	study	of	ancient
启示	在	许多	朦胧	问题	那	全部	已订婚的	在	这	学习	的	古老的

[ə'merɪkə] [lʊk] ['fɔ:rwərd][tu:; tə][ðə; ði][ˌpʌblɪ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ] [kəm'pli:t] [ɪ'dɪʃn] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [greɪt]

America	look	forward	to	the	publication	of	a	complete	edition	of	his	great
美国	看	向前	到	这	发布	的	一个	完全的	版	的	他的	伟大的

[wɜ:rk] ,

work	,
工作	,

但是，所有从事古代美洲研究的人都怀着极大的兴趣，并期待着从中获得许多晦涩问题的答案，盼望着他的这部伟大著作的完整版能够出版。

- [hɪ'stɔ:riə][di:][læs]['koʊsəs][di:]['nweɪvə][ɛ'spɑ:njə] ,

'	Historia	de	las	Cosas	de	Nueva	España	,
-	历史	德	最后	科萨斯	德	新	西班牙	,

“西班牙新科萨斯历史”，

- [wɪð; wɪθ][fæk'sɪməli:z][ʌv; əv][ɔ:l][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] ['kʌlərd] [ˌilə'streiʃəns] ['ʌndər][ðə; ði]['eɪb(ə)l]

'	with	facsimiles	of	all	the	original	coloured	illustrations	under	the	able
-	和	传真件	的	全部	这	原来的	有色	插图	在下面	这	有能力的

['edɪtərʃɪp] [ʌv; əv] [dɑ:n] [frən'sɪskoʊ][del]['pæsoʊ][waɪ][troʊn'koʊsoʊ] .

editorship	of	Don	Francisco	del	Paso	y	Troncoso	.
编辑部	的	大学教师	弗朗西斯科	del	帕索	是	特隆科索	.

' 收录了所有原版彩色插图的复制品，由唐·弗朗西斯科·德尔·帕索·伊·特龙科索担任编辑。

[seɪ'njɔ:r][troʊnkoʊsoʊs] [ˌkwɑ:lɪfɪ'keɪʃnz] [fɔ:r; fər][ðə; ði][tæsk][ɑ:r; ər] [tu:] [wel] [noʊn] [tu:; tə][ɔ:l]

Señor	Troncoso's	qualifications	for	the	task	are	too	well	known	to	all
先生	特隆科索的	资格	为了	这	任务	是	也	出色地	已知	到	全部

[ə'mɛrɪkənɪsts] [tu:; tə] [ni:d] ['eni] ['kɑ:ment] ,

Americanists	to	need	any	comment	,
美国主义者	到	需要	任何	评论	,

特龙科索先生胜任这项工作的资格对所有美国问题专家来说都众所周知，无需赘述。

[bʌt; bət] [ɔ:l] [ðoʊz] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['sʌbdʒekt] [wɪl] [dʒɔɪn] [ɪn] ['hɑ:rti] [kən,grætʃə'leɪʃ(ə)nz] [tu:; tə] [ðə; ði]

but	all	those	interested	in	the	subject	will	join	in	hearty	congratulations	to	the
但	全部	那些	感兴趣的	在	这	主题	将要	加入	在	爽朗	恭喜！	到	这

[moʊst] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [ʌv; əv] ['nɑ:wə] [s'kɒləz] [ænd; ənd] [rɪ'dʒɔɪs] [tu:; tə] [hɪr] [ðæt] [hɪz; ɪz] [lɔ:ŋ] [ænd; ənd]

most	distinguished	of	Nahua	scholars	and	rejoice	to	hear	that	his	long	and
最多	杰出的	的	纳瓦人	学者们	和	麾	到	听到	那	他的	长的	和

[lə'bɔ:riəs] [tæsk] [ɪz] ['ɔ:lmoʊst] [kəm'pli:tɪd] [ænd; ənd] [ðæt] [ə; eɪ] [greɪt] [pɑ:rt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wɜ:rk] [hæz; həz]

laborious	task	is	almost	completed	and	that	a	great	part	of	the	work	has
费力的	任务	是	几乎	完全的	和	那	一个	伟大的	部分	的	这	工作	有

[ɔ:l'redi] [gɔ:n] [tu:; tə] [pres] .

already	gone	to	press	.
已经	已消失	到	按	.

但所有对这个主题感兴趣的人都会向这位最杰出的纳瓦学者表示衷心的祝贺，并欣喜地听到他漫长而艰辛的工作即将完成，而且大部分著作已经付梓。

[ˌtɔ:rkwə'mɑ:də] , [ˌɛf'ɑ:r] .

Torquemada	,	Fr	.
托尔克马达	,	弗朗西斯	.

托尔克马达，Fr.

[wɑ:n; hwɑ:n] [di:] . — ['lɪt(ə)l] [ɪz] [noʊn] [ə'baʊt] [ðə; ði] [laɪf] [ʌv; əv] [ˌtɔ:rkwə'mɑ:də] [bɪ'jɑ:nd] [ðə; ði] [ber] [fækts]

Juan	de	.	—	Little	is	known	about	the	life	of	Torquemada	beyond	the	bare	facts
胡安	德	.	—	小的	是	已知	关于	这	生活	的	托尔克马达	超过	这	裸	事实

[ðæt] [hi:; hi] [keɪm] [tu:; tə] ['meksɪkoʊ] [æz; əz] [ə; eɪ] [tʃaɪld] ,

that	he	came	to	Mexico	as	a	child	,
那	他	来了	到	墨西哥	作为	一个	孩子	,

胡安·德——除了他幼年时来到墨西哥这一基本事实外，人们对托尔克马达的生平知之甚少。

[bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [fræn'sɪskən] [mʌŋk] [ɪn] - [wen] [hi:; hi] [wʌz; wəz] [ˌeɪ'ti:n] [ɔ:r] ['twenti] ['jɪrz] [oʊld] ,

became	a	Franciscan	monk	in	1583	when	he	was	eighteen	or	twenty	years	old	,
成为	一个	方济会	僧	在	-	什么时候	他	曾是	十八	或者	二十	年	老的	,

他于1583年成为一名方济各会修士，当时他十八岁或二十岁。

[ænd; ənd] [ðæt] [hi:; hi] [daɪd] [ɪn] [ðə; ði] [jɪr] - .

and	that	he	died	in	the	year	1624	.
和	那	他	死亡	在	这	年	-	.

他于 1624 年去世。

[hi:; hi] ['prɑ:bəbli] ['fɪnɪʃt] [ðə; ði] - [moʊnɑ:rkwi:ə] [ˌɪndi'ænə] - [ɪn] - , [ænd; ənd] [ˌaɪ 'ti:] [wʌz; wəz]

He	probably	finished	the	'	Monarquia	Indiana	'	in	1612	,	and	it	was
他	大概	完成的	这	-	君主制	印第安纳州	-	在	-	,	和	它	曾是

['pʌblɪʃt] [ɪn] [sə'vɪl] [ɪn] - .

published	in	Seville	in	1615	.
已发布	在	塞维利亚	在	-	.

他可能在 1612 年完成了《印第安纳君主论》，该书于 1615 年在塞维利亚出版。

[ˌtɔ:rkwə'mɑ:də] [nu:] ['pɑ:dreɪ] ['sæhəgən] ['pɜ:rsənəli] [ænd; ənd] [hæd; həd] ['ækses] [tu:; tə] [hɪz; ɪz]

Torquemada	knew	Padre	Sahagun	personally	and	had	access	to	his
托尔克马达	知道	神父	萨哈贡	亲自	和	有	使用权	到	他的

['mænjʊskrɪpts] .

manuscripts	.
手稿	.

托尔克马达与萨阿贡神父私交甚好，并且能够查阅他的手稿。

[dɜ'æn] , [ˌɛf'ɑ:r] .

Duran	,	Fr	.
杜兰	,	弗朗西斯	.

杜兰神父

[diːˈeɪgoʊ] . — ['veri] ['lɪt(ə)l] [ɪz] [noʊn] [ə'baʊt] ['pɑːdreɪ] [dɝˈæn] .

Diego	**.**	**—**	**Very**	**little**	**is**	**known**	**about**	**Padre**	**Duran**	**.**
迭戈	.	—	非常	小的	是	已知	关于	神父	杜兰	.

迭戈——人们对杜兰神父知之甚少。

[hiː; hi][wʌz; wəz]['prɑːbəbli][ə; eɪ][hæf] - [kæst] , [bɔːrn][ɪn]['meksɪkoʊ][ə'baʊt] - .

He	**was**	**probably**	**a**	**half**	**-**	**caste**	**,**	**born**	**in**	**Mexico**	**about**	**1538**	**.**
他	曾是	大概	一个	一半	-	种姓	,	出生	在	墨西哥	关于	-	.

他可能是混血儿，大约于 1538 年出生于墨西哥。

[hiː; hi] [bɪˈkeɪm] [ə; eɪ] [mʌŋk] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɔːrdər][ʌv; əv][ˌes 'tiː] . ['dɑːmənɪk][ə'baʊt] - [ænd; ənd][daɪd][ɪn]

He	**became**	**a**	**monk**	**of**	**the**	**Order**	**of**	**St**	**.**	**Dominic**	**about**	**1578**	**and**	**died**	**in**
他	成为	一个	僧	的	这	命令	的	英石	.	多米尼克	关于	-	和	死亡	在

-	.

1588	**.**
-	.

他于 1578 年左右成为圣多明我会的修士，并于 1588 年去世。

[hɪz; ɪz][wɜːrk] [ɪnˈtaɪtld] - [hɪˈstɔːriə][diː][læs]['ɪndiəz][diː]['nweɪvə][ɛˈspænjə][waɪ] ['aɪləz] [diː] [tiˈerə] [fɜːrm] -

His	**work**	**entitled**	**'**	**Historia**	**de**	**las**	**Indias**	**de**	**Nueva**	**Espana**	**y**	**Islas**	**de**	**Tierra**	**Firme**	**'**
他的	工作	标题	-	历史	德	最后	印度	德	新	西班牙	是	伊斯拉斯	德	蒂埃拉	坚固	-

[ɪgˈzɪsts][ɪn] [ˌem 'es] .

exists	**in**	**MS**	**.**
存在	在	多发性硬化症	.

他的著作《Historia de las Indias de Nueva Espana y Islas de Tierra Firme》收录在 MS 中。

[ɪn][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl]['laɪbreri][ɪn][məˈdrɪd] .

in	**the**	**National**	**Library**	**in**	**Madrid**	**.**
在	这	国家的	图书馆	在	马德里	.

在马德里国家图书馆。

[ðə; ði] [ˌem 'es] . [ɪz] ['ɪləstreɪtɪd] [baɪ][ə; eɪ]['nʌmbər] [ʌv; əv] [ɪˈluːmɪneɪtɪd] ['drɔɪŋz] [wɪtʃ] [dɑːn] [hoʊˈzeɪ]

The	**MS**	**.**	**is**	**illustrated**	**by**	**a**	**number**	**of**	**illuminated**	**drawings**	**which**	**Don**	**José**
这	多发性硬化症	.	是	插图	经过	一个	数字	的	照明	图画	哪个	大学教师	何塞

-	,

Ramíres	**,**
-	,

该手稿配有多幅由唐·何塞·拉米雷斯绘制的插图。

[huː] ['pʌblɪʃt] [ðə; ði][tekst][ɪn]['meksɪkoʊ][ɪn] - , [ˌriːprəˈdjuːst] [æz; əz][ə; eɪ] ['seprət] ['ætləs] [wɪˈðaʊt]

who	**published**	**the**	**text**	**in**	**Mexico**	**in**	**1867**	**,**	**reproduced**	**as**	**a**	**separate**	**atlas**	**without**
WHO	已发布	这	文本	在	墨西哥	在	-	,	复制品	作为	一个	分离	图集	没有

['kʌlər] .

colour	**.**
颜色	.

该文本于 1867 年在墨西哥出版，作为单独的无色地图集再版。

[seɪˈnjɔːr] - [iksˈpresiz] [ðə; ði][əˈpɪnjən] [ðæt][ðə; ði][wɜːrk] “ [ɪz][ə; eɪ]['hɪstri; 'hɪstəri] [ɪˈsenʃəli]

Señor	**Ramíres**	**expresses**	**the**	**opinion**	**that**	**the**	**work**	**“**	**is**	**a**	**history**	**essentially**
先生	-	表达	这	观点	那	这	工作	“	是	一个	历史	本质上

['meksɪkən] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['spænɪʃ] [ˌfɪziˈɑːnəmi] .

Mexican	**,**	**with**	**a**	**Spanish**	**physiognomy**	**.**
墨西哥	,	和	一个	西班牙语	面相学	.

拉米雷斯先生认为这部作品“本质上是一部墨西哥历史，但具有西班牙的面貌”。

['pɑːdreɪ] [dɜ'æn] [tʊk] [æz; əz][ðə; ði][faʊn'deɪʃ(ə)n][ænd; ənd][plæn][ʌv; əv][hɪz; ɪz][wɜːrk][æn; ən] ['eɪnʃənt]

Padre	**Duran**	**took**	**as**	**the**	**foundation**	**and**	**plan**	**of**	**his**	**work**	**an**	**ancient**
神父	杜兰	采取	作为	这	基础	和	计划	的	他的	工作	一个	古老的

[hɪ'stɔːrɪk(ə)l] ['sʌmərɪ] [wɪtʃ] [hæd; həd] ['evɪdəntlɪ] [bɪn] [ə'rɪdʒənəlɪ] ['rɪt(ə)n] [baɪ][ə; eɪ]['meksɪkən]['ɪndiən]

historical	**summary**	**which**	**had**	**evidently**	**been**	**originally**	**written**	**by**	**a**	**Mexican**	**Indian**
历史	概括	哪个	有	显然	到过	起初	书面	经过	一个	墨西哥	印度

.

:

.

杜兰神父以一部古代历史概述为基础和计划，这部概述显然最初是由一位墨西哥印第安人撰写的。

" - , [dɑːn] [hɜ'nɑːndoʊ][əl'vɑːroʊ] . — ['hɑːrdlɪ] ['eniθɪŋ] [ɪz] [noʊn] [ə'baʊt] - .

"	**Tezozomoc**	**,**	**Don**	**Hernando**	**Alvaro**	**.**	**—**	**Hardly**	**anything**	**is**	**known**	**about**	**Tezozomoc**	**.**
"	-	,	大学教师	埃尔南多	阿尔瓦罗	.	—	几乎	任何事物	是	已知	关于	-	.

"特索佐莫克，唐·埃尔南多·阿尔瓦罗。——关于特索佐莫克，我们几乎一无所知。

[hiː; hi][ɪz] [bi'liːvd] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] [ʌv; əv] ['rɔɪəl] ['meksɪkən] [dɪ'sent] ,

He	**is**	**believed**	**to**	**have**	**been**	**of**	**Royal**	**Mexican**	**descent**	**,**
他	是	相信	到	有	到过	的	皇家	墨西哥	下降	,

据信他拥有墨西哥王室血统。

[ænd; ənd][hiː; hi] [roʊt] [ðə; ði] - ['kroʊnɪkə][ˌmɛksɪ'kænə] - [æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði] 16th ['sentʃəri] ,

and	**he**	**wrote**	**the**	**'**	**Cronica**	**Mexicana**	**'**	**at**	**the**	**end**	**of**	**the**	**16th**	**Century**	**,**
和	他	写道	这	-	克罗尼卡	墨西哥	-	在	这	结尾	的	这	16th	世纪	,

['prɑːbəblɪ] [ə'baʊt] - . [θriː]

probably	**about**	**1598**	**.**	**3**
大概	关于	-	.	3

他在16世纪末，大概在1598年左右，撰写了《墨西哥编年史》。3

[ˌɪʃ'tɪlˌʃoʊtʃɪtl] . — [ə; eɪ]['frægmənt][ʌv; əv][ə; eɪ]['koʊdeks] , [noʊn] [æz; əz][ðə; ði] - ['koʊˌdiːtʃeɪ]['guːpəl] , - [ɪz]

Ixtlilxochitl	**.**	**—**	**A**	**fragment**	**of**	**a**	**Codex**	**,**	**known**	**as**	**the**	**'**	**Codice**	**Goupil**	**,**	**'**	**is**
ixtlilxochitl	.	—	一个	分段	的	一个	法典	,	已知	作为	这	-	法典	古皮尔	,	-	是

['pʌblɪʃt] [ɪn][ðə; ði] - [ˌkætə'loʊgoʊ]['boʊbæn] ,

published	**in**	**the**	**'**	**Catalogo**	**Boban**	**,**
已发布	在	这	-	产品目录	博班	,

Ixtlilxochitl.—一份被称为"Codice Goupil"的抄本残片发表在"Catalogo Boban"中，

- [iː] . - , [kən'teɪnɪŋ] [ə; eɪ] ['pɪktʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [ˌtiə'kæliː][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [dɪ'skrɪpʃn] ['rɪt(ə)n] [ɪn]

'	**ii**	**.**	**35**	**,**	**containing**	**a**	**picture**	**of**	**the**	**great**	**Teocalli**	**with**	**a**	**description**	**written**	**in**
-	二、	.	-	,	包含	一个	图片	的	这	伟大的	特奥卡利	和	一个	描述	书面	在

['spænɪʃ] .

Spanish	**.**
西班牙语	.

' ii. 35，包含一幅伟大的特奥卡利的画像，并附有西班牙语的说明。

[ðə; ði] ['hændraɪtɪŋ] [ɪz] [sed] [baɪ]['liːɔn][waɪ]['^ɑːmə][tuː; tə][biː; bi] [ðæt] [ʌv; əv] [ˌɪʃ'tɪlˌʃoʊtʃɪtl] .

The	**handwriting**	**is**	**said**	**by**	**Leon**	**y**	**Gama**	**to**	**be**	**that**	**of**	**Ixtlilxochitl**	**.**
这	手写	是	说	经过	莱昂	是	伽马	到	是	那	的	ixtlilxochitl	.

莱昂·伊·伽玛称，这笔迹是伊斯特利尔索奇特尔的。

[dɑːn] [fɜ'nændoʊ, fɜ'nɑːndoʊ][diː]['ælvə] [ˌɪʃ'tɪlˌʃoʊtʃɪtl] [wʌz; wəz][bɔːrn][ɪn] - [ænd; ənd][wʌz; wəz]

Don	**Fernando**	**de**	**Alva**	**Ixtlilxochitl**	**was**	**born**	**in**	**1568**	**and**	**was**
大学教师	费尔南多	德	阿尔瓦	ixtlilxochitl	曾是	出生	在	-	和	曾是

[dɪ'sendɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['rɔɪəl] ['fæməliz] [ʌv; əv][tɛ'skoʊkoʊ][ænd; ənd] [ˌtɛˌnɑːtʃtɪ'tlɑːn] .

descended	**from**	**the**	**royal**	**families**	**of**	**Texcoco**	**and**	**Tenochtitlan**	**.**
下降	从	这	皇家	家庭	的	德士古科	和	特诺奇蒂特兰	.

唐·费尔南多·德·阿尔瓦·伊斯特利索奇特尔出生于 1568 年，是特斯科科和特诺奇蒂特兰王室的后裔。

[hiː; hi][wʌz; wəz]['edʒukeɪtɪd][ɪn][ðə; ði] ['kɑːlɪdʒ] [ʌv; əv]['stʌ, 'ɛ'stiː'eɪ] .

He	**was**	**educated**	**in**	**the**	**College**	**of**	**Sta**	**.**
他	曾是	受过教育	在	这	大学	的	斯塔	.

他曾在圣塔学院接受教育。

['kruːz][ænd; ənd][wʌz; wəz][ðə; ði] ['ɔːθər] [ʌv; əv][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði] - .

Cruz	and	was	the	author	of	the	history	of	the	Chichamecs	.
克鲁兹	和	曾是	这	作者	的	这	历史	的	这	-	.

克鲁兹是奇查梅克人历史的作者。

[hiː; hi][daɪd][ɪn] - [ɔːr] - .

He	died	in	1648	or	1649	.
他	死亡	在	-	或者	-	.

他于 1648 年或 1649 年去世。

[ðə; ði] - ['koʊˌdiːtʃeɪ]['guːpəl] - [wʌz; wəz]['prɑːbəbli][ə; eɪ][trænz'leɪʃ(ə)n]['ɪntuː] ['spænɪʃ] [ʌv; əv][æn; ən] ['ɜːrliər]

The	'	Codice	Goupil	'	was	probably	a	translation	into	Spanish	of	an	earlier
这	-	法典	古皮尔	-	曾是	大概	一个	翻译	进入	西班牙语	的	一个	早些时候

['æzˌtek][tekst] .

Aztec	text	.
阿兹特克	文本	.

《古皮尔手抄本》很可能是早期阿兹特克文献的西班牙语译本。

[ðə; ði] ['pɪktʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [ˌtiə'kæliː][ɪz]['gɪv(ə)n][ɑːn] [pleɪt] [diː] .

The	picture	of	the	great	Teocalli	is	given	on	Plate	D	.
这	图片	的	这	伟大的	特奥卡利	是	给定	在	盘子	D	.

伟大的特奥卡利的画像在图版 D 上。

[ðə; ði] [pə'ziʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pæləs] [ʌv; əv][ˌmɑːntɛ'zuːmə] , [ðə; ði] ['pæləs] [ʌv; əv] - , [ðə; ði]

The	positions	of	the	Palace	of	Montezuma	,	the	Palace	of	Tlillancalqui	,	the
这	职位	的	这	宫殿	的	蒙特祖玛	,	这	宫殿	的	-	,	这

[kuːkɑːkɑːli][ɔːr] [dæns] [haʊs] ,

Cuicacalli	or	Dance	House	,
库伊卡卡利	或者	舞蹈	房子	,

蒙特祖玛宫、特利兰卡尔基宫、库伊卡卡利舞厅或舞蹈屋的位置

[ænd; ənd][ðə; ði][oʊld] ['pæləs] [ʌv; əv][ˌmɑːntɛ'zuːmə][hæv; həv] [bɪn] [dɪ'faɪnd] [baɪ] ['veriəs] ['raɪtɚz]

and	the	old	Palace	of	Montezuma	have	been	defined	by	various	writers
和	这	老的	宫殿	的	蒙特祖玛	有	到过	定义	经过	各种各样的	作家

[ænd; ənd][ɑːr; ər] [naʊ] ['dʒen(ə)rəli] [ək'septɪd] .

and	are	now	generally	accepted	.
和	是	现在	一般来说	公认	.

蒙特祖玛古宫的定义已被多位作家阐述，现在已被普遍接受。

[ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] ['dɪfɪkəlti] [ɝ'aɪzɪz][ɪn] [dɪ'faɪnɪŋ] [ðə; ði] ['eriə] [ʌv; əv][ðə; ði]['temp(ə)l] [ɪn'kloʊʒər] [ænd; ənd]

The	principal	difficulty	arises	in	defining	the	area	of	the	Temple	Enclosure	and
这	主要的	困难	出现	在	定义	这	区域	的	这	寺庙	外壳	和

[ðə; ði][pə'zɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ˌɔːriən'teɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][ˌtiə'kæliː][ʌv; əv][ˌwiːtsiːloʊ'poʊtʃtli] .

the	position	and	orientation	of	the	Teocalli	of	Huitzilopochtli	.
这	位置	和	方向	的	这	特奥卡利	的	惠齐洛波奇特利	.

主要困难在于确定神庙围墙的范围以及惠齐洛波奇特利神庙的位置和方向。

[ðə; ði]['temp(ə)l] [ɪn'kloʊʒər] .

THE	TEMPLE	ENCLOSURE	.
这	寺庙	外壳	.

寺庙围墙。

[ðə; ði]['temp(ə)l] [ɪn'kloʊʒər] [wʌz; wəz] [sə'raʊndɪd] [baɪ][ə; eɪ] [haɪ] ['meɪsənri] [wɔːl] ([ə'nɑːn] . , [tɔːrk] . ,

The	Temple	Enclosure	was	surrounded	by	a	high	masonry	wall	(	Anon	.	,	Torq	.	,
这	寺庙	外壳	曾是	包围	经过	一个	高的	石工	墙	(	匿名	.	,	扭矩	.	,

圣殿围墙被高高的砖石墙环绕（匿名，Torq.，

['moʊtoʊ] .) [noʊn] [æz; əz][ðə; ði] - [ɔːr]['sɜːrpənt] [wɔːl] , [wɪtʃ] [sʌm; səm] [seɪ] [wʌz; wəz]
Moto **.** **)** **known** **as** **the** **Coatenamitl** **or** **Serpent** **Wall** **,** **which** **some** **say** **was**
摩托 .) 已知 作为 这 - 或者 蛇 墙 , 哪个 一些 说 曾是
[ɪm'bætld] ([tɔːrk] .
embattled **(** **Torq** **.**
陷入困境的 (扭矩 .

Moto.)被称为Coatenamitl或蛇墙，有人说它曾饱受战火蹂躏（Torq.

[kwoʊtɪŋ] ['sæhəgən] , ['moʊtoʊ] .) .
quoting **Sahagun** **,** **Moto** **.** **)** **.**
引用 萨哈贡 , 摩托 .) .

引用 Sahagun, Moto.）。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [fɔːr] ['prɪnsəp(ə)l] ['oʊpənɪŋz] ([ə'nɑːn] . , [tɔːrk] . , ['moʊtoʊ] . , [dɝ'æn]) ['feɪsɪŋ] [ðə; ði]
There **were** **four** **principal** **openings** **(** **Anon** **.** **,** **Torq** **.** **,** **Moto** **.** **,** **Duran** **)** **facing** **the**
那里 是 四 主要的 开口 (匿名 . , 扭矩 . , 摩托 . , 杜兰) 面向 这
['prɪnsəp(ə)l] [striːts] [ɔːr] ['kɔːzweɪ] ([tɔːrk] . ,
principal **streets** **or** **causeways** **(** **Torq** **.** **,**
主要的 街道 或者 堤道 (扭矩 . ,

共有四个主要入口（Anon.、Torq.、Moto.、Duran），面向主要街道或堤道（Torq.、

['moʊtoʊ] . , [dɝ'æn]) .
Moto **.** **,** **Duran** **)** **.**
摩托 . , 杜兰) .

摩托罗拉（Duran）。

(- [ə'loʊn] [sez] [ðer; ðər][wɜːr; wər]['oʊnli] [θriː] ['oʊpənɪŋz] — [iːst] ,
(**Tezozomoc** **alone** **says** **there** **were** **only** **three** **openings** **—** **east** **,**
(- 独自的 说道 那里 是 仅有的 三 开口 — 东方 ,

（特佐佐莫克单方面表示，只有三个入口——东边，

[west] [ænd; ənd] [saʊθ] — [ænd; ənd] [θriː] ['oʊnli][ɑːr; ər] [ʃoʊn] [ɑːn] - [plæn] .)
west **and** **south** **—** **and** **three** **only** **are** **shown** **on** **Sahagun's** **plan** **.** **)**
西方 和 南 — 和 三 仅有的 是 所示 在 - 计划 .)

西面和南面——萨哈贡的计划图中只显示了这三个方向。）

“ [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə'baʊt] - ['brɑːzəz] [skwer] ” (['sæhəgən]) , [aɪ] . [iː] . [ə'baʊt] - ['ɪŋglɪʃ] [fiːt]
“ **It** **was** **about** **200** **brazas** **square** **”** **(** **Sahagun** **)** **,** **i** **.** **e** **.** **about** **1013** **English** **feet**
“ 它 曾是 关于 - 布拉萨斯 正方形 ” (萨哈贡) , 我 . e . 关于 - 英语 脚
[skwer] .
square **.**
正方形 .

“它大约是 200 布拉扎斯平方”(Sahagun)，即大约 1013 英制平方英尺。

[haʊ'evər] , - [plæn] ([pleɪt] [siː]) [ʃoʊz] [æn; ən] ['ɑːblɔːŋ] .
However **,** **Sahagun's** **plan** **(** **Plate** **C** **)** **shows** **an** **oblong** **.**
然而 , - 计划 (盘子 C) 演出 一个 长方形 .

然而，萨哈贡的平面图（图版 C）显示的是一个长方形。

[æz; əz][ðə; ði] [fɔːr] ['oʊpənɪŋz] [feɪst] [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] [striːts] [ɔːr] ['kɔːzweɪ] ,
As **the** **four** **openings** **faced** **the** **principal** **streets** **or** **causeways** **,**
作为 这 四 开口 面对 这 主要的 街道 或者 堤道 ,

由于这四个开口都面向主要街道或堤道，

[ðə; ði] [ˌproʊlɔːŋ'geɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði][laɪn][ʌv; əv][ðə; ði] ['kɔːzweɪ] [ʌv; əv][tə'kuːbə][ænd; ənd][ɪˌstɑːpə'lɑːpə]
the **prolongation** **of** **the** **line** **of** **the** **causeways** **of** **Tacuba** **and** **Iztapalapa**
这 延长 的 这 线 的 这 堤道 的 塔库巴 和 伊兹塔帕拉帕
[mʌst; məst][hæv; həv] [.intə'sektid] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði]['temp(ə)l] [ɪn'kloʊʒər] .
must **have** **intersected** **within** **the** **Temple** **Enclosure** **.**
必须 有 相交 之内 这 寺庙 外壳 .

塔库巴和伊兹塔帕拉帕堤道的延长线必定在圣殿围墙内相交。

[ðɪs] [ˌɪntər'sekʃ(ə)n] [ˌkəuin'saidz][wɪð; wɪθ]['dʒʌŋkʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['mɑ:dərn] [stri:ts] [ʌv; əv] - ,

This	intersection	coincides	with	junction	of	the	modern	streets	of	Escalerillas	,
这	路口	巧合	和	交汇处	的	这	现代的	街道	的	-	,

['relɒks] , ['stʌ, 'ɛ'sti:'eɪ] .

Relox	,	Sta	.
Relox	,	斯塔	.

该交叉路口与现代街道 Escalerillas、Relox、Sta 的交汇处重合。

[te'resɑ:] , [ænd; ənd][ˌsɛmɪ'nɛri:oʊ] ([si:] [pleɪt] [ə; eɪ]) .

Teresa	,	and	Seminario	(	see	Plate	A	)	.
特蕾莎	,	和	塞米纳里奥	(	看	盘子	一个	)	.

Teresa 和 Seminario（参见图 A）。

[wi:; wi][hæv; həv] [naʊ] [tu:; tə][kən'sɪdər][ðə; ði] ['baʊndriz] [ʌv; əv][ðə; ði]['temp(ə)l] [ɪn'kloʊʒər] ,

We	have	now	to	consider	the	boundaries	of	the	Temple	Enclosure	,
我们	有	现在	到	考虑	这	边界	的	这	寺庙	外壳	,

现在我们需要考虑圣殿围墙的边界，

[ænd; ənd] [ðɪs] [kæn; kən][best][bi:; bi] [dʌn] [baɪ][ɪ'stæblɪʃɪŋ; ə'stæblɪʃɪŋ][ðə; ði][pə'ziʃənz][ʌv; əv][ðə; ði]

and	this	can	best	be	done	by	establishing	the	positions	of	the
和	这	能	最好的	是	完毕	经过	建立	这	职位	的	这

['temp(ə)l][ʌv; əv][ˌtɛskætli'poʊkə][ænd; ənd][ðə; ði] ['pæləs] [ʌv; əv] - . [fɔ:r]

Temple	of	Tezcatlipoca	and	the	Palace	of	Axayacatl	.	4
寺庙	的	特斯卡特利波卡	和	这	宫殿	的	-	.	4

而要做到这一点，最好的办法就是确定特斯卡特利波卡神庙和阿克萨亚卡特尔宫的位置。4

[ðə; ði]['temp(ə)l][ʌv; əv][ˌtɛskætli'poʊkə] .

The	Temple	of	Tezcatlipoca	.
这	寺庙	的	特斯卡特利波卡	.

特斯卡特利波卡神庙。

(['treɪsɪŋ] A2 .)

(	Tracing	A2	.	)
(	追踪	A2	.	)

（追踪 A2。）

([dɜ'æn] , [tʃeɪtʃ] . [lksksk'sɪɪi:] .)

(	Duran	,	ch	.	lxxxiii	.	)
(	杜兰	,	ch	.	83	.	)

（杜兰，第83章）

“ [ðɪs] ['temp(ə)l][wʌz; wəz] [bɪlt] [ɑ:n][ðə; ði][saɪt] (['æftərwərdz]) ['ɑ:kjupaɪd][baɪ][ðə; ði] ['ɑ:rtʃ'bɪʃəps]

“	This	Temple	was	built	on	the	site	(	afterwards	)	occupied	by	the	Archbishop's
“	这	寺庙	曾是	建造	在	这	地点	(	然后	)	占领	经过	这	大主教的

['pæləs] ,

Palace	,
宫殿	,

“这座圣殿建于（后来的）大主教宫殿所在地，

[ænd; ənd] [ɪf] ['eniwʌn] [hu:] ['entərz][ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [teɪk] ['kerf(ə)l] ['noʊtɪs][hi:; hi] [wɪl] [si:] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][ɔ:l]

and	if	anyone	who	enters	it	will	take	careful	notice	he	will	see	that	it	is	all
和	如果	任何人	WHO	进入	它	将要	拿	小心	注意	他	将要	看	那	它	是	全部

[bɪlt] [ɑ:n][ə; eɪ] ['terəs] [wɪ'ðaʊt] ['eni] ['loʊər] ['wɪndoʊz] ,

built	on	a	terrace	without	any	lower	windows	,
建造	在	一个	阳台	没有	任何	降低	视窗	,

任何进入其中的人如果仔细观察，就会发现它完全建在一个平台上，没有任何较低的窗户。

[bʌt; bət][ðə; ði] [graʊnd] [flɔ:r] (['praɪmər]['sweɪ.loʊ]) [ɔ:l]['sɑ:lɪd] .

but	the	ground	floor	(	primer	suelo	)	all	solid	.
但	这	地面	地面	(	底漆	苏埃洛	)	全部	坚硬的	.

但底层（primer suelo）都是实心的。

" [ðɪs] ['bɪldɪŋ] [ɪz]['ɔːlsoʊ] ['menʃ(ə)nd] [ɪn][ðə; ði] 2nd ['daɪələːg] [ʌv; əv] [sər'væntiːz] ['sæləzɑːr] [[wʌn]] ,
" **This** **building** **is** **also** **mentioned** **in** **the** **2nd** **Dialogue** **of** **Cervantes** **Salazar** **[** **1** **]** **,**
" 这 建筑 是 还 提及 在 这 2nd 对话 的 塞万提斯 萨拉扎尔 [1] ,
[wer] ,
where **,**
在哪里 ,

"这座建筑在塞万提斯·萨拉查的第二部对话录[1]中也有提及，其中，

[ɪn][rɪ'plaɪ][tuː; tə][ə; eɪ]['kwestʃən] , [zuː'ɑːzoʊ] [sez] : — " [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['ɑːrtʃ'bɪʃəps] ['pæləs] ,
in **reply** **to** **a** **question** **,** **Zuazo** **says** **:** **—** **"** **It** **is** **the** **Archbishop's** **Palace** **,**
在 回复 到 一个 问题 , 祖阿佐 说道 : — " 它 是 这 大主教的 宫殿 ,

祖阿佐在回答一个问题时说："这是大主教的宫殿，

[ænd; ənd][juː; jʊ][mʌst; məst][əd'maɪər] [ðæt] [fɜːrst]['stɔːri] (['praɪmər][pɪ'səʊ]) [ə'dɔrnd] [wɪð; wɪθ]['aɪərn]
and **you** **must** **admire** **that** **first** **story** **(** **primer** **piso** **)** **adorned** **with** **iron**
和 你 必须 钦佩 那 第一的 故事 (底漆 比索) 装饰 和 铁
['reɪlɪŋz] [wɪtʃ] ,
railings **which** **,**
栏杆 哪个 ,

你一定会赞叹那装饰着铁栏杆的第一层楼（primer piso），

['stændɪŋ] [æt; ət] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [haɪt] [ə'bʌv] [ðə; ði] [graʊnd] ,
standing **at** **such** **a** **height** **above** **the** **ground** **,**
常设 在 这样的 一个 高度 多于 这 地面 ,

站在离地面这么高的地方，

[rests] [ʌn'tɪl] [riːtʃɪŋ] [ðə; ði] ['wɪndoʊz] [ɑːn][ə; eɪ][fɜːrm][ænd; ənd]['sɑːlɪd][faʊn'deɪʃ(ə)n] .
rests **until** **reaching** **the** **windows** **on** **a** **firm** **and** **solid** **foundation** **.**
休息 直到 到达 这 视窗 在 一个 公司 和 坚硬的 基础 .

静置直至抵达窗户，并拥有坚实的地基。

" [tuː; tə] [ðɪs] [ɑːl'fɑːroʊ][rɪ'plaɪz, riː'plaɪz] : — " [ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi] [di'mɔlɪʃt] [baɪ][maɪnz] .
" **To** **this** **Alfaro** **replies** **:** **—** **"** **It** **could** **not** **be** **demolished** **by** **Mines** **.**
" 到 这 阿尔法罗 回复 : — " 它 可以 不是 是 已拆除 经过 矿山 .

对此，阿尔法罗回答说："它不可能被地雷摧毁。"

" [ðə; ði] - , [wɪtʃ] [stɪl] ['ɑːkjupaɪz][ðə; ði] [seɪm] [saɪt][ɪn][ðə; ði] [striːt] [ʌv; əv] [ðæt] [neɪm] ,
" **The** **Arzobispado** **,** **which** **still** **occupies** **the** **same** **site** **in** **the** **street** **of** **that** **name** **,**
" 这 - , 哪个 仍然 占据 这 相同的 地点 在 这 街道 的 那 姓名 ,

"Arzobispado 仍然占据着同名街道上的原址，

[mʌst; məst] ['ðerfɔːr] [hæv; həv] [bɪn] [ə'rɪdʒənəli] [bɪlt] [ɑːn][ðə; ði]['sɑːlɪd][faʊn'deɪʃ(ə)n] [fɔːrmd] [baɪ][ðə; ði]
must **therefore** **have** **been** **originally** **built** **on** **the** **solid** **foundation** **formed** **by** **the**
必须 所以 有 到过 起初 建造 在 这 坚硬的 基础 形成 经过 这
[beɪs] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌtiə'kæliː][ʌv; əv][ˌtɛskætli'poʊkə] .
base **of** **the** **Teocalli** **of** **Tezcatlipoca** **.**
根据 的 这 特奥卡利 的 特斯卡特利波卡 .

因此，它最初必定是建在特斯卡特利波卡神庙遗址形成的坚实基础上的。

[ðə; ði] ['pæləs] [ʌv; əv] - .
The **Palace** **of** **Axayacatl** **.**
这 宫殿 的 - .

阿克萨亚卡特尔宫。

(['treɪsɪŋ] A2 .)
(**Tracing** **A2** **.** **)**
(追踪 A2 .)

（追踪 A2。）

(- [dɛskrɪp'θi:oʊn][di:][læs][dɑ:s]['pi'eɪdrəs] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , - - , [baɪ] [dɑ:n] [æn'toʊnioʊ][di:]

(	'	Descripción	de	las	dos	Piedras	,	etc	.	,	'	1790	,	by	Don	Antonio	de
(	-	描述	德	最后	做	皮耶德拉斯	,	ETC	.	,	-	-	,	经过	大学教师	安东尼奥	德

['li:ɔn][waɪ]['^ɑ:mə] .

Leon	y	Gama	.
莱昂	是	伽马	.

（《De las dos Piedras 等的描述》，1790 年，唐·安东尼奥·德·莱昂·伽马着。

[ˌbʊstə'mɑ:nteɪ] , [ɪ'dɪʃn] [i:] .

Bustamante	,	Edition	ii	.
布斯塔曼特	,	版	二、	.

Bustamante，第二版。

[pi:] . - .)

p	.	35	.	)
p	.	-	.	)

第35页。）

“ [ɪn] [ði:z] ['haʊzɪz] [ʌv; əv][ðə; ði]['fæməli] ['prɑ:pərti] [ʌv; əv][ðə; ði]['fæməli] [kɔ:ld] ['mɔtə] [[ˌtu:'tu:]] ,

“	In	these	houses	of	the	family	property	of	the	family	called	Mota	[	2	]	,
“	在	这些	房屋	的	这	家庭	财产	的	这	家庭	称为	莫塔	[	2	]	,

“在这些属于名为 Mota[2] 的家族财产的房屋中，

[ɪn][ðə; ði] [stri:t] [ʌv; əv][ðə; ði]['indiəu] [trist] . . . . [ði:z] ['haʊzɪz] [wɜ:r; wər] [bɪlt] [ɪn][ðə; ði] 16th

in	the	street	of	the	Indio	Triste	.	.	.	.	These	houses	were	built	in	the	16th
在	这	街道	的	这	印第奥	悲伤	.	.	.	.	这些	房屋	是	建造	在	这	16th

['sentʃəri] [ɑ:n][ə; eɪ][pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði][saɪt]['ɑ:kjupaɪd][baɪ][ðə; ði] [greɪt] ['pæləs] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋ]

century	on	a	part	of	the	site	occupied	by	the	great	Palace	of	the	King
世纪	在	一个	部分	的	这	地点	占领	经过	这	伟大的	宫殿	的	这	国王

-

Axayacatl	,
-	,

在印第安人悲伤街上……这些房屋建于16世纪，位于阿克萨亚卡特尔国王宏伟宫殿遗址的一部分上。

[wer] [ðə; ði]['spænjərdz][wɜ:r; wər] [lɑ:dʒd] [wen] [fɜ:rst] [ðeɪ] ['entərd] ['meksɪkoʊ] ,

where	the	Spaniards	were	lodged	when	first	they	entered	Mexico	,
在哪里	这	西班牙人	是	已提交	什么时候	第一的	他们	进入	墨西哥	,

西班牙人最初进入墨西哥时下榻的地方

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] [kən'tɪgjuəs] ([ɛ'stɑ:bə][ɪnmi:di:ɑ:toʊ]) [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [wɔ:l] [ðæt] [ɪn'kloʊzd] [ðə; ði] [greɪt]

which	was	contiguous	(	estaba	inmediato	)	with	the	wall	that	enclosed	the	great
哪个	曾是	相邻的	(	estaba	立即	)	和	这	墙	那	内	这	伟大的

['temp(ə)l] .

Temple	.
寺庙	.

它与环绕大神庙的城墙相邻（estaba inmediato）。

” [dɑ:n] ['ka:lɔs][em] . [di:][ˌbʊstə'mɑ:nteɪ] [ædz] [ɪn][ə; eɪ] ['fʊtnoʊt] [tu:; tə] [ðɪs] ['pæsɪdʒ] : — “ ['frʌntɪŋ]

”	Don	Carlos	M	.	de	Bustamante	adds	in	a	footnote	to	this	passage	:	—	“	Fronting
”	大学教师	卡洛斯	M	.	德	布斯塔曼特	添加	在	一个	脚注	到	这	通道	:	—	“	正面

[ði:z] [seɪm] ['bɪldɪŋz] ,

these	same	buildings	,
这些	相同的	建筑物	,

唐·卡洛斯·M·德·布斯塔曼特在这段文字的脚注中补充道：“在这些建筑物的正面，

[bɪ'haɪnd][ðə; ði]['kɑ:nvent,'kɑ:nvənt][ʌv; əv]['sæntə][te'resɑ:][lɑ:][æn'ti:gwə] , [æn; ən] ['ɪmɪdʒ] [ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r]

behind	the	convent	of	Santa	Teresa	la	Antigua	,	an	image	of	Our
在后面	这	修道院	的	圣诞老人	特蕾莎	拉	安提瓜	,	一个	图像	的	我们的

['leɪdi] [ʌv; əv][ˌgwɑ:də'lu:p, ˌgwɑ:də'lu:peɪ][wʌz; wəz] ['wə:ʃip] ,

Lady	of	Guadalupe	was	worshipped	,
女士	的	瓜达卢佩	曾是	崇拜	,

在圣特雷莎拉安提瓜修道院后面，供奉着瓜达卢佩圣母像。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] [pleɪst] [ɪn] [ðæt] [pə'zɪʃ(ə)n] [tu:; tə] [pər'petʃueɪt] [ðə; ði] ['meməri] [ðæt] [hɪr] [mæs]
which **was** **placed** **in** **that** **position** **to** **perpetuate** **the** **memory** **that** **here** **mass**
哪个 曾是 放置 在 那 位置 到 延续 这 记忆 那 这里 大量的
[wʌz; wəz] [fɜ:rst] ['selɪbreɪtɪd] [ɪn] ['meksɪkoʊ] ,
was **first** **celebrated** **in** **Mexico** **,**
曾是 第一的 著名 在 墨西哥 ,

它被放置在那个位置是为了纪念这里是墨西哥首次举行弥撒的地方。

[ɪn] [ðə; ði] [blɑ:k] ([ku:'ɑ:drə]) [wer] [stʊd] [ðə; ði] [geɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kwɔ:rtərz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['spænjərdz] .
in **the** **block** **(** **cuadra** **)** **where** **stood** **the** **gate** **of** **the** **quarters** **of** **the** **Spaniards** **.**
在 这 堵塞 (库阿德拉) 在哪里 站立 这 门 的 这 四分之一 的 这 西班牙人 .
. . .
: **:** **:**
. . .

在西班牙人营房大门所在的街区（cuadra）.....

[ðɪs] [fækt] [wʌz; wəz] ['ɔ:f(ə)n] [rɪ'leɪtɪd] [tu:; tə] [ˌem 'i:] [baɪ] [maɪ] [dɪ'si:st] [frend] , [dɑ:n] [frən'sɪskoʊ]
This **fact** **was** **often** **related** **to** **me** **by** **my** **deceased** **friend** **,** **Don** **Francisco**
这 事实 曾是 经常 有关的 到 我 经过 我的 死者 朋友 , 大学教师 弗朗西斯科
[seɪ'dɑ:noʊ] ,
Sedano **,**
塞达诺 ,

我已故的朋友唐·弗朗西斯科·塞达诺经常跟我讲起这件事。

[wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [best] [ˌænti'kwɛəriənz] ['meksɪkoʊ] [hæz; həz] [noʊn] .
one **of** **the** **best** **antiquarians** **Mexico** **has** **known** **.**
一 的 这 最好的 古董商 墨西哥 有 已知 .

墨西哥最杰出的古董商之一。

" ([gɑ:r'si:ə] - , [noʊt] [tu:; tə] 2nd ['daɪəlɔ:g] [ʌv; əv] [sər'vænti:z] ['sæləzɑ:r] , [pi:] . - .)
" (García Icazbalceta , note to 2nd Dialogue of Cervantes Salazar , p . 185 .)
" (加西亚 - , 笔记 到 2nd 对话 的 塞万提斯 萨拉扎尔 , p . - .)

"(García Icazbalceta，塞万提斯·萨拉查第二次对话的注释，第 185 页。)

" [ðə; ði] ['pæləs] [ʌv; əv] - , [wɪtʃ] [sɜ:rvd] [æz; əz] [ə; eɪ] ['lɑ:dʒɪŋ] [ɔ:r] ['kwɔ:rtərz] [fɔ:r; fər] [ðə; ði]
" The Palace of Axayacatl , which served as a lodging or quarters for the
" 这 宫殿 的 - , 哪个 服务 作为 一个 住宿 或者 四分之一 为了 这
['spænjərdz] ,
Spaniards **,**
西班牙人 ,

"阿克萨亚卡特尔宫曾是西班牙人的住所或营房，

[stʊd] [ɪn] [ðə; ði] ['keɪl] [di:] ['stʌ, 'ɛ'sti:'eɪ] .
stood **in** **the** **Calle** **de** **Sta** **.**
站立 在 这 卡列 德 斯塔 .

站在圣街上。

[te'resɑ:] [ænd; ənd] [ðə; ði] 2a ['keɪl] [del] ['indiəu] [trist] . " [faɪv]
Teresa **and** **the** **2a** **Calle** **del** **Indio** **Triste** **.** **"** **5**
特蕾莎 和 这 2a 卡列 del 印第奥 悲伤 . " 5

特蕾莎修女和 2a Calle del Indio Triste。"5

[soʊ] [fɑ:r] [æz; əz] [aɪ] [kæn; kən] [ˌæsər'teɪn] ,
So **far** **as** **I** **can** **ascertain** **,**
所以 远的 作为 我 能 探明 ,

据我所知，

[noʊ] [aɪ] - ['wɪtnəs] [ɔːr] ['ɜːrli] [hɪ'stɔːriən] [dɪ'skraɪbz] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['pæləs] [ʌv; əv]

no	eye	-	witness	or	early	historian	describes	the	position	of	the	Palace	of
不	眼睛	-	证人	或者	早期的	历史学家	描述	这	位置	的	这	宫殿	的

-

Axayacatl	,
-	,

没有目击者或早期历史学家描述过阿克萨亚卡特尔宫的位置。

[bʌt; bət] [trə'dɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [kən'sensəs] [ʌv; əv] ['leɪtər] ['raɪtɚz] [pleɪs] [ˌaɪ 'tiː] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['temp(ə)l] [ɪn'kloʊʒər] [tuː; tə] [ðə; ði] [nɔːrθ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['keɪl] [diː] ['stʌ, 'ɛ'stiː'eɪ] .

but	tradition	and	a	consensus	of	later	writers	place	it	outside	the	Temple
但	传统	和	一个	共识	的	之后	作家	地方	它	外部	这	寺庙

Enclosure	to	the	north	of	the	Calle	de	Sta	.
外壳	到	这	北	的	这	卡列	德	斯塔	.

但传统和后世作家的共识认为它位于圣殿围墙外，在圣徒街的北面。

[te'resɑː] [ænd; ənd] [tuː; tə] [ðə; ði] [west] [ʌv; əv] [ðə; ði] 2a ['keɪl] [del] ['indiəu] [trist] .

Teresa	and	to	the	west	of	the	2a	Calle	del	Indio	Triste	.
特蕾莎	和	到	这	西方	的	这	2a	卡列	del	印第奥	悲伤	.

特蕾莎，位于 2a Calle del Indio Triste 西侧。

[noʊ] ['nɔːrðərn] ['baʊndri] [ɪz] ['gɪv(ə)n] .

No	northern	boundary	is	given	.
不	北方	边界	是	给定	.

未给出北部边界。

['teɪkɪŋ] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ə; eɪ] [ɪn] [ðə; ði] [laɪn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['keɪl] [diː] [tə'kuːbə] [æz; əz] [ðə; ði] [ˌhaɪpə'θetɪk(ə)l] [saɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['entrəns] [ɪn] [ðə; ði] ['iːstərn] [wɔːl] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['temp(ə)l] [ɪn'kloʊʒər]

Taking	the	point	A	in	the	line	of	the	Calle	de	Tacuba	as	the	hypothetical	site
采取	这	观点	一个	在	这	线	的	这	卡列	德	塔库巴	作为	这	假想	地点

of	the	middle	of	the	entrance	in	the	Eastern	wall	of	the	Temple	Enclosure
的	这	中间	的	这	入口	在	这	东	墙	的	这	寺庙	外壳

[ænd; ənd] ['drɔːɪŋ] [ə; eɪ] [laɪn] [ə; eɪ] - [biː] [tuː; tə] [ðə; ði] ['iːstərn] [end] [ʌv; əv] [ðə; ði] [siː] . [diː] - ,

and	drawing	a	line	A	-	B	to	the	Eastern	end	of	the	C	.	de	Arzobispado	,
和	绘画	一个	线	一个	-	B	到	这	东	结尾	的	这	C	.	德	-	,

以 Calle de Tacuba 线上的 A 点为假想的圣殿围墙东墙入口中心点，并画线 AB 至 C. de Arzobispado 的东端，

[wiː; wi] [get] [ə; eɪ] ['dɪstəns] [ʌv; əv] [ə'baʊt] - [fiːt] ;

we	get	a	distance	of	about	450	feet	;
我们	得到	一个	距离	的	关于	-	脚	;

我们得到的距离大约是 450 英尺；

[ɪk'stend] [ðɪs] [laɪn] [ɪn] [ə; eɪ] ['nɔːrðərli] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] [fɔːr; fər] - [fiːt] [tuː; tə] [ðə; ði] [pɔɪnt] [siː] ,

extend	this	line	in	a	northerly	direction	for	450	feet	to	the	point	C	,
延长	这	线	在	一个	北风	方向	为了	-	脚	到	这	观点	C	,

将这条线向北延伸 450 英尺至 C 点，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [laɪn] [biː] - [siː] [meɪ] [biː; bi] ['teɪkən] [æz; əz] [ðə; ði] ['iːstərn] ['lɪmɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['temp(ə)l] [ɪn'kloʊʒər] .

and	the	line	B	-	C	may	be	taken	as	the	Eastern	limit	of	the	Temple
和	这	线	B	-	C	可能	是	已采取	作为	这	东	限制	的	这	寺庙

Enclosure	.
外壳	.

公元前线可视为圣殿围墙的东部边界。

[ðə; ði] ['nɔːrðərn] [ænd; ənd] ['sʌðərn] ['entrəns] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪn'kloʊʒər] [mʌst; məst] [hæv; həv] [bɪn] [æt; ət] [diː] [ænd; ənd] [iː] ,

The	Northern	and	Southern	entrance	to	the	Enclosure	must	have	been
这	北方	和	南方	入口	到	这	外壳	必须	有	到过

at	D	and	E	,
在	D	和	E	,

围场的北入口和南入口一定分别位于 D 点和 E 点。

[ðæt] [ɪz][ɪn][ðə; ði][laɪn][ʌv; əv][ðə; ði] ['keɪl] [diː][ɪˌstɑːpə'lɑːpə] .

that	is	in	the	line	of	the	Calle	de	Iztapalapa	.
那	是	在	这	线	的	这	卡列	德	伊兹塔帕拉帕	.

那条街就在伊兹塔帕拉帕街上。

[ɪk'stendɪŋ] [ðə; ði][laɪn][biː] - [iː][twaɪs] [ɪts] [oʊn] [leŋkθ; leŋθ][ɪn][ə; eɪ] ['westərli] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] [brɪŋz]

Extending	the	line	B	-	E	twice	its	own	length	in	a	westerly	direction	brings
扩展	这	线	B	-	E	两次	它是	自己的	长度	在	一个	西风	方向	带来

[ˌjuː 'es][tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] [end][ʌv; əv][ðə; ði] - [æt; ət][ðə; ði] [pɔɪnt] [ef] .

us	to	the	South	end	of	the	Empedradillo	at	the	point	F	.
我们	到	这	南	结尾	的	这	-	在	这	观点	F	.

将线段 BE 向西延伸两倍的长度，即可到达 Empedradillo 的南端 F 点。

[kəm'pliːtɪŋ] [ðə; ði] [ɪn'kloʊʒər] [wiː; wi][faɪnd][ðə; ði] ['westərn] ['entrəns] [æt; ət][dʒiː][ɪn][ðə; ði][laɪn][ʌv; əv]

Completing	the	Enclosure	we	find	the	Western	entrance	at	G	in	the	line	of
完成	这	外壳	我们	寻找	这	西	入口	在	G	在	这	线	的

[ðə; ði] ['keɪl] [diː][tə'kuːbə][ænd; ənd][ðə; ði] [nɔːrθ] - [west] ['kɔːrnər][æt; ət][eɪtʃ] .

the	Calle	de	Tacuba	and	the	north	-	west	corner	at	H	.
这	卡列	德	塔库巴	和	这	北	-	西方	角落	在	H	.

围墙的西入口位于 Calle de Tacuba 线上的 G 点，西北角位于 H 点。

[ðɪs] [diːˌlɪmɪ'teɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði]['temp(ə)l] [ɪn'kloʊʒər] ['gɪvz] [ə; eɪ] [ˌpærə'leləgræm] ['meʒərɪŋ] ['rʌfli]

This	delimitation	of	the	Temple	Enclosure	gives	a	parallelogram	measuring	roughly
这	划界	的	这	寺庙	外壳	给予	一个	平行四边形	测量	大致

-	′	×	-	′	,
900	′	×	1050	′	,
-	′	×	-	′	,

根据对圣殿围墙的划分，可以得到一个边长约为 900 英尺 × 1050 英尺的平行四边形。

[nɑːt][æt; ət][ɔːl] [tuː] [lɑːrdʒ][tuː; tə][hoʊld][ðə; ði] ['bɪldɪŋz] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [tuː; tə][hæv; həv] [kən'teɪnd] ,

not	at	all	too	large	to	hold	the	buildings	it	is	said	to	have	contained	,
不是	在	全部	也	大的	到	抓住	这	建筑物	它	是	说	到	有	包含	,

它的大小丝毫不足以容纳据说它曾经包含的那些建筑物。

[ænd; ənd][nɑːt][fɑːr][frʌm; frəm] - [doʊsaɪntoʊz]['brɑːzəz] [ɪn] ['kwɑːdroʊ] (- ′ × - ′) .

and	not	far	from	Sahagun's	doscientos	brazas	en	cuadro	(	1012	′	×	1012	′	)	.
和	不是	远的	从	-	doscientos	布拉萨斯	英文	cuadro	(	-	′	×	-	′	)	.

距离 Sahagun 的 doscientos brazas en cuadro (1012′ × 1012′) 不远。

[ˌaɪ 'tiː] [di'vaɪdz] [ðə; ði] [ɪn'kloʊʒər] [ˌlɑːndʒə'tuːdnəli]['ɪntuː] [tuː] ['iːkwəl] [hævz] , [wɪtʃ] [ɪz][ɑːn][ðə; ði][saɪd]

It	divides	the	Enclosure	longitudinally	into	two	equal	halves	,	which	is	on	the	side
它	分割	这	外壳	纵向	进入	二	平等的	一半	,	哪个	是	在	这	边

[ʌv; əv][ˌprɑːbə'bɪləti] .

of	probability	.
的	可能性	.

它将围场纵向分成两个相等的部分，这在概率上是成立的。

[ˌaɪ 'tiː] [liːvz] [tuː] - [θɜːrd] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪn'kloʊʒər] [tuː; tə][ðə; ði] [west] [ænd; ənd][wʌn] - [θɜːrd][tuː; tə]

It	leaves	two	-	thirds	of	the	Enclosure	to	the	West	and	one	-	third	to
它	树叶	二	-	三分之一	的	这	外壳	到	这	西方	和	一	-	第三	到

[ðə; ði] [iːst] [ʌv; əv][ðə; ði][laɪn][ʌv; əv][ðə; ði] ['keɪl] [diː][ɪˌstɑːpə'lɑːpə] [[θriː]] .

the	East	of	the	line	of	the	Calle	de	Iztapalapa	[	3	]	.
这	东方	的	这	线	的	这	卡列	德	伊兹塔帕拉帕	[	3	]	.

它将围场的三分之二留在西边，三分之一留在伊兹塔帕拉帕街[3]的东边。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪn'kluːdz] [ðə; ði][saɪt][ʌv; əv][ðə; ði]['temp(ə)l][ʌv; əv][ˌtɛskætli'poʊkə] .

It	includes	the	site	of	the	Temple	of	Tezcatlipoca	.
它	包括	这	地点	的	这	寺庙	的	特斯卡特利波卡	.

其中包括特斯卡特利波卡神庙遗址。

[ˌaɪ 'tiː] [ə'griːz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['dʒen(ə)rəli] [ək'septɪd] [pə'zɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['pæləs] [ʌv; əv] -

It	agrees	with	the	generally	accepted	position	of	the	Palace	of	Axayacatl
它	同意	和	这	一般来说	公认	位置	的	这	宫殿	的	-

[ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði]['eɪvieri] .

and	of	the	Aviary	.
和	的	这	鸟舍	.

它与阿克萨亚卡特尔宫和鸟舍普遍接受的立场一致。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪn'kluːdz] [ðə; ði][saɪt][ʌv; əv][ðə; ði][ˌtiə'kæliː] , [ðə; ði] [beɪs] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [dɪ'skʌvərd] [æt; ət]

It	includes	the	site	of	the	Teocalli	,	the	base	of	which	was	discovered	at
它	包括	这	地点	的	这	特奥卡利	,	这	根据	的	哪个	曾是	发现	在

[noʊ] . [eɪt] ,

No	.	8	,
不	.	8	,

其中包括特奥卡利遗址，其底部在 8 号被发现。

1ra ['keɪl] [diː]['relɒks][waɪ] - .

1ra	Calle	de	Relox	y	Cordobanes	.
1ra	卡列	德	Relox	是	-	.

1ra Calle de Relox y Cordobanes。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [naʊ] [biː; bi] [siːn] [haʊ] ['kloʊsli] [ðɪs] [ə'griːz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [dɪ'skrɪpʃn] ['gɪv(ə)n][baɪ] [dɑːn]

It	will	now	be	seen	how	closely	this	agrees	with	the	description	given	by	Don
它	将要	现在	是	已见	如何	密切	这	同意	和	这	描述	给定	经过	大学教师

['luːkəs]['ɑːləˌmæn] ,

Lucas	Alaman	,
卢卡斯	阿兰曼	,

现在将要看看这与唐·卢卡斯·阿拉曼的描述有多么吻合。

[wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][best]['mɑːdərn] [ə'θɔːrətiz] [ɑːn][ðə; ði] [tə'pɑːgrəfi] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .

one	of	the	best	modern	authorities	on	the	topography	of	the	City	.
一	的	这	最好的	现代的	当局	在	这	地形	的	这	城市	.

他是现代最权威的城市地形学家之一。

(- , [baɪ] [dɑːn] ['luːkəs]['ɑːləˌmæn] , - .

(	Disertaciones	,	by	Don	Lucas	Alaman	,	1844	.
(	-	,	经过	大学教师	卢卡斯	阿兰曼	,	-	.

（《Disertaciones》，唐·卢卡斯·阿拉曼着，1844 年。

[ɑːktɑːvə] - , ['vɑːl] .

Octava	Disertacion	,	vol	.
奥克塔瓦	-	,	卷	.

Octava Disertacion，卷。

[iː] .

ii	.
二、	.

二、

[piː] . - .)

p	.	246	.	)
p	.	-	.	)

第246页。）

“ [wiː; wi][mʌst; məst] [naʊ] [fɪks] [ðə; ði][saɪt]['ɑːkjupaɪd][baɪ][ðə; ði] ['feɪməs] ['temp(ə)l][ʌv; əv] -

“	We	must	now	fix	the	site	occupied	by	the	famous	Temple	of	Huichilopochtli
“	我们	必须	现在	使固定	这	地点	占领	经过	这	著名的	寺庙	的	-

[[fɔːr]] .

[	4	]	.
[	4	]	.

“我们现在必须修复著名的惠奇洛波奇特利神庙[4]所在的遗址。

[æz; əz][aɪ][hæv; həv]['steɪtɪd] [ə'bʌv] ,

As	I	have	stated	above	,
作为	我	有	声明	多于	,

正如我上面所说，

[ɑːn][ðə; ði] ['sʌðərn] [saɪd][ˌaɪ 'tiː] [fɔːrmd] [ðə; ði][kənˌtɪnjuˈeɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][laɪn][frʌm; frəm][ðə; ði][saɪd]

on	the	Southern	side	it	formed	the	continuation	of	the	line	from	the	side
在	这	南方	边	它	形成	这	续篇	的	这	线	从	这	边

[wɔːk] ([əsɛrə]) [ʌv; əv][ðə; ði] - [tɔːrdz] [ðə; ði][ˌælkeɪsɪ'riːə] ['tʌtʃɪŋ] [ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv]

walk	(	acera	)	of	the	Arzobispado	towards	the	Alcaiceria	touching	the	front	of
走	(	槭树	)	的	这	-	向	这	阿尔凯塞里亚	接触	这	正面	的

[ðə; ði]['prez(ə)nt] [kə'θiːdrəl] .

the	present	Cathedral	.
这	展示	大教堂	.

在南侧，它构成了从主教座堂的人行道（acera）到阿尔卡塞里亚的连线，与现在的大教堂正面相连。

[ɑːn][ðə; ði] [west] [ˌaɪ 'tiː][ræn] ['frʌntɪŋ] [ðə; ði][oʊld] ['pæləs] [ʌv; əv][ˌmɑːntɛ'zuːmə] ,

On	the	West	it	ran	fronting	the	old	Palace	of	Montezuma	,
在	这	西方	它	跑	正面	这	老的	宫殿	的	蒙特祖玛	,

西侧它正对着蒙特祖玛旧宫，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [striːt] [naʊ] [kɔːld] [ðə; ði] ['keɪl] [del] - ([ænd; ənd] ['fɔːrmərli] [kɔːld] [ðə; ði]

with	the	street	now	called	the	Calle	del	Empedradillo	(	and	formerly	called	the
和	这	街道	现在	称为	这	卡列	del	-	(	和	以前	称为	这

[plɑːzweɪlə][del] ['mɑːrks] [del] ['veɪl]) [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] ,

Plazuela	del	Marques	del	Valle	)	between	them	,
普拉苏埃拉	del	侯爵	del	瓦列	)	之间	他们	,

两地之间是现在被称为Calle del Empedradillo（以前被称为Plazuela del Marques del Valle）的街道，

[bʌt; bət][ɑːn][ðə; ði] [iːst] [ænd; ənd] [nɔːrθ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪk'stendɪd] [fɑːr] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði] [skwer] [fɔːrmd] [baɪ][ðə; ði]

but	on	the	East	and	North	it	extended	far	beyond	the	square	formed	by	the
但	在	这	东方	和	北	它	扩展	远的	超过	这	正方形	形成	经过	这

[kə'θiːdrəl] [ænd; ənd][ˌsɛmɪ'nɛriːoʊ] ,

Cathedral	and	Seminario	,
大教堂	和	塞米纳里奥	,

但在东部和北部，它远远超出了大教堂和神学院所形成的广场范围。

[ænd; ənd][ɪn] the6

and	in	the6
和	在	the6

并且在第6期

[fɜːrst][ʌv; əv] [ðiːz] [də'rekʃ(ə)nz] [riːtʃt] [ðə; ði] ['keɪl] [tʃɝɑːdə] [diː]['stʌ, 'ɛ'stiː'eɪ] .

first	of	these	directions	reached	the	Calle	Cerrada	de	Sta	.
第一的	的	这些	方向	达到	这	卡列	塞拉达	德	斯塔	.

这些方向中的第一个到达了 Calle Cerrada de Sta.

[te'resɑː] ,

Teresa	,
特蕾莎	,

特蕾莎，

[ænd; ənd] ['fɑːloʊd] [ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ʌv; əv] [ðɪs] [læst] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː] [met] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði]

and	followed	the	direction	of	this	last	until	it	met	that	of	the
和	随后	这	方向	的	这	最后的	直到	它	遇见	那	的	这

- [naʊ] [ðə; ði] ['keɪl] - [ænd; ənd][ðə; ði][ˌmɔːnteɪɑːˈleɪgreɪ] .

Ensenanza	now	the	Calle	Cordobanes	and	the	Montealegre	.
-	现在	这	卡列	-	和	这	蒙特阿莱格雷	.

并沿着这条路走，直到与现在的科尔多瓦内斯街和蒙特阿莱格雷街的恩塞南萨街汇合。

" [ðə; ði] [greɪt] [ˌtiə'kæli:] [ʌv; əv] [ˌwi:tsi:loʊ'poʊtʃtli] .
" THE GREAT TEOCALLI OF HUITZILOPOCHTLI .
" 这 伟大的 特奥卡利 的 维齐洛波奇特利 .

"伟大的维齐洛波切特利的特奥卡利。

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [dɪ'skrɪpʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['sɪti] [baɪ] [aɪ] - ['witnisiz] [dʌz] [nɑ:t][ɪ'neɪb(ə)l]
The general description of the ancient City by eye - witnesses does not enable
这 一般的 描述 的 这 古老的 城市 经过 眼睛 - 证人 做 不是 使能够
[ˌju: 'es][tu:; tə]['loʊkeɪt][ðə; ði][pə'zɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [ˌtiə'kæli:][wɪð; wɪθ] [ɪg'zæktnəs] ,
us to locate the position of the great Teocalli with exactness ,
我们 到 定位 这 位置 的 这 伟大的 特奥卡利 和 精确 ,

目击者对这座古城的总体描述不足以让我们精确地确定伟大的特奥卡利神庙的位置。

[bʌt; bət] ['fɜ:rðər] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n][kæn; kən][bi:; bi] [geɪnd] [baɪ] [ɪg'zæmɪnɪŋ] [ðə; ði] [ə'lɑ:tmənt] [ʌv; əv][soʊ'lɑ:rɛs]
but further information can be gained by examining the allotment of Solares
但 更远 信息 能 是 获得 经过 检查 这 分配 的 太阳能
[ɔ:r] ['sɪti] [lɑ:ts][tu:; tə][ðə; ði] ['kɔŋkərəz] [hu:] [tʊk] [ʌp][ðer; ðər] ['rezɪdəns] [ɪn]['meksɪkoʊ][ænd; ənd][tu:; tə]
or City lots to the Conquerors who took up their residence in Mexico and to
或者 城市 很多 到 这 征服者 WHO 采取 向上 他们的 住宅 在 墨西哥 和 到
[rɪ'lɪdʒəs] [is'tæbliʃmənts] ;
religious establishments ;
宗教 机构 ;

但通过研究分配给定居墨西哥的征服者和宗教机构的索拉雷斯或城市地块，可以获得更多信息；

[ði:z] [ə'lɔtmənts] [kæn; kən][ɪn][sʌm; səm] ['instənsiz] [bi:; bi] [treɪst] [θru:] [ðə; ði] [rɪ'kɔ:rdɪd] [ækts]
these allotments can in some instances be traced through the recorded Acts
这些 分配地 能 在 一些 实例 是 追踪 通过 这 记录 使徒行传
[ʌv; əv][ðə; ði][mju:ˌnɪsɪ'pæləti] .
of the Municipality .
的 这 市政当局 .

在某些情况下，可以通过市政当局的记录法令追溯这些分配情况。

(7th - , [pi:] . - .
(7th Disertacion , p . 140 .
(7th - , p . - .

（第七篇论文，第 140 页。

[dɑ:n] ['lu:kəs]['ɑ:ləˌmæn] .)
Don Lucas Alaman .)
大学教师 卢卡斯 阿兰曼 .)

唐·卢卡斯·阿拉曼。）

(['treɪsɪŋ] A1 .)
(Tracing A1 .)
(追踪 A1 .)

（追踪 A1。）

" [frʌm; frəm][ðə; ði][ˌɪndɪ'spju:təb(ə)l]['testɪmoʊni][ʌv; əv][ðə; ði] [ækts] [ʌv; əv][ðə; ði][mju:ˌnɪsɪ'pæləti][ænd; ənd]
" From the indisputable testimony of the Acts of the Municipality and
" 从 这 无可争议的 见证 的 这 使徒行传 的 这 市政当局 和
[mʌtʃ] ['ʌðər] [kə'rɑ:bəreɪtɪv] ['evɪdəns] [wʌn][kæn; kən] [si:] [ðæt] [ðə; ði][saɪt][ʌv; əv][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l]
much other corroborative evidence one can see that the site of the original
很多 其他 佐证 证据 一 能 看 那 这 地点 的 这 原来的
[faʊn'deɪʃ(ə)n] ([ðə; ði] ['mɑ:nəsteri]) [ʌv; əv][sæn][frən'sɪskoʊ][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] ['keɪl] [di:]['stʌ, 'ɛ'sti:'eɪ] .
foundation (the Monastery) of San Francisco was in the Calle de Sta .
基础 (这 修道院) 的 圣 弗朗西斯科 曾是 在 这 卡列 德 斯塔 .

"从市政法令的无可辩驳的证词和许多其他佐证可以看出，圣弗朗西斯科最初的建立地（修道院）位于圣街。

[te'resɑ:][ɑ:n][ðə; ði][saɪd] [wɔ:k] [wɪtʃ] ['feɪsɪz] [saʊθ] .
Teresa on the side walk which faces South .
特蕾莎 在 这 边 走 哪个 面孔 南 .

特蕾莎站在面向南方的人行道上。

“ [æt; ət][ðə; ði] ['miːtɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][mjuːˌnɪsɪ'pæləti][ʌv; əv] 2nd [meɪ] , - ,
“ At the meeting of the Municipality of 2nd May , 1525 ,
“ 在 这 会议 的 这 市政当局 的 2nd 可能 , - ,

“在1525年5月2日的市政会议上，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['græntɪd] [tuː; tə][ə'lɑːnzoʊ][diː]['ævɪlə][ə; eɪ]['pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['soʊlər] [bɪ'twiːn] [hɪz; ɪz]
there was granted to Alonzo de Ávila a portion of the Solar between his
那里 曾是 的确 到 阿隆佐 德 阿维拉 一个 部分 的 这 太阳的 之间 他的
[haʊs] [ænd; ənd][ðə; ði] ['mɑːnəsteri] [ʌv; əv][sæn][frən'sɪskoʊ][ɪn] [ðɪs] ['sɪti] .
house and the Monastery of San Francisco in this City .
房子 和 这 修道院 的 圣 弗朗西斯科 在 这 城市 .

阿隆索·德·阿维拉被授予本市他家和圣弗朗西斯科修道院之间的一片太阳地。

[ðɪs] [haʊs] [ʌv; əv][ə'lɑːnzoʊ][diː]['ævɪlə] [stʊd] [ɪn][ðə; ði] ['keɪl] [diː]['relɒks][æt; ət][ðə; ði]['kɔːrnər][ʌv; əv]
This house of Alonzo de Ávila stood in the Calle de Relox at the corner of
这 房子 的 阿隆佐 德 阿维拉 站立 在 这 卡列 德 Relox 在 这 角落 的
[ðə; ði] ['keɪl] [diː]['stʌ, 'ɛ'stiː'eɪ] .
the Calle de Sta .
这 卡列 德 斯塔 .

阿隆索·德·阿维拉的这栋房子位于雷洛克斯街和圣街的拐角处。

[teˈresɑː] ([wer] [naʊ] [stændz][ðə; ði]['drʌgəsts, 'drʌgɪsts] [ʃɑːp] [ʌv; əv] [sər'vænti:z] [ænd; ənd][ˌsiː 'oʊ] .) ,
Teresa (where now stands the druggist's shop of Cervantes and Co .) ,
特蕾莎 (在哪里 现在 站立 这 药剂师的 店铺 的 塞万提斯 和 合作 .) ,

特蕾莎（现为塞万提斯药店所在地）

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz]['sɜːrt(ə)n][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [seɪm] [haʊs] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə][biː; bi]
and this is certain as it is the same house which was ordered to be
和 这 是 肯定 作为 它 是 这 相同的 房子 哪个 曾是 订购 到 是
[diˈmɔliʃt] [ænd; ənd] [[ðə; ði][saɪt]] [soʊn] [wɪð; wɪθ][sɔːlt] ,
demolished and [the site] sown with salt ,
已拆除 和 [这 地点] 播种 和 盐 ,

这一点可以肯定，因为正是这栋房子被下令拆除，并在原址撒上了盐。

[æz; əz][ə; eɪ][mɑːrk][ʌv; əv] ['ɪnfəmi] ,
as a mark of infamy ,
作为 一个 标记 的 骂名 ,

作为耻辱的标志，

[wen] [ðə; ði] [sʌnz] [ʌv; əv][ə'lɑːnzoʊ][diː]['ævɪlə][wɜːr; wər] [kən'demd] [tuː; tə] [deθ] [fɔːr; fər] [kəm'plɪsəti] [ɪn]
when the sons of Alonzo de Ávila were condemned to death for complicity in
什么时候 这 儿子们 的 阿隆佐 德 阿维拉 是 谴责 到 死亡 为了 共谋 在
[ðə; ði] [kən'spɪrəsi] [ə'trɪbjuːtɪd] [tuː; tə][diː] . ['mɑːrtn][kɔːr'tɛs] .
the conspiracy attributed to D . Martin Cortés .
这 阴谋 归因于 到 D . 马丁 科尔特斯 .

阿隆索·德·阿维拉的儿子们因参与马丁·科尔特斯所策划的阴谋而被判处死刑。

[baɪ][ðə; ði] [dɪ'kriː] [ʌv; əv][ðə; ði] 1st [dʒuːn] , - , [ə'drest] [tuː; tə][ðə; ði] ['vaɪsrɔɪ] , [dɑːn] ['mɑːrtn]
By the decree of the 1st June , 1574 , addressed to the Viceroy , Don Martin
经过 这 法令 的 这 1st 六月 , - , 已解决 到 这 总督 , 大学教师 马丁
[ɛn'riːkɛz] ,
Enríquez ,
恩里克斯 ,

根据1574年6月1日致总督唐·马丁·恩里克斯的法令，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [pər'mɪtɪd] [tuː; tə] [faʊnd] [skuːlz] [ɑːn] [ðɪs] [seɪm] [saɪt] ,
he was permitted to found schools on this same site ,
他 曾是 允许 到 成立 学校 在 这 相同的 地点 ,

他获准在同一地点创办学校。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [kə'mænd] [ðæt][ðə; ði]['pɪlər][ænd; ənd][ɪn'skrɪpʃ(ə)n][rɪ'leɪtɪŋ, ri:'leɪtɪŋ][tu:; tə][ðə; ði] -

with	a	command	that	the	pillar	and	inscription	relating	to	the	Ávilas
和	一个	命令	那	这	支柱	和	题词	相关	到	这	-

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [seɪm] [plɑ:t] ,

which	was	within	the	same	plot	,
哪个	曾是	之内	这	相同的	阴谋	,

并下令将与阿维拉斯有关的石柱和铭文（位于同一地块内）

[ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [pleɪst] [ˌaʊt'saɪd] - [ɪn][ə; eɪ] [pleɪs] [wer] [ˌaɪ 'ti:][kʊd; kəd][bi:; bi] [mɔ:r] ['oʊpən][ænd; ənd]

should	be	placed	outside	'	in	a	place	where	it	could	be	more	open	and
应该	是	放置	外部	-	在	一个	地方	在哪里	它	可以	是	更多的	打开	和

[ɪk'spoʊzd] .

exposed	.
裸露	.

应该放置在室外，放在更开阔、更显眼的地方。

- [æz; əz][ðə; ði] [sku:lz] [wɜ:r; wər][nɑ:t] [bɪlt] [ɑ:n] [ðɪs] [saɪt] ,

'	As	the	schools	were	not	built	on	this	site	,
-	作为	这	学校	是	不是	建造	在	这	地点	,

“由于学校并非建于此地，

[ðə; ði][ˌju:nɪ'vɜ:rsəti][soʊld][ˌaɪ 'ti:][ɑ:n][ə; eɪ][kwɪt] [rent] ([wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:] [stɪl] [in'dʒɔiz]) [tu:; tə][ðə; ði]

the	University	sold	it	on	a	quit	rent	(	which	it	still	enjoys	)	to	the
这	大学	卖	它	在	一个	辞职	租	(	哪个	它	仍然	享受	)	到	这

['kɑ:nvent,'kɑ:nvənt][ʌv; əv]['stʌ, 'ɛ'sti:'eɪ] .

Convent	of	Sta	.
修道院	的	斯塔	.

大学以固定租金（至今仍享有）将其出售给了圣女修道院。

['ɪzəbel] , [tu:; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði] [tu:] ['haʊzɪz] [ˌɛnˌoʊ'ɛs] . [wʌn][ænd; ənd][ˌtu:'tu:][ʌv; əv][ðə; ði] 1st ['keɪl] [di:]

Isabel	,	to	which	the	two	houses	Nos	.	1	and	2	of	the	1st	Calle	de
伊莎贝尔	,	到	哪个	这	二	房屋	编号	.	1	和	2	的	这	1st	卡列	德

['relɒks] [bɪ'lɔ:ŋ] ,

Relox	belong	,
Relox	属于	,

伊莎贝尔，第一雷洛克斯街1号和2号两栋房子都属于她。

[wɪtʃ] [ɑ:r; ər][ðə; ði] [sed] ['drʌgəsts, 'drʌgɪsts] [ʃɑ:p] [ænd; ənd][ðə; ði] [haʊs] [ə'dʒɔɪnɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] ,

which	are	the	said	druggist's	shop	and	the	house	adjoining	it	,
哪个	是	这	说	药剂师的	店铺	和	这	房子	相邻的	它	,

即上述药剂师的店铺及其隔壁的房屋。

[wɪtʃ] ['ɑ:kjupaɪ][ðə; ði][saɪt] [wer] [ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv][ə'lɑ:nzoʊ][di:]['ævɪlə] [stʊd] .

which	occupy	the	site	where	the	house	of	Alonzo	de	Ávila	stood	.
哪个	占据	这	地点	在哪里	这	房子	的	阿隆佐	德	阿维拉	站立	.

此处原址是阿隆索·德·阿维拉的故居。

“ [ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tu:; tə] [ðɪs] ,

“	In	addition	to	this	,
“	在	添加	到	这	,

“除此之外，

[baɪ][ðə; ði]['taɪtəlz][ʌv; əv][ə; eɪ] [haʊs] [ɪn][ðə; ði] ['keɪl] [di:][ˌmɔ:nteɪɑ:'leɪgreɪ] [bɪ'lɔ:ŋɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði]

by	the	titles	of	a	house	in	the	Calle	de	Montealegre	belonging	to	the
经过	这	标题	的	一个	房子	在	这	卡列	德	蒙特阿莱格雷	属于	到	这

['kɑ:nvent,'kɑ:nvənt][ʌv; əv][sæn][hɛ'roʊnɪˌmoʊ] [wɪtʃ] [ðə; ði]['pɑ:dreɪ][pɪ'tʃɑ:rdoʊ][ɪg'zæmɪnd] ,

convent	of	San	Jeronimo	which	the	Padre	Pichardo	examined	,
修道院	的	圣	杰罗尼莫	哪个	这	神父	皮查多	检查	,

皮查多神父查阅了位于蒙特阿莱格雷街的一栋属于圣赫罗尼莫修道院的房屋的产权文件。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['sɜːrt(ə)n] [ðæt] [ˌbɝːnə'diːnoʊ][diː][ˌælbɔːr'nɑːz] , ['daʊtləs] [ðə; ði][sʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [ə'kaʊntənt]

it	is	certain	that	Bernadino	de	Albornoz	,	doubtless	the	son	of	the	Accountant
它	是	肯定	那	贝尔纳迪诺	德	阿尔博诺兹	,	毫无疑问	这	儿子	的	这	会计

[rə'driːgoʊ][diː][ˌælbɔːr'nɑːz] ,

Rodrigo	de	Albornoz	,
罗德里戈	德	阿尔博诺兹	,

可以肯定的是，贝尔纳迪诺·德·阿尔博诺兹，无疑是会计师罗德里戈·德·阿尔博诺兹的儿子。

[wʌz; wəz][ðə; ði] ['oʊnər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['haʊzɪz] [wɪtʃ] ['fɑːloʊd] [ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv][ə'lɑːnzoʊ][diː]['ævɪlə][ɪn]

was	the	owner	of	the	houses	which	followed	the	house	of	Alonzo	de	Ávila	in
曾是	这	所有者	的	这	房屋	哪个	随后	这	房子	的	阿隆佐	德	阿维拉	在

[ðə; ði] ['keɪl] [diː]['stʌ, 'ɛ'stiː'eɪ] .

the	Calle	de	Sta	.
这	卡列	德	斯塔	.

是位于圣街（Calle de Sta.）的阿隆索·德·阿维拉（Alonzo de Ávila）故居后面的那些房子的主人。

[te'resɑː] ; [ænd; ənd][baɪ][ðə; ði][ækt][ʌv; əv][ðə; ði][kə'bɪldoʊ][ʌv; əv][ðə; ði] 31st [dʒæn] . , - ,

Teresa	;	and	by	the	act	of	the	Cabildo	of	the	31st	Jan	.	,	1529	,
特蕾莎	;	和	经过	这	行为	的	这	卡比尔多	的	这	31st	一月	.	,	-	,

特蕾莎；以及根据1529年1月31日卡比尔多的法令，

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'zʌlts] [ðæt] [ðɪs] [haʊs] [ʌv; əv][ˌælbɔːr'nɑːz][wʌz; wəz] [bɪlt] [ɑːn][ðə; ði][lænd] [wer] [stʊd] [ðə; ði]

it	results	that	this	house	of	Albornoz	was	built	on	the	land	where	stood	the
它	结果	那	这	房子	的	阿尔博诺兹	曾是	建造	在	这	土地	在哪里	站立	这

[oʊld][sæn][frən'sɪskoʊ] ,

old	San	Francisco	,
老的	圣	弗朗西斯科	,

由此可知，阿尔博诺兹的这座房子就建在原先的圣弗朗西斯科大楼所在地。

[wɪtʃ] [ðə; ði][mjuːˌnɪsɪ'pæləti] [kən'sɪdərd] [ɪt'self] ['ɔːθəraɪzd] [tuː; tə][dɪ'spoʊz][ʌv; əv][æz; əz] [weɪst] [lænd] .

which	the	Municipality	considered	itself	authorised	to	dispose	of	as	waste	land	.
哪个	这	市政当局	经过考虑的	本身	授权	到	处置	的	作为	浪费	土地	.

" ['sɛvən]

"	7
"	7

市政府认为自己有权将其作为荒地处置。"7

([dɝ'æn] , ['vɑːl] .

(	Duran	,	vol	.
(	杜兰	,	卷	.

（杜兰，卷。

[iː] .

ii	.
二、	.

二、

[tʃeɪtʃ] .

ch	.
ch	.

章节

[ˌɛl'ɛks'ɛks'ɛks] .)

lxxx	.	)
lxxx	.	)

lxxx。）

“ [ðə; ði]['aɪdl][ˌwi:tsi:loʊ'poʊtʃtli] [wɪtʃ] [wi:; wi][ɑ:r; ər] [dɪ'skraɪbɪŋ] . . . [hæd; həd][ɪts][saɪt][ɪn][ðə; ði] ['haʊzɪz]
“ The Idol Huitzilopochtli which we are describing . . . had its site in the houses
“ 这 偶像 惠齐洛波奇特利 哪个 我们 是 描述 . . . 有 它是 地点 在 这 房屋
[ʌv; əv][ə'lɑ:nzoʊ][di:]['ævɪlə] ,
of Alonzo de Ávila ,
的 阿隆佐 德 阿维拉 ,

“我们所描述的维齐洛波奇特利神像……位于阿隆索·德·阿维拉的故居内，

[wɪtʃ] [ɪz] [naʊ] [ə; eɪ] ['rʌbɪʃ] [hi:p] .
which is now a rubbish heap .
哪个 是 现在 一个 垃圾 堆 .

现在那里已经变成了一堆垃圾。

” (['ɑ:ləˌmæn] , [ɑ:ktɑ:və] - , [pi:] . - .)
” (Alaman , Octava Disertacion - , p . - .)
” (阿兰曼 , 奥克塔瓦 - , p . - .)

”(Alaman，Octava Disertacion，第 246 页。)

“ [wʌn][kæn; kən][saɪt] [wʌt] [ɪz] [rɪ'kɔ:rdɪd] [ɪn][ðə; ði] [bʊks] [ʌv; əv][ðə; ði] [ækts] [ʌv; əv][ðə; ði]
“ One can cite what is recorded in the books of the Acts of the
“ 一 能 引用 什么 是 记录 在 这 图书 的 这 使徒行传 的 这
[mju:ˌnɪsɪ'pæləti][ɪn][ðə; ði] ['seʃ(ə)n] [ʌv; əv] 22nd ['februeri] ,
Municipality in the Session of 22nd February ,
市政当局 在 这 会议 的 22nd 二月 ,

“可以引用2月22日市政会议的法令记录，

- , [ɑ:n] [wɪtʃ] [deɪ] , [ɑ:n][ðə; ði][pə'tɪʃ(ə)n][ʌv; əv][gɪl][gɑ:n'zɑ:ləz][di:][beɪnɑ:'vi:dɛs] ,
1527 , on which day , on the petition of Gil González de Benavides ,
- , 在 哪个 天 , 在 这 请愿 的 吉尔 冈萨雷斯 德 贝纳维德斯 ,

1527年，根据吉尔·冈萨雷斯·德·贝纳维德斯的请愿书，

[ðə; ði] [sed] [seɪ'njɔ:rez] ([ðə; ði] - ['mɑ:rkoʊs][di:]['ægəlɑ:r] , [hu:] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] [ru:ld] [ˌaɪ 'ti:] ,
the said Señores (the Licenciate Marcos de Aguilar , who at that time ruled it ,
这 说 先生们 (这 - 马科斯 德 阿吉拉尔 , WHO 在 那 时间 裁决 它 ,

上述先生（即当时统治该地区的马科斯·德·阿吉拉尔先生）

[ænd; ənd][ðə; ði] ['membər] [hu:] [wɜ:r; wər]['prez(ə)nt][æt; ət][ðə; ði] ['mi:tɪŋ]) ['græntɪd][hɪm; ɪm][wʌn]
and the members who were present at the meeting) granted him one
和 这 成员 WHO 是 展示 在 这 会议) 的确 他 一
['soʊlər] [['sɪti][lɑ:t]] ['sɪtʃueɪtɪd][ɪn] [ðɪs] ['sɪti] ['bɔ:dərɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði]['soʊlər][ænd; ənd] ['haʊzɪz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]
solar [city lot] situated in this city bordering on the solar and houses of his
太阳的 [城市 很多] 位于 在 这 城市 毗邻 在 这 太阳的 和 房屋 的 他的
['brʌðər] [ə'lɑ:nzoʊ][di:]['ævɪlə] ,
brother Alonzo de Ávila ,
兄弟 阿隆佐 德 阿维拉 ,

（以及出席会议的成员）授予他位于该市的一块地皮，毗邻他兄弟阿隆索·德·阿维拉的地皮和房屋。

[wɪtʃ] [ɪz] ([ɪn] [lɑ:] ['tɜ:rʃə] ['pɑ:tɪd] ['dɑ:nd] [ɛ'stɑ:bə][el] -) [ɪn][ðə; ði][θɜ:rd]['pɔ:rʃ(ə)n] [wer]
which is (en la tercia parte donde estaba el Huichilobos) in the third portion where
哪个 是 (英文 拉 特尔西亚 部分 donde estaba el -) 在 这 第三 部分 在哪里
- [[faɪv]] [stʊd] .
Huichilobos [5] stood .
- [5] 站立 .

这是 (en la tercia parte donde estaba el Huichilobos) 在 Huichilobos[5] 所在的第三部分。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ʃoʊn] [ɪn][ðə; ði] 7th [ˌdɪsər'teɪʃ(ə)n] [ðæt] [ði:z] ['haʊzɪz] [ʌv; əv][ə'lɑ:nzoʊ][di:]['ævɪlə]
It was shown in the 7th Dissertation that these houses of Alonzo de Ávila
它 曾是 所示 在 这 7th 论文 那 这些 房屋 的 阿隆佐 德 阿维拉
[wɜ:r; wər][ðə; ði] [tu:] [fɜ:rst][ɪn][ðə; ði][ˌaɪ ɑ:r 'eɪ] ['keɪl] [di:]['relɒks] ,
were the two first in the Ira Calle de Relox ,
是 这 二 第一的 在 这 艾拉 卡列 德 Relox ,

第七篇论文表明，阿隆索·德·阿维拉的这两座房子是伊拉·卡列·德·雷洛克斯街上最早的两座房子。

['tɜːrnɪŋ] [ðə; ði]['kɔːrnər][ʌv; əv][ðə; ði] ['keɪl] [diː]['stʌ, 'ɛ'stiː'eɪ] .

turning	**the**	**corner**	**of**	**the**	**Calle**	**de**	**Sta**	**.**
转弯	这	角落	的	这	卡列	德	斯塔	.

转过圣街的拐角

[te'resɑː] ,

Teresa	**,**
特蕾莎	,

特蕾莎，

[ænd; ənd] ['kɑːnsɪkwentli] [ðæt] [ðə; ði]['soʊlər] [ðæt] [wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][tuː; tə][gɪl][gɑːn'zɑːləz][diː][beɪnɑː'viːdɛs]

and	**consequently**	**that**	**the**	**solar**	**that**	**was**	**given**	**to**	**Gil**	**González**	**de**	**Benavides**
和	最后	那	这	太阳的	那	曾是	给定	到	吉尔	冈萨雷斯	德	贝纳维德斯

[wʌz; wəz][ðə; ði][nekst][wʌn][ɪn][ðə; ði] ['keɪl] [diː]['relɒks] ,

was	**the**	**next**	**one**	**in**	**the**	**Calle**	**de**	**Relox**	**,**
曾是	这	下一个	一	在	这	卡列	德	Relox	,

因此，分配给吉尔·冈萨雷斯·德·贝纳维德斯的太阳能设备是雷洛克斯街上的下一个设备。

[fɔːr; fər][ðə; ði][nekst] [haʊs] [ɪn][ðə; ði] ['keɪl] [diː]['stʌ, 'ɛ'stiː'eɪ] .

for	**the**	**next**	**house**	**in**	**the**	**Calle**	**de**	**Sta**	**.**
为了	这	下一个	房子	在	这	卡列	德	斯塔	.

下一栋房子位于圣街。

[te'resɑː][wʌz; wəz] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'kaʊntənt] [ˌælbɔːr'nɑːz] .

Teresa	**was**	**that**	**of**	**the**	**Accountant**	**Albornoz**	**.**
特蕾莎	曾是	那	的	这	会计	阿尔博诺兹	.

特蕾莎是会计师阿尔博诺兹的。

[ðɪs] [ə'pɪnjən] [ə'griːz] [wɪð; wɪθ] [ðæt] [ʌv; əv]['pɑːdreɪ][pɪ'tʃɑːrdoʊ] , [huː] [meɪd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['leŋθi] ['stʌdi]

This	**opinion**	**agrees**	**with**	**that**	**of**	**Padre**	**Pichardo**	**,**	**who**	**made**	**such**	**a**	**lengthy**	**study**
这	观点	同意	和	那	的	神父	皮查多	,	WHO	制成	这样的	一个	冗长	学习

[ʌv; əv][ðə; ði]['sʌbdʒekt] ,

of	**the**	**subject**	**,**
的	这	主题	,

这一观点与皮查多神父的观点一致，他曾对这一主题进行过深入研究。

[ænd; ənd] [huː] [wʌz; wəz]['eɪb(ə)l][tuː; tə][ɪg'zæmɪn][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['taɪtəlz][ʌv; əv] ['meni] ['prɑːpərtiz] .

and	**who**	**was**	**able**	**to**	**examine**	**the**	**ancient**	**titles**	**of**	**many**	**properties**	**.**
和	WHO	曾是	有能力的	到	检查	这	古老的	标题	的	许多	特性	.

并且能够查阅许多房产的古老产权证书。

" [ɪn][ə; eɪ][noʊt][tuː; tə][ðə; ði] 2nd ['daɪəlɔːg] [ʌv; əv] [sər'væntiːz]['sæləzɑːr] ,

"	**In**	**a**	**note**	**to**	**the**	**2nd**	**Dialogue**	**of**	**Cervantes**	**Salazar**	**,**
"	在	一个	笔记	到	这	2nd	对话	的	塞万提斯	萨拉扎尔	,

在给塞万提斯·萨拉查第二部对话录的一份说明中，

[dɑːn] [dʒeɪ] . ['^ɑːʃjə] - [dɪ'skʌs] [ðə; ði][pə'zɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [kə'θiːdrəl]

Don	**J**	**.**	**Garcia**	**Icazbalceta**	**discusses**	**the**	**position**	**of**	**the**	**original**	**Cathedral**
大学教师	J	.	加西亚	-	讨论	这	位置	的	这	原来的	大教堂

[ænd; ənd][k'woʊts][ə; eɪ] [dɪ'kriː] [ʌv; əv][ðə; ði][kə'bɪldoʊ] ,

and	**quotes**	**a**	**decree**	**of**	**the**	**Cabildo**	**,**
和	引号	一个	法令	的	这	卡比尔多	,

唐·J·加西亚·伊卡斯巴尔塞塔讨论了原大教堂的位置，并引用了卡比尔多的一项法令。

['deɪtɪd] 8th ['fɛbjəˌwɛri] . , - , [ə'lɑːtɪŋ] ['sɜːrt(ə)n][saɪts] [æz; əz] ['fɑːloʊz] : —

dated	**8th**	**Feb**	**.**	**,**	**1527**	**,**	**allotting**	**certain**	**sites**	**as**	**follows**	**:**	**—**
日期	8th	二月	.	,	-	,	分配	肯定	网站	作为	跟随	:	—

1527年2月8日颁布的法令，将某些地点分配如下：—

“ [ðə; ði] [sed] [seɪˈnjɔːrez] [[hɪr] [ˈfɑːloʊ] [ðə; ði] [neɪmz] [ʌv; əv] [ðoʊz] [ˈprez(ə)nt]] [dɪˈkler] [ðæt] [ˌɪnəzˈmʌtʃ]

“	The	said	Señores	[	here	follow	the	names	of	those	present	]	declare	that	inasmuch
”	这	说	先生们	[	这里	跟随	这	姓名	的	那些	展示	]	宣布	那	因此

[æz; əz][ɪn][taɪm][pæst] [wen] [ðə; ði][ˈfæktər][ænd; ənd] - [wɜːr; wər] [kɔːld] [ˈgʌvənəz] [ʌv; əv] [nuː]

as	in	time	past	when	the	Factor	and	Veedor	were	called	Governors	of	New
作为	在	时间	过去的	什么时候	这	因素	和	-	是	称为	州长们	的	新的

[speɪn] [ðeɪ] [əˈlɔtid] [ˈsɜːrt(ə)n][soʊˈlɑːrɛs] [wɪˈðɪn] [ðɪs] [ˈsɪti] ,

Spain	they	allotted	certain	Solares	within	this	City	,
西班牙	他们	分配	肯定	太阳能	之内	这	城市	,

“上述先生们（此处列出在场人士的姓名）声明，由于过去当代理人和维多尔被称为新西班牙总督时，他们曾在此城内分配了一些索拉雷斯（Solares，一种土地用途单位），

[wɪtʃ] [soʊˈlɑːrɛs][ɑːr; ər] [ˈfeɪsɪŋ] - ([sʌn][froʊntɛroʊ][del] -) ,

which	Solares	are	facing	Huichilobos	(	son	frontero	del	Huichilobos	)	,
哪个	太阳能	是	面向	-	(	儿子	弗龙特罗	del	-	)	,

索拉雷斯面对的是Huichilobos (son frontero del Huichilobos)，

[wɪtʃ] [soʊˈlɑːrɛs] ([bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ðə; ði] [lɔːrd] [ˈgʌvərnər] [ɑːn][hɪz; ɪz][əˈraɪv(ə)l] [təˈgeðər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]

which	Solares	(	because	the	Lord	Governor	on	his	arrival	together	with	the
哪个	太阳能	(	因为	这	主	州长	在	他的	到达	一起	和	这

[mjuːˌnɪsɪˈpæləti] [rɪˈkleɪmd] [ðem; ðəm] ,

Municipality	reclaimed	them	,
市政当局	回收	他们	,

索拉雷斯（因为总督抵达后与市政当局一起收回了它们，

[ænd; ənd] [əˈlɔtid] [ðem; ðəm][tuː; tə][noʊ][wʌn][fɔːr; fər][ˌdɪstrɪˈbjuːʃ(ə)n]) [ɑːr; ər][ˈveɪkənt][ænd; ənd][ɑːr; ər] [

and	allotted	them	to	no	one	for	distribution	)	are	vacant	and	are	[
和	分配	他们	到	不	一	为了	分配	)	是	空缺	和	是	[

['suːtəb(ə)l]] [fɔːr; fər] ['bɪldɪŋ] [ænd; ənd] [ɪnˈkloʊʒər] ;

suitable	]	for	building	and	enclosure	;
合适的	]	为了	建筑	和	外壳	;

并且没有分配给任何人进行分配）是空置的，适合建造房屋和围墙；

[ænd; ənd] [ˌɪnəzˈmʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði] [əˈfɔːrsed] [ɪz] [ˌpredʒuˈdɪʃl] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪˈnoʊblmənt] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈsɪti]

and	inasmuch	as	the	aforesaid	is	prejudicial	to	the	ennoblement	of	this	city
和	因此	作为	这	上述	是	有偏见的	到	这	贵族化	的	这	城市

,

,

,

鉴于上述情况不利于本市的繁荣发展，

[ænd; ənd][bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ðer; ðər][ˌɑːkjuˈpeɪʃ(ə)n] [wʊd] [ˌeɪ diː ˈdiː][tuː; tə][ɪts] [ˈdɪgnəti] ,

and	because	their	occupation	would	add	to	its	dignity	,
和	因为	他们的	职业	会	添加	到	它是	尊严	,

而且因为他们的职业会提升其尊严，

[ðeɪ] [meɪk] [ə; eɪ][grænt][ʌv; əv][ðə; ði] [sed] [speɪs] [ʌv; əv][soʊˈlɑːrɛs] ,

they	make	a	grant	of	the	said	space	of	Solares	,
他们	制作	一个	授予	的	这	说	空间	的	太阳能	,

他们授予了索拉雷斯上述空间的使用权，

[əˈlɑːtɪŋ] [ɪn][ðə; ði][fɜːrst] [pleɪs] [ten][soʊˈlɑːrɛs][fɔːr; fər][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [ænd; ənd] [ˈtʃɜːrtʃjɑːrd] ,

allotting	in	the	first	place	ten	Solares	for	the	church	and	churchyard	,
分配	在	这	第一的	地方	十	太阳能	为了	这	教会	和	墓地	,

首先划拨十块土地用于教堂和墓地，

[ænd; ənd][fɔːr; fər] [aʊtˈbɪldɪŋz] [ɪn][ðə; ði] [ˈfɑːloʊɪŋ] [ˈmænər] :

and	for	outbuildings	in	the	following	manner	:
和	为了	附属建筑	在	这	下列的	方式	:

附属建筑物的建造方式如下：

— ['fɜːrstli] [ðeɪ] [seɪ] [ðæt] [ðeɪ] ['kɑːnstɪtuːt] [æz; əz][ə; eɪ]['plɑːzə] ([ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði]['plɑːzə][ɪn]

—	Firstly	they	say	that	they	constitute	as	a	plaza	(	in	addition	to	the	plaza	in
—	首先	他们	说	那	他们	构成	作为	一个	广场	(	在	添加	到	这	广场	在

[frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [nuː] ['haʊzɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔːrd] ['gʌvərnər]) ,

front	of	the	new	houses	of	the	Lord	Governor	)	,
正面	的	这	新的	房屋	的	这	主	州长	)	,

—首先，他们说它们构成了一个广场（除了总督新官邸前的广场之外），

[ðə; ði][saɪt][ænd; ənd] [speɪs] [wɪtʃ] [ɪz][ˌʌn'ɑːkjupaɪd][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɒrɪdɔːz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər]

the	site	and	space	which	is	unoccupied	in	front	of	the	corridors	of	the	other
这	地点	和	空间	哪个	是	空置	在	正面	的	这	走廊	的	这	其他

['haʊzɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gʌvərnər] [wer] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [juːst] [tuː; tə][tɪlt][wɪð; wɪθ] [riːdz] ,

houses	of	the	Governor	where	they	are	used	to	tilt	with	reeds	,
房屋	的	这	州长	在哪里	他们	是	用过的	到	倾斜	和	芦苇	,

总督其他官邸走廊前空置的场地和空间，他们过去常常在那里用芦苇杆进行射击练习。

[tuː; tə] [rɪ'meɪn] [ðə; ði] [seɪm] [saɪz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][æt; ət]['prez(ə)nt] . [eɪt]

to	remain	the	same	size	that	it	is	at	present	.	8
到	保持	这	相同的	尺寸	那	它	是	在	展示	.	8

保持目前的大小不变。8

“ [æt; ət][ðə; ði][pə'tɪʃ(ə)n][ʌv; əv][kri'stoʊbəl]['flɔːrɪs; 'floʊriːz] , [æl'kældi] ,

“	At	the	petition	of	Cristóbal	Flores	,	Alcalde	,
“	在	这	请愿	的	克里斯托瓦尔	弗洛雷斯	,	阿尔卡尔德	,

“根据阿尔卡德·克里斯托瓦尔·弗洛雷斯的请愿书，

[ðə; ði] [sed] [seɪ'njɔːrez][grænt][tuː; tə][hɪm; ɪm][ɪn] [ðɪs] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ðə; ði]['soʊlər] [wɪtʃ] [ɪz][æt; ət][ðə; ði]

the	said	Señores	grant	to	him	in	this	situation	the	Solar	which	is	at	the
这	说	先生们	授予	到	他	在	这	情况	这	太阳的	哪个	是	在	这

['kɔːrnər] ,

corner	,
角落	,

在这种情况下，上述诸位先生将角落里的太阳神像授予了他。

['frʌntɪŋ] [ðə; ði] ['haʊzɪz] [ʌv; əv][hɝ'nɑːndoʊ][ə'lɑːnzoʊ] [hɛ'rɛroʊ] [ænd; ənd][ðə; ði] [haɪ] [roʊdz] ,

fronting	the	houses	of	Hernando	Alonzo	Herrero	and	the	high	roads	,
正面	这	房屋	的	埃尔南多	阿隆佐	埃雷罗	和	这	高的	道路	,

在埃尔南多·阿隆索·埃雷罗的住宅和主干道前，

[wɪtʃ] (['soʊlər]) [ðeɪ] [steɪt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðer; ðər] ['pleʒər] [tuː; tə][grænt][tuː; tə][hɪm; ɪm] .

which	(	Solar	)	they	state	it	is	their	pleasure	to	grant	to	him	.
哪个	(	太阳的	)	他们	状态	它	是	他们的	乐趣	到	授予	到	他	.

他们表示，他们很乐意将（太阳）赐予他。

“ [tuː; tə][ə'lɑːnzoʊ][diː][viːlɑːn'wɛvə] [ə'nʌðər] ['soʊlər] [kən'tɪgjuəs] [tuː; tə] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] [sed] [kri'stoʊbəl]

“	To	Alonzo	de	Villanueva	another	Solar	contiguous	to	that	of	the	said	Cristóbal
“	到	阿隆佐	德	维拉努埃瓦	其他	太阳的	相邻的	到	那	的	这	说	克里斯托瓦尔

['flɔːrɪs; 'floʊriːz] ,

Flores	,
弗洛雷斯	,

“致阿隆佐·德·维拉纽瓦，与上述克里斯托瓦尔·弗洛雷斯相邻的另一个太阳系，

[ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði]['soʊlər][ʌv; əv][ðə; ði]['pɑːdreɪ][luː'iːs]['mɛnˌdɛz] , [ðə; ði] [haɪ] [roʊd] [bɪ'twiːn]

in	front	of	the	Solar	of	the	Padre	Luis	Méndez	,	the	high	road	between
在	正面	的	这	太阳的	的	这	神父	路易斯	门德斯	,	这	高的	路	之间

[ðem; ðəm] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

them	,	etc	.
他们	,	ETC	.

在帕德雷·路易斯·门德斯太阳神庙前，它们之间的大道等等。

" ([hɪr] ['fɑːloʊ] [ðə; ði] ['ʌðər] [grænt] .)
" (Here follow the other grants .)
" (这里 跟随 这 其他 拨款 .)

（以下是其他拨款。）

" [ðen] [ðə; ði] [sed] [seɪ'nɟɔːrez] . . . [ə'saɪn] [æz; əz][ə; eɪ] [striːt] [fɔːr; fər][ðə; ði]['eksɪt][ænd; ənd] ['sɜːrvɪs]
" Then the said Señores . . . assign as a street for the exit and service
" 然后 这 说 先生们 . . . 分配 作为 一个 街道 为了 这 出口 和 服务
[ʌv; əv][ðə; ði] [sed] [soʊ'lɑːrɛs] . . . [ə; eɪ] [speɪs] [ʌv; əv] - [fiːt] ,
of the said Solares . . . a space of 14 feet ,
的 这 说 太阳能 . . . 一个 空间 的 - 脚 ,

"然后，上述先生们……指定一条街道作为上述索拉雷斯的出口和服务通道……14英尺宽的空间，

[wɪtʃ] [striːt] [mʌst; məst] [pæs] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]['soʊlər][ʌv; əv][ə'lɑːnzoʊ][diː][viːlɑːn'wɛvə][ænd; ənd] [ðæt]
which street must pass between the Solar of Alonzo de Villanueva and that
哪个 街道 必须 经过 之间 这 太阳的 的 阿隆佐 德 维拉努埃瓦 和 那
[ʌv; əv][luː'iːs][diː][lɑː] ['tɔr] [ænd; ənd] [pæs] [θruː] [tuː; tə][ðə; ði][saɪt][ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] ,
of Luis de la Torre and pass through to the site of the Church ,
的 路易斯 德 拉 托雷 和 经过 通过 到 这 地点 的 这 教会 ,

哪条街道必须穿过阿隆索·德·维拉努埃瓦的太阳教堂和路易斯·德·拉·托雷的太阳教堂，并到达教堂所在地？

[ɑːn][wʌn][saɪd] ['biːɪŋ] [ðə; ði]['soʊlər][ʌv; əv][wɑːn; hwɑːn][diː][lɑː] ['tɔr] ,
on one side being the Solar of Juan de la Torre ,
在 一 边 存在 这 太阳的 的 胡安 德 拉 托雷 ,

一边是胡安·德拉托雷的太阳神像，

[ænd; ənd][ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [ðə; ði]['soʊlər][ʌv; əv][gɑːn'zɑːloʊ][diː][ˌælvɝ'ɑːdoʊ] .
and on the other the Solar of Gonzalo de Alvarado .
和 在 这 其他 这 太阳的 的 冈萨洛 德 阿尔瓦拉多 .

另一边是贡萨洛·德·阿尔瓦拉多的太阳神像。

" [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [noʊt] - [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['meʒərmənts] [ʌv; əv][ðə; ði][soʊ'lɑːrɛs] ,
" In the same note Icazbalceta discusses the measurements of the Solares ,
" 在 这 相同的 笔记 - 讨论 这 测量 的 这 太阳能 ,

"在同一份笔记中，伊卡兹巴尔塞塔讨论了索拉雷斯人的测量结果，

[wɪtʃ] [ə'pɪr] [tuː; tə][hæv; həv] ['verid] [bɪ'twiːn] - × - ['spænɪʃ] [fiːt] (= - ¾ ′ × 130¾ ′
which appear to have varied between 141 × 141 Spanish feet (= 130 ¾ ′ × 130¾ ′
哪个 出现 到 有 多种多样 之间 - × - 西班牙语 脚 (= - ¾ ′ × 130¾ ′
['ɪŋglɪʃ]) [ænd; ənd] - × - ['spænɪʃ] [fiːt] (= - ′ × - ′ ['ɪŋglɪʃ]) ,
English) and 150 × 150 Spanish feet (= 139 ′ × 139 ′ English) ,
英语) 和 - × - 西班牙语 脚 (= - ′ × - ′ 英语) ,

其大小似乎在 141 × 141 西班牙音步（= 130 ¾′ × 130¾′ 英制音步）到 150 × 150 西班牙音步（= 139′ × 139′ 英制音步）之间变化。

[wɪtʃ] ['lætər] ['meʒərmənt] [wʌz; wəz] [ɪ'stæblɪʃt] [baɪ][æn; ən][ækt][ʌv; əv][ðə; ði][kə'bɪldoʊ][ɪn]['fɛbjəˌwɛri]
which latter measurement was established by an Act of the Cabildo in Feb
哪个 后者 测量 曾是 已确立的 经过 一个 行为 的 这 卡比尔多 在 二月
. - .
. 1537 .
. - .

后一种测量方法是1537年2月卡比尔多的一项法令所确立的。

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] ['prɪntɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][noʊt][ə; eɪ][plæn][ʌv; əv] [wʌt] [hiː; hi] [kən'sɪdərd] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði]
He also printed with the note a plan of what he considered to be the
他 还 打印 和 这 笔记 一个 计划 的 什么 他 经过考虑的 到 是 这
[pə'zɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][soʊ'lɑːrɛs] [delt] [wɪð; wɪθ][ɪn] [ðɪs] [ækt][ʌv; əv][kə'bɪldoʊ] .
position of the Solares dealt with in this Act of Cabildo .
位置 的 这 太阳能 已处理 和 在 这 行为 的 卡比尔多 .

他还随附一份计划，阐述了他认为的卡比尔多法案中涉及的索拉雷斯的位置。

[ðɪs] [plæn][ɪz] [ɪn'kɔ:rpəreɪtɪd] [ɪn] ['treɪsɪŋ] A1 .
This plan is incorporated in Tracing A1 .
这 计划 是 公司 在 追踪 A1 .

该方案已纳入追踪 A1 中。

[pleɪt] [si:][ɪz][ə; eɪ]['kɑ:pi][ʌv; əv][ə; eɪ][plæn][ʌv; əv][ðə; ði]['temp(ə)l] [ɪn'kloʊʒər] [faʊnd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]
Plate C is a copy of a plan of the Temple Enclosure found with a
盘子 C 是 一个 复制 的 一个 计划 的 这 寺庙 外壳 成立 和 一个
['sæhəgən] [ˌem 'es] . ,
Sahagun MS . ,
萨哈贡 多发性硬化症 . ,

图版C是与萨哈贡手稿一同发现的寺庙围墙平面图的副本。

[prɪ'zɜ:rv] [ɪn][ðə; ði]['laɪbreri][ʌv; əv][ðə; ði] ['rɔɪəl] ['pæləs] [æt; ət][mə'drɪd][ænd; ənd] ['pʌblɪʃt] [baɪ]
preserved in the Library of the Royal Palace at Madrid and published by
保存完好 在 这 图书馆 的 这 皇家 宫殿 在 马德里 和 已发布 经过
['draɪv, 'dɑ:ktɝ] . [i:] . ['seɪlər][ɪn][hɪz; ɪz] ['pæmflət] [ɪn'taɪtld] - [daɪ] - [ˌeɪ 'em] [ɔ:rt] ['di'i'es]
Dr . E . Seler in his pamphlet entitled ' Die Ausgrabungen am Orte des
博士 . E . 塞勒 在 他的 小册子 标题 - 死 - 是 奥特 德斯
- [ɪn]['meksɪkoʊ] - (-) .
Haupttempels in Mexico ' (1904) .
- 在 墨西哥 - (-) .

保存在马德里皇家宫殿图书馆，并由 E. Seler 博士发表在其题为《墨西哥主神庙遗址的考古发现》（1904 年）的小册子中。

[wi:; wi] [noʊ] [frʌm; frəm] - [oʊn] [ə'kaʊnt] , [kən'fɜ:rmd] [baɪ][goʊmɑ:rə] ,
We know from Cortés's own account , confirmed by Gomara ,
我们 知道 从 - 自己的 帐户 , 确认的 经过 戈马拉 ,

我们从科尔特斯自己的叙述中得知，戈马拉也证实了这一点：

[ðæt] [ðə; ði] [greɪt] [ˌtiə'kæli:][wʌz; wəz][soʊ][kloʊz][tu:; tə][ðə; ði]['kwɔ:rtərz][ʌv; əv][ðə; ði]['spænjərdz] [ðæt]
that the Great Teocalli was so close to the quarters of the Spaniards that
那 这 伟大的 特奥卡利 曾是 所以 关闭 到 这 四分之一 的 这 西班牙人 那
[ðə; ði]['mɛksɪkənz][wɜ:r; wər]['eɪb(ə)l][tu:; tə] [dɪs'tʃɑ:rdʒ] ['mɪsaɪlz] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˌtiə'kæli:]['ɪntu:][ðə; ði]
the Mexicans were able to discharge missiles from the Teocalli into the
这 墨西哥人 是 有能力的 到 释放 导弹 从 这 特奥卡利 进入 这
['spænɪʃ] ['kwɔ:rtərz] ,
Spanish quarters ,
西班牙语 四分之一 ,

大特奥卡利炮距离西班牙人的营地非常近，以至于墨西哥人能够从大特奥卡利炮向西班牙人的营地发射导弹。

[ænd; ənd] [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə] - [ə'kaʊnt] [ðə; ði]['mɛksɪkənz] [hɔ:ld] [tu:] [staʊt] [bi:mz] [tu:; tə]
and according to Sahagun's account the Mexicans hauled two stout beams to
和 根据 到 - 帐户 这 墨西哥人 拖拽 二 肥硕 光束 到
[ðə; ði][tɑ:p][ʌv; əv][ðə; ði][ˌtiə'kæli:][ɪn]['ɔ:rdər][tu:; tə][hɜ:rl][ðem; ðəm] [ə'genst] [ðə; ði] ['pæləs] [ʌv; əv]
the top of the Teocalli in order to hurl them against the Palace of
这 顶部 的 这 特奥卡利 在 命令 到 投 他们 反对 这 宫殿 的
- [soʊ][æz; əz][tu:; tə] [fɔ:rs] [æn; ən] ['entrəns] .
Axayacatl so as to force an entrance .
- 所以 作为 到 力量 一个 入口 .

根据萨阿贡的描述，墨西哥人将两根粗壮的横梁拉到特奥卡利山顶，然后将它们扔向阿克萨亚卡特尔宫，以便强行闯入。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][ɑ:n] [ðɪs] [ə'kaʊnt] [kɔ:r'tɛs] [meɪd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [dɪ'tɜ:rmɪnd] [ə'tæk] [ɑ:n][ðə; ði][ˌtiə'kæli:]
It was on this account Cortés made such a determined attack on the Teocalli
它 曾是 在 这 帐户 科尔特斯 制成 这样的 一个 决定 攻击 在 这 特奥卡利
[ænd; ənd] [klɪrd] [ˌaɪ 'ti:][ʌv; əv][ðə; ði] ['enəmi] .
and cleared it of the enemy .
和 已清除 它 的 这 敌人 .

正因如此，科尔特斯才对特奥卡利河发动了如此坚决的进攻，并将其中的敌人清除出去。

[wiː; wi]['ɔːlsoʊ] [noʊ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ækts] [ʌv; əv][ðə; ði][kə'bɪldoʊ][ðæt][ðə; ði] [gruːp] [ʌv; əv][soʊ'lɑːrɛs]

We	also	know	from	the	Acts	of	the	Cabildo	that	the	group	of	Solares
我们	还	知道	从	这	使徒行传	的	这	卡比尔多	那	这	团体	的	太阳能

[bɪ'gɪnɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ðæt] [ʌv; əv][kri'stoʊbəl]['flɔːrɪs; 'floʊriːz] ([ˌɛnˌoʊ'ɛs] . [wʌn] – [naɪn]) [ɑːr; ər] [dɪ'skraɪbd]

beginning	with	that	of	Cristóbal	Flores	(	Nos	.	1	–	9	)	are	described
开始	和	那	的	克里斯托瓦尔	弗洛雷斯	(	编号	.	1	–	9	)	是	描述

[æz; əz] “ [froʊntɛroʊ][del] - ,

as	“	frontero	del	Huichilobos	,
作为	“	弗龙特罗	del	-	,

我们还从卡比尔多的法令中得知，以克里斯托瓦尔·弗洛雷斯（第 1-9 号）为首的索拉雷斯家族被描述为“维奇洛博斯边境人”。

” [aɪ] . [iː] . ['ɑːpəzɪt] ([ðə; ði][ˌtiə'kæliː][ʌv; əv]) - ,

”	i	.	e	.	opposite	(	the	Teocalli	of	)	Huichilobos	,
”	我	.	e	.	对面的	(	这	特奥卡利	的	)	-	,

即与（特奥卡利）惠奇洛博斯相反，

[ænd; ənd][wiː; wi]['ɔːlsoʊ] [lɜːrn] [ðæt] [ðə; ði]['soʊlər][ʌv; əv][ə'lɑːnzoʊ][diː][ə'vɪlə][wʌz; wəz] “ [ɪn][lɑː] ['tɜːrʃə]

and	we	also	learn	that	the	Solar	of	Alonzo	de	Avila	was	“	en	la	tercia
和	我们	还	学习	那	这	太阳的	的	阿隆佐	德	阿维拉	曾是	“	英文	拉	特尔西亚

['pɑːtɪd] ['dɑːnd] [ɛ'stɑːbə][el] - ,

parte	donde	estaba	el	Huichilobos	,
部分	donde	estaba	el	-	,

我们还了解到阿隆索·德·阿维拉的太阳是“en la terciapartedondeestabaelHuichilobos，

” [aɪ] . [iː] . [ɪn][ðə; ði][θɜːrd][pɑːrt][ɔːr]['pɔːrʃ(ə)n] [wer] ([ðə; ði][ˌtiə'kæliː][ʌv; əv]) - [stʊd] .

”	i	.	e	.	in	the	third	part	or	portion	where	(	the	Teocalli	of	)	Huichilobos	stood	.
”	我	.	e	.	在	这	第三	部分	或者	部分	在哪里	(	这	特奥卡利	的	)	-	站立	.

“即在（惠奇洛博斯的特奥卡利）所在的第三部分或区域。

['ɑːləˌmæn] [kən'fesɪz] [ðæt] [hiː; hi]['kænɑːt] [ˌʌndər'stænd] [ðɪs] [læst] [ɪk'spreʃ(ə)n] ,

Alaman	confesses	that	he	cannot	understand	this	last	expression	,
阿兰曼	坦白	那	他	不能	理解	这	最后的	表达	,

阿拉曼坦言他无法理解最后这句话的意思。

[bʌt; bət][aɪ] ['ventʃər] [tuː; tə] [sə'dʒest] [ðæt] [æz; əz][ðə; ði]['temp(ə)l] [ɪn'kloʊʒər] [wʌz; wəz][dɪ'vaɪdɪd] [ʌn'iːvnli]

but	I	venture	to	suggest	that	as	the	Temple	Enclosure	was	divided	unevenly
但	我	风险投资	到	建议	那	作为	这	寺庙	外壳	曾是	分割	不均匀地

[baɪ][ðə; ði][laɪn][ʌv; əv][ðə; ði] ['keɪl] [diː][ɪˌstɑːpə'lɑːpə] ,

by	the	line	of	the	Calle	de	Iztapalapa	,
经过	这	线	的	这	卡列	德	伊兹塔帕拉帕	,

但我斗胆推测，由于伊兹塔帕拉帕街将圣殿围墙不均匀地分割开来，

[tuː] - [θɜːrd] ['laɪɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [west] [ʌv; əv] [ðæt] [laɪn][ænd; ənd][wʌn] - [θɜːrd][tuː; tə][ðə; ði] [iːst] [ʌv; əv]

two	-	thirds	lying	to	the	West	of	that	line	and	one	-	third	to	the	East	of
二	-	三分之一	说谎	到	这	西方	的	那	线	和	一	-	第三	到	这	东方	的

[ˌaɪ 'tiː] ,

it	,
它	,

三分之二位于该线以西，三分之一位于该线以东。

[ðə; ði] [ɪk'spreʃ(ə)n] implies9

the	expression	implies9
这	表达	implies9

该表达式暗示了9

[ðæt] [ðə; ði][ˌtiə'kæliː][wʌz; wəz]['sɪtʃueɪtɪd][ɪn][ðə; ði] ['iːstərn] [θɜːrd][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪn'kloʊʒər] .

that	the	Teocalli	was	situated	in	the	Eastern	third	of	the	Enclosure	.
那	这	特奥卡利	曾是	位于	在	这	东	第三	的	这	外壳	.

特奥卡利位于围场的东三分之一处。

[ðɪs] [wʊd] [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [sə'fɪʃntli] [nɪr] [tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] [ʌv; əv] - [fɔːr; fər][ðə; ði]

This	would	bring	it	sufficiently	near	to	the	Palace	of	Axayacatl	for	the
这	会	带来	它	足够	靠近	到	这	宫殿	的	-	为了	这

['mɛksɪkənz][tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [dɪs'tʃɑːrʤ] ['mɪsaɪlz] ['ɪntuː][ðə; ði]['kwɔːrtərz][ʌv; əv][ðə; ði]

Mexicans	to	have	been	able	to	discharge	missiles	into	the	quarters	of	the
墨西哥人	到	有	到过	有能力的	到	释放	导弹	进入	这	四分之一	的	这

['spænjərdz] .

Spaniards	.
西班牙人	.

这样一来，它就足够接近阿克萨亚卡特尔宫，墨西哥人就可以向西班牙人的住所发射导弹了。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] ['ɔːlsoʊ]['ɑːkjupaɪ][ðə; ði][saɪt][ʌv; əv][ðə; ði]['soʊlər][diː][ə'lɑːnzoʊ][diː][ə'vɪlə] ,

It	would	also	occupy	the	site	of	the	Solar	de	Alonzo	de	Avila	,
它	会	还	占据	这	地点	的	这	太阳的	德	阿隆佐	德	阿维拉	,

它还将占据阿隆索·德·阿维拉太阳神庙的原址。

[ænd; ənd] [maɪt] [biː; bi] [kən'sɪdərd] [tuː; tə] [feɪs] [ðə; ði]['soʊlər][ʌv; əv][kri'stoʊbəl]['flɔːrɪs; 'floʊriːz][ænd; ənd]

and	might	be	considered	to	face	the	Solar	of	Cristóbal	Flores	and
和	可能	是	经过考虑的	到	脸	这	太阳的	的	克里斯托瓦尔	弗洛雷斯	和

[hɪz; ɪz] ['neɪbərz] ,

his	neighbours	,
他的	邻居	,

或许可以考虑与克里斯托瓦尔·弗洛雷斯及其邻居的太阳神对峙，

[ænd; ənd][wiː; wi][ʃʊd; ʃəd]['nætʃ(ə)rəli][ɪk'spekt][tuː; tə][faɪnd][ˌaɪ 'tiː][ɪn][laɪn][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['keɪl] [diː][tə'kuːbə]

and	we	should	naturally	expect	to	find	it	in	line	with	the	Calle	de	Tacuba
和	我们	应该	自然	预计	到	寻找	它	在	线	和	这	卡列	德	塔库巴

.

:

·

我们理应期待在 Calle de Tacuba 街上找到它。

- [plæn][ɪz][nɑːt] [mɑːrkt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [pɔɪnts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌmpəs] ,

Sahagun's	plan	is	not	marked	with	the	points	of	the	compass	,
-	计划	是	不是	标记	和	这	积分	的	这	罗盘	,

萨哈贡的计划中没有标明方位。

[bʌt; bət] [ɪf] [wiː; wi][ʃʊd; ʃəd] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː][ðə; ði] [seɪm] [ˌɔːriən'teɪʃ(ə)n][æz; əz] ['treɪsɪŋ] A2 ,

but	if	we	should	give	it	the	same	orientation	as	Tracing	A2	,
但	如果	我们	应该	给	它	这	相同的	方向	作为	追踪	A2	,

但如果我们赋予它与追踪 A2 相同的方向，

[ðə; ði] [greɪt] [ˌtiə'kæliː] [fɔːlz] ['ferli] ['ɪntuː][ɪts] [pleɪs] .

the	Great	Teocalli	falls	fairly	into	its	place	.
这	伟大的	特奥卡利	瀑布	相当	进入	它是	地方	.

伟大的特奥卡利恰如其分地占据了它的位置。

['meʒərmənts] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [ˌtiə'kæliː] .

Measurements	of	the	Great	Teocalli	.
测量	的	这	伟大的	特奥卡利	.

大特奥卡利的测量。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [tuː] ['vælјuːz][tuː; tə][ðə; ði]['brɑːθɑː; -sɑː][ɔːr] ['fæðəm] [ɪn][oʊld] ['spænɪʃ] ['meʒərz] ,

There	were	two	values	to	the	Braza	or	Fathom	in	old	Spanish	measures	,
那里	是	二	值	到	这	布拉扎	或者	捉摸	在	老的	西班牙语	措施	,

在古老的西班牙计量单位中，Braza 或 Fathom 有两个数值。

[wʌn][wʌz; wəz][ðə; ði] [ɪ'kwɪvələnt] [ʌv; əv] - · - ['ɪŋglɪʃ] [ɪntʃɪz] ,

one	was	the	equivalent	of	65	·	749	English	inches	,
一	曾是	这	相等的	的	-	·	-	英语	英寸	,

一相当于 65.749 英制英寸，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [ænd; ənd] [mɔːr] ['eɪnʃənt] [wʌz; wəz][ðə; ði] [ɪ'kwɪvələnt] [ʌv; əv] - · - ['ɪŋglɪʃ]
and 和 **the** 这 **other** 其他 **and** 和 **more** 更多的 **ancient** 古老的 **was** 曾是 **the** 这 **equivalent** 相等的 **of** 的 **66 · 768** - · - **English** 英语
[ɪntʃɪz] .
inches . 英寸 .

另一个更古老的单位相当于 66.768 英制英寸。

[ɪn] [kəm'pjuːtɪŋ] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['meʒərmənts] [aɪ][hæv; həv] [juːst] [ðə; ði] ['lætər] [skeɪl] : —
In 在 **computing** 计算 **the** 这 **following** 下列的 **measurements** 测量 **I** 我 **have** 有 **used** 用过的 **the** 这 **latter** 后者 **scale** 规模 **: —** : —

在计算以下测量值时，我使用了后一种标度：—

['spænɪʃ] .
Spanish . 西班牙语 .

西班牙语。

['ɪŋglɪʃ] .
English . 英语 .

英语。

[wʌn] [fʊt] = - · - [ɪntʃɪz] .
1 1 **foot** 脚 **= 11 · 128** = - · - **inches** . 英寸 .

1 英尺 = 11·128 英寸。

[θriː] [fiːt] = [wʌn]['vɑːrɑː] = - · - „ = [ˌtuː'tuː] · - [fiːt] .
3 3 **feet** 脚 **=** = **1** 1 **vara** 瓦拉 **= 33 · 384** = - · - **„** „ **=** = **2** 2 **· 782** · - **feet** 脚 **.** .

3 英尺 = 1 vara = 33·384 „ = 2·782 英尺。

[ˌtuː'tuː]['vɑːrɑː] = [wʌn]['brɑːθɑː; -sɑː] = - · - „ = [faɪv] · - „
2 2 **varas** 瓦拉斯 **=** = **1** 1 **Braza** 布拉扎 **= 66 · 768** = - · - **„** „ **=** = **5** 5 **· 564** · - **„** „

2 瓦拉 = 1 布拉扎 = 66·768 „ = 5·564 „

[ðə; ði] [peɪs] [ɪz] ['rekənd] [æz; əz]['iːkwəl][tuː; tə][ˌtuː'tuː] · [faɪv] ['ɪŋglɪʃ] [fiːt] [ænd; ənd][ðə; ði] [el]
The 这 **Pace** 步伐 **is** 是 **reckoned** 估计 **as** 作为 **equal** 平等的 **to** 到 **2** 2 **· 5** · 5 **English** 英语 **feet** 脚 **and** 和 **the** 这 **Ell** 艾尔
['menʃ(ə)nd] [baɪ] - [æz; əz][ðə; ði] ['flemɪʃ] [el] = - · - ['ɪŋglɪʃ] [ɪntʃɪz] [ɔːr][ˌtuː'tuː] · -
mentioned 提及 **by** 经过 **Tezozomoc** - **as** 作为 **the** 这 **Flemish** 弗拉芒语 **Ell** 艾尔 **= 27 · 97** = - · - **English** 英语 **inches** 英寸 **or** 或者 **2** 2 **· 33** · -
['ɪŋglɪʃ] [fiːt] .
English 英语 **feet** 脚 .

Pace 被认为等于 2.5 英制英尺，而 Tezozomoc 提到的 Ell 是 Flemish Ell = 27.97 英制英寸或 2.33 英制英尺。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [ə'griːmənt] [ðæt] [ðə; ði][ˌtiə'kæliː][wʌz; wəz][ə; eɪ]['sɑːlɪd][kwɑː'dræŋgjələr]
There 那里 **is** 是 **a** 一个 **general** 一般的 **agreement** 协议 **that** 那 **the** 这 **Teocalli** 特奥卡利 **was** 曾是 **a** 一个 **solid** 坚硬的 **quadrangular** 四边形
['edɪfɪs] [ɪn][ðə; ði][fɔːrm][ʌv; əv][ə; eɪ] ['trʌŋketɪd] [step] ['pɪrəmɪd] .
edifice 大厦 **in** 在 **the** 这 **form** 形式 **of** 的 **a** 一个 **truncated** 截断 **step** 步 **pyramid** 金字塔 **.** .

人们普遍认为，特奥卡利神庙是一座坚固的四边形建筑，形状像一个截顶阶梯金字塔。

[ðə; ði][daɪ'menʃ(ə)nz][ʌv; əv][ðə; ði] [graʊnd] [plæn][ɑːr; ər]['gɪv(ə)n][æz; əz] ['fɑːloʊz] : —
The 这 **dimensions** 方面 **of** 的 **the** 这 **Ground** 地面 **plan** 计划 **are** 是 **given** 给定 **as** 作为 **follows** 跟随 **: —** : —

平面图的尺寸如下：—

['spænɪʃ]	['meʒər]	.
Spanish	**Measure**	**.**
西班牙语	措施	.

西班牙计量单位。

['ɪŋglɪʃ]	[fiːt]	.
English	**feet**	**.**
英语	脚	.

英制英尺。

[ˌɑːˈnoʊniːmoʊ]	-	×	-	['peɪsɪz]	=	-	×	-
Anonimo	**150**	**×**	**120**	**paces**	**=**	**375**	**×**	**300**
匿名	-	×	-	步幅	=	-	×	-

匿名 150 × 120 步 = 375 × 300

[ˌtɔːrkwəˈmɑːdə]	-	×	-	[fiːt]	=	-	·	-	×	-	·	-
Torquemada	**360**	**×**	**360**	**feet**	**=**	**333**	**·**	**84**	**×**	**333**	**·**	**84**
托尔克马达	-	×	-	脚	=	-	·	-	×	-	·	-

托尔克马达 360 × 360 英尺 = 333·84 × 333·84

[goʊmɑːrə]	-	×	-	['brɑːzəz]	=	-	·	[ˌtuːˈtuː]	×	-	·	[ˌtuːˈtuː]
Gomara	**50**	**×**	**50**	**Brazas**	**=**	**278**	**·**	**2**	**×**	**278**	**·**	**2**
戈马拉	-	×	-	布拉萨斯	=	-	·	2	×	-	·	2

戈马拉 50 × 50 布拉萨斯 = 278·2 × 278·2

-	-	[elz]	(	[wʌn][saɪd]	)	=	-	·	-
Tezozomoc	**125**	**Ells**	**(**	**one**	**side**	**)**	**=**	**291**	**·**	**248**
-	-	埃尔斯	(	一	边	)	=	-	·	-

Tezozomoc 125 Ells（单侧）= 291·248

['bəːnəl]	[diːˈɑːz]	=	[sɪks][lɑːrdʒ]	[soʊˈlɑːrɛs]	['meʒərɪŋ]	-	×	-	[fiːt]	[iːtʃ]	,
Bernal	**Díaz**	**=**	**six**	**large**	**Solares**	**measuring**	**150**	**×**	**150**	**feet**	**each**	**,**
伯纳尔	迪亚兹	=	六	大的	太阳能	测量	-	×	-	脚	每个	,

Bernal Díaz = 六个大型太阳能板，每个尺寸为 150 × 150 英尺，

[wɪtʃ]	[wʊd]	[gɪv]	[ə; eɪ]	[skwer]	[ʌv; əv]	[əˈbaʊt]	=	-	×	-
which	**would**	**give**	**a**	**square**	**of**	**about**	**=**	**341**	**×**	**341**
哪个	会	给	一个	正方形	的	关于	=	-	×	-

这将得到一个约等于 341 × 341 的平方。

-	-	['brɑːzəz]	=	-	[[sɪks]]
Ixlilxochitl	**80**	**Brazas**	**=**	**445**	**[6]**
-	-	布拉萨斯	=	-	[6]

伊克利索奇特尔 80 布拉扎斯 = 445[6]

-	[sez]	[ðə; ði]	[ˌtiəˈkæliː]	[æt; ət]	-	['meʒərd]	-	×	-	['brɑːzəz]	=222	·	-	×	-	·	-
Motolinea	**says**	**the**	**Teocalli**	**at**	**Tenayoca**	**measured**	**40**	**×**	**40**	**Brazas**	**=222**	**·**	**56**	**×**	**222**	**·**	**56**
-	说道	这	特奥卡利	在	-	测量	-	×	-	布拉萨斯	=222	·	-	×	-	·	-

莫托利内亚称特纳约卡的 Teocalli 测得 40 × 40 Brazas =222·56 × 222·56

[ðə; ði]	['meʒərmənts]	[ɑːr; ər]	['ræðər]	[veɪg]	.
The	**measurements**	**are**	**rather**	**vague**	**.**
这	測量	是	相当	模糊的	.

这些测量结果相当模糊。

[ðə; ði]	[əˈnɑːnɪməs]	['kɑːŋkɚɚz]	['meʒərmənts]	[meɪ]	[rɪˈfɜːr]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[ˌtiəˈkæliː]	[æt; ət]	[ˌtlɑːˌtɛˈlɔːlkoʊ]
The	**Anonymous**	**Conqueror's**	**measurements**	**may**	**refer**	**to**	**the**	**Teocalli**	**at**	**Tlatelolco**
这	匿名的	征服者的	测量	可能	参考	到	这	特奥卡利	在	特拉特洛尔科

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[leŋkθ; leŋθ]	[meɪ]	[hæv; həv]	[ɪnˈkluːdɪd]	[ðə; ði]	-	[ɔːr]	['fɔːrkɔːrt]	.
and	**the**	**length**	**may**	**have**	**included**	**the**	**Apetlac**	**or**	**forecourt**	**.**
和	这	长度	可能	有	包括	这	-	或者	前院	.

无名征服者的测量可能指的是特拉特洛尔科的特奥卡利，其长度可能包括阿佩特拉克或前院。

[ˌtɔːrkwəˈmɑːdə] [meɪ] [biː; bi] [səˈspektɪd] [ʌv; əv][ɪgˌzædʒəˈreɪʃ(ə)n] .

Torquemada	**may**	**be**	**suspected**	**of**	**exaggeration**	**.**
托尔克马达	可能	是	怀疑	的	夸张	.

托尔克马达的说法可能存在夸大其词的嫌疑。

\- [wʌz; wəz][nɑːt][æn; ən] [aɪ] \- ['wɪtnəs] [ænd; ənd] ['bəːnəl] [diːˈɑːzɪz]['estɪmət; 'estɪmeɪt][ʌv; əv][sɪks]

Tezozomoc	**was**	**not**	**an**	**eye**	**-**	**witness**	**and**	**Bernal**	**Díaz's**	**estimate**	**of**	**six**
-	曾是	不是	一个	眼睛	-	证人	和	伯纳尔	迪亚兹的	估计	的	六

[lɑːrdʒ][soʊˈlɑːrɛs][ɪz]['oʊnli][æn; ən] [əˌprɑːksɪˈmeɪʃn] .

large	**Solares**	**is**	**only**	**an**	**approximation**	**.**
大的	太阳能	是	仅有的	一个	近似	.

特佐佐莫克并非目击者，贝尔纳尔·迪亚兹估计有六个大型索拉雷斯，这只是一个近似值。

[ɪn] ['treɪsɪŋ] A2 [aɪ][hæv; həv]['teɪkən] \- × \- ['ɪŋglɪʃ] [fiːt] [æz; əz][ðə; ðɪ] ['meʒərmənt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]

In	**Tracing**	**A2**	**I**	**have**	**taken**	**300**	**×**	**300**	**English**	**feet**	**as**	**the**	**measurement**	**of**	**the**
在	追踪	A2	我	有	已采取	-	×	-	英语	脚	作为	这	测量	的	这

[beɪs] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][ˌtiəˈkæliː] . \-

base	**of**	**the**	**Teocalli**	**.**	**10**
根据	的	这	特奥卡利	.	-

在图A2中，我将Teocalli底座的尺寸设定为300×300英英尺。10

[ˌɔːriənˈteɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [greɪt] [ˌtiəˈkæliː] .

Orientation	**of**	**the**	**Great**	**Teocalli**	**.**
方向	的	这	伟大的	特奥卡利	.

大特奥卡利的方位。

['sæhəgən] ['feɪsɪŋ] [ðə; ðɪ] [west] .

Sahagun	**Facing**	**the**	**West**	**.**
萨哈贡	面向	这	西方	.

萨哈贡面向西方。

[ˌtɔːrkwəˈmɑːdə][ɪts] [bæk] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [iːst] , “ [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ðɪ] ['præktɪs] [ðə; ðɪ][lɑːrdʒ] ['tɛmpəlz] [ɔːt]

Torquemada	**Its**	**back**	**to**	**the**	**East**	**,**	**“**	**which**	**is**	**the**	**practice**	**the**	**large**	**Temples**	**ought**
托尔克马达	它是	后退	到	这	东方	,	“	哪个	是	这	实践	这	大的	寺庙	应该

[tuː; tə] ['fɑːloʊ] .

to	**follow**	**.**
到	跟随	.

托尔克马达回归东方，“这是大型神庙应该遵循的做法。”

” \- [ðə; ðɪ] [əˈsent] [ænd; ənd] [steps] [ɑːr; ər][ɑːn][ðə; ðɪ] [west] [saɪd] .

”	**Motolinea**	**The**	**ascent**	**and**	**steps**	**are**	**on**	**the**	**West**	**side**	**.**
”	-	这	上升	和	步骤	是	在	这	西方	边	.

“Motolinea 上坡路和台阶在西侧。

\- [ðə; ðɪ]['prɪnsəp(ə)l] [feɪs] [lʊkt] [saʊθ] .

Tezozomoc	**The**	**principal**	**face**	**looked**	**South**	**.**
-	这	主要的	脸	看起来	南	.

特佐佐莫克的主面朝南。

[ˌɪʃˈtɪlˌʃoʊtʃɪtl] ['feɪsɪŋ] [ðə; ðɪ] [west] .

Ixtlilxochitl	**Facing**	**the**	**West**	**.**
ixtlilxochitl	面向	这	西方	.

面向西方的伊斯特利尔索奇特尔。

[aɪ] [θɪŋk] [ðə; ðɪ] ['evɪdəns] [ʌv; əv]['sæhəgən] , [ˌtɔːrkwəˈmɑːdə] , [moʊtoʊlɪniːə] ,

I	**think**	**the**	**evidence**	**of**	**Sahagun**	**,**	**Torquemada**	**,**	**Motolinia**	**,**
我	思考	这	证据	的	萨哈贡	,	托尔克马达	,	莫托利尼亚	,

我认为 Sahagun、Torquemada、Motolinia 的证据，

[ænd; ənd] [ˌɪʃˈtɪlˌʃoʊtʃɪtl] [mʌst; məst][biː; bi] [əkˈseptɪd] [æz; əz] [aʊtˈweɪŋ] [ðæt] [ʌv; əv] \- ,

and	**Ixtlilxochitl**	**must**	**be**	**accepted**	**as**	**outweighing**	**that**	**of**	**Tezozomoc**	**,**
和	ixtlilxochitl	必须	是	公认	作为	胜过	那	的	-	,

伊斯特利尔索奇特尔的地位必须被认为高于特佐佐莫克。

[huː] ['ɔːlsoʊ] [sez] [ðæt] [ðə; ði] ['pɪrəmɪdl] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [ə'sendɪd] [baɪ] [steps] [ɑːn] [θriː] [saɪdz] ,

who	also	says	that	the	pyramidal	foundation	was	ascended	by	steps	on	three	sides	,
WHO	还	说道	那	这	金字塔形	基础	曾是	上升	经过	步骤	在	三	侧面	,

他还说，金字塔形地基三面都有台阶可以攀登。

[ə; eɪ] ['steɪtmənt] [ðæt] [ɪz] [nɑːt] [sə'pɔrtəd, sə'pɔrtɪd] [baɪ] ['eni] ['ʌðər] [ə'θɔːrəti] [ænd; ənd] [wɪtʃ] [rɪ'siːvd]

a	statement	that	is	not	supported	by	any	other	authority	and	which	received
一个	陈述	那	是	不是	有	经过	任何	其他	权威	和	哪个	已收到

[noʊ] [ˌkɑːnfər'meɪʃ(ə)n] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [dɪ'skrɪpʃn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ə'tæk] [ɑːn] [ðə; ði] [ˌtiə'kæliː] [æz; əz]

no	confirmation	from	the	description	of	the	attack	on	the	Teocalli	as
不	确认	从	这	描述	的	这	攻击	在	这	特奥卡利	作为

['gɪv(ə)n] [baɪ] [kɔːr'tɛs] [ænd; ənd] ['bəːnəl] [diː'ɑːz] .

given	by	Cortés	and	Bernal	Díaz	.
给定	经过	科尔特斯	和	伯纳尔	迪亚兹	.

这一说法没有得到任何其他权威人士的支持，也没有从科尔特斯和贝尔纳尔·迪亚斯对特奥卡利袭击事件的描述中得到证实。

[ðə; ði] ['sterweɪ] .

The	Stairway	.
这	楼梯	.

楼梯。

['sæhəgən] [sez] “ [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ə'sendɪd] [baɪ] [steps] ['veri] ['nærəʊ] [ænd; ənd] [streɪt] .

Sahagun	says	“	it	was	ascended	by	steps	very	narrow	and	straight	.
萨哈贡	说道	“	它	曾是	上升	经过	步骤	非常	狭窄的	和	直的	.

萨哈贡说：“要爬上去，台阶非常窄而且笔直。”

” [ˌɑː'noʊniːmoʊ] (- ?) — - – - [steps] [ɑːn] [wʌn] [saɪd] ['oʊnli] .

”	Anonimo	(	Tlaltelolco	?	)	—	120	–	130	steps	on	one	side	only	.
”	匿名	(	-	?	)	—	-	–	-	步骤	在	一	边	仅有的	.

“Anonimo（Tlaltelolco？）—单侧有 120–130 级台阶。

[ˌɪʃ'tɪlˌʃoʊtʃɪtl] — - [steps] .

Ixtlilxochitl	—	160	steps	.
ixtlilxochitl	—	-	步骤	.

伊克斯特利尔索奇特尔—160 步。

['bəːnəl] [diː'ɑːz] (- ?) — - [steps] .

Bernal	Díaz	(	Tlaltelolco	?	)	—	114	steps	.
伯纳尔	迪亚兹	(	-	?	)	—	-	步骤	.

伯纳尔迪亚兹（特拉特洛尔科？）—114 级台阶。

[kɔːr'tɛs] — ['oʊvər] - [steps] .

Cortés	—	over	100	steps	.
科尔特斯	—	超过	-	步骤	.

科尔特斯——超过100级台阶。

[ˌtɔːrkwə'mɑːdə] — - [steps] [ɑːn] [ðə; ði] [west] [saɪd] ['oʊnli] .

Torquemada	—	113	steps	on	the	West	side	only	.
托尔克马达	—	-	步骤	在	这	西方	边	仅有的	.

Torquemada——仅西侧有 113 级台阶。

[moʊtoʊlɪniːə] — ['oʊvər] - [steps] [ɑːn] [ðə; ði] [west] [saɪd] .

Motolinia	—	over	100	steps	on	the	West	side	.
莫托利尼亚	—	超过	-	步骤	在	这	西方	边	.

莫托利尼亚——西侧有超过 100 级台阶。

[dɝ'æn] — - [steps] [ɑːn] [ðə; ði] [west] [saɪd] .

Duran	—	120	steps	on	the	West	side	.
杜兰	—	-	步骤	在	这	西方	边	.

杜兰——西侧 120 级台阶。

[ˌtɔːrkwəˈmɑːdə] [sez] [ðæt] [ðə; ði] [steps] [wɜːr; wər] [iːtʃ] [wʌn] [fʊt] [haɪ] ,

Torquemada	**says**	**that**	**the**	**steps**	**were**	**each**	**one**	**foot**	**high**	**,**
托尔克马达	说道	那	这	步骤	是	每个	一	脚	高的	,

托尔克马达说，每级台阶高一英尺。

[ænd; ənd] [dɝˈæn] [dɪˈskraɪbz] [ðə; ði] [ˈdɪfɪkəlti] [ʌv; əv] [ˈreɪzɪŋ] [ðə; ði] [ˈɪmɪdʒ] [ænd; ənd] [ˈlɪtər] [ʌv; əv] [ðə; ði]

and	**Duran**	**describes**	**the**	**difficulty**	**of**	**raising**	**the**	**image**	**and**	**litter**	**of**	**the**
和	杜兰	描述	这	困难	的	提高	这	图像	和	垃圾	的	这

[gɑːd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [graʊnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈplætfɔːrm] [ɑːn] [ðə; ði] [tɑːp] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌtiəˈkæliː] [ˈoʊɪŋ]

God	**from**	**the**	**ground**	**to**	**the**	**platform**	**on**	**the**	**top**	**of**	**the**	**Teocalli**	**owing**
上帝	从	这	地面	到	这	平台	在	这	顶部	的	这	特奥卡利	欠款

[tuː; tə] [ðə; ði] [ˈstiːpnəs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [steps] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈnæroʊnəs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tred] .

to	**the**	**steepness**	**of**	**the**	**steps**	**and**	**the**	**narrowness**	**of**	**the**	**tread**	**.**
到	这	陡峭度	的	这	步骤	和	这	狭窄	的	这	踏	.

杜兰描述了由于台阶陡峭、踏板狭窄，将神像和神轿从地面抬到特奥卡利山顶平台上的困难。

[ðə; ði] [saɪdz] [ænd; ənd] [bæk] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌtiəˈkæliː] [wɜːr; wər] [ɪn] [ðə; ði] [fɔːrm] [ʌv; əv] [greɪt] [steps] .

The	**sides**	**and**	**back**	**of**	**the**	**Teocalli**	**were**	**in**	**the**	**form**	**of**	**great**	**steps**	**.**
这	侧面	和	后退	的	这	特奥卡利	是	在	这	形式	的	伟大的	步骤	.

特奥卡利教堂的侧面和背面呈巨大的台阶状。

[kɔːrˈtɛs] [sez] [ðæt] [ðer; ðər] [wɜːr; wər] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] [ledʒ] [ɔːr] [ˈpæsədʒəz, ˈpæsɪdʒɪz] [wʌn] [peɪs] [waɪd] .

Cortés	**says**	**that**	**there**	**were**	**3**	**or**	**4**	**ledges**	**or**	**passages**	**one**	**pace**	**wide**	**.**
科尔特斯	说道	那	那里	是	3	或者	4	壁架	或者	段落	一	步伐	宽的	.

科尔特斯说，那里有 3 到 4 个一步宽的平台或通道。

[ˈbəːnəl] [diːˈɑːz] — [faɪv] [rɪˈsesɪz] (-) .

Bernal	**Díaz**	**—**	**5**	**recesses**	**(**	**concavidades**	**)**	**.**
伯纳尔	迪亚兹	—	5	凹陷处	(	-	)	.

Bernal Díaz—5 个凹槽（凹面）。

[bəuθ] [ðə; ði] [ˈpɪktʃərz] [ʃoʊ] [fɔːr] [ledʒ] .

Both	**the**	**pictures**	**show**	**four**	**ledges**	**.**
两个都	这	图片	展示	四	壁架	.

两张图片都显示了四个平台。

[ðə; ði] [əˈnɑːnɪməs] [ˈkɑːŋkərər] [ˈgɪvz] [ðə; ði] [wɪdθ; wɪtθ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ledʒ] [æz; əz] [tuː] [ˈpeɪsɪz] .

The	**Anonymous**	**Conqueror**	**gives**	**the**	**width**	**of**	**the**	**ledges**	**as**	**two**	**paces**	**.**
这	匿名的	征服者	给予	这	宽度	的	这	壁架	作为	二	步幅	.

《无名征服者》将台阶的宽度描述为两步。

[ðə; ði] [haɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wɔːl] [bɪˈtwiːn] [iːtʃ] [ledʒ] [ɪz] [ˈgɪv(ə)n] [æz; əz] [ˈfɑːloʊz] : —

The	**height**	**of**	**the**	**wall**	**between**	**each**	**ledge**	**is**	**given**	**as**	**follows**	**:**	**—**
这	高度	的	这	墙	之间	每个	壁架	是	给定	作为	跟随	:	—

每层壁架之间的墙高如下：—

[kɔːrˈtɛs] — [ðə; ði] [haɪt] [ʌv; əv] [θriː] [men] = [seɪ] - ′ .

Cortés	**—**	**the**	**height**	**of**	**three**	**men**	**=**	**say**	**16**	**′**	**.**
科尔特斯	—	这	高度	的	三	男人	=	说	-	′	.

科尔特斯——三个成年男子的身高=大约16英尺。

[ˌɑːˈnoʊniːmoʊ] — [ðə; ði] [haɪt] [ʌv; əv] [tuː] [men] = [seɪ] - ′ [eɪt] - .

Anonimo	**—**	**the**	**height**	**of**	**two**	**men**	**=**	**say**	**10**	**′**	**8**	**'**	**.**
匿名	—	这	高度	的	二	男人	=	说	-	′	8	-	.

匿名——两个男人的身高 = 比如 10 英尺 8 英寸。

[moʊtoʊlɪniːə] — 1½ [tuː; tə] [ˌtuːˈtuː] [ˈbrɑːzəz] = [seɪ] - ′ . -

Motolinia	**—**	**1½**	**to**	**2**	**Brazas**	**=**	**say**	**11**	**′**	**.**	**11**
莫托利尼亚	—	1½	到	2	布拉萨斯	=	说	-	′	.	-

Motolinia—1½ 到 2 Brazas = 比如说 11′.11

[ðə; ði][saɪz][ʌv; əv][ðə; ði]['plætfɔ:rm][ɑ:n][ðə; ði][tɑ:p][ʌv; əv][ðə; ði][ˌtiə'kæli:]['kænɑ:t][bi:; bi][dɪ'saɪdɪd]

The	size	of	the	platform	on	the	top	of	the	Teocalli	cannot	be	decided
这	尺寸	的	这	平台	在	这	顶部	的	这	特奥卡利	不能	是	决定

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['rɪt(ə)n] ['rekərdz] .

from	the	written	records	.
从	这	书面	记录	.

从文字记载中无法确定特奥卡利山顶平台的大小。

[ˌtɔ:rkwə'mɑ:də] [sez] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz]['æmp(ə)l] [ru:m] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [pri:sts] [ʌv; əv][ðə; ði]['aɪdəlz]

Torquemada	says	that	there	was	ample	room	for	the	Priests	of	the	Idols
托尔克马达	说道	那	那里	曾是	充足	房间	为了	这	神父	的	这	偶像

[tu:; tə] ['kæri] [aʊt][ðer; ðər] ['fʌŋkʃnz] [ˌʌnɪm'pi:dɪd] [ænd; ənd] ['θɜ:rəli] ,

to	carry	out	their	functions	unimpeded	and	thoroughly	,
到	携带	出去	他们的	函数	畅通	和	彻底	,

托尔克马达说，祭司们有足够的空间不受阻碍地彻底履行他们的职责。

[jet] [ɪn][æn; ən] ['ɜ:rliər] ['pærəgræf] [hi:; hi] [ə'pɪrz] [tu:; tə]['lɪmɪt][ðə; ði][wɪdθ; wɪtθ][tu:; tə][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [mɔ:r]

yet	in	an	earlier	paragraph	he	appears	to	limit	the	width	to	a	little	more
然而	在	一个	早些时候	段落	他	出现	到	限制	这	宽度	到	一个	小的	更多的

[ðæn; ðən]['sev(ə)nti] [fi:t] .

than	seventy	feet	.
比	七十	脚	.

然而，在前面的一段中，他似乎将宽度限制在七十英尺多一点。

['pɑ:səbli] [ðɪs] ['meʒərmənt] [ʌv; əv]['sev(ə)nti] [fi:t] [ɪz] [ment] [tu:; tə] [ə'plai] [tu:; tə][ə; eɪ] ['fɔ:rkɔ:rt] [ʌv; əv]

Possibly	this	measurement	of	seventy	feet	is	meant	to	apply	to	a	forecourt	of
可能	这	测量	的	七十	脚	是	意思是	到	申请	到	一个	前院	的

[ðə; ði] [tu:] ['sæŋktʃu:ˌeri:z] .

the	two	sanctuaries	.
这	二	保护区	.

或许这七十英尺的测量值是指两个圣殿的前院。

[moʊtoʊlɪni:ə] ['gɪvz] [ðə; ði] ['meʒərmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [beɪs] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌtiə'kæli:][æt; ət] -

Motolinia	gives	the	measurement	of	the	base	of	the	Teocalli	at	Tenayoca
莫托利尼亚	给予	这	测量	的	这	根据	的	这	特奥卡利	在	-

[æz; əz] 222½ ′ × 222½ ′ (['ɪŋglɪʃ]) ,

as	222½	′	×	222½	′	(	English	)	,
作为	222½	′	×	222½	′	(	英语	)	,

Motolinia 给出的 Tenayoca 的 Teocalli 底座尺寸为 222½′ × 222½′（英文），

[ænd; ənd][ðə; ði] ['sʌmɪt] ['plætfɔ:rm][æz; əz][ə'baʊt] - ′ × - ′ (['ɪŋglɪʃ]) .

and	the	summit	platform	as	about	192	′	×	192	′	(	English	)	.
和	这	首脑	平台	作为	关于	-	′	×	-	′	(	英语	)	.

山顶平台约为 192′ × 192′（英文）。

[ə'plaɪɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] [prə'pɔ:rʃ(ə)n][tu:; tə][ə; eɪ][ˌtiə'kæli:] ['meʒərɪŋ] - ′ × - ′ [æt; ət][ðə; ði] [beɪs] ,

Applying	the	same	proportion	to	a	Teocalli	measuring	300	′	×	300	′	at	the	base	,
申请	这	相同的	部分	到	一个	特奥卡利	测量	-	′	×	-	′	在	这	根据	,

将同样的比例应用于底座尺寸为 300′ × 300′ 的 Teocalli，

[ðə; ði] ['sʌmɪt] ['plætfɔ:rm] [wʊd] ['meʒər] [ə'baʊt] - ′ × - ′ .

the	summit	platform	would	measure	about	259	′	×	259	′	.
这	首脑	平台	会	措施	关于	-	′	×	-	′	.

山顶平台尺寸约为 259′ × 259′。

[dɜˈæn] [sez] “ [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] [ˈtʃembər] [wer] [ðiːz] [gɔdz] ([ˌwiːtsiːloʊˈpoʊtʃtli][ænd; ənd]

Duran	says	“	in	front	of	the	two	chambers	where	these	Gods	(	Huitzilopochtli	and
杜兰	说道	“	在	正面	的	这	二	房间	在哪里	这些	神	(	惠齐洛波奇特利	和

['tlɑːˌlɑːk]) [stʊd] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ]['pætioʊ]['fɔːrti] [fiːt] [skwer] [si'mentid] ['oʊvər][ænd; ənd] ['veri]

Tlaloc	)	stood	there	was	a	Patio	forty	feet	square	cemented	over	and	very
特拉洛克	)	站立	那里	曾是	一个	露台	四十	脚	正方形	水泥	超过	和	非常

[smuːð] ,

smooth	,
光滑的	,

杜兰说：“在这两位神（惠齐洛波奇特利和特拉洛克）站立的两个房间前面，有一个40英尺见方的庭院，上面铺着水泥，非常光滑。”

[ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ʌv; əv] [wɪtʃ] [ænd; ənd] ['frʌntɪŋ] [ðə; ði] [tuː] ['tʃembər] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['sʌmwʌt]

in	the	middle	of	which	and	fronting	the	two	chambers	was	a	somewhat
在	这	中间	的	哪个	和	正面	这	二	房间	曾是	一个	有些

[ʃɑːrp] ['pɔɪntɪd] [griːn] [stoʊn] [ə'baʊt] [weɪst] [haɪ] ,

sharp	pointed	green	stone	about	waist	high	,
锋利的	尖	绿色的	石头	关于	腰部	高的	,

其中，在两个房间的正中央，有一块齐腰高的尖锐绿色石头，石头尖端略微尖锐。

[ʌv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [haɪt] [ðæt] [wen] [ə; eɪ][mæn][wʌz; wəz] [θroʊn] [ɑːn][hɪz; ɪz] [bæk] [ɑːn][ðə; ði][tɑːp]

of	such	a	height	that	when	a	man	was	thrown	on	his	back	on	the	top
的	这样的	一个	高度	那	什么时候	一个	男人	曾是	抛掷	在	他的	后退	在	这	顶部

[ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][hɪz; ɪz]['bɑːdi] [wʊd] [bend] [bæk] ['oʊvər][ˌaɪ 'tiː] .

of	it	his	body	would	bend	back	over	it	.
的	它	他的	身体	会	弯曲	后退	超过	它	.

它的高度如此之高，以至于当一个人仰面摔在它上面时，他的身体会向后弯曲。

[ɑːn] [ðɪs] [stoʊn] [ðeɪ] ['sækrifaist] [men][ɪn][ðə; ði] [wei] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [siː] [ɪn] [ə'nʌðər] [pleɪs] .

On	this	stone	they	sacrificed	men	in	the	way	we	shall	see	in	another	place	.
在	这	石头	他们	牺牲	男人	在	这	方式	我们	将	看	在	其他	地方	.

在这块石头上，他们以我们将在其他地方看到的方式进行祭祀。

” [ˌɪʃˈtɪlˌʃoʊtʃɪtl] ['gɪvz] [ə; eɪ]['sɪmələr] [dɪ'skrɪpʃn] [bʌt; bət] ,

”	Ixtlilxochitl	gives	a	similar	description	but	,
”	ixtlilxochitl	给予	一个	相似的	描述	但	,

“Ixtlilxochitl 的描述类似，但是，

[sez] [ðə; ði][ˌsækrɪˈfɪʃ(ə)l] [stoʊn] [wʌz; wəz][ɑːn][wʌn][saɪd] [tɔːrdz] (['ɑːsiːɑː]) [ðə; ði] ['dɔːrweɪ] [ʌv; əv][ðə; ði]

says	the	sacrificial	stone	was	on	one	side	towards	(	hacia	)	the	doorway	of	the
说道	这	献祭	石头	曾是	在	一	边	向	(	哈西亚	)	这	门口	的	这

['lɑːrdʒər] ['tʃeɪmbər] [ʌv; əv][ˌwiːtsiːloʊˈpoʊtʃtli] .

larger	chamber	of	Huitzilopochtli	.
更大的	房间	的	惠齐洛波奇特利	.

据说祭祀石位于朝向（hacia）惠齐洛波奇特利大殿门口的一侧。

[ðə; ði] ['ɔːrəˌtɔːriːz] [ʌv; əv][ˌwiːtsiːloʊˈpoʊtʃtli][ænd; ənd] - .

The	Oratories	of	Huitzilopochtli	and	Thaloc	.
这	演讲厅	的	惠齐洛波奇特利	和	-	.

惠齐洛波奇特利和塔洛克的演说集。

[moʊtoʊlɪniːə] , [ˌtɔːrkwəˈmɑːdə] , [ˌɪʃˈtɪlˌʃoʊtʃɪtl] ,

Motolinia	,	Torquemada	,	Ixtlilxochitl	,
莫托利尼亚	,	托尔克马达	,	ixtlilxochitl	,

莫托利尼亚、托尔克马达、伊斯特利尔索奇特尔、

[ænd; ənd][goʊmɑːrə] [ə'griː] [ɪn] ['pleɪsɪŋ] [ðə; ði] [tuː] ['ɔːrəˌtɔːriːz][ɔːr] [ʃrainz] [ɑːn][ðə; ði] [ɪk'striːm] ['iːstərn]

and	Gomara	agree	in	placing	the	two	oratories	or	shrines	on	the	extreme	eastern
和	戈马拉	同意	在	放置	这	二	祈祷室	或者	神社	在	这	极端	东

[edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]['plætfɔːrm] ,

edge	of	the	platform	,
边缘	的	这	平台	,

戈马拉同意将这两座祈祷室或神龛建在平台的最东端。

[soʊ] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz]['oʊnli][dʒʌst] [ruːm] [fɔːr; fər][ə; eɪ][mæn][tuː; tə] [pæs] [raʊnd] [ðem; ðəm][ɑːn]

so	that	there	was	only	just	room	for	a	man	to	pass	round	them	on
所以	那	那里	曾是	仅有的	只是	房间	为了	一个	男人	到	经过	圆形的	他们	在

[ðə; ði] [iːst] [saɪd] .

the	east	side	.
这	东方	边	.

因此，东侧只剩下一个人勉强可以绕过去的空间。

[ðə; ði] [tuː] ['ɔːrəˌtɔːriːz][wɜːr; wər] ['seprət] [wʌn][frʌm; frəm][ðə; ði] ['ʌðər] ,

The	two	oratories	were	separate	one	from	the	other	,
这	二	祈祷室	是	分离	一	从	这	其他	,

这两个祈祷室彼此独立。

[iːtʃ] ['biːɪŋ] [ɪn'kloʊzd] [wɪ'ðɪn] [ɪts] [oʊn] [wɔːlz] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['dɔːrweɪ] [tɔːrdz] [ðə; ði][west] .

each	being	enclosed	within	its	own	walls	with	a	doorway	towards	the	west	.
每个	存在	内	之内	它是自己的		墙壁	和	一个	门口	向	这	西方	.

每个房间都由自己的围墙围起来，西边有一个门。

[ðə; ði]['ɔːrətɔːri][ʌv; əv][ˌwiːtsiːloʊ'poʊtʃtli][wʌz; wəz][ðə; ði]['lɑːrdʒər][ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] [ænd; ənd] [stʊd] [tuː; tə]

The	oratory	of	Huitzilopochtli	was	the	larger	of	the	two	and	stood	to
这	演说	的	惠齐洛波奇特利	曾是	这	更大的	的	这	二	和	站立	到

[ðə; ði] [saʊθ] .

the	south	.
这	南	.

惠齐洛波奇特利的演说室是两座演说室中较大的一座，位于南侧。

[ðə; ði]['ɔːrətɔːri][ʌv; əv]['tlɑːˌlɑːk] [stʊd] [tuː; tə][ðə; ði] [nɔːrθ] .

The	oratory	of	Tlaloc	stood	to	the	north	.
这	演说	的	特拉洛克	站立	到	这	北	.

特拉洛克神庙位于北方。

[noʊ] ['meʒərmənts] [ɑːr; ər]['gɪv(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['eriə] ['kʌvərd] [baɪ] [ðiːz] [tuː] ['ɔːrəˌtɔːriːz] ,

No	measurements	are	given	of	the	area	covered	by	these	two	oratories	,
不	测量	是	给定	的	这	区域	涵盖	经过	这些	二	祈祷室	,

没有给出这两座祈祷室占地面积的具体尺寸。

[bʌt; bət][ðer; ðər][ɪz][noʊ][səˈdʒestʃən; səgˈdʒestʃən][ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər][lɑːrdʒ] ['bɪldɪŋz] [['sɛvən]] [ɪk'sept]

but	there	is	no	suggestion	that	they	were	large	buildings	[	7	]	except
但	那里	是	不	建议	那	他们	是	大的	建筑物	[	7	]	除了

[ɪn] [haɪt] .

in	height	.
在	高度	.

但除了高度之外，没有任何迹象表明它们是大型建筑物[7]。

[ðə; ði] [ruːf] [ænd; ənd] ['prɑːbəbli][ðə; ði] ['ʌpər] ['steɪdʒɪz][wɜːr; wər] [meɪd] [ʌv; əv] [wʊd] ([ˌtɔːrkwə'mɑːdə]) ,

The	roof	and	probably	the	upper	stages	were	made	of	wood	(	Torquemada	)	,
这	屋顶	和	大概	这	上	阶段	是	制成	的	木头	(	托尔克马达	)	,

屋顶和上层舞台可能都是用木头建造的（Torquemada）。

[ænd; ənd][wiː; wi] [noʊ] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər][bɜːrnt] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [siːdʒ] .

and	we	know	that	they	were	burnt	during	the	siege	.
和	我们	知道	那	他们	是	烧焦的	期间	这	围城	.

我们知道它们是在围城期间被烧毁的。

[haɪt] : —
Height : —
高度 : —

高度： -

[ˌɑːˈnoʊniːmoʊ] — “ [ten] [ɔːr] [twelv] [menz] ['bɑːdɪz] .
Anonimo — “ Ten or twelve men's bodies .
匿名 — “ 十 或者 十二 男士 身体 .

匿名——“十到十二具男人的尸体。

” [ˌtɔːrkwəˈmɑːdə] — “ [iːtʃ] [ɪn] [θriː] ['stɔːriz] , [iːtʃ] ['stɔːri] [ʌv; əv] [greɪt] [haɪt] .
” Torquemada — “ Each in three stories , each story of great height .
” 托尔克马达 — “ 每个 在 三 故事 , 每个 故事 的 伟大的 高度 .

“托尔克马达——“每栋楼有三层，每层楼都很高。

” [moʊtoʊlɪniːə] — “ [ðə; ði] [greɪt] ['tɛmpəlz] [hæd; həd] [θriː] ['stɔːriz] [əˈbʌv] [ðə; ði] ['ɔːltəz] , [ɔːl] ['terəst]
” Motolinia — “ The Great Temples had three stories above the altars , all terraced
” 莫托利尼亚 — “ 这 伟大的 寺庙 有 三 故事 多于 这 祭坛 , 全部 梯田
[ænd; ənd] [ʌv; əv] [kənˈsɪdərəb(ə)l] [haɪt] .
and of considerable height .
和 的 大量 高度 .

“莫托利尼亚——“大神庙在祭坛上方有三层，都是阶梯式的，而且相当高。

” [ˌɪʃˈtɪlˌʃoʊtʃɪtl] ['gɪvz] [ðə; ði] [haɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [greɪt] [ˌtiəˈkæliː] [æz; əz] ['oʊvər] ['twenti] - ['sev(ə)n] ['brɑːzəz]
” Ixtlilxochitl gives the height of the great Teocalli as over twenty - seven brazas
” ixtlilxochitl 给予 这 高度 的 这 伟大的 特奥卡利 作为 超过 二十 - 七 布拉萨斯
(- ′) .
(150 ′) .
(- ′) .

“Ixtlilxochitl 记载，伟大的 Teocalli 的高度超过 27 brazas（150 英尺）。

[ɪf] [ðɪs] [miːnz] [ðə; ði] [haɪt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [graʊnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [tɑːp] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ɔːrətɔːri] [ʌv; əv]
If this means the height from the ground to the top of the Oratory of
如果 这 方法 这 高度 从 这 地面 到 这 顶部 的 这 演说 的
[ˌwiːtsiːloʊˈpoʊtʃtli] [ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] ['veri] ['nɪrli] [əˈgriː] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [haɪt] ['gɪv(ə)n] [ɑːn] [ðə; ði]
Huitzilopochtli it would very nearly agree with the height given on the
惠齐洛波奇特利 它 会 非常 几乎 同意 和 这 高度 给定 在 这
[ˌhaɪpəˈθetɪk(ə)l] ['sekʃ(ə)n] [ɑːn] [pleɪt] [biː] . -
hypothetical section on Plate B . 12
假想 部分 在 盘子 B . -

如果这指的是从地面到惠齐洛波奇特利祈祷室顶部的距离，那么它与图版 B.12 上假想剖面图所示的高度非常接近。

[ɪn] [ðə; ði] [dɪˈskrɪpʃn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [mæp] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] ['pʌblɪʃt] [ɪn] - [[siː] - ['kɑːŋkwest] [ʌv; əv]
In the description of the map of the city published in 1524 [see ' Conquest of
在 这 描述 的 这 地图 的 这 城市 已发布 在 - [看 - 征服 的
[nuː] [speɪn] ,
New Spain ,
新的 西班牙 ,

在1524年出版的城市地图描述中[参见《征服新西班牙》]

- ['vɑːl] .
' vol .
- 卷 .

卷。

[ˌaɪˈaɪˈaɪ] .
iii .
三、 .

三、

(['hækˌluːt] [səˈsaɪəti])]
(Hakluyt Society)]
(哈克卢伊特 社会)]

（哈克卢伊特协会）

[aɪ] [kɔːld] [əˈtenʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] “ [fʊl] ['hjuːmən] [feɪs] ['prɑːbəbli] [ˌreprɪˈzentɪŋ] [ðə; ði] [sʌn] ” [bɪˈtwiːn]
I called attention to the “ full human face probably representing the Sun ” between
我 称为 注意力 到 这 “ 满的 人类 脸 大概 代表 这 太阳 ” 之间
[ðə; ði] ['ɔːrəˌtɔːriːz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌtiəˈkæliː][ʌv; əv][ˌwiːtsiːloʊˈpoʊtʃtli] .
the Oratories of the Teocalli of Huitzilopochtli .
这 演讲厅 的 这 特奥卡利 的 惠齐洛波奇特利 .

我注意到惠齐洛波奇特利神庙的祈祷室之间有一张“完整的人脸，可能代表太阳”。

[ðə; ði][mæp][ɪz] , [aɪ] [bɪˈliːv] ,
The map is , I believe ,
这 地图 是 , 我 相信 ,

我认为，这张地图是.....

[ɪn] ['erər] [ɪn] ['pleɪsɪŋ] [ðə; ði][ˌtiəˈkæliː][ɑːn][ðə; ði] [west] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði]['temp(ə)l] [ɪnˈkloʊʒər] ,
in error in placing the Teocalli on the west side of the Temple Enclosure ,
在 错误 在 放置 这 特奥卡利 在 这 西方 边 的 这 寺庙 外壳 ,

错误地将特奥卡利神庙放置在了神庙围墙的西侧。

[bʌt; bət] [ðæt] [ðə; ði] [fʊl] ['hjuːmən] [feɪs] [ɪz] [ɪnˈtendɪd] [tuː; tə] [ˌreprɪˈzent] [ðə; ði] [sʌn] [ɪz] [kənˈfɜːrmd] [baɪ]
but that the full human face is intended to represent the sun is confirmed by
但 那 这 满的 人类 脸 是 故意的 到 代表 这 太阳 是 确认的 经过
[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['pæsɪdʒ] [frʌm; frəm][moʊtoʊlɪniːə] [[eɪt]] : —
the following passage from Motolinia [8] : —
这 下列的 通道 从 莫托利尼亚 [8] : —

但莫托利尼亚[8]的以下段落证实了完整的人脸意在代表太阳：—

“ - . — [ðɪs] ['festɪvl; 'festəvəl] [teɪks] [pleɪs] [wen] [ðə; ði] [sʌn] [stʊd] [ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l]
“ Tlacaxipenalistli . — This festival takes place when the sun stood in the middle
“ - . — 这 节日 需要 地方 什么时候 这 太阳 站立 在 这 中间
[ʌv; əv] - ,
of Huichilobos ,
的 - ,

“Tlacaxipenalistli.—这个节日是在太阳位于Huichilobos中心时举行的，

[wɪtʃ] [wʌz; wəz][æt; ət][ðə; ði]['ekwɪnɑːksˌiːkwɪnɑːks] ,
which was at the Equinox ,
哪个 曾是 在 这 春分 ,

那是在Equinox酒店。

[ænd; ənd][bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [streɪt] [[naɪn]] [ˌmɑːntɛˈzuːmə]
and because it was a little out of the straight [9] Montezuma
和 因为 它 曾是 一个 小的 出去 的 这 直的 [9] 蒙特祖玛
[wɪʃt] [tuː; tə] [pʊl] [ˌaɪ ˈtiː] [daʊn] [ænd; ənd][set][ˌaɪ ˈtiː] [raɪt] .
wished to pull it down and set it right .
希望 到 拉 它 向下 和 放 它 正确的 .

因为它有点偏离正轨[9]，蒙特祖玛希望把它拉下来，把它扶正。

” [ðə; ði][mæp][ʌv; əv] - [wʌz; wəz]['prɑːbəbli] [drɔːn] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [dɪˈskrɪpʃn] ['gɪv(ə)n][baɪ][wʌn]
” The map of 1524 was probably drawn from a description given by one
” 这 地图 的 - 曾是 大概 绘制 从 一个 描述 给定 经过 一
[ʌv; əv][ðə; ði][kɑːŋˌkwiːstəˈdɔːriz] ,
of the Conquistadores ,
的 这 征服者 ,

“1524年的地图很可能是根据一位征服者的描述绘制的，

[ænd; ənd] [ɪf] [wi:; wi][tɜ:rn][tu:; tə][ðə; ði]['peɪdʒɪz][ʌv; əv][goʊmɑ:rə] ,

and	if	we	turn	to	the	pages	of	Gomara	,
和	如果	我们	转动	到	这	页面	的	戈马拉	,

如果我们翻开《戈玛拉》的篇章，

[æn; ən] ['ɔ:θər] [hu:] [wʌz; wəz]['nevər][ɪn]['meksɪkoʊ][ænd; ənd] [hu:] [roʊt] ['oʊnli][frʌm; frəm] ['hɪrseɪ] ,

an	author	who	was	never	in	Mexico	and	who	wrote	only	from	hearsay	,
一个	作者	WHO	曾是	绝不	在	墨西哥	和	WHO	写道	仅有的	从	传闻	,

一位从未去过墨西哥，且仅根据道听途说进行写作的作者

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['i:zi] [tu:; tə] [si:] [haʊ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [mis'teik] [ɪn][ˌɔ:riən'teɪʃ(ə)n][ə'roʊz] .

it	is	easy	to	see	how	such	a	mistake	in	orientation	arose	.
它	是	简单的	到	看	如何	这样的	一个	错误	在	方向	出现	.

很容易理解这种方向错误是如何产生的。

[goʊmɑ:rə] , [hɪ'stɔ:riə]['dʒen(ə)rəl][di:][læs]['ɪndiəz] — [kɔ:ŋ'ki:stɑ:] [di:][mejɪkoʊ] .

Gomara	,	Historia	General	de	las	Indias	—	Conquista	de	Mejico	.
戈马拉	,	历史	一般的	德	最后	印度	—	征服	德	墨西哥	.

戈马拉，印度历史将军——征服梅希科。

([el] ['tɛmploʊ][di:][mejɪkoʊ] .)

(	El	Templo	de	Mejico	.	)
(埃尔	神庙	德	墨西哥	.	)	

（墨西哥神庙）

“ [ðɪs] ['temp(ə)l]['ɑ:kjupaɪz][ə; eɪ] [skwer] , [frʌm; frəm]['kɔ:rnər][tu:; tə]['kɔ:rnər][ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][ə; eɪ]

“	This	temple	occupies	a	square	,	from	corner	to	corner	the	length	of	a
“ 这	寺庙	占据	一个	正方形	,	从	角落	到	角落	这	长度	的	一个	

['krɔ:sboʊ] [ʃɑ:t] .

crossbow	shot	.
弩	射击	.

“这座寺庙呈正方形，从一个角到另一个角的长度相当于一箭射程。

[ðə; ði] [stoʊn] [wɔ:l] [hæz; həz] [fɔ:r] ['geɪtweɪz] [ˌkɔ:rə'spɑ:ndɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [fɔ:r] ['prɪnsəp(ə)l] [stri:ts] . . .

The	stone	wall	has	four	gateways	corresponding	to	the	four	principal	streets	.	.	.
这	石头	墙	有	四	网关	相应的	到	这	四	主要的	街道	.	.	.

.

:

.

石墙上设有四个城门，分别对应四条主要街道.....

[ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ʌv; əv] [ðɪs] [speɪs] [ɪz][æn; ən] ['edɪfɪs] [ʌv; əv] [ɜ:rθ] [ænd; ənd] ['mæsɪv] [stoʊn] [fɔ:r]

In	the	middle	of	this	space	is	an	edifice	of	earth	and	massive	stone	four
在	这	中间	的	这	空间	是	一个	大厦	的	地球	和	大量的	石头	四

[skwer] [laɪk][ðə; ði] [kɔ:rt] ,

square	like	the	court	,
正方形	喜欢	这	法庭	,

在这个空间的中央，有一座由泥土和巨石构成的四方形建筑，形状像法院。

[ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði] [bredθ] [ʌv; əv] ['fɪfti] ['fæðəmz] [frʌm; frəm]['kɔ:rnər][tu:; tə]['kɔ:rnər] .

and	of	the	breadth	of	fifty	fathoms	from	corner	to	corner	.
和	的	这	宽度	的	五十	英寻	从	角落	到	角落	.

从一角到另一角宽五十英寻。

[ɑ:n][ðə; ði] [west] [saɪd][ðer; ðər][ɑ:r; ər][noʊ] ['terəsɪz] [bʌt; bət] - [ɔ:r] - [steps] leading13

On	the	west	side	there	are	no	terraces	but	113	or	114	steps	leading13
在	这	西方	边	那里	是	不	露台	但	-	或者	-	步骤	leading13

西侧没有露台，但有113或114级台阶通往13。

[ʌp] [tu:; tə][ðə; ði][tɑ:p] .

up	to	the	top	.
向上	到	这	顶部	.

一路攀升至顶峰。

[ɔːl][ðə; ði]['piːp(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði]['sɪti] [-] [lʊk] [ænd; ənd] [preɪ] [tɔːrdz] [ðə; ði]['sʌnraɪz][ænd; ənd][ɑːn]

All	the	people	of	the	city	[	10	]	look	and	pray	towards	the	sunrise	and	on
全部	这	人们	的	这	城市	[	-	]	看	和	祈祷	向	这	日出	和	在

[ðɪs] [ə'kaʊnt] [ðeɪ] [bɪld] [ðer; ðər][lɑːrdʒ]['tɛmpəlz] [ɪn] [ðɪs] ['mænər] . . . .

this	account	they	build	their	large	temples	in	this	manner	.	.	.	.
这	帐户	他们	建造	他们的	大的	寺庙	在	这	方式	.	.	.	.

全城[10]的人们都面向日出祈祷，因此他们也以这种方式建造了宏伟的寺庙.....

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðɪs] ['taʊər] [wɪð; wɪθ][ɪts] ['tʃæpəlz] [pleɪst] [ɑːn][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] ['pɪrəmɪd] ,

In	addition	to	this	tower	with	its	chapels	placed	on	the	top	of	the	pyramid	,
在	添加	到	这	塔	和	它是	小教堂	放置	在	这	顶部	的	这	金字塔	,

除了这座建在金字塔顶部的塔楼及其小教堂之外，

[ðer; ðər][wɜːr; wər]['fɔːrti][ɔːr] [mɔːr] ['ʌðər] ['taʊərz] [greɪt] [ænd; ənd][smɔːl][ɑːn] ['ʌðər] ['smɔːlər][ˌteɪoʊ'kæliːz]

there	were	forty	or	more	other	towers	great	and	small	on	other	smaller	Teocallis
那里	是	四十	或者	更多的	其他	塔楼	伟大的	和	小的	在	其他	较小的	特奥卡利斯

['stændɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [ɪn'kloʊʒər] ([tʃɪr'kwiːtoʊ]) [æz; əz] [ðɪs] [greɪt] [wʌn] ,

standing	in	the	same	enclosure	(	circuito	)	as	this	great	one	,
常设	在	这	相同的	外壳	(	电路	)	作为	这	伟大的	一	,

在与这座大塔相同的围墙（circuito）内，还有其他一些大小不一的塔楼，它们位于其他较小的特奥卡利斯山上。

[ænd; ənd] [ɔːl'ðoʊ] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [fɔːrm] ,

and	although	they	were	of	the	same	form	,
和	虽然	他们	是	的	这	相同的	形式	,

尽管它们的形状相同，

[ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [lʊk] [tuː; tə][ðə; ði] [iːst] [bʌt; bət][tuː; tə] ['ʌðər] [pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ði]['hev(ə)n] ,

they	did	not	look	to	the	east	but	to	other	parts	of	the	heaven	,
他们	做过	不是	看	到	这	东方	但	到	其他	部分	的	这	天堂	,

他们没有向东方望去，而是向天空的其他方向望去。

[tuː; tə] [ˌdɪfə'renʃieɪt] [ðem; ðəm][frʌm; frəm][ðə; ði] [greɪt] ['temp(ə)l] .

to	differentiate	them	from	the	Great	Temple	.
到	区分	他们	从	这	伟大的	寺庙	.

为了将它们与大神殿区分开来。

[sʌm; səm][wɜːr; wər]['lɑːrdʒər][ðæn; ðən] ['ʌðər] , [ænd; ənd] [iːtʃ] [wʌn] (['dedɪkeɪtɪd]) [tuː; tə][ə; eɪ]

Some	were	larger	than	others	,	and	each	one	(	dedicated	)	to	a
一些	是	更大的	比	其他的	,	和	每个	一	(	投入的	)	到	一个

['dɪfrənt] [gɑːd] .

different	god	.
不同的	上帝	.

有些寺庙比其他寺庙更大，每座寺庙都供奉着不同的神灵。

" [ðə; ði][kən'fjuːʒ(ə)n][ʌv; əv] [θɔːt] [bɪ'twiːn] [ə; eɪ]['temp(ə)l] [ðæt] [feɪst] [ðə; ði] [iːst] [ænd; ənd][ə; eɪ]

"	The	confusion	of	thought	between	a	temple	that	faced	the	east	and	a
"	这	困惑	的	想法	之间	一个	寺庙	那	面对	这	东方	和	一个

['temp(ə)l] [wer] [ðə; ði] ['wɜːʃɪpə] [feɪst] [ðə; ði] [iːst] [ɪz] ['evɪdənt] .

temple	where	the	worshippers	faced	the	east	is	evident	.
寺庙	在哪里	这	信徒	面对	这	东方	是	明显	.

"面向东方的寺庙和信徒面向东方的寺庙之间的思想混淆是显而易见的。"

[ðer; ðər][kæn; kən][biː; bi]['lɪt(ə)l] [daʊt] [ðæt] [ðə; ði] [steps] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [ˌtiə'kæliː][wɜːr; wər][ɑːn][ðə; ði]

There	can	be	little	doubt	that	the	steps	of	the	Great	Teocalli	were	on	the
那里	能	是	小的	怀疑	那	这	步骤	的	这	伟大的	特奥卡利	是	在	这

[west] [saɪd] ,

west	side	,
西方	边	,

毫无疑问，大特奥卡利的台阶位于西侧。

[ðæt] [ðə; ði] ['ɔ:rə˛tɔ:ri:z] [ʌv; əv][˛wi:tsi:loʊ'poʊtʃtli][ænd; ənd] - [wɜ:r; wər][ɑ:n][ðə; ði] [i:st] [saɪd][ʌv; əv]

that	the	Oratories	of	Huitzilopochtli	and	Taloc	were	on	the	east	side	of
那	这	演讲厅	的	惠齐洛波奇特利	和	-	是	在	这	东方	边	的

[ðə; ði] ['sʌmɪt] ['plætfɔ:rm] ,

the	summit	platform	,
这	首脑	平台	,

惠齐洛波奇特利和塔洛克的祈祷室位于山顶平台的东侧。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðer; ðər] ['dɔ:˛weɪz] [feɪst] [ðə; ði] [west] .

and	that	their	doorways	faced	the	west	.
和	那	他们的	门口	面对	这	西方	.

他们的门都朝西。

[ðə; ði] [pri:st] [ænd; ənd] ['wɜ:ʃɪpə] [feɪst] [ðə; ði] [i:st] [tu:; tə] [wɑ:tʃ] [ðə; ði] ['sʌnraɪz] [æt; ət][ðə; ði]

The	priest	and	worshippers	faced	the	east	to	watch	the	sunrise	at	the
这	牧师	和	信徒	面对	这	东方	到	手表	这	日出	在	这

['ekwɪnɑ:ks˛'i:kwɪnɑ:ks][ɪn][ðə; ði] ['nærəʊ] [speɪs] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] [tu:] ['ɔ:rə˛tɔ:ri:z] ,

equinox	in	the	narrow	space	between	the	two	oratories	,
春分	在	这	狭窄的	空间	之间	这	二	祈祷室	,

在春分和秋分这天，祭司和信徒们面向东方，在两座祈祷室之间的狭窄空间里观看日出。

[ænd; ənd][bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ðə; ði] [ə'laɪnmənt] [wʌz; wəz][nɑ:t][kwaɪt] [kə'rekt] [˛mɑ:ntɛ'zu:mə] [wɪʃt] [tu:; tə] [pʊl]

and	because	the	alignment	was	not	quite	correct	Montezuma	wished	to	pull
和	因为	这	结盟	曾是	不是	相当	正确的	蒙特祖玛	希望	到	拉

[daʊn] [ðə; ði] ['ɔ:rə˛tɔ:ri:z] [ænd; ənd] [˛ri:'bɪld] [ðem; ðəm] .

down	the	oratories	and	rebuild	them	.
向下	这	祈祷室	和	重建	他们	.

由于教堂的方位不太正确，蒙特祖玛希望拆除并重建这些祈祷室。

['fɑ:loʊɪŋ] [frʌm; frəm] [ðɪs] ,

Following	from	this	,
下列的	从	这	,

由此，

[˛aɪ 'ti:] [ə'pɪrz] [tu:; tə][˛em 'i:] [ðæt] [dɝ'æn] [wʌz; wəz] ['prɑ:bəbli] [nɑ:t][fɑ:r][frʌm; frəm] [kə'rekt] [ɪn] ['pleɪsɪŋ]

it	appears	to	me	that	Duran	was	probably	not	far	from	correct	in	placing
它	出现	到	我	那	杜兰	曾是	大概	不是	远的	从	正确的	在	放置

[ðə; ði] [greɪt] [gri:n] [˛sækrɪ'fɪʃ(ə)l] [stoʊn] “ ['frʌntɪŋ] [ðə; ði] [tu:] ['tʃembər] ,

the	great	green	sacrificial	stone	“	fronting	the	two	chambers	,
这	伟大的	绿色的	献祭	石头	“	正面	这	二	房间	,

在我看来，杜兰将那块巨大的绿色祭祀石放置在“两个墓室的前面”的说法可能相当正确。

” [bʌt; bət] [ðæt] [˛ɪʃ'tɪl˛ʃoʊtʃɪtl] [wʌz; wəz] [stɪl] [mɔ:r] ['ækjərət] [ɪn] ['pleɪsɪŋ] [˛aɪ 'ti:] [tɔ:rdz] (['ɑ:si:ɑ:]) [ðə; ði]

”	but	that	Ixtlilxochitl	was	still	more	accurate	in	placing	it	towards	(	hacia	)	the
”	但	那	ixtlilxochitl	曾是	仍然	更多的	准确的	在	放置	它	向	(	哈西亚	)	这

['dɔ:rweɪ] [ʌv; əv][ðə; ði]['sæŋktʃueri][ʌv; əv][˛wi:tsi:loʊ'poʊtʃtli] .

doorway	of	the	sanctuary	of	Huitzilopochtli	.
门口	的	这	避难所	的	惠齐洛波奇特利	.

但伊斯特利尔索奇特尔的说法更为准确，他将其放置在惠齐洛波奇特利神庙的门口（hacia）。

[ðə; ði] [hɑ:rt] [ʌv; əv][ðə; ði]['hju:mən]['vɪktɪm] [wʊd] [bi:; bi][tɔ:rn][aʊt][ænd; ənd][held][ʌp][tu:; tə][ðə; ði]

The	heart	of	the	human	victim	would	be	torn	out	and	held	up	to	the
这	心	的	这	人类	受害者	会	是	撕裂	出去	和	握住	向上	到	这

['raɪzɪŋ] [sʌn][frʌm; frəm][ðə; ði][spɑ:t] [wer] [ðə; ði] [pri:st] [stʊd] [tu:; tə] [əb'zɜ:rv] [ðə; ði] ['sʌnraɪz] .

rising	sun	from	the	spot	where	the	priest	stood	to	observe	the	sunrise	.
上升	太阳	从	这	点	在哪里	这	牧师	站立	到	观察	这	日出	.

受害者的心脏会被挖出来，从祭司站立观看日出的地方举向冉冉升起的太阳。

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [æt; ət][wʌns][biː; bi]['ɝːdʒd] [ə'genst] [ðɪs] [sə'luːʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['dɪfəkəltɪz] [ə'tendɪŋ] [ðə; ði]

It	will	at	once	be	urged	against	this	solution	of	the	difficulties	attending	the
它	将要	在	一次	是	敦促	反对	这	解决方案	的	这	困难	参加	这

[ˌɔːriən'teɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [ˌtiə'kæliː] [ðæt] [ðə; ði][plæn][ænd; ənd] ['treɪsɪŋ] ['loʊkeɪt][ðə; ði][ˌtiə'kæliː]

orientation	of	the	Great	Teocalli	that	the	plan	and	tracings	locate	the	Teocalli
方向	的	这	伟大的	特奥卡利	那	这	计划	和	追踪	定位	这	特奥卡利

[eɪt] [dɪ'griːz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [iːst] [ænd; ənd] [west] [laɪn] ,

eight	degrees	from	the	east	and	west	line	,
八	学位	从	这	东方	和	西方	线	,

有人会立即反驳这种解决大特奥卡利山朝向难题的方案，认为根据平面图和描绘结果，特奥卡利山与东西线的夹角为八度。

[ænd; ənd] [ðæt] , ['ðerfɔːr] , [maɪ][ˌekspləˈneɪʃ(ə)n] [feɪlz] .

and	that	,	therefore	,	my	explanation	fails	.
和	那	,	所以	,	我的	解释	失败	.

因此，我的解释是站不住脚的。

[tuː; tə] [ðɪs] [aɪ][kæn; kən]['oʊnli][rɪ'plaɪ] [ðæt] [aɪ] [plɔtid] [ðə; ði] ['meʒərmənts] ,

To	this	I	can	only	reply	that	I	plotted	the	measurements	,
到	这	我	能	仅有的	回复	那	我	绘制	这	测量	,

对此我只能回复说，我已经绘制了测量图。

['teɪkɪŋ] [ðə; ði] [iːst] [ænd; ənd] [west] [laɪn][ʌv; əv][ðə; ði] ['keɪl] [diː][tə'kuːbə][frʌm; frəm][ðə; ði]['mɑːdərn][mæp]

taking	the	east	and	west	line	of	the	Calle	de	Tacuba	from	the	modern	map
采取	这	东方	和	西方	线	的	这	卡列	德	塔库巴	从	这	现代的	地图

[æz; əz][ə; eɪ]['deɪtəm] ,

as	a	datum	,
作为	一个	基准	,

以现代地图上塔库巴街的东西线为基准，

[ænd; ənd] [ðɪs] [meɪ] ['veri] ['slaɪtli] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['eɪnʃənt] [laɪn][ʌv; əv][ðə; ði] [striːt] .

and	this	may	vary	slightly	from	the	ancient	line	of	the	street	.
和	这	可能	各不相同	轻微地	从	这	古老的	线	的	这	街道	.

这可能与街道的古老走向略有不同。

[ðen] [aɪ][hæv; həv] [əb'zɜːrvd] [ɪn]['maɪə; 'meɪə] ['tɛmpəlz] [ðæt] ['sʌmtaɪmz] [ðə; ði] [ʃrainz] [stænd] ['slaɪtli]

Then	I	have	observed	in	Maya	temples	that	sometimes	the	shrines	stand	slightly
然后	我	有	观察到	在	玛雅	寺庙	那	有时	这	神社	站立	轻微地

[ə'skjuː] [frʌm; frəm][ðə; ði] [beɪs] :

askew	from	the	base	:
歪斜	从	这	根据	:

然后，我在玛雅神庙中观察到，有时神龛会从基座上略微倾斜：

[ðɪs] [ɪz] ['klɪrli] ['noʊtɪsəb(ə)l][æt; ət] [ˌtʃiː'tʃɛn] - .

this	is	clearly	noticeable	at	Chichén	Itzá	.
这	是	清楚地	显	在	鸡肝	-	.

在奇琴伊察，这一点尤为明显。

[ɪf] [ðə; ði] ['erər] [ʌv; əv] 8° [wɜːr; wər][dɪ'vaɪdɪd] [bɪ'twiːn] [ðə; ði][laɪnz][ʌv; əv][ðə; ði]['temp(ə)l] [ɪn'kloʊʒər] ,

If	the	error	of	8°	were	divided	between	the	lines	of	the	Temple	enclosure	,
如果	这	错误	的	8°	是	分割	之间	这	线条	的	这	寺庙	外壳	,

如果将8°的误差平均分配到圣殿围墙的各条线上，

[ðə; ði] [beɪs] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌtiə'kæliː] , [ænd; ənd][ðə; ði][saɪdz][ʌv; əv][ðə; ði]['ɔːrəˌtɔːriːz] ,

the	base	of	the	Teocalli	,	and	the	sides	of	the	oratories	,
这	根据	的	这	特奥卡利	,	和	这	侧面	的	这	祈祷室	,

特奥卡利教堂的底部和祈祷室的侧面，

[ðə; ði] ['dɪfrəns] [wʊd] [nɑːt] ['iːzəli] [biː; bi][pər'septəb(ə)l] .

the	difference	would	not	easily	be	perceptible	.
这	不同之处	会	不是	容易地	是	可感知的	.

这种差异不容易被察觉。

[mɔːrˈoʊvər] ,
Moreover **,**
而且 ,

而且，

[wiː; wi] [ˈkænɑːt] [naʊ] [ˌæsərˈteɪn] [ðə; ði] [ɪgˈzækt] [spɑːt] [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ˌɑːbzərˈveɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz]
we **cannot** **now** **ascertain** **the** **exact** **spot** **from** **which** **the** **observation** **was**
我们 不能 现在 探明 这 精确的 点 从 哪个 这 观察 曾是
[meɪd] [nɔːr] [ðə; ði] [ˈdɪstəns] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði] [tuː] [ˈsæŋktʃuːˌeriːz] .
made **nor** **the** **distance** **between** **the** **two** **sanctuaries** **.**
制成 也不 这 距离 之间 这 二 保护区 .

我们现在无法确定进行观测的确切地点，也无法确定两个圣地之间的距离。

[ɪf] , [æz; əz] [ˌɪʃˈtɪlˌʃoʊtʃɪtl] [steɪts] ,
If **,** **as** **Ixtlilxochitl** **states** **,**
如果 , 作为 ixtlilxochitl 各州 ,

如果，正如 Ixtlilxochitl 所说，

[ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [tɔːrdz] [ðə; ði] [ˈdɔːrweɪ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈsæŋktʃueri] [ʌv; əv] [ˌwiːtsiːloʊˈpoʊtʃtli] [ænd; ənd] [nɑːt]
it **was** **towards** **the** **doorway** **of** **the** **sanctuary** **of** **Huitzilopochtli** **and** **not**
它 曾是 向 这 门口 的 这 避难所 的 惠齐洛波奇特利 和 不是
[bɪˈtwiːn] [ðə; ði] [tuː] [ˈsæŋktʃuːˌeriːz] [æz; əz] [ɪz] [ˈsteɪtɪd] [baɪ] [dɝˈæn] ,
between **the** **two** **sanctuaries** **as** **is** **stated** **by** **Duran** **,**
之间 这 二 保护区 作为 是 声明 经过 杜兰 ,

它位于惠齐洛波奇特利神庙的门口，而不是像杜兰所说的那样位于两个神庙之间。

[ðen] [ðə; ði] [ˈerər] [wʊd] [biː; bi] [rɪˈdjʊst] . -
then **the** **error** **would** **be** **reduced** **.** **14**
然后 这 错误 会 是 减少 . -

这样就能减少误差。[14]

[ˈriːs(ə)nt] [ˌekskəˈveɪʃənz] .
Recent **Excavations** **.**
最近的 挖掘 .

近期发掘成果。

[wiː; wi] [hæv; həv] [naʊ] [tuː; tə] [kənˈsɪdər] [ðə; ði] [pəˈzɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [greɪt] [ˌtiəˈkæliː] [ɪn] [rɪˈleɪʃn] [tuː; tə]
We **have** **now** **to** **consider** **the** **position** **of** **the** **Great** **Teocalli** **in** **relation** **to**
我们 有 现在 到 考虑 这 位置 的 这 伟大的 特奥卡利 在 关系 到
[ðə; ði] [ˌekskəˈveɪʃənz] [meɪd] [ɪn] [ðə; ði] [ˈkeɪl] [diː] [læs] - [wen] [paɪps] [wɜːr; wər] [ˈbiːɪŋ] [leɪd]
the **excavations** **made** **in** **the** **Calle** **de** **las** **Escallerillas** **when** **pipes** **were** **being** **laid**
这 挖掘 制成 在 这 卡列 德 最后 - 什么时候 管道 是 存在 铺设
[fɔːr; fər] [ðə; ði] [ˈdreɪnɪdʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈsɪti] [ɪn] [ðə; ði] [jɪr] - .
for **the** **drainage** **of** **the** **city** **in** **the** **year** **1900** **.**
为了 这 引流 的 这 城市 在 这 年 - .

我们现在必须考虑大特奥卡利神庙的位置，以及 1900 年在 Calle de las Escallerillas 街铺设管道为城市排水时进行的挖掘工作。

[ðiːz] [ˌekskəˈveɪʃənz] [wɜːr; wər] [wɑːtʃt] [ɑːn] [bɪˈhæf] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈgʌvərnmənt] [baɪ] [seɪˈnjɔːr] [dɑːn]
These **excavations** **were** **watched** **on** **behalf** **of** **the** **Government** **by** **Señor** **Don**
这些 挖掘 是 观看 在 代表 的 这 政府 经过 先生 大学教师
[ˌliːəˈpoʊldoʊ] [ˈbeɪtɝz] ,
Leopoldo **Batres** **,**
利奥波尔多 巴特雷斯 ,

这些挖掘工作由唐·莱奥波尔多·巴特雷斯先生代表政府监督。

[ɪn'spektər] ['dʒen(ə)rəl][ʌv; əv] [ˌɑːrkiˌə'lɑːdʒɪkəl] ['mɔnjuməntz] , [huː] ['pʌblɪʃt] [æn; ən] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv]

Inspector	**General**	**of**	**Archæological**	**Monuments**	**,**	**who**	**published**	**an**	**account**	**of**
检查员	一般的	的	考古学	纪念碑	,	WHO	已发布	一个	帐户	的

[hɪz; ɪz] [rɪ'sɜːrtʃɪz] [ɪn] - ,

his	**researches**	**in**	**1902**	**,**
他的	研究	在	-	,

考古古迹总监，他于 1902 年发表了他的研究报告，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ][plæn] ['ʃoʊɪŋ] [ðə; ði][pə'zɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [depθ] [bɪ'loʊ] [ðə; ði] ['sɜːrfɪs] [æt; ət] [wɪtʃ]

with	**a**	**plan**	**showing**	**the**	**position**	**and**	**depth**	**below**	**the**	**surface**	**at**	**which**
和	一个	计划	显示	这	位置	和	深度	以下	这	表面	在	哪个

['ɑːbdʒekts][ʌv; əv] [ˌɑːrkiˌə'lɑːdʒɪkəl] ['ɪntrəst] [wɜːr; wər] [dɪ'skʌvərd] .

objects	**of**	**archæological**	**interest**	**were**	**discovered**	**.**
对象	的	考古学	兴趣	是	发现	.

附有平面图，显示发现具有考古价值的物品的位置和地下深度。

[ʌn'fɔːrtʃənətli] [seɪ'njɔːr]['beɪtɜ-z][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] ['fʊli] [kən'vɪnst] [ðæt] [ðə; ði] [greɪt] [ˌtiə'kæliː] [feɪst]

Unfortunately	**Señor**	**Batres**	**was**	**already**	**fully**	**convinced**	**that**	**the**	**Great**	**Teocalli**	**faced**
很遗憾	先生	巴特雷斯	曾是	已经	完全	确信	那	这	伟大的	特奥卡利	面对

[ðə; ði] [saʊθ] [ænd; ənd]['ɑːkjupaɪd] [mɔːr] [ɔːr] [les] [ðə; ði][pə'zɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt] [kə'θiːdrəl] .

the	**south**	**and**	**occupied**	**more**	**or**	**less**	**the**	**position**	**of**	**the**	**present**	**Cathedral**	**.**
这	南	和	占领	更多的	或者	较少的	这	位置	的	这	展示	大教堂	.

不幸的是，巴特雷斯先生已经完全确信，大特奥卡利面向南方，并且大致占据了现在大教堂的位置。

[æt; ət][ə; eɪ][spɑːt] [mɑːrkt] [ə; eɪ] , [ɪn] ['treɪsɪŋ] A2 , - ['miːtəz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [iːst] [end][ʌv; əv][ðə; ði]

At	**a**	**spot**	**marked**	**a**	**,**	**in**	**Tracing**	**A2**	**,**	**38**	**metres**	**from**	**the**	**east**	**end**	**of**	**the**
在	一个	点	标记	一个	,	在	追踪	A2	,	-	米	从	这	东方	结尾	的	这

- ,

Escalerillas	**,**
-	,

在 A2 号追踪路线上，标有 a 的地点，距离 Escalerillas 东端 38 米处，

[seɪ'njɔːr]['beɪtɜ-z] [dɪ'skʌvərd] [ə; eɪ] ['sterweɪ] [ʌv; əv] [fɔːr] ['meɪsənri] [steps] [wɪtʃ] [hiː; hi] [steɪts] ['meʒərd]

Señor	**Batres**	**discovered**	**a**	**stairway**	**of**	**four**	**masonry**	**steps**	**which**	**he**	**states**	**measured**
先生	巴特雷斯	发现	一个	楼梯	的	四	石工	步骤	哪个	他	各州	测量

[iːtʃ] - [siː'ɛm] .

each	**29**	**cm**	**.**
每个	-	厘米	.

巴特雷斯先生发现了一个由四级砖石台阶组成的楼梯，他表示每级台阶高 29 厘米。

[ɪn][ðə; ði][raɪz][ænd; ənd] - [siː'ɛm] .

in	**the**	**rise**	**and**	**22**	**cm**	**.**
在	这	上升	和	-	厘米	.

上升高度为 22 厘米。

[ɪn][ðə; ði] [tred] , [bʌt; bət] [ʌn'fɔːrtʃənətli] [bɪ'jɑːnd] [ðɪs] ['steɪtmənt] [hiː; hi] ['gɪvz] [noʊ][ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n]

in	**the**	**tread**	**,**	**but**	**unfortunately**	**beyond**	**this**	**statement**	**he**	**gives**	**no**	**information**
在	这	踏	,	但	很遗憾	超过	这	陈述	他	给予	不	信息

[wət'evər] [rɪ'gɑːrdɪŋ] [ðem; ðəm] .

whatever	**regarding**	**them**	**.**
任何	关于	他们	.

在帖子中，他提到了这一点，但遗憾的是，除了这句话之外，他没有提供任何关于他们的信息。

[haʊ'evər] ,

However	**,**
然而	,

然而，

[aɪ] [prɪ'zuːm] [ðæt] [ðə; ði] [steps] ['fɑːloʊd] [ðə; ði] [seɪm] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] [æz; əz] [ə; eɪ] ['sterweɪ] [ʌv; əv]

I	presume	that	the	steps	followed	the	same	direction	as	a	stairway	of
我	怙	那	这	步骤	随后	这	相同的	方向	作为	一个	楼梯	的

[naɪn] [steps] [wɪtʃ] [hiː; hi] [hæd; həd] ['priːviəsli] [dɪ'skraɪbd] [ænd; ənd] [wɪtʃ] [wɪl] [biː; bi] [ə'l(j)uːd] [tuː; tə]

nine	steps	which	he	had	previously	described	and	which	will	be	alluded	to
九	步骤	哪个	他	有	之前	描述	和	哪个	将要	是	暗示	到

[ɪ'miːdiətli] .

immediately	.
立即地	.

我推测这些台阶的方向与他之前描述过的九级台阶的方向相同，这一点马上就会提到。

[ðiːz] [θriː] [steps] [aɪ] [hæv; həv] ['teɪkən] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] ['sentrəl] ['sterweɪ] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði]

These	three	steps	I	have	taken	to	be	the	central	stairway	leading	to	the
这些	三	步骤	我	有	已采取	到	是	这	中央	楼梯	领导	到	这

['fɔːrkɔːrt] [ɔːr] - [ʌv; əv] [ðə; ði] [greɪt] [ˌtiə'kæliː] .

forecourt	or	apetlac	of	the	Great	Teocalli	.
前院	或者	-	的	这	伟大的	特奥卡利	.

我所走的这三级台阶，就是通往大特奥卡利神庙前庭或广场的中央楼梯。

[seɪ'njɔːr] ['beɪtɝz] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['noʊtɪd] [ə; eɪ] ['sterweɪ] [ʌv; əv] [naɪn] [steps] , [mɑːrkt] [biː] [ɪn] ['treɪsɪŋ]

Señor	Batres	had	already	noted	a	stairway	of	nine	steps	,	marked	b	in	Tracing
先生	巴特雷斯	有	已经	著名的	一个	楼梯	的	九	步骤	,	标记	b	在	追踪

A2 ,

A2	,
A2	,

巴特雷斯先生已经注意到有一段九级台阶，在 A2 图例中标记为 b。

[iːtʃ] ['meʒərɪŋ] - [siː'ɛm] .

each	measuring	22	cm	.
每个	测量	-	厘米	.

每只长 22 厘米。

[ɪn] [raɪz] [ænd; ənd] - [siː'ɛm] .

in	rise	and	26	cm	.
在	上升	和	-	厘米	.

上升高度为 26 厘米。

[ɪn] [tred] .

in	tread	.
在	踏	.

踏步。

[ðɪs] ['sterweɪ] [wʌz; wəz] [ˌtuː'tuː] ['miːtəz] [waɪd] [ænd; ənd] [feɪst] [ðə; ði] [west] .

This	stairway	was	2	metres	wide	and	faced	the	west	.
这	楼梯	曾是	2	米	宽的	和	面对	这	西方	.

这条楼梯宽2米，朝西。

[ðə; ði] ['sterweɪ] [wʌz; wəz] [ə'pærəntli] [dʒɔɪnd] [æt; ət] [wʌn] [ɔːr] [bəuθ] [saɪdz] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['sloʊpɪŋ] [wɔːl] [-]

The	stairway	was	apparently	joined	at	one	or	both	sides	to	a	sloping	wall	[	11	]	.
这	楼梯	曾是	显然	加入	在	一	或者	两个都	侧面	到	一个	倾斜的	墙	[	-	]	.

]	:
]	.

楼梯的一侧或两侧显然与倾斜的墙壁相连[11]。

[ɪm'bedɪd] [ɪn] [ðə; ði] [wɪtʃ] ['kʌvərd] [ðiːz] [steps] [wʌz; wəz] [faʊnd] [æn; ən] ['aɪdl] [ʌv; əv] [griːn]

Embedded	in	the	débris	which	covered	these	steps	was	found	an	idol	of	green
嵌入式	在	这	碎片	哪个	涵盖	这些	步骤	曾是	成立	一个	偶像	的	绿色的

[stoʊn] ['meʒərɪŋ] - [ˌsiː em 'es] . [ɪn] [haɪt] [ænd; ənd] - [ˌsiː em 'es] . [ɪn] [daɪ'æmɪtər] .

stone	measuring	75	cms	.	in	height	and	61	cms	.	in	diameter	.
石头	测量	-	厘米	.	在	高度	和	-	厘米	.	在	直径	.

在覆盖这些台阶的瓦砾中，发现了一尊绿色石头雕像，高 75 厘米，直径 61 厘米。

[ðə; ði]['aɪdl][ɪz] [naʊ] [prɪ'zɜːrv] [ɪn][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl][mju'ziːəm] .

The	idol	is	now	preserved	in	the	National	Museum	.
这	偶像	是	现在	保存完好	在	这	国家的	博物馆	.

这尊神像现保存在国家博物馆中。

[aɪ] [teɪk] [ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv] [ðɪs] ['sterweɪ] [ʌv; əv][naɪn] [steps] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] [ɪn][laɪn][wɪð; wɪθ]

I	take	the	foot	of	this	stairway	of	nine	steps	to	have	been	in	line	with
我	拿	这	脚	的	这	楼梯	的	九	步骤	到	有	到过	在	线	和

[ðə; ði] [greɪt] ['sterweɪ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌtiə'kæliː] ,

the	great	stairway	of	the	Teocalli	,
这	伟大的	楼梯	的	这	特奥卡利	,

我认为这九级台阶的底部与特奥卡利大教堂的大台阶是一条直线。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [hæv; həv] [bɪn] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['sterweɪ] [ɪt'self] ; [haʊ'evər] ,

and	it	may	have	been	part	of	the	great	stairway	itself	;	however	,
和	它	可能	有	到过	部分	的	这	伟大的	楼梯	本身	;	然而	,

它或许是宏伟阶梯的一部分；然而，

[ə; eɪ] ['sterweɪ] ['oʊnli] [tuː] ['miːtəz] [waɪd][ɪz][nɑːt] ['laɪkli] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv] [wʌt]

a	stairway	only	two	metres	wide	is	not	likely	to	be	the	beginning	of	what
一个	楼梯	仅有的	二	米	宽的	是	不是	可能	到	是	这	开始	的	什么

[mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] [ə'proʊtʃ] [tuː; tə][ðə; ði][ˌtiə'kæliː] ,

must	have	been	the	principal	approach	to	the	Teocalli	,
必须	有	到过	这	主要的	方法	到	这	特奥卡利	,

一条只有两米宽的楼梯不太可能是通往特奥卡利神庙的主要通道的起点。

[ænd; ənd][aɪ][kæn; kən]['oʊnli] [sə'dʒest] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [hæv; həv] [bɪn] [ə; eɪ] ['sterweɪ] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][tuː; tə]

and	I	can	only	suggest	that	it	may	have	been	a	stairway	leading	to
和	我	能	仅有的	建议	那	它	可能	有	到过	一个	楼梯	领导	到

[ə; eɪ] [niːʃ] [wɪtʃ] [held][ðə; ði]['aɪdl][ʌv; əv] [griːn] [stoʊn][ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [greɪt] ['sterweɪ] [pæst]

a	niche	which	held	the	idol	of	green	stone	and	that	the	great	stairways	passed
一个	小众市场	哪个	握住	这	偶像	的	绿色的	石头	和	那	这	伟大的	楼梯	通过了

[ɑːn] ['iːðər] [saɪd][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

on	either	side	of	it	.
在	任何一个	边	的	它	.

我只能推测，它可能是一条通往壁龛的楼梯，壁龛里放置着绿色的石头偶像，而大楼梯则从它的两侧经过。

[æn; ən]['aɪdl][ɪn][ə; eɪ] ['sʌmwʌt] ['sɪmələr][pə'zɪʃ(ə)n][kæn; kən][biː; bi] [siːn] [ɑːn][ðə; ði] [ˌhaɪərə'glɪfɪk]

An	idol	in	a	somewhat	similar	position	can	be	seen	on	the	Hieroglyphic
一个	偶像	在	一个	有些	相似的	位置	能	是	已见	在	这	象形文字

['sterweɪ] [æt; ət]['koʊpæn] . -

Stairway	at	Copan	.	15
楼梯	在	科潘	.	-

在科潘的象形文字阶梯上可以看到一个姿势大致相似的偶像。15

[ðə; ði] [ə'nɑːnɪməs] ['kɑːŋkərər] .

The	Anonymous	Conqueror	.
这	匿名的	征服者	.

无名征服者。

[ə; eɪ] [dɪ'skrɪpʃn] ['rɪt(ə)n] [baɪ][ə; eɪ] [kəm'pænjən] [ʌv; əv][hɜ'nɑːndoʊ][kɔːr'tɛs] .

A	Description	written	by	a	Companion	of	Hernando	Cortés	.
一个	描述	书面	经过	一个	伴侣	的	埃尔南多	科尔特斯	.

埃尔南多·科尔特斯的一位同伴所写的描述。

[ˌɛksˌaɪ'viː] .

XIV	.
十四	.

十四、

[wʌt] [ðiːz] ['taʊərz] [ɑːr; ər] [laɪk] .
What these Towers are like .
什么 这些 塔楼 是 喜欢 .

这些塔楼是什么样的?

[ðeɪ] [bɪld] [ə; eɪ] [skwer] ['taʊər] [wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['fɪfti] ['peɪsɪz] , [ɔːr] ['ræðər] [mɔːr] ,
They build a square tower one hundred and fifty paces , or rather more ,
他们 建造 一个 正方形 塔 一 百 和 五十 步幅 , 或者 相当 更多的 ,

他们建造了一座150步高的方形塔楼，或者说更大一些。

[ɪn][leŋkθ; leŋθ] , [ænd; ənd][wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] [ˌfɪf'tiːn] [ɔːr][wʌn] ['hʌndrəd] [ɪn] [bredθ] .
in length , and one hundred and fifteen or one hundred in breadth .
在 长度 , 和 一 百 和 十五 或者 一 百 在 宽度 .

长一百一十五或一百，宽一百一十五或一百。

[ðə; ði][faʊn'deɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ðɪs] ['bɪldɪŋ] [ɪz]['sɑːlɪd] ; [wen] [ˌaɪ 'tiː] ['riːtʃɪz] [ðə; ði] [haɪt] [ʌv; əv] [tuː] [men]
The foundation of this building is solid ; when it reaches the height of two men
这 基础 的 这 建筑 是 坚硬的 ; 什么时候 它 到达 这 高度 的 二 男人
,
,
,

这座建筑的地基很牢固；当它长到两个人的高度时，

[ə; eɪ] ['pæsɪdʒ] [ɪz] [left] [tuː] ['peɪsɪz] [waɪd] [ɑːn] [θriː] [saɪdz] ,
a passage is left two paces wide on three sides ,
一个 通道 是 左边 二 步幅 宽的 在 三 侧面 ,

三面留出两步宽的通道，

[ænd; ənd][ɑːn][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [lɔːŋ] [saɪdz] [steps] [ɑːr; ər] [meɪd] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [haɪt] [ʌv; əv] [tuː] [mɔːr]
and on one of the long sides steps are made until the height of two more
和 在 一 的 这 长的 侧面 步骤 是 制成 直到 这 高度 的 二 更多的
[men] [ɪz] [riːtʃt] ,
men is reached ,
男人 是 达到 ,

其中一侧长边建有台阶，直到台阶高度达到两个成年人的高度。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['edɪfɪs] [ɪz] [θruː'aʊt] ['sɑːlɪdli] [bɪlt] [ʌv; əv] ['meɪsənri] .
and the edifice is throughout solidly built of masonry .
和 这 大厦 是 自始至终 稳固地 建造 的 石工 .

整座建筑完全由砖石结构建造而成。

[hɪr] , [ə'gen] , [ɑːn] [θriː] [saɪdz] [ðeɪ] [liːv] [ðə; ði] ['pæsɪdʒ] [tuː] ['peɪsɪz] [waɪd] ,
Here , again , on three sides they leave the passage two paces wide ,
这里 , 再次 , 在 三 侧面 他们 离开 这 通道 二 步幅 宽的 ,

这里，他们再次在三面留出两步宽的通道，

[ænd; ənd][ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd] [ðeɪ] [bɪld] [ðə; ði] [steps] ,
and on the other side they build the steps ,
和 在 这 其他 边 他们 建造 这 步骤 ,

另一边他们则建造台阶。

[ænd; ənd][ɪn] [ðɪs] [wei] [ˌaɪ 'tiː]['raɪzɪz][tuː; tə] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [haɪt] [ðæt] [ðə; ði] [steps] ['toʊt(ə)l] [wʌn] ['hʌndrəd]
and in this way it rises to such a height that the steps total one hundred
和 在 这 方式 它 上升 到 这样的 一个 高度 那 这 步骤 全部的 一 百
[ænd; ənd] ['twenti] [ɔːr][wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['θɜːrti] .
and twenty or one hundred and thirty .
和 二十 或者 一 百 和 三十 .

就这样，它逐渐升高，台阶总数达到一百二十级或一百三十级。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [fer] - [saɪzd]['plɑːzə][ɑːn][ðə; ði][tɑːp][ænd; ənd][frʌm; frəm][ðə; ði]['mɪd(ə)l] [[ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː]]

There	is	a	fair	-	sized	plaza	on	the	top	and	from	the	middle	[	of	it	]
那里	是	一个	公平的	-	尺寸	广场	在	这	顶部	和	从	这	中间	[	的	它	]

[ə'raɪz] [tuː] ['ʌðər] ['taʊərz] [wɪtʃ] [riːtʃ] [ðə; ði] [haɪt] [ʌv; əv][ten][ɔːr] [twelv] [menz]['bɑːdɪz][ænd; ənd]

arise	two	other	towers	which	reach	the	height	of	ten	or	twelve	men's	bodies	and
出现	二	其他	塔楼	哪个	抵达	这	高度	的	十	或者	十二	男士	身体	和

[ðiːz] [hæv; həv] ['wɪndoʊz] [ə'bʌv] .

these	have	windows	above	.
这些	有	视窗	多于	.

顶部有一个相当大的广场，广场中央耸立着两座塔楼，塔楼的高度相当于十到十二个成年人的身高，塔楼上方有窗户。

[wɪ'ðɪn] [ðiːz] [tɔːl] ['taʊərz] [stænd][ðə; ði]['aɪdəlz][ɪn]['regjələr]['ɔːrdər][ænd; ənd] [wel] [ə'dɔrnd] ,

Within	these	tall	towers	stand	the	Idols	in	regular	order	and	well	adorned	,
之内	这些	高的	塔楼	站立	这	偶像	在	常规的	命令	和	出色地	装饰	,

在这些高塔内，偶像们整齐排列，装饰精美。

[ænd; ənd][ðə; ði] [hoʊl] [haʊs] ['haɪli] ['dekəreɪtɪd] .

and	the	whole	house	highly	decorated	.
和	这	所有的	房子	高度	装饰	.

整栋房子都装饰得非常精美。

[noʊ][wʌn][bʌt; bət][ðer; ðər] [haɪ] [priːst] [wʌz; wəz] [ə'laʊd] [tuː; tə]['entər] [wer] [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][gɑːd]

No	one	but	their	high	priest	was	allowed	to	enter	where	the	principal	God
不	一	但	他们的	高的	牧师	曾是	允许	到	进入	在哪里	这	主要的	上帝

[wʌz; wəz][kept] ,

was	kept	,
曾是	保留	,

除了大祭司以外，任何人都不允许进入供奉主神的地方。

[ænd; ənd] [ðɪs] [gɑːd][hæd; həd][dɪ'stɪŋkt] [neɪmz] [ɪn] ['dɪfrənt] ['prɑːvənsəz] ;

and	this	god	had	distinct	names	in	different	provinces	;
和	这	上帝	有	清楚的	姓名	在	不同的	省份	;

这位神在不同的省份有不同的名字；

[fɔːr; fər][ɪn][ðə; ði] [greɪt] ['sɪti][ʌv; əv]['meksɪkoʊ][hiː; hi][wʌz; wəz] [kɔːld] - ([ˌwiːtsiːloʊ'poʊtʃtli]) ,

for	in	the	great	city	of	Mexico	he	was	called	Horchilobos	(	Huitzilopochtli	)	,
为了	在	这	伟大的	城市	的	墨西哥	他	曾是	称为	-	(	惠齐洛波奇特利	)	,

因为在墨西哥城，他被称为霍尔奇洛博斯（惠齐洛波奇特利）。

[ænd; ənd][ɪn] [ə'nʌðər] ['sɪti] [neɪmd] - ([tʃɔː'luːlɑː]) [hiː; hi][wʌz; wəz] [kɔːld] - (

and	in	another	city	named	Chuennila	(	Cholula	)	he	was	called	Quecadquaal	(
和	在	其他	城市	命名	-	(	乔鲁拉	)	他	曾是	称为	-	(

[ket,saːlkə(u)'aːtl]) ,

Quetzalcoatl	)	,
羽蛇神	)	,

在另一个名为楚恩尼拉（乔卢拉）的城市，他被称为奎卡德夸尔（羽蛇神）。

[ænd; ənd][soʊ][ɑːn][ɪn][ðə; ði] ['ʌðər] .

and	so	on	in	the	others	.
和	所以	在	在	这	其他的	.

其他部分也以此类推。

[wen'evər] [ðeɪ] ['selɪbreɪtɪd] [ðə; ði]['festəvəlz][ʌv; əv][ðer; ðər]['aɪdəlz] , [ðeɪ] ['sækrifaist] ['meni] [men]

Whenever	they	celebrated	the	festivals	of	their	Idols	,	they	sacrificed	many	men
每当	他们	著名	这	节日	的	他们的	偶像	,	他们	牺牲	许多	男人

[ænd; ənd] ['wɪmɪn] ,

and	women	,
和	女性	,

每当他们庆祝偶像的节日时，他们都会献祭许多男女。

[bɔɪz] [ænd; ənd]['gɜ˞:lz] ; [ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] ['sʌfərd] [sʌm; səm][praɪ'veɪʃ(ə)n] , [sʌtʃ] [æz; əz] [draʊt]
boys **and** **girls** **;** **and** **when** **they** **suffered** **some** **privation** **,** **such** **as** **drought**
男孩们 和 女孩们 ; 和 什么时候 他们 遭受 一些 匮乏 , 这样的 作为 干旱
[ɔ:r] [ɪk'ses] [ʌv; əv][reɪn] ,
or **excess** **of** **rain** **,**
或者 过量的 的 雨 ,

男孩和女孩；以及当他们遭受一些匮乏时，例如干旱或雨水过多，

[ɔ:r] [faʊnd] [ðəm'selvz] [hɑ:rd] [prest] [baɪ][ðer; ðər] ['enəmi] , [ɔ:r] ['sʌfərd] ['eni] ['ʌðər] [kə'læməti] ,
or **found** **themselves** **hard** **pressed** **by** **their** **enemies** **,** **or** **suffered** **any** **other** **calamity** **,**
或者 成立 他们自己 难的 按下 经过 他们的 敌人 , 或者 遭受 任何 其他 灾害 ,

或者发现自己被敌人围困，或者遭受其他任何灾难，

[ðen] [ðeɪ] [meɪd] [ði:z] ['sækrɪfaɪsɪz][ɪn][ðə; ði] ['fɑ:loʊɪŋ] ['mænər] . . . .
then **they** **made** **these** **sacrifices** **in** **the** **following** **manner** **.** **.** **.** **.**
然后 他们 制成 这些 牺牲 在 这 下列的 方式 . . . .

然后，他们以下列方式做出了这些牺牲.....

[ˌɛks'ɛks'aɪ] .
XXI **.**
二十一 .

二十一世纪

[ə'baʊt] [ðer; ðər] ['tɛmpəlz] [ænd; ənd] [mɑ:sks] .
About **their** **Temples** **and** **Mosques** **.**
关于 他们的 寺庙 和 清真寺 .

关于他们的寺庙和清真寺。

[ðeɪ] [hæv; həv][ɪn] [ðɪs] [greɪt] ['sɪti] ['veri] [greɪt] [mɑ:sks] [ɔ:r] ['tɛmpəlz] [ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] ['wɜ:rʃɪp]
They **have** **in** **this** **great** **city** **very** **great** **mosques** **or** **temples** **in** **which** **they** **worship**
他们 有 在 这 伟大的 城市 非常 伟大的 清真寺 或者 寺庙 在 哪个 他们 崇拜
[ænd; ənd] ['ɔ:fər] ['sækrɪfaɪsɪz][tu:; tə][ðer; ðər]['aɪdəlz] ;
and **offer** **sacrifices** **to** **their** **Idols** **;**
和 提供 牺牲 到 他们的 偶像 ;

在这座伟大的城市里，他们有非常宏伟的清真寺或寺庙，他们在那里进行礼拜，并向他们的偶像献祭；

[bʌt; bət][ðə; ði] [tʃi:f] [mɑ:sk] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['mɑ:rvələs] [θɪŋ] [tu:; tə][bɪ'hoʊld] , [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][æz; əz]
but **the** **Chief** **Mosque** **was** **a** **marvellous** **thing** **to** **behold** **,** **it** **was** **as**
但 这 首席 清真寺 曾是 一个 奇妙 事物 到 看哪 , 它 曾是 作为
[lɑ:rdʒ][æz; əz][ə; eɪ] ['sɪti] .
large **as** **a** **city** **.**
大的 作为 一个 城市 .

但主清真寺真是令人叹为观止，它像一座城市一样大。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [sə'raʊndɪd] [baɪ][ə; eɪ] [haɪ] ['meɪsənri] [wɔ:l][ænd; ənd][hæd; həd] [fɔ:r] ['prɪnsəp(ə)l]
It **was** **surrounded** **by** **a** **high** **masonry** **wall** **and** **had** **four** **principal**
它 曾是 包围 经过 一个 高的 石工 墙 和 有 四 主要的
['dɔ:ˌweɪz] .
doorways **.**
门口 .

它四周环绕着高高的砖石墙，并设有四个主要入口。

[freɪ] [tɔ'ri:bi:oʊ] [bɛnɑ:'vɛnti] [ɔ:r][moʊtoʊlɪni:ə] , [hɪ'stɔ:riə][di:] [lɔ:s] ['ɪndioʊs][di:]['nweɪvə][ɛ'spɑ:njə] , ['tri:tɪs]
Fray **Toribio** **Benavente** **or** **Motolinia** **,** **Historia** **de** **los** **Indios** **de** **Nueva** **España** **,** **Treatise**
磨损 托里比奥 贝纳文特 或者 莫托利尼亚 , 历史 德 洛杉矶 印第奥斯 德 新 西班牙 , 论文
[noʊ] . [aɪ] . [tʃeɪtʃ] . [ˌɛksˌaɪ'aɪ] .
No **.** **I** **.** **Ch** **.** **XII** **.**
不 . 我 . ch . 十二 .

Fray Toribio Benavente 或 Motolinia，Historia de los Indios de Nueva España，论文 No. I. Ch.十二.

[ðer; ðər][hæv; həv]['nevər] [bɪn] [siːn] [ɔːr] [hɜːrd] [ʌv; əv] [bɪ'fɔːr] [sʌtʃ] ['tɛmpəlz] [æz; əz] [ðoʊz] [ʌv; əv] [ðɪs]

There	have	never	been	seen	or	heard	of	before	such	temples	as	those	of	this
那里	有	绝不	到过	已见	或者	听到	的	前	这样的	寺庙	作为	那些	的	这

[lænd][ʌv; əv]['ɑːnəˌwɑːk][ɔːr] [nuː] [speɪn] ,

land	of	Anahuac	or	New	Spain	,
土地	的	阿纳瓦克	或者	新的	西班牙	,

在阿纳瓦克或新西班牙这片土地上，从未见过或听说过像这些神庙一样的神庙。

['niːðər] [fɔːr; fər][saɪz][ænd; ənd] [dɪ'zaɪn] [nɔːr][fɔːr; fər] ['eniθɪŋ] [els] ;

neither	for	size	and	design	nor	for	anything	else	;
两者都不	为了	尺寸	和	设计	也不	为了	任何事物	别的	;

既不是因为尺寸和设计，也不是因为其他任何方面；

[ænd; ənd][æz; əz] [ðeɪ] [raɪz][tuː; tə][ə; eɪ] [greɪt] [haɪt] [ðeɪ] [mʌst; məst] [niːdz] [hæv; həv] [strɔːŋ]

and	as	they	rise	to	a	great	height	they	must	needs	have	strong
和	作为	他们	上升	到	一个	伟大的	高度	他们	必须	需求	有	强的

[faʊn'deɪʃnz] ;

foundations	;
基础	;

它们上升到很高的高度时，必然需要坚实的基础；

[ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz] an16

and	there	was	an16
和	那里	曾是	an16

还有一个16

['endləs] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [sʌtʃ] ['tɛmpəlz] [ænd; ənd] ['ɔːltəz] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] ,

endless	number	of	such	temples	and	altars	in	this	country	,
无尽的	数字	的	这样的	寺庙	和	祭坛	在	这	国家	,

这个国家有数不胜数的此类寺庙和祭坛。

[ə'baʊt] [wɪtʃ] [ə; eɪ][noʊt][ɪz] [hɪr] [meɪd] [soʊ] [ðæt] [ðoʊz] [huː] [meɪ] [kʌm] [tuː; tə] [ðɪs] ['kʌntri]

about	which	a	note	is	here	made	so	that	those	who	may	come	to	this	country
关于	哪个	一个	笔记	是	这里	制成	所以	那	那些	WHO	可能	来	到	这	国家

[frʌm; frəm] [naʊ] ['ɑːnwərdz] [meɪ] [noʊ] [ə'baʊt][ðem; ðəm] ,

from	now	onwards	may	know	about	them	,
从	现在	开始	可能	知道	关于	他们	,

特此记录，以便今后来到我国的人能够了解这些情况。

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['meməri] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɔːl][hæz; həz] [ɔːl'redi] ['ɔːlmoʊst] ['perɪʃt] .

for	the	memory	of	them	all	has	already	almost	perished	.
为了	这	记忆	的	他们	全部	有	已经	几乎	遇难	.

因为人们几乎已经忘记了他们。

[ðiːz] ['tɛmpəlz] [ɑːr; ər] [kɔːld] [ˌteɪoʊ'kæliːz] ,

These	temples	are	called	Teocallis	,
这些	寺庙	是	称为	特奥卡利斯	,

这些神庙被称为特奥卡利斯神庙，

[ænd; ənd] [θruː'aʊt] [ðə; ði][lænd][wiː; wi][faɪnd] [ðæt] [ɪn][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [taʊn] [ə; eɪ]

and	throughout	the	land	we	find	that	in	the	principal	part	of	the	town	a
和	自始至终	这	土地	我们	寻找	那	在	这	主要的	部分	的	这	镇	一个

[greɪt] [rek'tæŋgjələr] [kɔːrt] [ɪz] [kən'strʌktɪd] ;

great	rectangular	court	is	constructed	;
伟大的	矩形的	法庭	是	建造	;

在整个地区，我们发现城镇的主要部分都建有一个巨大的矩形庭院；

[ɪn][ðə; ði][lɑːrdʒ] [taʊnz] [ðeɪ] ['meʒərd] [frʌm; frəm]['kɔːrnər][tuː; tə]['kɔːrnər][ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][ə; eɪ]

in	the	large	towns	they	measured	from	corner	to	corner	the	length	of	a
在	这	大的	城镇	他们	测量	从	角落	到	角落	这	长度	的	一个

['krɔːsboʊ] [ʃɑːt] ,

crossbow	shot	,
弩	射击	,

在大城镇里，他们测量从一个角落到另一个角落的长度，也就是弩箭射程的长度。

[ɪn][ðə; ði] ['lesər] [taʊnz] [ðə; ði] [kɔːrts] [ɑːr; ər]['smɔːlər] .

in	the	lesser	towns	the	courts	are	smaller	.
在	这	较少	城镇	这	法院	是	较小的	.

小城镇的法院规模也比较小。

[ðɪs] ['kɔːrtjɑːrd] [ðeɪ] [sə'raʊnd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][wɔːl][ænd; ənd] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɔːlz] [ɑːr; ər]

This	courtyard	they	surround	with	a	wall	and	many	of	the	walls	are
这	庭院	他们	环绕	和	一个	墙	和	许多	的	这	墙壁	是

[ɪm'bætld] ;

embattled	;
陷入困境的	;

他们用墙围起这个庭院，许多墙体都设有城垛；

[ðer; ðər] ['geɪtweɪz] ['dɑːmɪneɪt][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] [striːts] [ænd; ənd][roʊdz] ,

their	gateways	dominate	the	principal	streets	and	roads	,
他们的	网关	支配	这	主要的	街道	和	道路	,

它们的城门俯瞰着主要街道和道路，

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ɔːl] [meɪd] [tuː; tə][kən'vɜːrdʒ] [tɔːrdz] [ðə; ði] [kɔːrt] ;

for	they	are	all	made	to	converge	towards	the	court	;
为了	他们	是	全部	制成	到	收敛	向	这	法庭	;

因为他们都被安排向法庭汇合；

[ænd; ənd][soʊ][æz; əz][tuː; tə] [gɪv] ['greɪtər] ['ɑːnər] [tuː; tə][ðer; ðər]['tɛmpəlz] [ðeɪ] [leɪ] [aʊt][ðə; ði][roʊdz]

and	so	as	to	give	greater	honour	to	their	temples	they	lay	out	the	roads
和	所以	作为	到	给	更大的	荣誉	到	他们的	寺庙	他们	躺	出去	这	道路

['veri] [streɪt] [wɪð; wɪθ][roʊp][laɪn][fɔːr; fər][ə; eɪ] ['dɪstəns] [ʌv; əv][wʌn][ɔːr] [tuː] [liːgz] ,

very	straight	with	rope	line	for	a	distance	of	one	or	two	leagues	,
非常	直的	和	绳索	线	为了	一个	距离	的	一	或者	二	联赛	,

为了更加荣耀他们的寺庙，他们用绳索将道路拉得笔直，绵延一两里格。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [θɪŋ] [wɜːrθ] ['siːɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l]['temp(ə)l] ,

and	it	is	a	thing	worth	seeing	from	the	top	of	the	principal	temple	,
和	它	是	一个	事物	值得	看到	从	这	顶部	的	这	主要的	寺庙	,

从主殿顶部俯瞰，这是一处值得一看的景色。

[haʊ] [streɪt] [ɔːl][ðə; ði][roʊdz] [kʌm] [frʌm; frəm][ɔːl][ðə; ði] ['lesər] [taʊnz] [ænd; ənd] ['sʌbəːb] [ænd; ənd]

how	straight	all	the	roads	come	from	all	the	lesser	towns	and	suburbs	and
如何	直的	全部	这	道路	来	从	全部	这	较少	城镇	和	郊区	和

[kən'vɜːrdʒ] [tɔːrdz] [ðə; ði] [kɔːrt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌteɪoʊ'kæliːz] .

converge	towards	the	Court	of	the	Teocallis	.
收敛	向	这	法庭	的	这	特奥卡利斯	.

从各个小城镇和郊区出发的所有道路都笔直地汇聚到特奥卡利斯庭院。

[ɪn][ðə; ði][moʊst] [kən'spɪkjuəs] [pleɪs] [ɪn] [ðɪs] [kɔːrt] [wʊd] [stænd][ə; eɪ] [greɪt] [rek'tæŋgjələr] [blɑːk] (

In	the	most	conspicuous	place	in	this	court	would	stand	a	great	rectangular	block	(
在	这	最多	显眼的	地方	在	这	法庭	会	站立	一个	伟大的	矩形的	堵塞	(

['siːpə]) .

cepa	)	.
洋葱	)	.

在这个法院最显眼的地方，会矗立着一个巨大的矩形方块（cepa）。

[soʊ][æz; əz][tuː; tə] [raɪt] [ðɪs] [dɪˈskrɪpʃn] [aɪ] [ˈmeʒərd] [wʌn][ɪn][ə; eɪ] [ˈmɑːdərət] - [saɪzd] [taʊn] [neɪmd]

So	as	to	write	this	description	I	measured	one	in	a	moderate	-	sized	town	named
所以	作为	到	写	这	描述	我	测量	一	在	一个	缓和	-	尺寸	镇	命名

\- [-] [ænd; ənd] [faʊnd] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈmeʒərd] [ˈfɔːrti] [ˈfæðəmz] [frʌm; frəm] [ˈkɔːrnər]

Tenanyocan	[	Tenayoca	]	and	found	that	it	measured	forty	fathoms	from	corner
-	[	-	]	和	成立	那	它	测量	四十	英寻	从	角落

[tuː; tə][ˈkɔːrnər][ɔːl] [bɪlt] [ʌp][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈsɑːlɪd][wɔːl] ,

to	corner	all	built	up	with	a	solid	wall	,
到	角落	全部	建造	向上	和	一个	坚硬的	墙	,

为了撰写这篇描述，我测量了位于一个名为特纳约坎（Tenayoca）的中等规模城镇的一座堡垒，发现它从一角到另一角长四十英寻，完全由坚固的墙壁构成。

[ɑːn][ðə; ðɪ][ˌaʊtˈsaɪd][ðə; ðɪ][wɔːl][wʌz; wəz][ʌv; əv][stoʊn] ,

on	the	outside	the	wall	was	of	stone	,
在	这	外部	这	墙	曾是	的	石头	,

外墙是石头砌成的。

[ænd; ənd][ðə; ðɪ][ˌɪnˈsaɪd][wʌz; wəz] [fɪld] [ʌp][wɪð; wɪθ][stoʊn][ˈoʊnli][ɔːr][wɪð; wɪθ] [kleɪ] [ænd; ənd][əˈdoʊbi] ;

and	the	inside	was	filled	up	with	stone	only	or	with	clay	and	adobe	;
和	这	里面	曾是	已填	向上	和	石头	仅有的	或者	和	黏土	和	Adobe	;

内部要么只用石头填充，要么用粘土和土坯填充；

[ˈʌðər] [wɜːr; wər] [bɪlt] [ʌv; əv] [ɜːrθ] [wel] [tæmpt] .

others	were	built	of	earth	well	tamped	.
其他的	是	建造	的	地球	出色地	捣碎	.

其他建筑则用夯实的泥土建造而成。

[æz; əz][ðə; ðɪ] [ˈstrʌktʃər] [roʊz][ˌaɪ ˈtiː] [kənˈtræktɪd] [tɔːrdz] [ðə; ðɪ][ˈsentər][ænd; ənd][æt; ət][ðə; ðɪ] [haɪt]

As	the	structure	rose	it	contracted	towards	the	centre	and	at	the	height
作为	这	结构	玫瑰	它	合同	向	这	中心	和	在	这	高度

[ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈfæðəm] [ænd; ənd][ə; eɪ][hæf][ɔːr] [tuː] [ˈfæðəmz] [ðer; ðər][wɜːr; wər][sʌm; səm] [ledʒ] [ˈgoʊɪŋ]

of	a	fathom	and	a	half	or	two	fathoms	there	were	some	ledges	going
的	一个	捉摸	和	一个	一半	或者	二	英寻	那里	是	一些	壁架	去

[ˈɪnwərdz] ,

inwards	,
向内	,

随着结构向上延伸，它向中心收缩，在大约一英寻半到两英寻的高度处，出现了一些向内延伸的岩架。

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [bɪld] [ˌaɪ ˈtiː][ɪn][ə; eɪ] [streɪt] [laɪn] ,

for	they	did	not	build	it	in	a	straight	line	,
为了	他们	做过	不是	建造	它	在	一个	直的	线	,

因为他们并没有把它建成一条直线，

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] [θɪk] [faʊnˈdeɪʃ(ə)n][wʌz; wəz][ˈɔːlweɪz] [wɜːrkt] [tɔːrdz] [ðə; ðɪ][ˈsentər][soʊ][æz; əz][tuː; tə]

and	the	thick	foundation	was	always	worked	towards	the	centre	so	as	to
和	这	厚的	基础	曾是	总是	工作	向	这	中心	所以	作为	到

[gɪv] [ˌaɪ ˈtiː] [streŋθ] [ænd; ənd][æz; əz][ðə; ðɪ] [wɔːl] [roʊz][ˌaɪ ˈtiː][gɑːt] [ˈnɛroʊɝ] ;

give	it	strength	and	as	the	wall	rose	it	got	narrower	;
给	它	力量	和	作为	这	墙	玫瑰	它	得到	较窄	;

厚实的地基总是向中心加固，以增强其强度，随着墙体升高，墙体逐渐变窄；

[soʊ] [ðæt] [wen] [ˌaɪ ˈtiː][gɑːt][tuː; tə][ðə; ðɪ][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ðɪ][ˌtiəˈkæliː][ˌaɪ ˈtiː][hæd; həd] [ˈnærəud] [ænd; ənd]

so	that	when	it	got	to	the	top	of	the	Teocalli	it	had	narrowed	and
所以	那	什么时候	它	得到	到	这	顶部	的	这	特奥卡利	它	有	范围缩小	和

[kənˈtræktɪd] [ɪtˈself][ˈsev(ə)n][ɔːr] [eɪt] [ˈfæðəmz] [ɑːn] [iːtʃ] [saɪd] ,

contracted	itself	seven	or	eight	fathoms	on	each	side	,
合同	本身	七	或者	八	英寻	在	每个	边	,

因此，当它到达特奥卡利河顶时，河道两侧各收窄了七八英寻。

[bəuθ][baɪ][ðə; ði] [ledʒ] [ænd; ənd][ðə; ði][wɔːl] ['liːvɪŋ] [ðə; ði][faʊn'deɪʃ(ə)n]

both	**by**	**the**	**ledges**	**and**	**the**	**wall**	**leaving**	**the**	**foundation**
两个都	经过	这	壁架	和	这	墙	离开	这	基础

无论是窗台还是墙体，都与地基相连。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

关于特诺奇蒂特兰大神庙围(A note on the position and extent of the)

[[maʊnd]] [ɑːn][ðə; ði][tɑːp] ['θɜːrti] - [fɔːr] [ɔːr] ['θɜːrti] - [faɪv] ['fæðəmz] .
[mound] on the top thirty - four or thirty - five fathoms .
[冢] 在 这 顶部 三十 - 四 或者 三十 - 五 英寻 .

在水面以上三十四或三十五英寻处有一座土堆。

[ɑːn][ðə; ði][west] [saɪd][wɜːr; wər][ðə; ði][steps] [ænd; ənd] [ə'sent] ,
On the west side were the steps and ascent ,
在 这 西方 边 是 这 步骤 和 上升 ,

西侧是台阶和上坡路，

[ænd; ənd] [ə'bʌv] [ɑːn][ðə; ði][tɑːp] [ðeɪ] [kən'strʌktɪd] [tuː] [greɪt] ['ɔːltəz] , ['pleɪsɪŋ] [ðem; ðəm] [tɔːrdz]
and above on the top they constructed two great altars , placing them towards
和 多于 在 这 顶部 他们 建造 二 伟大的 祭坛 , 放置 他们 向
[ðə; ði] [iːst] [saɪd] ,
the east side ,
这 东方 边 ,

他们在山顶上方建造了两座大祭坛，朝向东侧。

[soʊ] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [mɔːr] [speɪs] [left] [bɪ'haɪnd][ðem; ðəm][ðæn; ðən][wʌz; wəz] [sə'fɪʃ(ə)nt]
so that there was no more space left behind them than was sufficient
所以 那 那里 曾是 不 更多的 空间 左边 在后面 他们 比 曾是 充足的
[tuː; tə][ɪ'neɪb(ə)l][wʌn][tuː; tə] [wɔːk] [raʊnd] [ðem; ðəm] .
to enable one to walk round them .
到 使能够 一 到 走 圆形的 他们 .

因此，他们身后只剩下刚好够人绕着走的空间。

[wʌn] ['ɔːltər][wʌz; wəz][tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [tuː; tə][ðə; ði] [left] .
One altar was to the right and the other to the left .
一 坛 曾是 到 这 正确的 和 这 其他 到 这 左边 .

一个祭坛在右边，另一个祭坛在左边。

[iːtʃ] [wʌn] [stʊd] [baɪ][ɪt'self][wɪð; wɪθ][ɪts] [oʊn] [wɔːlz] [ænd; ənd] [hʊd] - [laɪk] [ruːf] .
Each one stood by itself with its own walls and hood - like roof .
每个 一 站立 经过 本身 和 它是自己的 墙壁 和 兜帽 - 喜欢 屋顶 .

每一座建筑都独立存在，拥有自己的墙壁和兜帽状的屋顶。

[ɪn][ðə; ði] [greɪt] [ˌteɪoʊ'kæliːz][ðer; ðər][wɜːr; wər] [tuː] ['ɔːltəz] , [ɪn][ðə; ði] ['ʌðər] ['oʊnli][wʌn] ,
In the great Teocallis there were two altars , in the others only one ,
在 这 伟大的 特奥卡利斯 那里 是 二 祭坛 , 在 这 其他的 仅有的 一 ,

大特奥卡利斯教堂里有两个祭坛，其他教堂里只有一个。

[ænd; ənd] [iːtʃ] [wʌn][ʌv; əv] [ðiːz] ['ɔːltəz] [-] [hæd; həd] ['ʌpər] ['stɔːriz] ;
and each one of these altars [12] had upper stories ;
和 每个 一 的 这些 祭坛 [-] 有 上 故事 ;

这些祭坛[12]中的每一座都有上层;

[ðə; ði] [greɪt] [wʌnz][hæd; həd] [θriː] ['stɔːriz] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['ɔːltəz] , [ɔːl] ['terəst] [ænd; ənd][ʌv; əv]
the great ones had three stories above the altars , all terraced and of
这 伟大的 一个 有 三 故事 多于 这 祭坛 , 全部 梯田 和 的
[kən'sɪdərəb(ə)l] [haɪt] ,
considerable height ,
大量 高度 ,

那些宏伟的建筑在祭坛上方有三层，都是阶梯式的，而且相当高。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] (['si:pə]) [ɪt'self][wʌz; wəz]['veri] ['lɔ:fti] , [soʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][kʊd; kəd][bi:; bi] [si:n]

and	the	building	(	cepa	)	itself	was	very	lofty	,	so	that	it	could	be	seen
和	这	建筑	(	洋葱	)	本身	曾是	非常	高远	,	所以	那	它	可以	是	已见

[frʌm; frəm][ə'fɑ:r][ɔ:f] .

from	afar	off	.
从	远方	离开	.

这座建筑（cepa）本身非常高大，从远处就能看到。

[wʌn][kʊd; kəd] [wɔ:k] [raʊnd] [i:tʃ] [ʌv; əv] [ði:z] ['tʃæpəlz] [ænd; ənd] [i:tʃ] [hæd; həd][ɪts] ['seprət] [wɔ:lz] .

One	could	walk	round	each	of	these	chapels	and	each	had	its	separate	walls	.
一	可以	走	圆形的	每个	的	这些	小教堂	和	每个	有	它是	分离	墙壁	.

人们可以绕着这些小教堂走一圈，每个小教堂都有自己独立的墙壁。

[ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ði:z] ['ɔ:ltəz] [ə; eɪ][lɑ:rdʒ] [speɪs] [wʌz; wəz] [left] [wer] [ðeɪ] [meɪd] [ðer; ðər]['sækrɪfaɪsɪz] ,

In	front	of	these	altars	a	large	space	was	left	where	they	made	their	sacrifices	,
在	正面	的	这些	祭坛	一个	大的	空间	曾是	左边	在哪里	他们	制成	他们的	牺牲	,

在这些祭坛前留出了一大片空地，他们在那里进行献祭。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] (['si:pə]) [ɪt'self][hæd; həd][ðə; ði] [haɪt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [greɪt] ['taʊər] ,

and	the	building	(	cepa	)	itself	had	the	height	of	a	great	tower	,
和	这	建筑	(	洋葱	)	本身	有	这	高度	的	一个	伟大的	塔	,

而这座建筑（cepa）本身的高度堪比一座高塔，

[wɪ'ðaʊt] [[kaʊntɪŋ]] [ðə; ði] ['stɔ:riz] [ðæt] ['kʌvərd] [ðə; ði] ['ɔ:ltəz] . -

without	[	counting	]	the	stories	that	covered	the	altars	.	17
没有	[	计数	]	这	故事	那	涵盖	这	祭坛	.	-

还不包括覆盖祭坛的那些故事。17

[ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə] [wʌt] [sʌm; səm]['pi:p(ə)l] [hu:] [sɔ:] [ˌaɪ 'ti:][hæv; həv][toʊld][ˌem 'i:] ,

According	to	what	some	people	who	saw	it	have	told	me	,
根据	到	什么	一些	人们	WHO	锯	它	有	讲述	我	,

据一些目击者告诉我，

[ðə; ði][ˌtiə'kæli:][ʌv; əv]['meksɪkoʊ][hæd; həd] [mɔ:r] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [steps] ;

the	Teocalli	of	Mexico	had	more	than	a	hundred	steps	;
这	特奥卡利	的	墨西哥	有	更多的	比	一个	百	步骤	;

墨西哥的特奥卡利有超过一百级台阶；

[aɪ][hæv; həv] [si:n] [ðem; ðəm][maɪ'self][ænd; ənd][hæv; həv] ['kaʊntɪd] [ðem; ðəm] [mɔ:r] [ðæn; ðən][wʌns] ,

I	have	seen	them	myself	and	have	counted	them	more	than	once	,
我	有	已见	他们	我	和	有	计数	他们	更多的	比	一次	,

我亲眼见过，而且不止一次数过。

[bʌt; bət][aɪ][du:][nɑ:t] [rɪ'membər] [[ðə; ði] ['nʌmbər]] .

but	I	do	not	remember	[	the	number	]	.
但	我	做	不是	记住	[	这	数字	]	.

但我不记得[这个数字]了。

[ðə; ði][ˌtiə'kæli:][ʌv; əv][tɛ'skoʊkoʊ][hæd; həd][faɪv][ɔ:r][sɪks] [steps] [mɔ:r] [ðæn; ðən] [ðæt] [ʌv; əv]['meksɪkoʊ] .

The	Teocalli	of	Texcoco	had	five	or	six	steps	more	than	that	of	Mexico	.
这	特奥卡利	的	德士古科	有	五	或者	六	步骤	更多的	比	那	的	墨西哥	.

特斯科科的特奥卡利比墨西哥的特奥卡利多五六级台阶。

[ɪf] [wʌn][wɜ:r; wər][tu:; tə] [ə'send] [tu:; tə][ðə; ði][tɑ:p][ʌv; əv][ðə; ði]['tʃæp(ə)l][ʌv; əv][sæn][frən'sɪskoʊ][ɪn]

If	one	were	to	ascend	to	the	top	of	the	chapel	of	San	Francisco	in
如果	一	是	到	上升	到	这	顶部	的	这	教堂	的	圣	弗朗西斯科	在

['meksɪkoʊ] ,

Mexico	,
墨西哥	,

如果一个人登上墨西哥圣弗朗西斯科教堂的顶端，

[wɪtʃ] [hæz; həz][æn; ən] [ɑːrtʃt] [ruːf] [ænd; ənd][ɪz][ʌv; əv][kən'sɪdərəb(ə)l] [haɪt] , [ænd; ənd] [lʊk] ['oʊvər]

which	has	an	arched	roof	and	is	of	considerable	height	,	and	look	over
哪个	有	一个	拱形	屋顶	和	是	的	大量	高度	,	和	看	超过

['meksɪkoʊ] ,

Mexico	,
墨西哥	,

它有拱形屋顶，相当高，可以俯瞰墨西哥。

[ðə; ði]['temp(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði]['dev(ə)l] [wʊd] [hæv; həv][ə; eɪ] [greɪt] [əd'væntɪdʒ] [ɪn] [haɪt] ,

the	temple	of	the	devil	would	have	a	great	advantage	in	height	,
这	寺庙	的	这	魔鬼	会	有	一个	伟大的	优势	在	高度	,

魔鬼神庙在高度上具有很大的优势。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ]['wʌndərf(ə)l] [saɪt] [tuː; tə] [vjuː] [frʌm; frəm][ˌaɪ 'tiː][ðə; ði] [hoʊl] [ʌv; əv]

and	it	was	a	wonderful	sight	to	view	from	it	the	whole	of
和	它	曾是	一个	精彩的	视线	到	看法	从	它	这	所有的	的

['meksɪkoʊ][ænd; ənd][ðə; ði] [taʊnz] [ɪn][ðə; ði] ['neɪbərhʊd] .

Mexico	and	the	towns	in	the	neighbourhood	.
墨西哥	和	这	城镇	在	这	邻里	.

从那里可以俯瞰整个墨西哥城和周边城镇，景色非常优美。

[ɪn]['sɪmələr] [kɔːrts] [ɪn][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] [taʊnz] [ðer; ðər][wɜːr; wər] [twelv] [ɔːr] [ˌfɪf'tiːn] ['ʌðər] [ˌteɪoʊ'kæliːz]

In	similar	courts	in	the	principal	towns	there	were	twelve	or	fifteen	other	Teocallis
在	相似的	法院	在	这	主要的	城镇	那里	是	十二	或者	十五	其他	特奥卡利斯

[ʌv; əv][kən'sɪdərəb(ə)l][saɪz] ,

of	considerable	size	,
的	大量	尺寸	,

在主要城镇的类似法庭中，还有十二到十五个规模相当大的特奥卡利人。

[sʌm; səm]['lɑːrdʒər][ðæn; ðən] ['ʌðər] , [bʌt; bət][fɑːr][frʌm; frəm][æz; əz][lɑːrdʒ][æz; əz][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l]

some	larger	than	others	,	but	far	from	as	large	as	the	principal
一些	更大的	比	其他的	,	但	远的	从	作为	大的	作为	这	主要的

[ˌtiə'kæliː] .

Teocalli	.
特奥卡利	.

有些比其他的大，但远不及主塔奥卡利那么大。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm][hæd; həd][ðer; ðər] [frʌnts] [ænd; ənd] [steps] [tɔːrdz] ['ʌðər] [-] , ['ʌðər]

Some	of	them	had	their	fronts	and	steps	towards	others	[	13	]	,	others
一些	的	他们	有	他们的	前线	和	步骤	向	其他的	[	-	]	,	其他的

[tuː; tə][ðə; ði] [iːst] ,

to	the	East	,
到	这	东方	,

有些建筑面向其他建筑[13]，有些则面向东方。

[ə'gen] ['ʌðər] [tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] , [bʌt; bət] [nʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm][hæd; həd] [mɔːr] [ðæn; ðən][wʌn]

again	others	to	the	South	,	but	none	of	them	had	more	than	one
再次	其他的	到	这	南	,	但	没有任何	的	他们	有	更多的	比	一

['ɔːltər][wɪð; wɪθ][ɪts]['tʃæp(ə)l] ,

altar	with	its	chapel	,
坛	和	它是	教堂	,

南方还有其他一些教堂，但它们都只有一个祭坛和一个小教堂。

[ænd; ənd] [iːtʃ] [wʌn][hæd; həd][ɪts][hɔːlz] [ænd; ənd] [ə'pɑːrtmənts] [wer] [ðə; ði] - [ɔːr]

and	each	one	had	its	halls	and	apartments	where	the	Tlamacazques	or
和	每个	一	有	它是	大厅	和	公寓	在哪里	这	-	或者

['ministəz] [dwelt] ,

Ministers	dwelt	,
部长们	居住	,

每座宫殿都有自己的大厅和房间，供特拉马卡斯克或大臣居住。

[huː] [wɜːr; wər] ['nuːmərəs] , [ænd; ənd] [ðoʊz] [huː] [wɜːr; wər] [ɪm'plɔɪd] [tuː; tə] [brɪŋ] ['wɔːtər][ænd; ənd]

who	**were**	**numerous**	**,**	**and**	**those**	**who**	**were**	**employed**	**to**	**bring**	**water**	**and**
WHO	是	很多的	,	和	那些	WHO	是	受雇	到	带来	水	和

['faɪərwʊd] ,

firewood	**,**
柴	,

这些人数量众多，还有那些受雇来运水和柴火的人，

[fɔːr; fər][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [iːtʃ] ['ɔːltər][ðer; ðər][wɜːr; wər] ['breɪʒər] [wɪtʃ] [bɜːrnt][ɔːl] [naɪt] [lɔːŋ] ,

for	**in**	**front**	**of**	**each**	**altar**	**there**	**were**	**braziers**	**which**	**burnt**	**all**	**night**	**long**	**,**
为了	在	正面	的	每个	坛	那里	是	火盆	哪个	烧焦的	全部	夜晚	长的	,

因为每个祭坛前都有火盆，整夜燃烧。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [hɔːlz] ['ɔːlsoʊ][ðer; ðər][wɜːr; wər][fairz] .

and	**in**	**the**	**halls**	**also**	**there**	**were**	**fires**	**.**
和	在	这	大厅	还	那里	是	火灾	.

大厅里也发生了火灾。

[ɔːl] [ðiːz] [ˌteɪoʊ'kæliːz][wɜːr; wər] ['veri] [waɪt] , ['bɜːrnɪʃt] [ænd; ənd] [kliːn] ,

All	**these**	**Teocallis**	**were**	**very**	**white**	**,**	**burnished**	**and**	**clean**	**,**
全部	这些	特奥卡利斯	是	非常	白色的	,	抛光	和	干净的	,

这些紫檀花都非常洁白、光亮、干净。

[ænd; ənd][ɪn][sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm] [[ðə; ði]['temp(ə)l] [enk'ləʊʒəz]] [wɜːr; wər] [smɔːl] ['gaːdnz]

and	**in**	**some**	**of**	**them**	**[**	**the**	**temple**	**enclosures**	**]**	**were**	**small**	**gardens**
和	在	一些	的	他们	[	这	寺庙	外壳	]	是	小的	花园

[wɪð; wɪθ] [triːz] [ænd; ənd] ['flaʊərz] .

with	**trees**	**and**	**flowers**	**.**
和	树木	和	花朵	.

有些寺庙围墙内还有种有树木和鲜花的小花园。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ɪn]['ɔːlmoʊst][ɔːl] [ðiːz] [lɑːrdʒ] [kɔːrts] [ə'nʌðər] ['temp(ə)l] , [wɪtʃ] ,

There	**was**	**in**	**almost**	**all**	**these**	**large**	**courts**	**another**	**temple**	**,**	**which**	**,**
那里	曾是	在	几乎	全部	这些	大的	法院	其他	寺庙	,	哪个	,

几乎所有这些大型庭院里都有另一座寺庙，

['æftər][ɪts] [skwer] [faʊn'deɪʃ(ə)n][hæd; həd] [bɪn] [reɪzd] [ænd; ənd][ðə; ði]['ɔːltər] [bɪlt] ,

after	**its**	**square**	**foundation**	**had**	**been**	**raised**	**and**	**the**	**altar**	**built**	**,**
后	它是	正方形	基础	有	到过	提高	和	这	坛	建造	,

在方形地基竖立好、祭坛建成之后，

[wʌz; wəz] [ɪn'kloʊzd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [haɪ] ['sɜːrkjələr] [wɔːl] [ænd; ənd] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ][ɪts] [doʊm] .

was	**enclosed**	**with**	**a**	**high**	**circular**	**wall**	**and**	**covered**	**with**	**its**	**dome**	**.**
曾是	内	和	一个	高的	圆	墙	和	涵盖	和	它是	穹顶	.

它被高高的圆形围墙包围，并覆盖着圆顶。

[ðɪs] [wʌz; wəz] [[ðə; ði]['temp(ə)l]] [ʌv; əv][ðə; ði][gɑːd][ʌv; əv][ðə; ði] [er] ,

This	**was**	**[**	**the**	**temple**	**]**	**of**	**the**	**God**	**of**	**the**	**Air**	**,**
这	曾是	[	这	寺庙	]	的	这	上帝	的	这	空气	,

这是空中之神的庙宇，

[huː] [wʌz; wəz] [sed] [tuː; tə][hæv; həv][hɪz; ɪz]['prɪnsəp(ə)l] [siːt] [ɪn][tʃɔː'luːlɑː] ,

who	**was**	**said**	**to**	**have**	**his**	**principal**	**seat**	**in**	**Cholula**	**,**
WHO	曾是	说	到	有	他的	主要的	座位	在	乔鲁拉	,

据说他的主要据点在乔卢拉，

[ænd; ənd][ɪn][ɔːl] [ðɪs] ['prɑːvɪns] [ðer; ðər][wɜːr; wər] ['meni] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .

and	**in**	**all**	**this**	**province**	**there**	**were**	**many**	**of**	**them**	**.**
和	在	全部	这	省	那里	是	许多	的	他们	.

整个省份有很多这样的人。

[ðɪs] [gɑːd][ʌv; əv][ðə; ði] [er] [ðeɪ] [kɔːld] [ɪn][ðer; ðər]['læŋgwɪdʒ][ket,saːlkə(u)'aːtl] ,

This	God	of	the	Air	they	called	in	their	language	Quetzalcoatl	,
这	上帝	的	这	空气	他们	称为	在	他们的	语言	羽蛇神	,

他们称这位天空之神为羽蛇神（Quetzalcoatl）。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [sed] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði][sʌn][ʌv; əv][ðæt][gɑːd][ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['stætʃuː]

and	they	said	that	he	was	the	son	of	that	God	of	the	great	statue
和	他们	说	那	他	曾是	这	儿子	的	那	上帝	的	这	伟大的	雕像

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ʌv; əv]['toʊlæn]

and	a	native	of	Tollan
和	一个	本国的	的	托兰

他们说他是那尊大雕像之神的儿子，是托兰人。

[['tuːlə; -lɑː]] , [ænd; ənd] [ðens] [hiː; hi][hæd; həd] [gɔːn] [aʊt][tuː; tə] [ɪn'strʌkt] ['sɜːrt(ə)n]['prɑːvənsəz]

[	Tula	]	,	and	thence	he	had	gone	out	to	instruct	certain	provinces
[	图拉	]	,	和	因此	他	有	已消失	出去	到	指示	肯定	省份

[wens] [hiː; hi] ['dɪsə'pɪrd] ,

whence	he	disappeared	,
何处	他	消失	,

他从图拉出发，前往某些省份传道授业，之后便从那里消失了。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [stɪl] [hoʊpt] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [rɪ'tɜːrn] .

and	they	still	hoped	that	he	would	return	.
和	他们	仍然	希望	那	他	会	返回	.

他们仍然希望他能回来。

[wen] [ðə; ði] [ʃɪps] [ʌv; əv][ðə; ði][mɑːr'keɪs][del] ['veɪl] , [dɑːn] [hɜ'nɑːndoʊ][kɔːr'tɛs] ([huː] ['kɔŋkəd]

When	the	ships	of	the	Marqués	del	Valle	,	Don	Hernando	Cortés	(	who	conquered
什么时候	这	船舶	的	这	侯爵	del	瓦列	,	大学教师	埃尔南多	科尔特斯	(	WHO	征服

[ðɪs] [nuː] [speɪn]) ,

this	New	Spain	)	,
这	新的	西班牙	)	,

当瓦尔列侯爵和埃尔南多·科尔特斯（征服新西班牙的君主）的船只.....

[ə'pɪrd] , [wen] [ðeɪ] [sɔː] [ðem; ðəm] [ə'proʊtʃɪŋ] [frʌm; frəm][ə'fɑːr][ɔːf] ['ʌndər] [seɪl] ,

appeared	,	when	they	saw	them	approaching	from	afar	off	under	sail	,
出现	,	什么时候	他们	锯	他们	接近	从	远方	离开	在下面	帆	,

当他们看到他们从远处扬帆而来时，他们就出现了。

[ðeɪ] [sed] [ðæt] [æt; ət][læst][ðer; ðər][gɑːd][wʌz; wəz] ['kʌmɪŋ] ,

they	said	that	at	last	their	God	was	coming	,
他们	说	那	在	最后的	他们的	上帝	曾是	未来	,

他们说，他们的神终于要来了。

[ænd; ənd][ɑːn] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði][tɔːl] [waɪt] [seɪlz] [ðeɪ] [sed] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['brɪŋɪŋ]

and	on	account	of	the	tall	white	sails	they	said	that	he	was	bringing
和	在	帐户	的	这	高的	白色的	帆	他们	说	那	他	曾是	带来

[ˌteɪoʊ'kæliːz] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [siː] .

Teocallis	across	the	sea	.
特奥卡利斯	穿过	这	海	.

他们根据高耸的白色风帆说，他正带着特奥卡利斯渡海。

[haʊ'evər] , [wen] [ðeɪ] [[ðə; ði]['spænjərdz]] ['æftərwərdz] [ˌdɪsem'bɑːkt] , [ðeɪ] [sed] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]

However	,	when	they	[	the	Spaniards	]	afterwards	disembarked	,	they	said	it	was
然而	,	什么时候	他们	[	这	西班牙人	]	然后	下船	,	他们	说	它	曾是

[nɑːt][ðer; ðər][gɑːd] ,

not	their	God	,
不是	他们的	上帝	,

然而，当他们（西班牙人）后来下船时，他们却说那不是他们的神。

[bʌt; bət] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['meni] [gɔdz] .

but	**that**	**they**	**were**	**many**	**Gods**	**.**
但	那	他们	是	许多	神	.

但他们是许多神。

[ðə; ði]['dev(ə)l][wʌz; wəz][nɑːt] [kən'tentɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˌteɪoʊ'kæliːz] [ɔːl'redi] [dɪ'skraɪbd] ,

The	**Devil**	**was**	**not**	**contented**	**with**	**the**	**Teocallis**	**already**	**described**	**,**
这	魔鬼	曾是	不是	满足	和	这	特奥卡利斯	已经	描述	,

魔鬼并不满足于之前描述的提奥卡利斯，

[bʌt; bət][ɪn] ['evri] [taʊn] [ænd; ənd][ɪn] [iːtʃ] ['sʌbɜːrb] , [æt; ət][ə; eɪ]['kwɔːrtər][ʌv; əv][ə; eɪ] [liːg] [ə'pɑːrt] ,

but	**in**	**every**	**town**	**and**	**in**	**each**	**suburb**	**,**	**at**	**a**	**quarter**	**of**	**a**	**league**	**apart**	**,**
但	在	每一个	镇	和	在	每个	市郊	,	在	一个	四分之一	的	一个	联盟	除	,

但在每个城镇和每个郊区，相隔四分之一里格，

[ðeɪ] [hæd; həd] ['ʌðər] [smɔːl] [kɔːrts] [wer] [ðer; ðər][wɜːr; wər] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] [smɔːl] [ˌteɪoʊ'kæliːz] ,

they	**had**	**other**	**small**	**courts**	**where**	**there**	**were**	**three**	**or**	**four**	**small**	**Teocallis**	**,**
他们	有	其他	小的	法院	在哪里	那里	是	三	或者	四	小的	特奥卡利斯	,

他们还有其他一些小院子，里面有三四个小特奥卡利人。

[ɪn][sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm] [mɔːr] , [ænd; ənd][ɪn] ['ʌðər] ['oʊnli][wʌn] ,

in	**some**	**of**	**them**	**more**	**,**	**and**	**in**	**others**	**only**	**one**	**,**
在	一些	的	他们	更多的	,	和	在	其他的	仅有的	一	,

有些情况下不止一个，有些情况下只有一个。

[ænd; ənd][ɑːn] ['evri] [rɑːk] [ɔːr] ['hɪlək] [wʌn][ɔːr] [tuː] ,

and	**on**	**every**	**rock**	**or**	**hillock**	**one**	**or**	**two**	**,**
和	在	每一个	岩石	或者	岗	一	或者	二	,

每块岩石或小山丘上都有一两个，

[ænd; ənd] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [roʊdz] [ænd; ənd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [meɪz] [fiːldz] [ðer; ðər][wɜːr; wər] ['meni] ['ʌðər]

and	**along**	**the**	**roads**	**and**	**among**	**the**	**maize**	**fields**	**there**	**were**	**many**	**other**
和	沿着	这	道路	和	之中	这	玉米	字段	那里	是	许多	其他

[smɔːl] [wʌnz] ,

small	**ones**	**,**
小的	一个	,

道路两旁和玉米地里还有许多其他的小房子。

[ænd; ənd][ɔːl][ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ]['plæstər][ænd; ənd] [waɪt] ,

and	**all**	**of**	**them**	**were**	**covered**	**with**	**plaster**	**and**	**white**	**,**
和	全部	的	他们	是	涵盖	和	石膏	和	白色的	,

它们都被涂上了石膏和白色颜料。

[soʊ] [ðæt] [ðeɪ] [ʃoʊd] [ʌp][ænd; ənd] [bʌlkt] [lɑːrdʒ] , [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['θɪkli] ['piːpld] ['kʌntri]

so	**that**	**they**	**showed**	**up**	**and**	**bulked**	**large**	**,**	**and**	**in**	**the**	**thickly**	**peopled**	**country**
所以	那	他们	显示	向上	和	散装	大的	,	和	在	这	浓密	人	国家

it18

it18
it18

于是它们出现并迅速壮大，在人口稠密的地区，它18

[ə'pɪrd] [æz; əz] [ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɔːl] [fʊl] [ʌv; əv] ['haʊzɪz] , [ɪ'speʃəli] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɔːrts] [ʌv; əv]

appeared	**as**	**though**	**it**	**was**	**all**	**full**	**of**	**houses**	**,**	**especially**	**of**	**the**	**Courts**	**of**
出现	作为	尽管	它	曾是	全部	满的	的	房屋	,	尤其	的	这	法院	的

[ðə; ði]['dev(ə)l] ,

the	**Devil**	**,**
这	魔鬼	,

看起来好像到处都是房子，尤其是魔鬼的宫殿。

[wɪtʃ] [wɜːr; wər]['wʌndərf(ə)l][tuː; tə][bɪ'hoʊld] , [ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz] [mʌtʃ] [tuː; tə][biː; bi] [siːn]

which	**were**	**wonderful**	**to**	**behold**	**,**	**and**	**there**	**was**	**much**	**to**	**be**	**seen**
哪个	是	精彩的	到	看哪	,	和	那里	曾是	很多	到	是	已见

[wen] [wʌn] ['entərd] ['ɪntuː][ðem; ðəm] ,

when	**one**	**entered**	**into**	**them**	**,**
什么时候	一	进入	进入	他们	,

这些地方景色优美，令人叹为观止，进去之后可以看到很多东西。

[ænd; ənd][ðə; ði][moʊst][ɪm'pɔːrt(ə)nt] , [ə'bʌv] [ɔːl] ['ʌðər] , [wɜːr; wər] [ðoʊz] [ʌv; əv][tɛ'skoʊkoʊ][ænd; ənd]

and	**the**	**most**	**important**	**,**	**above**	**all**	**others**	**,**	**were**	**those**	**of**	**Texcoco**	**and**
和	这	最多	重要的	,	多于	全部	其他的	,	是	那些	的	德士古科	和

['meksɪkoʊ] .

Mexico	**.**
墨西哥	.

其中最重要的是特斯科科和墨西哥的那些。

['sæhəgən] , [ˌɛf'ɑːr] . [ˌbɜ˞ːnə'diːnoʊ][diː] (- [ɪ'dɪʃn]) , [piː] . - .

Sahagun	**,**	**Fr**	**.**	**Bernadino**	**de**	**(**	**Bustmamante**	**Edition**	**)**	**,**	**p**	**.**	**194**	**.**
萨哈贡	,	弗朗西斯	.	贝尔纳迪诺	德	(	-	版	)	,	p	.	-	.

萨哈贡神父。 Bernadino de（Bustmamante 版），p。 194.

[rɪ'pɔːrt] [ʌv; əv][ðə; ði]['mɛksɪkənz][ə'baʊt][ðer; ðər][gɑːd] - .

Report	**of**	**the**	**Mexicans**	**about**	**their**	**God**	**Vitzilopuchtli**	**.**
报告	的	这	墨西哥人	关于	他们的	上帝	-	.

墨西哥人关于他们的神维齐洛普奇特利的记载。

[[ˌwiːtsiːloʊ'poʊtʃtli] , - .]

[	**Huitzilopochtli**	**,**	**Huichilobos**	**.**	**]**
[	惠齐洛波奇特利	,	-	.	]

[惠齐洛波奇特利，惠奇洛博斯。]

[ðə; ði]['mɛksɪkənz] ['selɪbreɪt] [θriː] ['festəvəlz][tuː; tə] - ['evri] [jɪr] ,

The	**Mexicans**	**celebrate**	**three**	**festivals**	**to**	**Vitzilopuchtli**	**every**	**year**	**,**
这	墨西哥人	庆祝	三	节日	到	-	每一个	年	,

墨西哥人每年都会庆祝三个纪念维齐洛普奇特利的节日，

[ðə; ði][fɜːrst][ʌv; əv][ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] [mʌnθ] [neɪmd] - .

the	**first**	**of**	**them**	**in**	**the**	**month**	**named**	**Panquetzaliztli**	**.**
这	第一的	的	他们	在	这	月	命名	-	.

其中第一个在当月被命名为 Panquetzaliztli。

['dʊrɪŋ] [ðɪs] ['festɪvl; 'festəvəl] [['dedɪkeɪtɪd]] [tuː; tə][hɪm; ɪm][ænd; ənd] ['ʌðər] , [neɪmd]

During	**this**	**festival**	**[**	**dedicated**	**]**	**to**	**him**	**and**	**others**	**,**	**named**
期间	这	节日	[	投入的	]	到	他	和	其他的	,	命名

-
,

Tlacavepancuexcotzin	**,**
-	,

在这个名为 Tlacavepancuexcotzin 的节日里，人们纪念他和其他人。

[ðeɪ] [ə'send] [tuː; tə][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði][kjuː] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [meɪk] [laɪf] - [saɪz]['ɪmɪdʒɪz] [aʊt][ʌv; əv]

they	**ascend**	**to**	**the**	**top**	**of**	**the**	**Cue**	**,**	**and**	**they**	**make**	**life**	**-**	**size**	**images**	**out**	**of**
他们	上升	到	这	顶部	的	这	提示	,	和	他们	制作	生活	-	尺寸	图片	出去	的

-
:

tzoalli	**:**
-	:

他们爬到 Cue 的顶端，用 tzoalli 制作真人大小的图像：

[wen] [ðiːz] [ɑːr; ər] [kəm'pliːtɪd] ,

when	**these**	**are**	**completed**	**,**
什么时候	这些	是	完全的	,

当这些完成后，

[ɔːl][ðə; ði] [jʊθs] [ʌv; əv] ['kæri] [ðem; ðəm][ɑːn][ðer; ðər][hændz][tuː; tə][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv]

all	the	youths	of	Telpuchcalli	carry	them	on	their	hands	to	the	top	of
全部	这	青年	的	特尔普奇卡利	携带	他们	在	他们的	双手	到	这	顶部	的

[ðə; ði][kjuː] .

the	Cue	.
这	提示	.

特尔普奇卡利的所有年轻人都用手把它们抬到台球杆的顶端。

[ðeɪ] [meɪk] [ə; eɪ]['stætʃuː][ʌv; əv] - [ɪn][ðə; ði]['dɪstrɪkt] [['bɑːrioʊ]] [neɪmd] - [[ə; eɪ]] .

They	make	a	statue	of	Vitzilopuchtli	in	the	district	[	barrio	]	named	Itepeioc	[	A	]	.
他们	制作	一个	雕像	的	-	在	这	区	[	巴里奥	]	命名	-	[	一个	]	.

他们在名为 Itepeioc[A] 的地区 [barrio] 制作了 Vitzilopuchtli 的雕像。

[ðə; ði]['stætʃuː][ʌv; əv] - [wʌz; wəz] [meɪd] [ɪn] [ðæt] [ʌv; əv] - [-] .

The	statue	of	Tlacavepancuexcotzin	was	made	in	that	of	Vitznaoao	[	14	]	.
这	雕像	的	-	曾是	制成	在	那	的	-	[	-	]	.

Tlacavepancuexcotzin 的雕像是在 Vitznaoao[14] 中制作的。

[ðeɪ] [fɜːrst] [prɪ'per] [ðə; ði] [doʊ] [ænd; ənd]['æftərwərdz] [pæs] [ɔːl][ðə; ði] [naɪt] [ɪn] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði]

They	first	prepare	the	dough	and	afterwards	pass	all	the	night	in	making	the
他们	第一的	准备	这	面团	和	然后	经过	全部	这	夜晚	在	制作	这

['stætʃuːz][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

statues	of	it	.
雕像	的	它	.

他们先准备面团，然后通宵达旦地制作面团雕像。

['æftər] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði]['ɪmɪdʒɪz][ʌv; əv][ðə; ði] [doʊ] ,

After	making	the	images	of	the	dough	,
后	制作	这	图片	的	这	面团	,

在制作完面团的图像后，

[ðeɪ] ['wəːʃip] [ðem; ðəm][æz; əz] [suːn] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [dɑːn] [ænd; ənd] [meɪd] ['ɔfɝɪŋz, 'ɔfrɪŋz]

they	worshipped	them	as	soon	as	it	was	dawn	and	made	offerings
他们	崇拜	他们	作为	很快	作为	它	曾是	黎明	和	制成	供品

[tuː; tə][ðem; ðəm] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['greɪtər] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [deɪ] ,

to	them	during	the	greater	part	of	the	day	,
到	他们	期间	这	更大的	部分	的	这	天	,

他们天一亮就祭拜他们，并在一天的大部分时间里向他们献祭。

[ænd; ənd] [tɔːrdz] ['iːvnɪŋ] [ðeɪ] [bɪ'gæn] ['serəmənɪz] [ænd; ənd]['dænsəz, 'dænsɪz][wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ðeɪ]

and	towards	evening	they	began	ceremonies	and	dances	with	which	they
和	向	晚上	他们	开始	仪式	和	舞蹈	和	哪个	他们

['kærid] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði][kjuː] ,

carried	them	to	the	Cue	,
携带	他们	到	这	提示	,

傍晚时分，他们开始举行仪式和舞蹈，并将他们带到库伊。

[ænd; ənd][æt; ət] ['sʌnset] [ðeɪ] [ə'sendɪd] [tuː; tə][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

and	at	sunset	they	ascended	to	the	top	of	it	.
和	在	日落	他们	上升	到	这	顶部	的	它	.

日落时分，他们登上了山顶。

['æftər][ðə; ði]['ɪmɪdʒɪz][wɜːr; wər] [pleɪst] [ɪn][pə'zɪʃ(ə)n] , [ðeɪ] [ɔːl] [keɪm] [daʊn] [ə'gen] [æt; ət][wʌns] ,

After	the	images	were	placed	in	position	,	they	all	came	down	again	at	once	,
后	这	图片	是	放置	在	位置	,	他们	全部	来了	向下	再次	在	一次	,

图像放置到位后，又全部同时落了下来。

[ɪk'sept] [ðə; ði] ['gɑːdɪənz] [[neɪmd]] - .

except	the	guardians	[	named	]	Yiopuch	.
除了	这	守护者	[	命名	]	-	.

除了守护者[名为]Yiopuch。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [dɑːn] [keɪm] [ðə; ði][gɑːd] [neɪmd] - , [huː] [wʌz; wəz][ðə; ði]['vɪkər][ʌv; əv]

As	soon	as	dawn	came	the	God	named	Paynal	,	who	was	the	Vicar	of
作为	很快	作为	黎明	来了	这	上帝	命名	-	,	WHO	曾是	这	牧师	的

-	,

Vitzilopuchtli	,
-	,

黎明时分，名为帕伊纳尔的神出现了，他是维齐洛普赫特利的代理人。

[keɪm] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði]['lɔːfti]['siː'juː] , [ænd; ənd][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [priːsts] ,

came	down	from	the	lofty	Cu	,	and	one	of	the	priests	,
来了	向下	从	这	高远	铜	,	和	一	的	这	神父	,

从高耸的库山下来，其中一位祭司，

[klæd][ɪn][ðə; ði] [rɪtʃ] ['vɛstmɛnts] [ʌv; əv][ket,saːlkə(u)'aːtl] , ['kærid] [ðɪs] [gɑːd] (-) [ɪn][hɪz; ɪz]

clad	in	the	rich	vestments	of	Quetzalcoatl	,	carried	this	God	(	Vitzilopuchtli	)	in	his
覆膜	在	这	富有的	圣职	的	羽蛇神	,	携带	这	上帝	(	-	)	在	他的

[hændz] ,

hands	,
双手	,

他身着羽蛇神奎策尔科亚特尔的华丽服饰，手中捧着这位神（维齐洛普奇特利）。

[æz; əz][ɪn][ə; eɪ] [prə'seʃ(ə)n] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [ʌv; əv] - ([wɪtʃ] [wʌz; wəz] [kaːvd] [ɪn] [wʊd]

as	in	a	procession	,	and	the	image	of	Paynal	(	which	was	carved	in	wood
作为	在	一个	游行	,	和	这	图像	的	-	(	哪个	曾是	雕刻	在	木头

[ænd; ənd] ,

and	,
和	,

如同在游行队伍中一样，还有帕伊纳尔的形象（用木头雕刻而成，

[æz; əz][hæz; həz] [ɔːl'redi] [bɪn] ['steɪtɪd] , [wʌz; wəz] ['rɪtʃli] [ə'dɔrnd]) [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [brɔːt] [daʊn] .

as	has	already	been	stated	,	was	richly	adorned	)	was	also	brought	down	.
作为	有	已经	到过	声明	,	曾是	丰富	装饰	)	曾是	还	带来	向下	.

正如前面所说，装饰华丽的……也被拆毁了。

[ɪn] [ðɪs] ['lætər] ['festɪvl; 'festəvəl][ðer; ðər] [went] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [[ðə; ði] ['ɪmɪdʒ]] [ə; eɪ] [meɪs] - ['berər] ,

In	this	latter	festival	there	went	in	front	of	[	the	image	]	a	mace	-	bearer	,
在	这	后者	节日	那里	去	在	正面	的	[	这	图像	]	一个	锤	-	持有人	,

在后一种节日中，有一位持杖者走在（画像）前面，

[huː] ['kærid] [ɑːn][hɪz; ɪz] ['ʃoʊldər] [ə; eɪ] ['septər] [ɪn][ðə; ði] [ʃeɪp] [ʌv; əv][ə; eɪ][hjuːdʒ] [sneɪk] ,

who	carried	on	his	shoulder	a	sceptre	in	the	shape	of	a	huge	snake	,
WHO	携带	在	他的	肩膀	一个	权杖	在	这	形状	的	一个	巨大的	蛇	,

他肩上扛着一根形似巨蛇的权杖，

['kʌvərd] [ɔːl]['oʊvər][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][moʊ'zeɪɪk][ʌv; əv] ['tɜːrkwɔɪz] .

covered	all	over	with	a	mosaic	of	turquoise	.
涵盖	全部	超过	和	一个	马赛克	的	绿松石	.

通体覆盖着绿松石色的马赛克图案。

[wen] [ðə; ði] ['tʃiːftən] [ə'raɪvd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [æt; ət][ə; eɪ] [pleɪs] [neɪmd] - ,

When	the	Chieftain	arrived	with	the	image	at	a	place	named	Teutlachco	,
什么时候	这	头目	到达的	和	这	图像	在	一个	地方	命名	-	,

当酋长带着画像抵达一个名叫特乌特拉科的地方时，

[wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] [geɪm] [ʌv; əv] [bɔːl] [[ðæt] [ɪz][æt; ət][ðə; ði] [kɔːrt]] ,

which	is	the	game	of	Ball	[	that	is	at	the	Tlachtli	court	]	,
哪个	是	这	游戏	的	球	[	那	是	在	这	特拉赫特利	法庭	]	,

那是球类运动（在特拉赫特利球场进行），

[wɪtʃ] [ɪz][ˌɪn'saɪd][ðə; ði]['temp(ə)l] ['kɔːrtjɑːrd] , [ðeɪ] [kɪld] [tuː] [sleɪvz] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] ,

which	is	inside	the	Temple	courtyard	,	they	killed	two	slaves	in	front	of	him	,
哪个	是	里面	这	寺庙	庭院	,	他们	被杀	二	奴隶	在	正面	的	他	,

就在圣殿庭院内，他们当着他的面杀死了两个奴隶。

[huː] [wɜːr; wər][ðə; ði]['ɪmɪdʒɪz] [[reprɪ'zentətɪv]] [ʌv; əv] the19

who	were	the	images	[	representatives	]	of	the19
WHO	是	这	图片	[	代表	]	的	the19

19世纪的代表人物是谁?

[gɔdz] [neɪmd] - , [ænd; ənd] ['meni] ['ʌðər] ['kæptivz] .

Gods	named	Amapantzitzin	,	and	many	other	captives	.
神	命名	-	,	和	许多	其他	俘虏	.

名为阿玛潘齐齐恩的神灵，以及许多其他俘虏。

[ðer; ðər][ðə; ði] [prə'seʃ(ə)n] ['stɑːrtɪd][ænd; ənd] [went] [də'rekt][tuː; tə] - .

There	the	procession	started	and	went	direct	to	Tlaltelulco	.
那里	这	游行	开始	和	去	直接的	到	-	.

游行队伍从那里出发，直接前往特拉特卢尔科。

['meni] ['tʃiːftənz] [ænd; ənd]['piːp(ə)l] [keɪm] [aʊt][tuː; tə] [rɪ'siːv] [ˌaɪ 'tiː] ,

Many	Chieftains	and	people	came	out	to	receive	it	,
许多	酋长们	和	人们	来了	出去	到	收到	它	,

许多酋长和民众前来接收，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [bəːnd] ['ɪnsens] [tuː; tə][ðem; ðəm] [[ðə; ði]['ɪmɪdʒɪz]] [ænd; ənd] [dɪ'kæpɪˌteɪtid] ['meni]

and	they	burned	incense	to	them	[	the	images	]	and	decapitated	many
和	他们	烧伤	香	到	他们	[	这	图片	]	和	被斩首	许多

[kweɪlz] [bɪ'fɔːr] [ðem; ðəm] .

quails	before	them	.
鹌鹑	前	他们	.

他们向这些雕像烧香，并在雕像前砍下了许多鹌鹑的头。

[ðens] [ðeɪ] [went] [də'rektli; daɪ'rektli][tuː; tə][ə; eɪ] [pleɪs] [neɪmd] - , [wɪtʃ] [ɪz] [nɪr] [tuː; tə]

Thence	they	went	directly	to	a	place	named	Popotla	,	which	is	near	to
因此	他们	去	直接地	到	一个	地方	命名	-	,	哪个	是	靠近	到

[təˈkuːbə] ,

Tacuba	,
塔库巴	,

然后他们直接前往一个名叫波波特拉的地方，它靠近塔库巴。

[wer] [naʊ] [ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [ʌv; əv][es] . ['ɛstəbɑːn][stændz] ,

where	now	the	church	of	S	.	Esteban	stands	,
在哪里	现在	这	教会	的	S	.	埃斯特班	站立	,

如今圣埃斯特万教堂所在的位置，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː] [ə'nʌðər] [rɪ'sepʃ(ə)n] [laɪk] [ðæt] ['menʃ(ə)nd] [ə'bʌv] .

and	they	gave	it	another	reception	like	that	mentioned	above	.
和	他们	给予	它	其他	接待	喜欢	那	提及	多于	.

他们又像上面提到的那样举行了招待会。

[ðeɪ] ['kærid] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [prə'seʃ(ə)n] [ɔːl][ðə; ði] [weɪ] [ə; eɪ] ['bænər] [meɪd] [ʌv; əv]['peɪpər] [laɪk]

They	carried	in	front	of	the	procession	all	the	way	a	banner	made	of	paper	like
他们	携带	在	正面	的	这	游行	全部	这	方式	一个	横幅	制成	的	纸	喜欢

[ə; eɪ][flaɪ] - [wɪsk] ,

a	fly	-	whisk	,
一个	飞	-	拂	,

他们一路高举着一面用纸做成的、像苍蝇拂一样的旗帜走在队伍前面。

[ɔːl] [fʊl] [ʌv; əv] [hoʊlz] , [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [hoʊlz] ['bʌntʃɪz] [ʌv; əv] ['fɛðɚz] ,

all	full	of	holes	,	and	in	the	holes	bunches	of	feathers	,
全部	满的	的	孔	,	和	在	这	孔	成捆	的	羽毛	,

到处都是洞，洞里塞满了羽毛。

[ɪn][ðə; ði] [seɪm] [weɪ] [æz; əz][ə; eɪ] [krɔːs] [ɪz] ['kærid] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [prə'seʃ(ə)n] .

in	the	same	way	as	a	cross	is	carried	in	front	of	a	procession	.
在	这	相同的	方式	作为	一个	叉	是	携带	在	正面	的	一个	游行	.

就像在游行队伍中抬着十字架一样。

[ðens] [ðeɪ] [keɪm] [də'rekt][tu:; tə][ðə; ði]['si:'ju:][ʌv; əv] - ,

Thence	they	came	direct	to	the	Cu	of	Vitzilopuchtli	,
因此	他们	来了	直接的	到	这	铜	的	-	,

然后他们直接来到了维齐洛普赫特利的库城。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['bænər] [ðeɪ] [pər'fɔ:rmd] [ə'nʌðər] ['serəmoʊni][æz; əz] [ə'bʌv] ['steɪtɪd][ɪn] [ðɪs]

and	with	the	banner	they	performed	another	ceremony	as	above	stated	in	this
和	和	这	横幅	他们	执行	其他	仪式	作为	多于	声明	在	这

['festɪvl; 'festəvəl] .

festival	.
节日	.

他们举着旗帜，按照上述节日规定，举行了另一项仪式。

[ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bɪldɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['temp(ə)l][ʌv; əv]['meksɪkoʊ] .

Account	of	the	Buildings	of	the	Great	Temple	of	Mexico	.
帐户	的	这	建筑物	的	这	伟大的	寺庙	的	墨西哥	.

墨西哥大神庙建筑记述。

[ðə; ði] [kɔ:rt] [ʌv; əv] [ðɪs] ['temp(ə)l][wʌz; wəz] ['veri] [lɑ:rdʒ] , ['ɔ:lmoʊst] [tu:] ['hʌndrəd] ['fæðəmz] [skwer] ;

The	court	of	this	Temple	was	very	large	,	almost	two	hundred	fathoms	square	;
这	法庭	的	这	寺庙	曾是	非常	大的	,	几乎	二	百	英寻	正方形	;

这座神庙的院子非常大，几乎有两百嶙峋的正方形；

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][ɔ:l] [peɪvd] , [ænd; ənd][hæd; həd] [wɪ'ðɪn] [ˌaɪ 'ti:] ['meni] ['bɪldɪŋz] [ænd; ənd] ['taʊərz] .

it	was	all	paved	,	and	had	within	it	many	buildings	and	towers	.
它	曾是	全部	铺砌路面	,	和	有	之内	它	许多	建筑物	和	塔楼	.

整个区域都铺设了路面，里面有很多建筑物和塔楼。

[sʌm; səm][ʌv; əv] [ði:z] [wɜ:r; wər] [mɔ:r] ['lɔ:fti][ðæn; ðən] ['ʌðər] ,

Some	of	these	were	more	lofty	than	others	,
一些	的	这些	是	更多的	高远	比	其他的	,

有些目标比其他目标更崇高。

[ænd; ənd] [i:tʃ] [wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm][wʌz; wəz]['dedɪkeɪtɪd][tu:; tə][ə; eɪ][gɑ:d] .

and	each	one	of	them	was	dedicated	to	a	God	.
和	每个	一	的	他们	曾是	投入的	到	一个	上帝	.

它们每一座都献给一位神。

[ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] ['taʊər] [ʌv; əv][ɔ:l][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ænd; ənd][wʌz; wəz] ['haɪər] [ðæn; ðən][ðə; ði]

The	principal	tower	of	all	was	in	the	middle	and	was	higher	than	the
这	主要的	塔	的	全部	曾是	在	这	中间	和	曾是	更高	比	这

['ʌðər] ,

others	,
其他的	,

所有塔楼中最主要的一座位于中央，比其他塔楼都高。

[ænd; ənd][wʌz; wəz] ['dedɪkeɪtɪd] [tu:; tə][ðə; ði][gɑ:d] - - .

and	was	dedicated	to	the	God	Vitzilopuchtli	Tlacavepancuexcotzin	.
和	曾是	投入的	到	这	上帝	-	-	.

并献给神 Vitzilopuchtli Tlacavepancuexcotzin。

[ðɪs] ['taʊər] [wʌz; wəz][dɪ'vaɪdɪd][ɪn][ðə; ði] ['ʌpər] [pɑ:rt] , [soʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [lʊkt] [laɪk] [tu:] ,

This	tower	was	divided	in	the	upper	part	,	so	that	it	looked	like	two	,
这	塔	曾是	分割	在	这	上	部分	,	所以	那	它	看起来	喜欢	二	,

这座塔的上部被分成了两部分，看起来像是两部分。

[ænd; ənd][hæd; həd] [tu:] ['tʃæpəlz] [ɔ:r] ['ɔ:ltəz] [ɑ:n][ðə; ði][tɑ:p] ,

and	had	two	chapels	or	altars	on	the	top	,
和	有	二	小教堂	或者	祭坛	在	这	顶部	,

顶部有两个小教堂或祭坛，

[iːtʃ] [wʌn] ['kʌvərd] [baɪ][ɪts][doʊm] (-) [ænd; ənd] [iːtʃ] [wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm][hæd; həd][ɑːn]

each	one	covered	by	its	dome	(	chapitel	)	and	each	one	of	them	had	on
每个	一	涵盖	经过	它是	穹顶	(	-	)	和	每个	一	的	他们	有	在

[ðə; ði] ['sʌmɪt] [ɪts][pər'tɪkjələr] ['bædʒɪz][ɔːr][dɪ'vaɪsɪz] .

the	summit	its	particular	badges	or	devices	.
这	首脑	它是	特别的	徽章	或者	设备	.

每个小教堂都有自己的圆顶（小教堂），每个小教堂的顶部都有自己的徽章或标志。

[ɪn][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm][wʌz; wəz][ðə; ði]['stætʃuːː][ʌv; əv] - , ['ɔːlsoʊ] [kɔːld]

In	the	principal	one	of	them	was	the	statue	of	Vitzilopuchtli	,	also	called
在	这	主要的	一	的	他们	曾是	这	雕像	的	-	,	还	称为

-
,

Ilhuicatlxoxouhqui	,
-	,

其中最主要的雕像是维齐洛普奇特利（Vitzilopuchtli），又名伊尔维卡特尔索索基（Ilhuicatlxoxouhqui）。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['ʌðər] [ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][gɑːd]['tlɑːˌlɑːk] .

and	in	the	other	the	image	of	the	God	Tlaloc	.
和	在	这	其他	这	图像	的	这	上帝	特拉洛克	.

另一幅画中则是神祇特拉洛克的形象。

[bɪ'fɔːr] [iːtʃ] [wʌn][ʌv; əv] [ðiːz] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [raʊnd] [stoʊn] [laɪk][ə; eɪ] ['tʃɑːpɪŋ] - [blɑːk] , [wɪtʃ] [ðeɪ]

Before	each	one	of	these	was	a	round	stone	like	a	chopping	-	block	,	which	they
前	每个	一	的	这些	曾是	一个	圆形的	石头	喜欢	一个	切碎	-	堵塞	,	哪个	他们

[kɔːl] - ,

call	Texcatl	,
称呼	-	,

每个石堆前面都有一块像砧板一样的圆形石头，他们称之为 Texcatl。

[wer] [ðeɪ] [kɪld] [ðoʊz] [huːm] [ðeɪ] ['sækrifaist] [ɪn] ['ɑːnər] [ʌv; əv] [ðæt] [gɑːd] ,

where	they	killed	those	whom	they	sacrificed	in	honour	of	that	God	,
在哪里	他们	被杀	那些	谁	他们	牺牲	在	荣誉	的	那	上帝	,

他们在那里杀害了那些他们为了荣耀那位神而献祭的人，

[ænd; ənd][frʌm; frəm][ðə; ði][stoʊn] [tɔːrdz] [ðə; ði] [graʊnd] [bɪ'loʊ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [puːl] [ʌv; əv] [blʌd]

and	from	the	stone	towards	the	ground	below	was	a	pool	of	blood
和	从	这	石头	向	这	地面	以下	曾是	一个	水池	的	血

[frʌm; frəm] [ðoʊz] [kɪld] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː] ;

from	those	killed	on	it	;
从	那些	被杀	在	它	;

从石头到下面的地面，有一滩血迹，那是死在石头上的人的鲜血。

[ænd; ənd][soʊ][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɑːn][ɔːl][ðə; ði] ['ʌðər] ['taʊərz] ; [ðiːz] [feɪst] [ðə; ði] [west] ,

and	so	it	was	on	all	the	other	towers	;	these	faced	the	West	,
和	所以	它	曾是	在	全部	这	其他	塔楼	;	这些	面对	这	西方	,

其他所有塔楼也是如此；这些塔楼都朝西。

[ænd; ənd][wʌn] [ə'sendɪd] [baɪ]['veri] ['nærəʊ] [streɪt] [steps][tuː; tə][ɔːl] [ðiːz] ['taʊərz] .

and	one	ascended	by	very	narrow	straight	steps	to	all	these	towers	.
和	一	上升	经过	非常	狭窄的	直的	步骤	到	全部	这些	塔楼	.

攀登所有这些塔楼都需要走非常狭窄笔直的台阶。

(['sæhəgən] ['menʃənz] ['sev(ə)nti] - [eɪt] ['edəfɪsiz][ɪn] [kə'nekʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [greɪt] ['temp(ə)l] ,

(	Sahagun	mentions	seventy	-	eight	edifices	in	connection	with	the	Great	Temple	,
(	萨哈贡	提及	七十	-	八	建筑物	在	联系	和	这	伟大的	寺庙	,

（萨哈贡提到与大神庙有关的七十八座建筑，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlmoʊst]['sɜːrt(ə)n][ðæt] [ðiːz] [wɜːr; wər][nɑːt][ɔːl] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði]['temp(ə)l] [ɪn'kloʊʒər] .)

but	it	is	almost	certain	that	these	were	not	all	within	the	Temple	enclosure	.	)
但	它	是	几乎	肯定	那	这些	是	不是	全部	之内	这	寺庙	外壳	.	)

但几乎可以肯定的是，这些并非全部都在圣殿围墙之内。）

['sæhəgən] , [hɪst] .
Sahagun , Hist .
萨哈贡 , 历史 .

萨哈贡，历史。

[diː][lɑː] [kɔːŋˈkiːstɑː] , [bʊk] - , [tʃeɪtʃ] . [ˌɛksˈɛksˈaɪˈaɪ] .
de la Conquista , Book 12 , Ch . XXII .
德 拉 征服 , 书 - , ch . 二十二 .

德拉孔基斯塔，第 12 卷，第 1 章第二十二.

[ðeɪ] [[ðə; ði]['mɛksɪkənz]] [ə'sendɪd] [ə; eɪ]['siːˈjuː] , [ðə; ði][wʌn] [ðæt] [wʌz; wəz] ['nɪrəst] [tuː; tə][ðə; ði] ['rɔɪəl]
They [the Mexicans] ascended a Cu , the one that was nearest to the royal
他们 [这 墨西哥人] 上升 一个 铜 , 这 一 那 曾是 最近的 到 这 皇家
['haʊzɪz]
houses
房屋

他们（墨西哥人）登上了一座库山，那是离王室最近的一座。

[[aɪ] . [iː] . [ʌv; əv] -] ,
[i . e . of Axayacatl] ,
[我 . e . 的 -] ,

[即阿克萨亚卡特尔],

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['kærid] [ʌp][ðer; ðər] [tuː] [staʊt] [biːmz] [soʊ][æz; əz][tuː; tə][hɜːrl][ðem; ðəm][frʌm; frəm]
and they carried up there two stout beams so as to hurl them from
和 他们 携带 向上 那里 二 肥硕 光束 所以 作为 到 投 他们 从
[ðæt] [pleɪs] [ɑːn][tuː; tə][ðə; ði] ['rɔɪəl] ['haʊzɪz] [ænd; ənd] [biːt] [ðem; ðəm] [daʊn] [soʊ][æz; əz][tuː; tə] [fɔːrs]
that place on to the royal houses and beat them down so as to force
那 地方 在 到 这 皇家 房屋 和 打 他们 向下 所以 作为 到 力量
[æn; ən] ['entri] .
an entry .
一个 入口 .

他们抬着两根粗壮的木梁上去，准备从那里扔到王宫上，砸碎它们，强行闯入。

[wen] [ðə; ði]['spænjərdz] [əbˈzɜːrvd] [ðɪs] [ðeɪ] ['prɑːmptli] [ə'sendɪd] [ðə; ði]['siːˈjuːˌɪn]['regjələr][fɔːrˈmeɪʃ(ə)n]
When the Spaniards observed this they promptly ascended the Cu in regular formation
什么时候 这 西班牙人 观察到 这 他们 及时 上升 这 铜 在 常规的 形成
,
,
,

西班牙人发现这一点后，立即列队沿库河逆流而上。

['kæriɪŋ] [ðer; ðər] ['mʌskɪt] [ænd; ənd] ['krɔːsˌbəʊz] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [bɪ'gæn][ðə; ði] [ə'sent] ['veri] ['sloʊli] ,
carrying their muskets and crossbows , and they began the ascent very slowly ,
携带 他们的 滑膛枪 和 弩 , 和 他们 开始 这 上升 非常 缓慢地 ,
and20
and20
and20

他们携带火枪和弩，开始缓慢攀登，20

[ʃɑːt] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] ['krɔːsˌbəʊz] [ænd; ənd] ['mʌskɪt] [æt; ət] [ðoʊz] [ə'bʌv] [ðem; ðəm] ,
shot with their crossbows and muskets at those above them ,
射击 和 他们的 弩 和 滑膛枪 在 那些 多于 他们 ,

他们用弩和火枪向上面的人射击，

[ə; eɪ] [ˌmʌskə'tɪr] [ə'kʌmpənɪɪŋ] [iːtʃ] [faɪl][ænd; ənd] [ðen] [ə; eɪ]['soʊldʒər][wɪð; wɪθ] [sɔːrd] [ænd; ənd]
a musketeer accompanying each file and then a soldier with sword and
一个 火枪手 随同 每个 文件 和 然后 一个 士兵 和 剑 和
[ʃiːld] ,
shield ,
盾 ,

每列纵队都配有一名火枪手，后面跟着一名佩剑盾牌的士兵。

[ænd; ənd] [ðen] [ə; eɪ] [ˌhælbər'dɪr] : [ɪn] [ðɪs] ['ɔːrdər] [ðeɪ] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [ə'send] [ðə; ði]['siːˈjuː] ,

and	then	a	halberdier	:	in	this	order	they	continued	to	ascend	the	Cu	,
和	然后	一个	戟兵	:	在	这	命令	他们	持续	到	上升	这	铜	,

然后是一名戟兵：他们按这个顺序继续向库河攀登，

[ænd; ənd] [ðoʊz] [ə'bʌv] [həːld] [ðə; ði] ['tɪmbɝz] [daʊn] [ðə; ði] [steps] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [dɪd][noʊ]['dæmɪdʒ]

and	those	above	hurled	the	timbers	down	the	steps	,	but	they	did	no	damage
和	那些	多于	投掷	这	木材	向下	这	步骤	,	但	他们	做过	不	损害

[tuː; tə][ðə; ði]['spænjərdz] ,

to	the	Spaniards	,
到	这	西班牙人	,

上面的人把木头扔下台阶，但没有对西班牙人造成任何伤害。

[huː] [riːtʃt] [ðə; ði] ['sʌmɪt] [ʌv; əv][ðə; ði]['siːˈjuː][ænd; ənd][bɪ'gæn][tuː; tə] [wuːnd] [ænd; ənd] [kɪl] [ðoʊz]

who	reached	the	summit	of	the	Cu	and	began	to	wound	and	kill	those
WHO	达到	这	首脑	的	这	铜	和	开始	到	伤口	和	杀	那些

[huː] [wɜːr; wər] ['steɪʃənd] [ɑːn][ðə; ði][tɑːp] ,

who	were	stationed	on	the	top	,
WHO	是	驻	在	这	顶部	,

他们到达库峰顶，开始攻击和杀害驻守在山顶的人员。

[ænd; ənd] ['meni] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [flʌŋ] [ðəm'selvz] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði]['siːˈjuː] : ['faɪnəli] ,

and	many	of	them	flung	themselves	down	from	the	Cu	:	finally	,
和	许多	的	他们	扔	他们自己	向下	从	这	铜	:	最后	,

他们中的许多人从库山上纵身跃下：最后，

[ɔːl] [ðoʊz] [['mɛksɪkənz]] [huː] [hæd; həd] [ə'sendɪd] [ðə; ði]['siːˈjuː] ['perɪʃt] .

all	those	[	Mexicans	]	who	had	ascended	the	Cu	perished	.
全部	那些	[	墨西哥人	]	WHO	有	上升	这	铜	遇难	.

所有登上库河的墨西哥人都丧生了。

[hɝ'nɑːndoʊ][kɔːr'tɛs] , 2nd ['letər] .

Hernando	Cortés	,	2nd	Letter	.
埃尔南多	科尔特斯	,	2nd	信	.

埃尔南多·科尔特斯，第二封信。

([ðə; ði] [ə'tæk] [ɑːn][ðə; ði] [greɪt] [ˌtiə'kæliː] .)

(	The	attack	on	the	Great	Teocalli	.	)
(	这	攻击	在	这	伟大的	特奥卡利	.	)

（对大特奥卡利的袭击。）

[wiː; wi] [fɔːt] [frʌm; frəm] ['mɔːrnɪŋ] [ʌn'tɪl] [nuːn] , [wen] [wiː; wi] [rɪ'tɜːrnd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['ʌtmoʊst]

We	fought	from	morning	until	noon	,	when	we	returned	with	the	utmost
我们	战斗	从	早晨	直到	中午	,	什么时候	我们	返回	和	这	极致

['sædnəs] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr] ['fɔːrtrəs] .

sadness	to	our	fortress	.
悲伤	到	我们的	堡垒	.

我们从早晨战斗到中午，然后带着无比的悲伤返回了我们的堡垒。

[ɑːn] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv] [ðɪs] [ðeɪ] [[ðə; ði] ['enəmi]] [geɪnd] [sʌtʃ] ['kɜːrɪdʒ] [ðæt] [ðeɪ] [keɪm] ['ɔːlmoʊst][ʌp]

On	account	of	this	they	[	the	enemy	]	gained	such	courage	that	they	came	almost	up
在	帐户	的	这	他们	[	这	敌人	]	获得	这样的	勇气	那	他们	来了	几乎	向上

[tuː; tə][ðə; ði] [dɔːz] ,

to	the	doors	,
到	这	门	,

正因如此，他们（敌人）胆子越来越大，几乎逼到了大门前。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [tʊk] [pə'zeʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [mɑːsk] [-] , [ænd; ənd][ə'baʊt][faɪv] ['hʌndrəd]
and **they** **took** **possession** **of** **the** **great** **Mosque** **[** **15** **]** **,** **and** **about** **five** **hundred**
和 他们 采取 拥有 的 这 伟大的 清真寺 [-] , 和 关于 五 百
['indiəns] ,
Indians **,**
印度人 ,

他们占领了大清真寺[15]，还有大约五百名印度人，

[huː] [ə'pɪrd] [tuː; tə][ˌem 'iː][tuː; tə][biː; bi]['pɝːsənz][ʌv; əv] [dɪ'stɪŋkʃn] , [ə'sendɪd] [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l]
who **appeared** **to** **me** **to** **be** **persons** **of** **distinction** **,** **ascended** **the** **principal**
WHO 出现 到 我 到 是 人 的 区别 , 上升 这 主要的
[ænd; ənd][moʊst]['lɔːfti] ['taʊər] ,
and **most** **lofty** **tower** **,**
和 最多 高远 塔 ,

在我看来，他们都是身份显赫之人，登上了最高、最重要的那座塔。

[ænd; ənd] [tʊk] [ʌp][ðer; ðər][ə; eɪ] [greɪt] [stɔːr] [ʌv; əv] [bred] [ænd; ənd]['wɔːtər][ænd; ənd] ['ʌðər] [θɪŋz]
and **took** **up** **there** **a** **great** **store** **of** **bread** **and** **water** **and** **other** **things**
和 采取 向上 那里 一个 伟大的 店铺 的 面包 和 水 和 其他 事物
[tuː; tə] [iːt] ,
to **eat** **,**
到 吃 ,

他们在那里储备了大量的面包、水和其他食物，

[ænd; ənd] ['nɪrli] [ɔːl][ʌv; əv][ðem; ðəm][hæd; həd]['veri] [lɔːŋ] [læns] [wɪð; wɪθ][flɪnt] ['hedz] ,
and **nearly** **all** **of** **them** **had** **very** **long** **lances** **with** **flint** **heads** **,**
和 几乎 全部 的 他们 有 非常 长的 长矛 和 燧石 头部 ,

几乎所有人都手持很长的燧石矛头的长矛。

['brɔːdər] [ðæn; ðən]['aʊərz][ænd; ənd][noʊ] [les] [ʃɑːrp] .
broader **than** **ours** **and** **no** **less** **sharp** **.**
更广泛 比 我们的 和 不 较少的 锋利的 .

比我们的更宽，而且清晰度也毫不逊色。

[frʌm; frəm] [ðæt] [pə'zɪʃ(ə)n] [ðeɪ] [dɪd] [mʌtʃ] ['dæmɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði]['piːp(ə)l][ɪn][ðə; ði][fɔːrt] ,
From **that** **position** **they** **did** **much** **damage** **to** **the** **people** **in** **the** **fort** **,**
从 那 位置 他们 做过 很多 损害 到 这 人们 在 这 堡 ,

他们从那个位置对堡垒里的人们造成了很大的破坏。

[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['veri] [kloʊz][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .
for **it** **was** **very** **close** **to** **it** **.**
为了 它 曾是 非常 关闭 到 它 .

因为它离那里很近。

[ðə; ði]['spænjərdz] [ə'tækt] [ðɪs] [sed] ['taʊər] [tuː] [ɔːr] [θriː] [taɪmz] [ænd; ənd] [ɪn'devər] [tuː; tə]
The **Spaniards** **attacked** **this** **said** **tower** **two** **or** **three** **times** **and** **endeavoured** **to**
这 西班牙人 遭到攻击 这 说 塔 二 或者 三 时代 和 努力 到
[ə'send] [ˌaɪ 'tiː] ,
ascend **it** **,**
上升 它 ,

西班牙人曾两三次进攻这座塔楼，并试图攀登上去。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['veri] ['lɔːfti] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ə'sent] [wʌz; wəz] [stiːp] ,
but **it** **was** **very** **lofty** **,** **and** **the** **ascent** **was** **steep** **,**
但 它 曾是 非常 高远 , 和 这 上升 曾是 陡 ,

但它海拔很高，而且攀登过程很陡峭。

[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [mɔːr] [ðæn; ðən][wʌn] ['hʌndrəd] [steps] ,
for **it** **had** **more** **than** **one** **hundred** **steps** **,**
为了 它 有 更多的 比 一 百 步骤 ,

因为它有一百多级台阶，

[ænd; ənd][æz; əz] [ðoʊz] [ɑːn][ðə; ði][tɑːp][wɜːr; wər] [wel] [səˈplaɪd] [wɪð; wɪθ] [stoʊnz] [ænd; ənd] [ˈʌðər] [ɑːrmz]

and	as	those	on	the	top	were	well	supplied	with	stones	and	other	arms
和	作为	那些	在	这	顶部	是	出色地	供应	和	石头	和	其他	武器

，

，

，

由于地势较高的人拥有充足的石头和其他武器，

[ænd; ənd][wɜːr; wər] [prəˈtektɪd] [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][wiː; wi][wɜːr; wər][ʌnˈeɪb(ə)l][tuː; tə]['ɑːkjupaɪ][ðə; ði] [ˈʌðər]

and	were	protected	because	we	were	unable	to	occupy	the	other
和	是	受保护	因为	我们	是	无法	到	占据	这	其他

['terəsɪz] ，

terraces ，

露台 ，

因为我们无法占用其他露台，所以我们的露台得到了保护。

['evri] [taɪm][ðə; ði]['spænjərdz][bɪ'gæn][ðə; ði] [ə'sent] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [roʊld] [bæk] [ə'gen] [ænd; ənd] ['meni]

every	time	the	Spaniards	began	the	ascent	they	were	rolled	back	again	and	many
每一个	时间	这	西班牙人	开始	这	上升	他们	是	滚动	后退	再次	和	许多

[wɜːr; wər] ['wuːndɪd] .

were wounded .

是 受伤 .

西班牙人每次开始向上攀登，都会被击退，许多人受伤。

[wen] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['enəmi] [huː] [held] ['ʌðər] [pəˈziʃənz] [sɔː] [ðɪs] ，

When those of the enemy who held other positions saw this ，

什么时候 那些 的 这 敌人 WHO 握住 其他 职位 锯 这 ，

当占据其他阵地的敌军看到这一幕时，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][soʊ] ['greɪtli] [ɪn'kɜːrɪdʒd] [ðeɪ] [keɪm] ['æftər][juː 'es][ʌp][tuː; tə][ðə; ði][fɔːrt] [wɪ'ðaʊt] ['eni]

they	were	so	greatly	encouraged	they	came	after	us	up	to	the	fort	without	any
他们	是	所以	非常	鼓励	他们	来了	后	我们	向上	到	这	堡	没有	任何

[fɪr] .

fear .

害怕 .

他们受到了极大的鼓舞，毫无畏惧地追着我们来到了堡垒。

[ðen] [aɪ] (['siːɪŋ] [ðæt] [ɪf] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [kən'tɪnjuː] [tuː; tə][hoʊld][ðə; ði] ['taʊər] ，

Then I (seeing that if they could continue to hold the tower ，

然后 我 (看到 那 如果 他们 可以 继续 到 抓住 这 塔 ，

然后我（看到如果他们能继续守住这座塔，

[ɪn] [əˈdɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [greɪt] ['dæmɪdʒ] [ðeɪ] [kʊd; kəd][duː][juː 'es][frʌm; frəm][ˌaɪ 'tiː] ，

in addition to the great damage they could do us from it ，

在 添加 到 这 伟大的 损害 他们 可以 做 我们 从 它 ，

除了它们可能对我们造成的巨大损害之外，

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [ɪn'kɜːrɪdʒ] [ðem; ðəm][tuː; tə] [ə'tæk] [ˌjuː 'es]) [set] [aʊt][frʌm; frəm][ðə; ði][fɔːrt] ，

that it would encourage them to attack us) set out from the fort ，

那 它 会 鼓励 他们 到 攻击 我们 ） 放 出去 从 这 堡 ，

这样做会鼓励他们攻击我们）从堡垒出发，

[ɔːl'ðoʊ] [meɪmd] [ɪn][maɪ][left][hænd][baɪ][ə; eɪ] [wuːnd] [ðæt] [wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][ˌem 'iː][ɑːn][ðə; ði][fɜːrst]

although	maimed	in	my	left	hand	by	a	wound	that	was	given	me	on	the	first
虽然	残废	在	我的	左边	手	经过	一个	伤口	那	曾是	给定	我	在	这	第一的

[deɪ] ，

day ，

天 ，

虽然我的左手在第一天就受了伤，导致残疾，

[ænd; ənd] ['læʃɪŋ] [ðə; ðɪ] [ʃiːld] [tuː; tə][maɪ][ɑːrm] ,

and	lashing	the	shield	to	my	arm	,
和	鞭打	这	盾	到	我的	手臂	,

并将盾牌绑在我的手臂上，

[aɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ðɪ] ['taʊər] [ə'kʌmpənɪd] [baɪ][sʌm; səm]['spænjərdz][ænd; ənd][hæd; həd][ðə; ðɪ] [beɪs]

I	went	to	the	tower	accompanied	by	some	Spaniards	and	had	the	base
我	去	到	这	塔	伴随	经过	一些	西班牙人	和	有	这	根据

[ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] [sə'raʊndɪd] ,

of	it	surrounded	,
的	它	包围	,

我与一些西班牙人一起去了那座塔，并命令手下包围了塔底。

[fɔːr; fər] [ðɪs] [wʌz; wəz] ['iːzəli] [dʌn] , [ɔːl'ðoʊ] [ðoʊz] [sə'raʊndɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd][noʊ] ['iːzi] [taɪm] ,

for	this	was	easily	done	,	although	those	surrounding	it	had	no	easy	time	,
为了	这	曾是	容易地	完毕	,	虽然	那些	周围	它	有	不	简单的	时间	,

这件事很容易做到，尽管周围的人却过得很艰难。

[fɔːr; fər][ɑːn][ɔːl] [saɪdz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['faɪtɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] ['enəmi] [huː] [keɪm] [ɪn] [greɪt] ['nʌmbərz]

for	on	all	sides	they	were	fighting	with	the	enemy	who	came	in	great	numbers
为了	在	全部	侧面	他们	是	斗争	和	这	敌人	WHO	来了	在	伟大的	数字

[tuː; tə][ðə; ðɪ] [ə'sɪstəns] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['kɒmreɪdz] .

to	the	assistance	of	their	comrades	.
到	这	协助	的	他们的	同志们	.

因为他们四面受敌，敌军大举前来支援他们的战友。

[aɪ] [ðen] [bɪ'gæn][tuː; tə] [ə'send] [ðə; ðɪ] ['sterweɪ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [sed] ['taʊər] [wɪð; wɪθ][sʌm; səm]['spænjərdz]

I	then	began	to	ascend	the	stairway	of	the	said	tower	with	some	Spaniards
我	然后	开始	到	上升	这	楼梯	的	这	说	塔	和	一些	西班牙人

[sə'pɔːrtɪŋ] [ˌem 'iː] ,

supporting	me	,
支持	我	,

然后，在几名西班牙人的搀扶下，我开始攀登那座塔楼的阶梯。

[ænd; ənd] [ɔːl'ðoʊ] [ðə; ðɪ] ['enəmi] [rɪ'zɪstɪd, riː'zɪstəd, riː'zɪstɪd]['aʊər; ɑːr] [ə'sent] ['veri] ['stʌbərnli] ,

and	although	the	enemy	resisted	our	ascent	very	stubbornly	,
和	虽然	这	敌人	抵抗	我们的	上升	非常	固执地	,

尽管敌人顽强抵抗，抵抗我们的进攻，

[soʊ] [mʌtʃ] [soʊ] [ðæt] [ðeɪ] [flʌŋ] [daʊn] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] ['spænjərdz] ,

so	much	so	that	they	flung	down	three	or	four	Spaniards	,
所以	很多	所以	那	他们	扔	向下	三	或者	四	西班牙人	,

他们甚至打倒了三四个西班牙人。

[wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ][eɪd][ʌv; əv][gɑːd][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['glɔːriəs] ['mʌðər] ([fɔːr; fər] [huːz] [ˌhæbɪ'teɪʃn] [ðæt]

with	the	aid	of	God	and	his	Glorious	Mother	(	for	whose	habitation	that
和	这	援助	的	上帝	和	他的	辉煌	母亲	(	为了	谁	居住地	那

['taʊər] [hæd; həd] [bɪn] ['tʃoʊzn] [ænd; ənd][hɜːr; hər] ['ɪmɪdʒ] [pleɪst] [ɪn][ˌaɪ 'tiː]) ,

tower	had	been	chosen	and	her	image	placed	in	it	)	,
塔	有	到过	选定	和	她	图像	放置	在	它	)	,

在上帝和他荣耀的母亲（那座塔被选作母亲的居所，她的雕像也被安放在塔内）的帮助下，

[wiː; wi] [ə'sendɪd] [ðə; ðɪ] [sed] ['taʊər] [ænd; ənd] [riːtʃɪŋ] [ðə; ðɪ] ['sʌmɪt] [wiː; wi] [fɔːt] [ðem; ðəm][soʊ]

we	ascended	the	said	tower	and	reaching	the	summit	we	fought	them	so
我们	上升	这	说	塔	和	到达	这	首脑	我们	战斗	他们	所以

['rezəluːtli] that21

resolutely	that21
坚决地	that21

我们登上了那座塔，到达塔顶后，我们与他们展开了殊死搏斗，最终21

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [fɔːrst] [tuː; tə][dʒʌmp] [daʊn] [tuː; tə][sʌm; səm] ['terəsɪz] [ə'baʊt][ə; eɪ] [peɪs] [ɪn][wɪdθ; wɪtθ]

they	were	forced	to	jump	down	to	some	terraces	about	a	pace	in	width
他们	是	强制	到	跳	向下	到	一些	露台	关于	一个	步伐	在	宽度

[wɪtʃ] [ræn] [raʊnd] [ðə; ði] ['taʊər] .

which	ran	round	the	tower	.
哪个	跑	圆形的	这	塔	.

他们被迫跳到环绕塔楼的、大约一步宽的平台上。

[ʌv; əv] [ðiːz] [ðə; ði] [sed] ['taʊər] [hæd; həd] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] ,

Of	these	the	said	tower	had	three	or	four	,
的	这些	这	说	塔	有	三	或者	四	,

其中，该塔有三到四个，

[θraɪs] [ə; eɪ]['mænz] [haɪt] [frʌm; frəm][wʌn] [['terəs]] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʌðər] .

thrice	a	man's	height	from	one	[	terrace	]	to	the	other	.
三次	一个	男人的	高度	从	一	[	阳台	]	到	这	其他	.

从一个平台到另一个平台，高度是成年人身高的三倍。

[sʌm; səm] [fel] [daʊn] [ðə; ði] [hoʊl] ['dɪstəns] [[tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd]] ,

Some	fell	down	the	whole	distance	[	to	the	ground	]	,
一些	跌倒	向下	这	所有的	距离	[	到	这	地面	]	,

有些人从高处一直摔到地上，

[ænd; ənd][ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði][hɜːrt] [ðeɪ] [rɪ'siːvd] [frʌm; frəm][ðə; ði][fɔːl] ,

and	in	addition	to	the	hurt	they	received	from	the	fall	,
和	在	添加	到	这	伤害	他们	已收到	从	这	落下	,

除了摔倒造成的伤势之外，

[ðə; ði]['spænjərdz] [bɪ'loʊ] [huː] [sə'raʊndɪd] [ðə; ði] ['taʊər] [pʊt][ðem; ðəm][tuː; tə] [deθ] .

the	Spaniards	below	who	surrounded	the	tower	put	them	to	death	.
这	西班牙人	以下	WHO	包围	这	塔	放	他们	到	死亡	.

包围塔楼下方的西班牙人将他们处死。

[ðoʊz] [huː] [rɪ'meɪnd] [ɑːn][ðə; ði] ['terəsɪz] [fɔːt] [ðens] ['veri] ['staʊtli] ,

Those	who	remained	on	the	terraces	fought	thence	very	stoutly	,
那些	WHO	剩余	在	这	露台	战斗	因此	非常	坚定地	,

那些留在看台上的人继续顽强抵抗。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [ˌjuː 'es] [mɔːr] [ðæn; ðən] [θriː] ['aʊərz][tuː; tə] [kɪl] [ðem; ðəm][ɔːl] ,

and	it	took	us	more	than	three	hours	to	kill	them	all	,
和	它	采取	我们	更多的	比	三	小时	到	杀	他们	全部	,

我们花了三个多小时才把它们全部杀掉。

[soʊ] [ðæt] [ɔːl][daɪd][ænd; ənd] [nʌn] [ɪ'skeɪpt] . . . [ænd; ənd][aɪ][set]['faɪər][tuː; tə][ðə; ði] ['taʊər] [ænd; ənd]

so	that	all	died	and	none	escaped	.	.	.	and	I	set	fire	to	the	tower	and
所以	那	全部	死亡	和	没有任何	逃脱	.	.	.	和	我	放	火	到	这	塔	和

[tuː; tə][ðə; ði] ['ʌðər] [wɪtʃ] [ðer; ðər][wɜːr; wər][ɪn][ðə; ði] [mɑːsk] .

to	the	others	which	there	were	in	the	Mosque	.
到	这	其他的	哪个	那里	是	在	这	清真寺	.

结果所有人都死了，没有一个逃脱……我放火烧了那座塔和清真寺里的其他建筑。

[wɑːn; hwɑːn][diː][ˌtɔːrkwə'mɑːdə] , [mə'nɑːrkiə] [ˌɪndi'ænə] , ['vɑːl] . [iː] .

Juan	de	Torquemada	,	Monarchia	Indiana	,	Vol	.	II	.
胡安	德	托尔克马达	,	君主制	印第安纳州	,	沃尔	.	二	.

胡安·德·托尔克马达，《印第安纳君主论》，卷。二.

[bʊk] [eɪt] , [tʃeɪtʃ] . [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] .

Book	8	,	Ch	.	XI	.
书	8	,	ch	.	十一	.

第八卷，第十一章

[piː] . - .

p . 144 .

p . - .

第144页。

[['gɪvɪŋ] [ə; eɪ] [dɪ'skrɪpʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['temp(ə)l] .]

[Giving a description of the Great Temple .]

[给予 一个 描述 的 这 伟大的 寺庙 .]

[描述大神庙。]

[ðɪs] ['temp(ə)l][wʌz; wəz] [ˌriː'bɪlt] [ænd; ənd] ['ædɪd] [tuː; tə][ə; eɪ]['sekənd] [taɪm] ;

This Temple was rebuilt and added to a second time ;

这 寺庙 曾是 重建 和 额外 到 一个 第二 时间 ;

这座寺庙曾第二次重建和扩建;

[ænd; ənd][wʌz; wəz][soʊ][lɑːrdʒ][ænd; ənd][ʌv; əv] [sʌtʃ] [greɪt] [ɪk'stent] , [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [mɔːr]

and was so large and of such great extent , that it was more

和 曾是 所以 大的 和 的 这样的 伟大的 程度 , 那 它 曾是 更多的

[ðæn; ðən][ə; eɪ] ['krɔːsboʊ] - [ʃɑːt] [skwer] .

than a crossbow - shot square .

比 一个 弩 - 射击 正方形 .

而且面积如此之大，范围如此之广，以至于它比一个弩箭射出的正方形还要大。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɔːl] [ɪn'kloʊzd] [ɪn] ['meɪsənri] [ʌv; əv] [wel] [skwerd] [stoʊn] .

It was all enclosed in masonry of well squared stone .

它 曾是 全部 内 在 石工 的 出色地 平方 石头 .

整个建筑都被方正的石砌墙体包围着。

[ðer; ðər][wɜːr; wər][ɪn][ðə; ði] [skwer] [fɔːr] ['geɪtweɪz] [wɪtʃ] ['oʊpənd][tuː; tə][ðə; ði] [fɔːr] ['prɪnsəp(ə)l]

There were in the square four gateways which opened to the four principal

那里 是 在 这 正方形 四 网关 哪个 打开 到 这 四 主要的

[striːts] ,

streets ,

街道 ,

广场上有四个城门，分别通向四条主要街道。

[θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm][baɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði]['sɪti][wʌz; wəz] [ə'proʊtʃt] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] ['kɔːzweɪ]

three of them by which the city was approached along the causeways

三 的 他们 经过 哪个 这 城市 曾是 接近 沿着 这 堤道

[frʌm; frəm][ðə; ði][lænd] ,

from the land ,

从 这 土地 ,

其中三条道路是从陆地沿堤道通往城市的。

[[ðə; ði] [fɔːrθ]] [ɑːn][ðə; ði] [iːst] [ɪn][ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ʌv; əv][ðə; ði] [leɪk] [wens] [ðə; ði] ['sɪti]

[the fourth] on the east in the direction of the lake whence the City

[这 第四] 在 这 东方 在 这 方向 的 这 湖 何处 这 城市

[wʌz; wəz] ['entərd] [baɪ]['wɔːtər] .

was entered by water .

曾是 进入 经过 水 .

第四条路向东延伸至湖泊方向，从那里可以乘船进入这座城市。

[ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ʌv; əv] [ðɪs] [ɪ'nɔːrməs] [skwer] [wʌz; wəz][ðə; ði]['temp(ə)l] [wɪtʃ] [wʌz; wəz][laɪk][ə; eɪ]

In the middle of this enormous square was the Temple which was like a

在 这 中间 的 这 巨大的 正方形 曾是 这 寺庙 哪个 曾是 喜欢 一个

[kwɑː'dræŋgjələr] ['taʊər] ([æz; əz][wiː; wi][hæv; həv] [ɔːl'redi] ['steɪtɪd]) [bɪlt] [ʌv; əv] ['meɪsənri] ,

quadrangular tower (as we have already stated) built of masonry ,

四边形 塔 (作为 我们 有 已经 声明) 建造 的 石工 ,

在这个巨大的广场中央是圣殿，它像一座四方形的塔楼（正如我们之前提到的），由砖石建造而成。

[lɑːrdʒ][ænd; ənd] ['mæsɪv] .

large	and	massive	.
大的	和	大量的	.

庞大而巨大。

[ðɪs] ['temp(ə)l] ([nɑːt] [kaʊntɪŋ] [ðə; ði] [skwer] [wɪ'ðɪn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [bɪlt]) ['meʒərd] [θriː]

This	Temple	(	not	counting	the	square	within	which	it	was	built	)	measured	three
这	寺庙	(	不是	计数	这	正方形	之内	哪个	它	曾是	建造	)	测量	三

['hʌndrəd] [ænd; ənd]['sɪksti] [fiːt] [frʌm; frəm]['kɔːrnər][tuː; tə]['kɔːrnər] ,

hundred	and	sixty	feet	from	corner	to	corner	,
百	和	六十	脚	从	角落	到	角落	,

这座寺庙（不包括它所在的广场）从一角到另一角的长度为三百六十英尺。

[ænd; ənd][wʌz; wəz] ['pɪrəmɪdl] [ɪn][fɔːrm][ænd; ənd] [meɪk] , [fɔːr; fər][ðə; ði] ['haɪər] [wʌn] [ə'sendɪd] [ðə; ði]

and	was	pyramidal	in	form	and	make	,	for	the	higher	one	ascended	the
和	曾是	金字塔形	在	形式	和	制作	,	为了	这	更高	一	上升	这

['nɛroʊɝ] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] ['edɪfɪs] ,

narrower	became	the	edifice	,
较窄	成为	这	大厦	,

它的形状和结构呈金字塔形，因为越高，建筑物就越窄。

[ðə; ði] [kən'trækʃənz] ['biːɪŋ] [meɪd] [æt; ət] ['ɪntərvlz] [soʊ][æz; əz][tuː; tə] [ɪm'belɪʃ] [ˌaɪ 'tiː] .

the	contractions	being	made	at	intervals	so	as	to	embellish	it	.
这	收缩	存在	制成	在	间隔	所以	作为	到	润	它	.

间隔进行收缩是为了修饰它。

[ɑːn][ðə; ði][tɑːp] , [wer] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['peɪvmənt] [ænd; ənd] [smɔːl] ['plɑːzə] ['ræðər] [mɔːr]

On	the	top	,	where	there	was	a	pavement	and	small	plaza	rather	more
在	这	顶部	,	在哪里	那里	曾是	一个	路面	和	小的	广场	相当	更多的

[ðæn; ðən]['sev(ə)nti] [fiːt] [waɪd] ,

than	seventy	feet	wide	,
比	七十	脚	宽的	,

顶部有一条人行道和一个宽约七十英尺的小广场，

[tuː] ['veri] [lɑːrdʒ] ['ɔːltəz] [hæd; həd] [bɪn] [bɪlt] , [wʌn][ə'pɑːrt][frʌm; frəm][ðə; ði] ['ʌðər] ,

two	very	large	altars	had	been	built	,	one	apart	from	the	other	,
二	非常	大的	祭坛	有	到过	建造	,	一	除	从	这	其他	,

这里建了两座非常大的祭坛，一座与另一座分开。

[set]['ɔːlmoʊst][æt; ət][ðə; ði] [edʒ] [ɔːr]['bɔːrdər][ʌv; əv][ðə; ði] ['taʊər] [ɑːn][ðə; ði] [iːst] [saɪd] ,

set	almost	at	the	edge	or	border	of	the	tower	on	the	east	side	,
放	几乎	在	这	边缘	或者	边界	的	这	塔	在	这	东方	边	,

几乎位于塔楼东侧的边缘或边界处，

[soʊ] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz]['oʊnli][dʒʌst] [sə'fɪʃ(ə)nt] [graʊnd] [ænd; ənd] [speɪs] [fɔːr; fər][ə; eɪ][mæn][tuː; tə]

so	that	there	was	only	just	sufficient	ground	and	space	for	a	man	to
所以	那	那里	曾是	仅有的	只是	充足的	地面	和	空间	为了	一个	男人	到

[wɔːk] [[ɑːn][ðə; ði] [iːst] [saɪd]] [wɪ'ðaʊt] ['deɪndʒər][ʌv; əv] ['fɔːlɪŋ] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] .

walk	[	on	the	east	side	]	without	danger	of	falling	down	from	the	building	.
走	[	在	这	东方	边	]	没有	危险	的	坠落	向下	从	这	建筑	.

因此，东侧只有刚好够一个人行走而不会有从建筑物上摔下来的地面和空间。

[ðiːz] ['ɔːltəz] [wɜːr; wər] [faɪv] [pɑːmz] [ɪn] [haɪt] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [wɔːlz] [ˌɪn'leɪd][wɪð; wɪθ] [stoʊn] ,

These	altars	were	five	palms	in	height	with	their	walls	inlaid	with	stone	,
这些	祭坛	是	五	棕榈树	在	高度	和	他们的	墙壁	镶嵌	和	石头	,

这些祭坛高五掌，墙壁上镶嵌着石头。

[ɔ:l] ['peɪntɪd] [wɪð; wɪθ] ['fɪgjərz] [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [wɪm] [ænd; ənd] [teɪst] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] [hu:]

all	painted	with	figures	according	to	the	whim	and	taste	of	him	who
全部	绘	和	数据	根据	到	这	一时兴起	和	品尝	的	他	WHO

['ɔ:rdərd] [ðə; ði] ['peɪntɪŋ] [tu:; tə][bi:; bi] [dʌn] .

ordered	the	painting	to	be	done	.
订购	这	绘画	到	是	完毕	.

所有画作中的人物都是根据委托人的心血来潮和个人喜好绘制的。

[ə'bʌv] [ðə; ði] ['ɔ:ltəz] [wɜ:r; wər][ðə; ði] ['tʃæpəlz] [ru:ft] [wɪð; wɪθ] ['veri] [wel] [drest] [ænd; ənd] [ka:vd]

Above	the	altars	were	the	chapels	roofed	with	very	well	dressed	and	carved
多于	这	祭坛	是	这	小教堂	有顶棚	和	非常	出色地	穿着	和	雕刻

[wʊd] .

wood	.
木头	.

祭坛上方是小教堂，教堂的屋顶是用做工精良、雕刻精美的木头搭建的。

[i:tʃ] [ʌv; əv] [ði:z] ['tʃæpəlz] [hæd; həd] [θri:] ['stɔ:riz] [wʌn] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['ʌðər] ,

Each	of	these	chapels	had	three	stories	one	above	the	other	,
每个	的	这些	小教堂	有	三	故事	一	多于	这	其他	,

这些小教堂每座都有三层，一层叠着一层。

[ænd; ənd] [i:tʃ] ['stɔ:ri][ɔ:r][steɪdʒ][wʌz; wəz][ʌv; əv] [greɪt] [haɪt] ,

and	each	story	or	stage	was	of	great	height	,
和	每个	故事	或者	阶段	曾是	的	伟大的	高度	,

每一层楼或舞台都非常高。

[soʊ] [ðæt] [i:tʃ] [wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm] [[ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃæpəlz]] [ɪf] [set][ɑ:n][ðə; ði] [graʊnd] ([nɑ:t][ɑ:n]

so	that	each	one	of	them	[	of	the	chapels	]	if	set	on	the	ground	(	not	on
所以	那	每个	一	的	他们	[	的	这	小教堂	]	如果	放	在	这	地面	(	不是	在

[ðæt] ['taʊər] ,

that	tower	,
那	塔	,

所以，如果把每一座小教堂都建在地上（而不是建在那座塔上），

[bʌt; bət][ɑ:n][ðə; ði] [graʊnd] ['lev(ə)l] [wens] [ðə; ði] ['edɪfɪs] [spræŋ]) [wʊd] [hæv; həv] [meɪd] [ə; eɪ] ['veri]

but	on	the	ground	level	whence	the	edifice	sprang	)	would	have	made	a	very
但	在	这	地面	等级	何处	这	大厦	弹簧	)	会	有	制成	一个	非常

['lɔ:fti] [ænd; ənd] ['sʌmptʃuəs] ['bɪldɪŋ] ,

lofty	and	sumptuous	building	,
高远	和	豪华	建筑	,

但就建筑的基座而言，它本可以建成一座非常高大宏伟的建筑。

[ænd; ənd][fɔ:r; fər] [ðɪs] ['ri:z(ə)n][ðə; ði] [hoʊl] ['fæbrɪk][ʌv; əv][ðə; ði]['temp(ə)l][wʌz; wəz][soʊ]['lɔ:fti] [ðæt] [ɪts]

and	for	this	reason	the	whole	fabric	of	the	Temple	was	so	lofty	that	its
和	为了	这	原因	这	所有的	织物	的	这	寺庙	曾是	所以	高远	那	它是

[haɪt] [kəm'peld] [ˌædmə'reɪʃ(ə)n] .

height	compelled	admiration	.
高度	被迫	钦佩	.

正因如此，整个圣殿的建筑结构如此宏伟，其高度令人叹为观止。

[tu:; tə][bɪ'hoʊld] , [frʌm; frəm] the22

To	behold	,	from	the22
到	看哪	,	从	the22

从22岁起，我们可以看到

['sʌmɪt] [ʌv; əv] [ðɪs] ['temp(ə)l] , [ðə; ði] ['sɪti] [ænd; ənd][ɪts] [sə'raʊndɪŋz] ,

summit	of	this	temple	,	the	city	and	its	surroundings	,
首脑	的	这	寺庙	,	这	城市	和	它是	周围环境	,

这座寺庙的顶峰，城市及其周边地区，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [leɪks] [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] [taʊnz] [ænd; ənd] ['sɪtiz] [ðæt][wɜːr; wər] [bɪlt] [ɪn][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd]

with	the	lakes	and	all	the	towns	and	cities	that	were	built	in	it	and
和	这	湖泊	和	全部	这	城镇	和	城市	那	是	建造	在	它	和

[ɑːn][ɪts][bæŋks] ,

on	its	banks	,
在	它是	银行	,

以及湖泊和建在湖中及湖岸上的所有城镇和城市，

[wʌz; wəz][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] [greɪt] ['pleʒər] [ænd; ənd] [kən'tentmənt] .

was	a	matter	of	great	pleasure	and	contentment	.
曾是	一个	事情	的	伟大的	乐趣	和	满意	.

是一件令人非常高兴和满足的事情。

[ɑːn][ðə; ði] [west] [saɪd] [ðɪs] ['bɪldɪŋ] [hæd; həd][noʊ]['steɪdʒɪz]

On	the	West	side	this	building	had	no	stages
在	这	西方	边	这	建筑	有	不	阶段

西侧的这栋建筑没有舞台。

[[kən'trækʃənz]] , [bʌt; bət] [steps] [baɪ] [wɪtʃ] [wʌn] [ə'sendɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['lev(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃæpəlz] ,

[	contractions	]	,	but	steps	by	which	one	ascended	to	the	level	of	the	chapels	,
[	收缩	]	,	但	步骤	经过	哪个	一	上升	到	这	等级	的	这	小教堂	,

[缩写]，但指人们攀登到小教堂所在位置的台阶，

[ænd; ənd][ðə; ði] [sed] [steps][hæd; həd][ə; eɪ][raɪz][ʌv; əv][wʌn] [fʊt] [ɔːr] [mɔːr] .

and	the	said	steps	had	a	rise	of	one	foot	or	more	.
和	这	说	步骤	有	一个	上升	的	一	脚	或者	更多的	.

所述台阶的高度为一英尺或更高。

[ðə; ði] [steps] , [ɔːr] [sterz] , [ʌv; əv] [ðɪs] ['feɪməs] ['temp(ə)l] ['nʌmbərd] [wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] [ˌθɜːr'tiːn] ,

The	steps	,	or	stairs	,	of	this	famous	temple	numbered	one	hundred	and	thirteen	,
这	步骤	,	或者	楼梯	,	的	这	著名的	寺庙	编号	一	百	和	十三	,

这座著名寺庙共有113级台阶。

[ænd; ənd][ɔːl][wɜːr; wər][ʌv; əv] ['veri] [wel] [drest] [stoʊn] .

and	all	were	of	very	well	dressed	stone	.
和	全部	是	的	非常	出色地	穿着	石头	.

而且它们都是用加工得非常精良的石头制成的。

[frʌm; frəm][ðə; ði][læst][step][æt; ət][ðə; ði] ['sʌmɪt] [ʌv; əv] [ðɪs] ['temp(ə)l][tuː; tə][ðə; ði] ['ɔːltəz] [ænd; ənd]

From	the	last	step	at	the	summit	of	this	Temple	to	the	Altars	and
从	这	最后的	步	在	这	首脑	的	这	寺庙	到	这	祭坛	和

['entrəns] [tuː; tə][ðə; ði] ['tʃæpəlz] [wʌz; wəz][ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l] [speɪs] [ʌv; əv] [graʊnd] ,

entrance	to	the	Chapels	was	a	considerable	space	of	ground	,
入口	到	这	小教堂	曾是	一个	大量	空间	的	地面	,

从这座神庙顶端的最后一级台阶到祭坛和小教堂入口，是一片相当大的空地。

[soʊ] [ðæt] [ðə; ði] [priːsts] [ænd; ənd] ['ministəz] [ʌv; əv][ðə; ði]['aɪdəlz][kʊd; kəd] ['kæri] [aʊt][ðer; ðər] ['fʌŋkʃnz]

so	that	the	priests	and	ministers	of	the	Idols	could	carry	out	their	functions
所以	那	这	神父	和	部长们	的	这	偶像	可以	携带	出去	他们的	函数

[ˌʌnɪm'piːdɪd] [ænd; ənd] ['θɜːrəli] .

unimpeded	and	thoroughly	.
畅通	和	彻底	.

以便偶像的祭司和侍奉者能够不受阻碍地彻底履行其职责。

[ɑːn] [iːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] ['ɔːltəz] [stʊd] [æn; ən]['aɪdl][ʌv; əv] [greɪt] [bʌlk] ,

On	each	of	the	two	altars	stood	an	Idol	of	great	bulk	,
在	每个	的	这	二	祭坛	站立	一个	偶像	的	伟大的	大部分	,

两座祭坛上分别矗立着一尊体型巨大的偶像。

[iːtʃ] [wʌn] [ˌreprɪˈzentɪŋ] [ðə; ðɪ] [ˈgretɪst] [gɑːd] [ðeɪ] [pəˈzest] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz] - [ɔːr]
each **one** **representing** **the** **greatest** **God** **they** **possessed** **,** **which** **was** **Huitzilupuchtli** **or**
每个 一 代表 这 最 上帝 他们 拥有 , 哪个 曾是 - 或者
[baɪ][hɪz; ɪz] [ˈʌðər] [neɪm] [ˈmɛʃɪtl] .
by **his** **other** **name** **Mexitli** **.**
经过 他的 其他 姓名 墨西哥 .

每个都代表着他们所信奉的最伟大的神，那就是 Huitzilupuchtli，或者他的另一个名字 Mexitli。

[nɪr] [ænd; ənd] [əˈraʊnd] [ðɪs] [greɪt] [ˈtemp(ə)l][ðer; ðər][wɜːr; wər] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ˈfɔːrti] [ˈlesər] [wʌnz] ,
Near **and** **around** **this** **Great** **Temple** **there** **were** **more** **than** **forty** **lesser** **ones** **,**
靠近 和 大约 这 伟大的 寺庙 那里 是 更多的 比 四十 较少 一个 ,

在这座大寺庙附近还有四十多座较小的寺庙。

[iːtʃ] [wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm] [ˈdedɪkeɪtɪd] [ænd; ənd] [iˈrektid] [tuː; tə][ə; eɪ][gɑːd] ,
each **one** **of** **them** **dedicated** **and** **erected** **to** **a** **God** **,**
每个 一 的 他们 投入的 和 竖立 到 一个 上帝 ,

它们每一座都是献给神明并为其而建的。

[ænd; ənd][ɪts] [ˈtaʊər] [ænd; ənd] [ʃeɪp] [ˈnærəud] [ʌp][tuː; tə][ðə; ðɪ] [flɔːr] [ɑːn] [wɪtʃ] [ðə; ðɪ][ˈtʃæp(ə)l]
and **its** **tower** **and** **shape** **narrowed** **up** **to** **the** **floor** **on** **which** **the** **Chapel**
和 它是 塔 和 形状 范围缩小 向上 到 这 地面 在 哪个 这 教堂
[ænd; ənd][ˈɔːltər][bɪˈgæn][tuː; tə][əˈraɪz] ,
and **altar** **began** **to** **arise** **,**
和 坛 开始 到 出现 ,

它的塔身和形状逐渐收窄，直至教堂和祭坛所在的地面。

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][nɑːt][æz; əz][lɑːrdʒ][æz; əz][ðə; ðɪ] [greɪt] [ˈtemp(ə)l] ,
and **it** **was** **not** **as** **large** **as** **the** **Great** **Temple** **,**
和 它 曾是 不是 作为 大的 作为 这 伟大的 寺庙 ,

而且它没有大神庙那么大。

[nɔːr][dɪd][ˌaɪ ˈtiː] [əˈproʊtʃ] [ˌaɪ ˈtiː][baɪ][fɑːr][ɪn][saɪz] ,
nor **did** **it** **approach** **it** **by** **far** **in** **size** **,**
也不 做过 它 方法 它 经过 远的 在 尺寸 ,

它的体型也远不及此。

[ænd; ənd][ɔːl] [ðiːz] [ˈlesər] [ˈtɛmpəlz] [ænd; ənd] [ˈtaʊərz] [wɜːr; wər] [əˈsoʊsieɪtɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] [greɪt]
and **all** **these** **lesser** **Temples** **and** **towers** **were** **associated** **with** **the** **Great**
和 全部 这些 较少 寺庙 和 塔楼 是 联系 和 这 伟大的
[ˈtemp(ə)l][ænd; ənd] [ˈtaʊər] [wɪtʃ] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ɪn] [ðɪs] [ˈsɪti] .
Temple **and** **tower** **which** **there** **was** **in** **this** **City** **.**
寺庙 和 塔 哪个 那里 曾是 在 这 城市 .

所有这些较小的寺庙和塔楼都与这座城市中的大寺庙和大塔楼有关。

[ðə; ðɪ] [ˈdɪfrəns] [bɪˈtwiːn] [ðə; ðɪ] [greɪt] [ˈtemp(ə)l][ænd; ənd][ðə; ðɪ] [ˈlesər] [wʌnz][wʌz; wəz][nɑːt][ɪn][ðə; ðɪ]
The **difference** **between** **the** **Great** **Temple** **and** **the** **lesser** **ones** **was** **not** **in** **the**
这 不同之处 之间 这 伟大的 寺庙 和 这 较少 一个 曾是 不是 在 这
[fɔːrm][ænd; ənd] [ˈstrʌktʃər] ,
form **and** **structure** **,**
形式 和 结构 ,

大庙与小庙的区别不在于形制和结构，

[fɔːr; fər][ɔːl][wɜːr; wər][ðə; ðɪ] [seɪm] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [ˈdɪfəd] [ɪn][saɪt][ænd; ənd][pəˈzɪʃ(ə)n] [[ˌɔːriənˈteɪʃ(ə)n]] ,
for **all** **were** **the** **same** **,** **but** **they** **differed** **in** **site** **and** **position** **[** **orientation** **]** **,**
为了 全部 是 这 相同的 , 但 他们 不同 在 地点 和 位置 [方向] ,

虽然它们本质上都一样，但它们的地点和方位却有所不同。

[fɔːr; fər][ðə; ðɪ] [greɪt] [ˈtemp(ə)l][hæd; həd][ɪts] [bæk] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [iːst] ,
for **the** **Great** **Temple** **had** **its** **back** **to** **the** **East** **,**
为了 这 伟大的 寺庙 有 它是 后退 到 这 东方 ,

因为大神庙背对着东方，

[wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] ['præktɪs] [ðə; ði][lɑːrdʒ] ['tɛmpəlz] [ɔːt] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] ,

which	is	the	practice	the	large	temples	ought	to	follow	,
哪个	是	这	实践	这	大的	寺庙	应该	到	跟随	,

这是大型寺庙应当遵循的做法。

[æz; əz][wiː; wi][hæv; həv] ['noʊtɪst] [ðæt] [ðə; ði] ['eɪnʃənts] [ə'sɜːrt] ,

as	we	have	noticed	that	the	ancients	assert	,
作为	我们	有	注意到	那	这	古代人	断言	,

正如我们注意到古人所断言的那样，

[ænd; ənd][ðer; ðər] [steps] [ænd; ənd] ['entrəns] [tuː; tə][ðə; ði] [west] ([æz; əz][wiː; wi][ɑːr; ər] [ə'kʌstəmd]

and	their	steps	and	entrance	to	the	West	(	as	we	are	accustomed
和	他们的	步骤	和	入口	到	这	西方	(	作为	我们	是	习惯

[tuː; tə] [pleɪs] ['meni] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['krɪstʃən] [tʃɜːrtʃɪz]) ,

to	place	many	of	our	Christian	Churches	)	,
到	地方	许多	的	我们的	基督教	教堂	)	,

以及通往西方的台阶和入口（正如我们习惯于将许多基督教教堂建在西面一样），

[soʊ] [ðæt] [ðeɪ] [peɪd] ['revərəns] [ɪn][ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ʌv; əv][ðə; ði] [sʌn] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][roʊz] ,

so	that	they	paid	reverence	in	the	direction	of	the	sun	as	it	rose	,
所以	那	他们	有薪酬的	尊敬	在	这	方向	的	这	太阳	作为	它	玫瑰	,

所以，他们面向太阳升起的方向表示敬意。

[ðə; ði] ['smɔːlər] ['tɛmpəlz] [lʊkt] [ɪn][ðə; ði] ['ʌðər] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] [tɔːrdz] [ðə; ði] [iːst] [ænd; ənd][tuː; tə]

the	smaller	temples	looked	in	the	other	direction	towards	the	East	and	to
这	较小的	寺庙	看起来	在	这	其他	方向	向	这	东方	和	到

['ʌðər] [pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ði]['hev(ə)n] [[ðæt] [ɪz][tuː; tə]] [ðə; ði] [nɔːrθ] [ænd; ənd] [saʊθ] .

other	parts	of	the	heaven	[	that	is	to	]	the	North	and	South	.
其他	部分	的	这	天堂	[	那	是	到	]	这	北	和	南	.

较小的寺庙则朝向东方和天空的其他部分，即北方和南方。

[ɪn]['ɔːrdər] [ðæt] [maɪ] ['riːdɚz] [meɪ] [nɑːt] [θɪŋk] [ðæt] [aɪ] [spiːk] ['hiːdləsli] ,

In	order	that	my	readers	may	not	think	that	I	speak	heedlessly	,
在	命令	那	我的	读者	可能	不是	思考	那	我	说话	鲁莽地	,

为了不让我的读者认为我说话轻率，

[ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ]['lɪmɪt][tuː; tə][maɪ] ['fɪgjərz] ,

and	without	a	limit	to	my	figures	,
和	没有	一个	限制	到	我的	数据	,

而且我的数字没有上限，

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə][kwoʊt] [hɪr] [ðə; ði][wɜːrdz][ʌv; əv]['pɑːdreɪ] [freɪ] [ˌbɚːnə'diːnoʊ][diː]['sæhəgən] ,

I	wish	to	quote	here	the	words	of	Padre	Fray	Bernadino	de	Sahagun	,
我	希望	到	引用	这里	这	字	的	神父	磨损	贝尔纳迪诺	德	萨哈贡	,

我在此引用弗雷·弗雷·贝尔纳迪诺·德·萨阿贡神父的话：

[ə; eɪ]['fraɪər][ʌv; əv][maɪ]['ɔːrdər][ænd; ənd][wʌn][ʌv; əv] [ðoʊz] [huː] [dʒɔɪnd] ['veri] ['ɜːrli] [ɪn][ðə; ði] [dɪ'skʌvəri]

a	friar	of	my	Order	and	one	of	those	who	joined	very	early	in	the	discovery
一个	修士	的	我的	命令	和	一	的	那些	WHO	加入	非常	早期的	在	这	发现

[ʌv; əv] [ðɪs] [nuː] [speɪn] [ɪn][ðə; ði] [jɪr] ['twenti] - [naɪn] [-] ,

of	this	New	Spain	in	the	year	twenty	-	nine	[	1529	]	,
的	这	新的	西班牙	在	这	年	二十	-	九	[	-	]	,

我所属修会的一名修士，也是在公元29年（1529年）很早就参与发现新西班牙的人之一。

[huː] [sɔː] [ðɪs] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] ['tɛmpəlz] . . . .

who	saw	this	and	the	other	temples	.	.	.	.
WHO	锯	这	和	这	其他	寺庙	.	.	.	.

谁曾见过这座寺庙和其他寺庙.....

[hiː; hi] [sez] [ðiːz] [wɜːrdz] :

He	says	these	words	:
他	说道	这些	字	:

他说了这些话：

— “ [ðɪs] ['temp(ə)l][wʌz; wəz] [ɪn'kloʊzd] [ɑ:n][ɔ:l] [saɪdz][baɪ] [stoʊn] [wɔ:lz] [hæf][æz; əz] [haɪ] [ə'gen] [æz; əz]

—	“	This	Temple	was	enclosed	on	all	sides	by	stone	walls	half	as	high	again	as
—	“	这	寺庙	曾是	内	在	全部	侧面	经过	石头	墙壁	一半	作为	高的	再次	作为

[ə; eɪ][mæn] ,

a	man	,
一个	男人	,

“这座圣殿四周都用石墙围起来，石墙的高度是成年人身高的一半。”

[ɔ:l] [ɪm'bætld] [ænd; ənd] ['hwaɪtnd] .

all	embattled	and	whitened	.
全部	陷入困境的	和	漂白	.

全部饱经战火，面色苍白。

[ðə; ði] [graʊnd] [ʌv; əv] [ðɪs] ['temp(ə)l][wʌz; wəz][ɔ:l] [peɪvd] ,

The	ground	of	this	Temple	was	all	paved	,
这	地面	的	这	寺庙	曾是	全部	铺砌路面	,

这座寺庙的地面全部铺设了石板。

[wɪð; wɪθ] ['veri] [smu:ð] [flæg] [stoʊnz] ([nɑ:t] [drest] [bʌt; bət]['nætʃ(ə)rəl]) [æz; əz] [smu:ð] [ænd; ənd]

with	very	smooth	flag	stones	(	not	dressed	but	natural	)	as	smooth	and
和	非常	光滑的	旗帜	石头	(	不是	穿着	但	自然的	)	作为	光滑的	和

['slɪpəri] [æz; əz][aɪs] .

slippery	as	ice	.
滑	作为	冰	.

铺着非常光滑的石板（未经加工，是天然的），像冰一样光滑。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [mʌtʃ] [tu:; tə][bi:; bi] [si:n] [ɪn][ðə; ði] ['bɪldɪŋz] [ʌv; əv] [ðɪs] ['temp(ə)l] ;

There	was	much	to	be	seen	in	the	buildings	of	this	Temple	;
那里	曾是	很多	到	是	已见	在	这	建筑物	的	这	寺庙	;

这座寺庙的建筑群里有很多值得一看的地方；

[aɪ] [meɪd] [ə; eɪ] ['pɪktʃər] [ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:][ɪn] [ðɪs] ['sɪti] [ʌv; əv]['meksɪkoʊ] ,

I	made	a	picture	of	it	in	this	City	of	Mexico	,
我	制成	一个	图片	的	它	在	这	城市	的	墨西哥	,

我在墨西哥的这座城市拍了张照片。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [tʊk] [ˌaɪ 'ti:][tu:; tə] [speɪn] [fɔ:r; fər][ˌem 'i:] , [æz; əz][ə; eɪ] [θɪŋ] [wel] [wɜ:rθ] [bɪ'hoʊldɪŋ] ,

and	they	took	it	to	Spain	for	me	,	as	a	thing	well	worth	beholding	,
和	他们	采取	它	到	西班牙	为了	我	,	作为	一个	事物	出色地	值得	凝视	,

他们把它带到西班牙给我，说是一件非常值得一看的珍品。

[ænd; ənd][aɪ][kʊd; kəd][nɑ:t] [rɪ'geɪn] [pə'zeʃn] [ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:] , [nɔ:r] [peɪnt] [ˌaɪ 'ti:] [ə'gen] ,

and	I	could	not	regain	possession	of	it	,	nor	paint	it	again	,
和	我	可以	不是	恢复	拥有	的	它	,	也不	画	它	再次	,

我既无法重新拥有它，也无法再次绘制它。

[ænd; ənd] [ɔ:l'ðoʊ] [ɪn][ðə; ði] ['peɪntɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] [lʊks] [soʊ] [faɪn] , [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][ɪn] [ri'æləti] [mʌtʃ] [mɔ:r]

and	although	in	the	painting	it	looks	so	fine	,	it	was	in	reality	much	more
和	虽然	在	这	绘画	它	看起来	所以	美好的	,	它	曾是	在	现实	很多	更多的

[soʊ] ,

so	,
所以	,

虽然画中看起来已经很精美了，但实际上远比这更精美。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [wʌz; wəz] [mɔ:r] ['bju:tɪf(ə)l] .

and	the	building	was	more	beautiful	.
和	这	建筑	曾是	更多的	美丽的	.

而且这栋建筑更漂亮。

[ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] [ʃraɪn] [ɔ:r]['tʃæp(ə)l] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:] [pə'zest] [wʌz; wəz]['dedɪkeɪtɪd][tu:; tə][ðə; ði][gɑ:d]

The	principal	shrine	or	chapel	which	it	possessed	was	dedicated	to	the	God
这	主要的	神社	或者	教堂	哪个	它	拥有	曾是	投入的	到	这	上帝

-

,

Huitzilupuchtli	,
-	,

它的主要神龛或小教堂是献给神维齐卢普赫特利的。

[ænd; ənd][tu:; tə] [ə'nʌðər] [gɑ:d][hɪz; ɪz][kəm'pænjən] [neɪmd] - , [ænd; ənd][tu:; tə]

and	to	another	God	his	companion	named	Tlacahuepancuezcotzin	,	and	to
和	到	其他	上帝	他的	伴侣	命名	-	,	和	到

[ə'nʌðər] , [ʌv; əv] [les] [ɪm'pɔ:rt(ə)ns][ðæn; ðən][ðə; ði] [tu:] ,

another	,	of	less	importance	than	the	two	,
其他	,	的	较少的	重要性	比	这	二	,

他还敬拜了另一位名叫特拉卡韦潘库埃斯科特辛的神，以及另一位地位不如这两位重要的神。

[kɔ:ld] - . . . . ” -

called	Paynalton	.	.	.	”	23
称为	-	.	.	.	”	-

名为佩纳尔顿.....”23

[ænd; ənd][hi:; hi] [ædz] [mɔ:r] ,

And	he	adds	more	,
和	他	添加	更多的	,

他还补充道：

['seɪɪŋ] “ [ðə; ði] [skwer] [wʌz; wəz][ʌv; əv] [sʌtʃ] [greɪt] [sər'kʌmfərəns] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][ɪn'klu:dɪd][ænd; ənd]

saying	“	the	square	was	of	such	great	circumference	that	it	included	and
说	“	这	正方形	曾是	的	这样的	伟大的	圆周	那	它	包括	和

[kən'teɪnd] [wɪ'ðɪn] [ɪts] ['eriə] [ɔ:l][ðə; ði] [graʊnd] [wer] [ðə; ði] [kə'θi:drəl] ,

contained	within	its	area	all	the	ground	where	the	Cathedral	,
包含	之内	它是	区域	全部	这	地面	在哪里	这	大教堂	,

他说：“广场的周长非常大，以至于它包含了整个大教堂所在的区域，

[ðə; ði] ['haʊzɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɑ:rks] [del] ['veɪl] [[ə; eɪ]] ,

the	houses	of	the	Marques	del	Valle	[	A	]	,
这	房屋	的	这	侯爵	del	瓦列	[	一个	]	,

瓦尔列侯爵的宅邸[A]

[ðə; ði] ['rɔɪəl] ['haʊzɪz] [-] [ænd; ənd][ðə; ði] ['haʊzɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌɑ:rtʃ'bɪʃəp] [hæv; həv] [naʊ] [bɪn]

the	Royal	houses	[	16	]	and	the	houses	of	the	Archbishop	have	now	been
这	皇家	房屋	[	-	]	和	这	房屋	的	这	大主教	有	现在	到过

[bɪlt] ,

built	,
建造	,

王室宫殿[16]和大主教府邸现已建成，

[ænd; ənd][ə; eɪ] [greɪt] [pɑ:rt][ʌv; əv] [wʌt] [ɪz] [naʊ] [ðə; ði]['mɑ:rkɪt] [pleɪs] , ” [wɪtʃ] [si:mz] [ɪn'kredəb(ə)l] ,

and	a	great	part	of	what	is	now	the	market	place	,	”	which	seems	incredible	,
和	一个	伟大的	部分	的	什么	是	现在	这	市场	地方	,	”	哪个	似乎	极好的	,

以及现在市场的大部分份额”，这听起来难以置信。

[soʊ] [greɪt] [ɪz][ðə; ði] [sed] ['eriə] [ænd; ənd] [speɪs] [ʌv; əv] [graʊnd] .

so	great	is	the	said	area	and	space	of	ground	.
所以	伟大的	是	这	说	区域	和	空间	的	地面	.

所述区域和地面空间非常广阔。

[aɪ] [rɪ'membər] [tuː; tə][hæv; həv] [siːn] , ['θɜːrti] - [faɪv] ['jɪrz] [ə'goʊ] , [ə; eɪ][pɑːrt][ʌv; əv] [ðiːz] ['bɪldɪŋz] [ɪn]

I	remember	to	have	seen	,	thirty	-	five	years	ago	,	a	part	of	these	buildings	in
我	记住	到	有	已见	,	三十	-	五	年	前	,	一个	部分	的	这些	建筑物	在

[ðə; ði]['plɑːzə] ,

the	Plaza	,
这	广场	,

我记得三十五年前曾在广场上见过这些建筑的一部分。

[ɑːn][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [kə'θiːdrəl] , [wɪtʃ] [lʊkt] [tuː; tə][ˌem 'iː][laɪk] [hɪlz] [ʌv; əv] [stoʊn] [ænd; ənd]

on	the	side	of	the	Cathedral	,	which	looked	to	me	like	hills	of	stone	and
在	这	边	的	这	大教堂	,	哪个	看起来	到	我	喜欢	丘陵	的	石头	和

[ɜːrθ] ,

earth	,
地球	,

大教堂侧面，在我看来像是石头和泥土堆成的小山丘，

[wɪtʃ] [wɜːr; wər] ['biːɪŋ] [juːst] [ʌp][ɪn][ðə; ði] [faʊn'deɪʃnz] [ʌv; əv]['gɑːdz] [haʊs] [ænd; ənd] [kə'θiːdrəl]

which	were	being	used	up	in	the	foundations	of	God's	house	and	Cathedral
哪个	是	存在	用过的	向上	在	这	基础	的	神的	房子	和	大教堂

[wɪtʃ] [ɪz] ['biːɪŋ] [bɪlt] [naʊ] [wɪð; wɪθ] [greɪt] ['splendər] .

which	is	being	built	now	with	great	splendour	.
哪个	是	存在	建造	现在	和	伟大的	辉煌	.

这些材料原本用于建造上帝的殿堂和大教堂的地基，而这座教堂现在正在宏伟壮丽地建造中。

['pɑːdreɪ] [freɪ] [diː'eɪgoʊ][dɝ'æn] , [hɪ'stɔːriə][diː] [lɔːs] ['ɪndiəz][diː]['nweɪvə][ɛ'spænjə] , ['vɑːl] . [iː] .

Padre	Fray	Diego	Duran	,	Historia	de	los	Indias	de	Nueva	Espana	,	Vol	.	II	.
神父	磨损	迭戈	杜兰	,	历史	德	洛杉矶	印度	德	新	西班牙	,	沃尔	.	二	.

弗雷神父迭戈·杜兰 (Padre Fray Diego Duran)，《西班牙新印度历史》，卷。二.

[tʃeɪtʃ] . [ˌɛl'ɛks'ɛks'ɛks] .

Ch	.	LXXX	.
ch	.	lxxx	.

第80章

[piː] . - .

p	.	82	.
p	.	-	.

第 82 页。

['hævɪŋ] [hɜːrd] [wʌt] [hæz; həz] [bɪn] [sed] [ə'baʊt][ðə; ði] [ˌdekə'reɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði]['aɪdl] ,

Having	heard	what	has	been	said	about	the	decoration	of	the	Idol	,
拥有	听到	什么	有	到过	说	关于	这	装饰	的	这	偶像	,

听闻有关神像装饰的种种说法后，

[let][juː 'es] [hɪr] [wʌt] [ðer; ðər][ɪz]['noʊtəb(ə)l][ə'baʊt][ðə; ði] ['bjuːti] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tɛmpəlz] .

let	us	hear	what	there	is	notable	about	the	beauty	of	the	Temples	.
让	我们	听到	什么	那里	是	值得注意的	关于	这	美丽	的	这	寺庙	.

让我们来听听这些寺庙的美丽之处有哪些值得称道的地方。

[aɪ][duː][nɑːt] [wɪʃ] [tuː; tə] [bɪ'gɪn] [baɪ][rɪ'leɪtɪŋ, riː'leɪtɪŋ][ðə; ði] [ə'kaʊnts] ['gɪv(ə)n][ˌem 'iː][baɪ][ðə; ði]['indiəns] ,

I	do	not	wish	to	begin	by	relating	the	accounts	given	me	by	the	Indians	,
我	做	不是	希望	到	开始	经过	相关	这	账户	给定	我	经过	这	印度人	,

我不想先讲述印第安人向我提供的证词，

[bʌt; bət] [ðæt] [əb'teɪnd] [baɪ][ə; eɪ] [mʌŋk] [huː] [wʌz; wəz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][fɜːrst][ʌv; əv][ðə; ði] ['kɔŋkərəz]

but	that	obtained	by	a	monk	who	was	among	the	first	of	the	Conquerors
但	那	获得	经过	一个	僧	WHO	曾是	之中	这	第一的	的	这	征服者

[huː] ['entərd] [ðə; ði] ['kʌntri] ,

who	entered	the	country	,
WHO	进入	这	国家	,

但那是一位僧侣获得的，他是最早进入该国的征服者之一。

[neɪmd] [freɪ] [frən'sɪskoʊ][di:]['ægəlɑ:r] ,
named Fray Francisco de Aguilar ,
命名 磨损 弗朗西斯科 德 阿吉拉尔 ,

名叫弗雷·弗朗西斯科·德·阿吉拉尔，

[ə; eɪ] ['veri] ['venərəb(ə)l]['pɜ:rs(ə)n][ænd; ənd][wʌn][ʌv; əv] [greɪt] [ə'θɔ:rəti] [ɪn][ðə; ði]['ɔ:rdər][ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r]
a very venerable person and one of great authority in the order of our
一个 非常 可敬 人 和 一 的 伟大的 权威 在 这 命令 的 我们的
['glɔ:riəs] ['fɑ:ðər] ['sæntoʊ][dəu'mi:ŋgəu] ,
Glorious Father Santo Domingo ,
辉煌 父亲 圣托 多明戈 ,

一位德高望重、在圣多明各圣父的教团中拥有极大权威的人物。

[ænd; ənd][frʌm; frəm] ['ʌðər] ['kɔŋkərəz] [ʌv; əv] [strɪkt] [və'ræsəti][ænd; ənd] [ə'θɔ:rəti] [hu:] [ə'ʃʊrd] [ˌem 'i:]
and from other conquerors of strict veracity and authority who assured me
和 从 其他 征服者 的 严格的 真实性 和 权威 WHO 保证 我
[ðæt] [ɑ:n][ðə; ði] [deɪ] [wen] [ðeɪ] ['entərd] [ðə; ði] ['sɪti] [ʌv; əv]['meksɪkoʊ][ænd; ənd] [bɪ'held] [ðə; ði] [haɪt]
that on the day when they entered the City of Mexico and beheld the height
那 在 这 天 什么时候 他们 进入 这 城市 的 墨西哥 和 观看 这 高度
[ænd; ənd] ['bju:ti] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tɛmpəlz] [ðeɪ] [bi'li:vd] [ðem; ðəm][tu:; tə][bi:; bi] ['tɜ:rətɪd] ['fɔ:trisiz]
and beauty of the Temples they believed them to be turreted fortresses
和 美丽 的 这 寺庙 他们 相信 他们 到 是 炮塔 堡垒
[fɔ:r; fər][ðə; ði] [dɪ'fens] [ænd; ənd] ['ɔ:rnəmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] ,
for the defence and ornament of the City ,
为了 这 防御 和 装饰品 的 这 城市 ,

还有其他一些权威且诚实的征服者向我保证，当他们进入墨西哥城并看到神庙的高耸和美丽时，他们认为这些是用于防御和装饰城市的带塔楼的堡垒。

[ɔ:r] [ðæt] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['pæləs] [ænd; ənd] ['rɔɪəl] ['haʊzɪz] [wɪð; wɪθ] ['meni] ['taʊərz] [ænd; ənd] ['gæləriz] ,
or that they were palaces and royal houses with many towers and galleries ,
或者 那 他们 是 宫殿 和 皇家 房屋 和 许多 塔楼 和 画廊 ,

或者说它们是拥有许多塔楼和走廊的宫殿和皇家宅邸，

[sʌtʃ] [wʌz; wəz][ðer; ðər] ['bju:ti] [ænd; ənd] [haɪt] [wɪtʃ] [kʊd; kəd][bi:; bi] [si:n] [frʌm; frəm][ə'fɑ:r] [ɔ:f] .
such was their beauty and height which could be seen from afar off .
这样的 曾是 他们的 美丽 和 高度 哪个 可以 是 已见 从 远方 离开 .

它们如此美丽高大，从远处都能看到。

[ˌaɪ 'ti:][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [noʊn] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] [eɪt] [ɔ:r][naɪn] ['tɛmpəlz] [wɪtʃ] [ðer; ðər][wɜ:r; wər][ɪn]
It should be known that of the eight or nine temples which there were in
它 应该 是 已知 那 的 这 八 或者 九 寺庙 哪个 那里 是 在
[ðə; ði] ['sɪti]
the City
这 城市

应当知道，城里共有八九座寺庙。

[ɔ:l] [stʊd] [kloʊz][tu:; tə][wʌn] [ə'nʌðər] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [greɪt] [ɪn'kloʊʒər] ,
all stood close to one another within a great enclosure ,
全部 站立 关闭 到 一 其他 之内 一个 伟大的 外壳 ,

他们都紧密地站在一个巨大的围栏内，

[ˌɪn'saɪd][ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɪn'kloʊʒər] [i:tʃ] [wʌn] [ə'dʒɒɪn] [ðə; ði] ['ʌðər] ,
inside of which enclosure each one adjoined the other ,
里面 的 哪个 外壳 每个 一 相邻的 这 其他 ,

在各自的围墙内，它们彼此相连。

[bʌt; bət] [i:tʃ] [hæd; həd][ɪts] [oʊn] [steps] [ænd; ənd] ['seprət] ['pætioʊ] [-] ,
but each had its own steps and separate patio [17] ,
但 每个 有 它是自己的 步骤 和 分离 露台 [-] ,

但每家都有自己的台阶和独立的露台[17]，

[æz; əz] [wel] [æz; əz] ['lɪvɪŋ] [ruːmz; rʊmz][ænd; ənd] ['sliːpɪŋ] ['pleɪsɪz][fɔːr; fər][ðə; ði] ['ministəz] [ʌv; əv][ðə; ði]

as	well	as	living	rooms	and	sleeping	places	for	the	Ministers	of	the
作为	出色地	作为	活的	房间	和	睡眠	地方	为了	这	部长们	的	这

['tɛmpəlz] ,

temples	,
寺庙	,

以及寺庙大臣们的起居室和寝室，

[ɔːl][ʌv; əv] [wɪtʃ] ['ɑːkjupaɪd][kən'sɪdərəb(ə)l] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] [speɪs] [ænd; ənd] [graʊnd] .

all	of	which	occupied	considerable	amount	of	space	and	ground	.
全部	的	哪个	占领	大量	数量	的	空间	和	地面	.

所有这些都占用了相当大的空间和土地。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɪn'diːd] [ə; eɪ][moʊst] ['bjuːtɪf(ə)l] [saɪt] , [fɔːr; fər][sʌm; səm][wɜːr; wər] [mɔːr] ['lɔːfti][ðæn; ðən]

It	was	indeed	a	most	beautiful	sight	,	for	some	were	more	lofty	than
它	曾是	的确	一个	最多	美丽的	视线	,	为了	一些	是	更多的	高远	比

[ðə; ði] ['ʌðər] ,

the	others	,
这	其他的	,

那真是一幅非常美丽的景象，因为有些山峰比其他山峰更加高耸。

[ænd; ənd][sʌm; səm] [mɔːr] [ˌɔːrnə'ment(ə)l][ðæn; ðən] ['ʌðər] , [sʌm; səm][wɪð; wɪθ][æn; ən] ['entrəns] [tuː; tə]

and	some	more	ornamental	than	others	,	some	with	an	entrance	to
和	一些	更多的	装饰	比	其他的	,	一些	和	一个	入口	到

[ðə; ði] [iːst] ['ʌðər] [tuː; tə][ðə; ði] [west] ,

the	East	others	to	the	West	,
这	东方	其他的	到	这	西方	,

有些建筑比其他建筑更具装饰性，有些建筑的入口朝东，有些则朝西。

['ʌðər] [tuː; tə][ðə; ði] [nɔːrθ] [ænd; ənd] ['ʌðər] [tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] , [ɔːl] ['plæstərd] [ænd; ənd] ['skʌlptʃərd]

others	to	the	North	and	others	to	the	South	,	all	plastered	and	sculptured
其他的	到	这	北	和	其他的	到	这	南	,	全部	粉刷过的	和	雕塑

,

,

,

北面也有一些，南面也有一些，全都抹了灰泥并雕刻了图案。

[ænd; ənd] ['tɜːrətɪd] [wɪð; wɪθ] ['veriəs] [kaɪndz][ʌv; əv] ['bætlmənts] ,

and	turreted	with	various	kinds	of	battlements	,
和	炮塔	和	各种各样的	种类	的	城垛	,

并设有各种类型的城垛和炮塔，

['peɪntɪd] [wɪð; wɪθ] ['ænɪmlz] [ænd; ənd] ['fɪgjərz] [ænd; ənd]['fɔːtifaid][wɪð; wɪθ][hjuːdʒ][ænd; ənd][waɪd]

painted	with	animals	and	figures	and	fortified	with	huge	and	wide
绘	和	动物	和	数据	和	强化	和	巨大的	和	宽的

['bʌtrəsɪz] [ʌv; əv][stoʊn] ,

buttresses	of	stone	,
扶壁	的	石头	,

墙上绘有动物和人物图案，并用巨大宽阔的石砌扶壁加固。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] ['bjuːtəˌfaɪd] [ðə; ði]['sɪti][soʊ] ['greɪtli] [ænd; ənd] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː] [sʌtʃ] [æn; ən] [ə'pɪrəns]

and	it	beautified	the	city	so	greatly	and	gave	it	such	an	appearance
和	它	美化	这	城市	所以	非常	和	给予	它	这样的	一个	外貌

[ʌv; əv] ['splendər] [ðæt] [wʌn][kʊd; kəd][duː] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] [ster] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] .

of	splendour	that	one	could	do	nothing	but	stare	at	it	.
的	辉煌	那	一	可以	做	没有什么	但	盯	在	它	.

它极大地美化了这座城市，使它显得如此辉煌壮丽，以至于人们除了驻足欣赏之外别无他事。

[haʊ'evər] , [æz; əz][rɪ'gɑːrdz][ðə; ði]['temp(ə)l] , [ɪ'speʃəli] [['dedɪkeɪtɪd][tuː; tə]] [ðə; ði]['aɪdl] [

However	,	as	regards	the	Temple	,	especially	[	dedicated	to	]	the	Idol	[
然而	,	作为	问候	这	寺庙	,	尤其	[	投入的	到	]	这	偶像	[

[ˌwiːtsiːloʊ'poʊtʃtli]] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [wiː; wi][ɑːr; ər] ['diːlɪŋ] ,

Huitzilopochtli	]	with	which	we	are	dealing	,
惠齐洛波奇特利	]	和	哪个	我们	是	处理	,

然而，就神庙而言，特别是我们所讨论的供奉偶像（惠齐洛波奇特利）的神庙而言，

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][gɑːd] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði][moʊst] ['sʌmptʃuəs]

as	it	was	that	of	the	principal	God	,	it	was	the	most	sumptuous
作为	它	曾是	那	的	这	主要的	上帝	,	它	曾是	这	最多	豪华

[mæg'nɪfɪs(ə)nt][ʌv; əv][ðem; ðəm][ɔːl] . -

magnificent	of	them	all	.	24
壮丽	的	他们	全部	.	-

因为它是主神的神龛，所以它是所有神龛中最富丽堂皇、最宏伟壮丽的。[24]

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd][ə; eɪ] ['veri] [lɑːrdʒ] [wɔːl] [raʊnd] [ɪts] ['speʃ(ə)l] [kɔːrt] ,

It	had	a	very	large	wall	round	its	special	court	,
它	有	一个	非常	大的	墙	圆形的	它是	特别的	法庭	,

它的专属庭院周围有一堵非常高的围墙。

[ɔːl] [bɪlt] [ʌv; əv] [greɪt] [stoʊnz] [ka:vd] [tuː; tə] [lʊk] [laɪk] [sneɪks] , [wʌn]['hoʊldɪŋ][ɑːn][tuː; tə][ðə; ði] ['ʌðər]

all	built	of	great	stones	carved	to	look	like	snakes	,	one	holding	on	to	the	other
全部	建造	的	伟大的	石头	雕刻	到	看	喜欢	蛇	,	一	保持	在	到	这	其他

,

,

,

所有建筑都用巨大的石头建造而成，这些石头被雕刻成蛇的形状，一条蛇缠绕着另一条蛇。

[ænd; ənd] ['eniwʌn] [huː] [wɪʃɪz] [tuː; tə] [siː] [ðiːz] [stoʊnz] ,

and	anyone	who	wishes	to	see	these	stones	,
和	任何人	WHO	愿望	到	看	这些	石头	,

任何想参观这些石头的人，

[let][hɪm; ɪm][goʊ][tuː; tə][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] [tʃɜːrtʃ] [ʌv; əv]['meksɪkoʊ][ænd; ənd][ðer; ðər][hiː; hi] [wɪl] [siː]

let	him	go	to	the	principal	Church	of	Mexico	and	there	he	will	see
让	他	去	到	这	主要的	教会	的	墨西哥	和	那里	他	将要	看

[ðem; ðəm] [juːst] [æz; əz] ['pedɪstəlz] [ænd; ənd]['beɪsiːz][ʌv; əv][ðə; ði] [piləs] .

them	used	as	pedestals	and	bases	of	the	pillars	.
他们	用过的	作为	基座	和	基地	的	这	柱子	.

让他去墨西哥的主要教堂看看，在那里他会看到它们被用作柱子的基座和底座。

[ðiːz] [stoʊnz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [naʊ] [juːst] [ðer; ðər][æz; əz] ['pedɪstəlz] [fɔːrmd] [ðə; ði][wɔːl][ʌv; əv][ðə; ði]

These	stones	which	are	now	used	there	as	pedestals	formed	the	wall	of	the
这些	石头	哪个	是	现在	用过的	那里	作为	基座	形成	这	墙	的	这

['temp(ə)l][ʌv; əv][ˌwiːtsiːloʊ'poʊtʃtli] ,

Temple	of	Huitzilopochtli	,
寺庙	的	惠齐洛波奇特利	,

这些现在被用作基座的石头，曾经是惠齐洛波奇特利神庙的墙壁组成部分。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [kɔːld] [ðɪs] [wɔːl] - , [wɪtʃ] [miːnz] [wɔːl][ʌv; əv] [sneɪks] .

and	they	called	this	wall	Coatepantli	,	which	means	wall	of	snakes	.
和	他们	称为	这	墙	-	,	哪个	方法	墙	的	蛇	.

他们称这堵墙为 Coatepantli，意思是蛇墙。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ɑːn][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði][hɔːlz][ɔːr]['ɔːrəˌtɔːriːz] [wer] [ðə; ði]['aɪdl] [stʊd] [ə; eɪ] ['veri]

There	was	on	the	top	of	the	halls	or	oratories	where	the	Idol	stood	a	very
那里	曾是	在	这	顶部	的	这	大厅	或者	祈祷室	在哪里	这	偶像	站立	一个	非常

['elɪgənt] ['brestˌwɜːrk] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] [smɔːl] [blæk] [stoʊnz] [laɪk][dʒet] ,

elegant	breastwork	covered	with	small	black	stones	like	jet	,
优雅的	胸墙	涵盖	和	小的	黑色的	石头	喜欢	喷射	,

在供奉神像的大厅或祈祷室的顶部，有一个非常精致的胸墙，上面覆盖着像煤玉一样的小黑石。

[ə'reɪndʒd] [wɪð; wɪθ] [mʌtʃ] ['ɔ:rdər][ænd; ənd][ˌregju'lærəti] , [ɔ:l][ðə; ði] ['graʊndwɜ:rk] ['bi:ɪŋ] [ʌv; əv] [waɪt]
arranged **with** **much** **order** **and** **regularity** **,** **all** **the** **groundwork** **being** **of** **white**
安排 和 很多 命令 和 规律性 , 全部 这 基础工作 存在 的 白色的
[ænd; ənd] [red] ['plæstər] ,
and **red** **plaster** **,**
和 红色的 石膏 ,

布置得井然有序，所有基础部分都是用白色和红色的石膏制成的。

[wɪtʃ] [ʃoʊn] ['wʌndərfəli] [[wen] [lʊkt] [æt; ət]] [frʌm; frəm] [bɪ'loʊ] — [ɑ:n][ðə; ði][tɑ:p][ʌv; əv] [ðɪs]
which **shone** **wonderfully** **[** **when** **looked** **at** **]** **from** **below** **—** **on** **the** **top** **of** **this**
哪个 闪耀 太棒了 [什么时候 看起来 在] 从 以下 — 在 这 顶部 的 这
['brestˌwɜ:rk] [wɜ:r; wər][sʌm; səm] ['veri] [ˌɔ:rnə'ment(ə)l] ['mɜ:rlən] [kɑ:vd] [ɪn][ðə; ði] [ʃeɪp] [ʌv; əv] ['ʃɛlz] .
breastwork **were** **some** **very** **ornamental** **merlons** **carved** **in** **the** **shape** **of** **shells** **.**
胸墙 是 一些 非常 装饰 雉堞 雕刻 在 这 形状 的 贝壳 .

从下方看去，它闪闪发光——胸墙顶部有一些非常精美的装饰性垛口，雕刻成贝壳的形状。

[æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði] [ə'bʌtmənts] , [wɪtʃ] [ə'roʊz][laɪk] [steps][ə; eɪ] ['fæðəm] [haɪ] ,
At **the** **end** **of** **the** **abutments** **,** **which** **arose** **like** **steps** **a** **fathom** **high** **,**
在 这 结尾 的 这 桥台 , 哪个 出现 喜欢 步骤 一个 捉摸 高的 ,

在桥墩的末端，桥墩像台阶一样高出一英寻，

[ðer; ðər][wɜ:r; wər] [tu:] ['si:tɪd] ['indiəns] , [ɪn][stoʊn] , [wɪð; wɪθ] [tu:] [tɔ:rtʃ] - ['hoʊldɚz][ɪn][ðer; ðər][hændz]
there **were** **two** **seated** **Indians** **,** **in** **stone** **,** **with** **two** **torch** **-** **holders** **in** **their** **hands**
那里 是 二 坐着 印度人 , 在 石头 , 和 二 火炬 - 持有者 在 他们的 双手
,
,
,

有两个印第安人的石像，呈坐姿，手中各持一个火炬架。

[frʌm; frəm] [wɪtʃ] [tɔ:rtʃ] - ['hoʊldɚz] [ɪ'mɜ:rdʒd] [θɪŋz] [laɪk][ðə; ði][ɑ:rmz][ʌv; əv][ə; eɪ] [krɔ:s] ,
from **which** **torch** **-** **holders** **emerged** **things** **like** **the** **arms** **of** **a** **cross** **,**
从 哪个 火炬 - 持有者 出现 事物 喜欢 这 武器 的 一个 叉 ,

从火炬架上衍生出了十字架的臂膀之类的东西，

['endɪŋ] [ɪn] [rɪtʃ] [gri:n] [ænd; ənd] ['jeloʊ] ['fɛðɚz] [ænd; ənd] [lɔ:ŋ] ['bɔ:rdərz][ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] .
ending **in** **rich** **green** **and** **yellow** **feathers** **and** **long** **borders** **of** **the** **same** **.**
结束 在 富有的 绿色的 和 黄色的 羽毛 和 长的 边界 的 这 相同的 .

末端是浓郁的绿色和黄色羽毛，并有长长的相同颜色的边缘。

[ˌɪn'saɪd] [ðɪs] [[ðə; ði]] [kɔ:rt] [ðer; ðər][wɜ:r; wər] ['meni] ['tʃembər] [ænd; ənd] ['lɑ:dʒɪŋz] [fɔ:r; fər][ðə; ði]
Inside **this** **[** **the** **]** **court** **there** **were** **many** **chambers** **and** **lodgings** **for** **the**
里面 这 [这] 法庭 那里 是 许多 房间 和 住宿 为了 这
[mʌŋks] [ænd; ənd] [nʌnz] ,
monks **and** **nuns** **,**
僧侣 和 修女 ,

院内有许多僧侣和尼姑的房间和住所。

[æz; əz] [wel] [æz; əz] ['ʌðər] [ɑ:n][ðə; ði] ['sʌmɪt] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [pri:sts] [ænd; ənd] ['ministəz] [hu:]
as **well** **as** **others** **on** **the** **summit** **for** **the** **priests** **and** **ministers** **who**
作为 出色地 作为 其他的 在 这 首脑 为了 这 神父 和 部长们 WHO
[pər'fɔ:rmd] [ðə; ði] ['sɜ:rvɪs] [ʌv; əv][ðə; ði]['aɪdl] .
performed **the** **service** **of** **the** **Idol** **.**
执行 这 服务 的 这 偶像 .

以及山顶上为偶像举行祭祀仪式的祭司和牧师们。

[ðɪs] [kɔ:rt] [wʌz; wəz][soʊ][lɑ:rdʒ] [ðæt] [ɑ:n][ðə; ði] [ə'keɪʒn] [ʌv; əv][ə; eɪ]['festɪvl; 'festəvəl] [eɪt] [ɔ:r][ten]
This **Court** **was** **so** **large** **that** **on** **the** **occasion** **of** **a** **festival** **eight** **or** **ten**
这 法庭 曾是 所以 大的 那 在 这 场合 的 一个 节日 八 或者 十
['θaʊz(ə)nd] [men] [ə'sembld] [ɪn][ˌaɪ 'ti:] ;
thousand **men** **assembled** **in** **it** **;**
千 男人 组装 在 它 ;

这个法院规模非常大，每逢节日，就有八千到一万人聚集于此；

[ænd; ənd][tuː; tə] [ʃoʊ] [ðæt] [ðɪs] [ɪz][nɑːt][ɪmˈpɑːsəb(ə)l] , [aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [rɪˈleɪt] [æn; ən] [ɪˈvent] [ðæt] [ɪz]

and	to	show	that	this	is	not	impossible	,	I	wish	to	relate	an	event	that	is
和	到	展示	那	这	是	不是	不可能的	,	我	希望	到	涉及	一个	事件	那	是

[truː] ,

true	,
真的	,

为了证明这并非不可能，我想讲述一个真实的故事。

[rɪˈleɪtɪd] [baɪ][wʌn] [huː] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [oʊn] [hændz] [kɪld] ['meni] ['indiəns] [wɪˈðɪn] [ˌaɪ 'tiː] . . . .

related	by	one	who	with	his	own	hands	killed	many	Indians	within	it	.	.	.	.
有关的	经过	一	WHO	和	他的	自己的	双手	被杀	许多	印度人	之内	它	.	.	.	.

讲述者本人曾亲手杀死过许多印第安人.....

[ðɪs] [kɔːrt] [hæd; həd] [fɔːr] [dɔːz] [ɔːr] ['entrənsiz] , [wʌn] [tɔːrdz] [ðə; ði] [iːst] , [əˈnʌðər] [tɔːrdz] [ðə; ði]

This	Court	had	four	doors	or	entrances	,	one	towards	the	East	,	another	towards	the
这	法庭	有	四	门	或者	入口	,	一	向	这	东方	,	其他	向	这

[west] ,

West	,
西方	,

这个庭院有四个门或入口，一个朝东，一个朝西，

[əˈnʌðər] [tɔːrdz] [ðə; ði] [saʊθ] , [ænd; ənd][wʌn][ɑːn][ðə; ði] [nɔːrθ] [saɪd] .

another	towards	the	South	,	and	one	on	the	North	side	.
其他	向	这	南	,	和	一	在	这	北	边	.

南边还有一个，北边还有一个。

[frʌm; frəm] [ðiːz] [kəˈmenst] [fɔːr] ['kɔːzweɪ] , [wʌn] [tɔːrdz] [tlækoʊpən] , [wɪtʃ] [wiː; wi] [naʊ] [kɔːl]

From	these	commenced	four	Causeways	,	one	towards	Tlacopan	,	which	we	now	call
从	这些	开始	四	堤道	,	一	向	特拉科潘	,	哪个	我们	现在	称呼

[ðə; ði] [striːt] [ʌv; əv][təˈkuːbə] ,

the	street	of	Tacuba	,
这	街道	的	塔库巴	,

从这些地方延伸出了四条堤道，其中一条通往特拉科潘，也就是我们现在所说的塔库巴街。

[əˈnʌðər] [tɔːrdz] [ˌgwɑːdəˈluːp] , [əˈnʌðər] [tɔːrdz] [ˌkoʊjoʊˈækən] ,

another	towards	Guadelupe	,	another	towards	Coyoacan	,
其他	向	瓜德罗普岛	,	其他	向	科约阿坎	,

另一辆开往瓜达卢佩，另一辆开往科约阿坎，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [led][tuː; tə][ðə; ði] [leɪk] [ænd; ənd][ðə; ði] ['lændɪŋ] [pleɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [kəˈnuːz] .

and	the	other	led	to	the	lake	and	the	landing	place	of	the	canoes	.
和	这	其他	引领	到	这	湖	和	这	降落	地方	的	这	独木舟	.

另一条路通往湖泊和独木舟的停靠点。

[ðə; ði] [fɔːr] ['prɪnsəp(ə)l] ['tɛmpəlz] ['ɔːlsoʊ][hæv; həv][ðer; ðər] ['pɔːrtlz] [tɔːrdz] [ðə; ði] [sed] [fɔːr] [dəˈrekʃ(ə)nz]

The	four	principal	Temples	also	have	their	portals	towards	the	said	four	directions
这	四	主要的	寺庙	还	有	他们的	门户	向	这	说	四	方向

,

,

,

四座主要寺庙的入口也分别朝向上述四个方向。

[ænd; ənd][ðə; ði] [fɔːr] [gɔdz] [wɪtʃ] [stænd][ɪn][ðem; ðəm]['ɔːlsoʊ][hæv; həv][ðer; ðər] [frʌnts] [tɜːrnd] [ɪn]

and	the	four	Gods	which	stand	in	them	also	have	their	fronts	turned	in
和	这	四	神	哪个	站立	在	他们	还	有	他们的	前线	转向	在

[ðə; ði] [seɪm] [dəˈrekʃ(ə)nz] .

the	same	directions	.
这	相同的	方向	.

而矗立其中的四位神祇，他们的正面也都朝向同一方向。

['ɑːpəzɪt] [ðə; ðɪ]['prɪnsəp(ə)l] ['geɪtweɪ] [ʌv; əv] [ðɪs] ['temp(ə)l][ʌv; əv][ˌwiːtsiːloʊ'poʊtʃtli][ðer; ðər][wɜːr; wər]

Opposite	**the**	**principal**	**gateway**	**of**	**this**	**Temple**	**of**	**Huitzilopochtli**	**there**	**were**
对面的	这	主要的	网关	的	这	寺庙	的	惠齐洛波奇特利	那里	是

['θɜːrti] [lɔːŋ] [steps] ['θɜːrti] ['fæðəmz] [lɔːŋ] ;

thirty	**long**	**steps**	**thirty**	**fathoms**	**long**	**;**
三十	长的	步骤	三十	英寻	长的	;

在惠齐洛波奇特利神庙的主入口对面，有三十级长台阶，每级台阶长三十英寻；

[ə; eɪ] [striːt] ['sepəreɪtɪd] [ðem; ðəm][frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [wɔːl] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]['pætioʊ] [-] .

a	**street**	**separated**	**them**	**from**	**the**	**wall**	**of**	**the**	**patio**	**[**	**18**	**]**	**.**
一个	街道	分开	他们	从	这	墙	的	这	露台	[	-	]	.

一条街道将它们与庭院的墙壁隔开[18]。

[ɑːn][ðə; ðɪ][tɑːp][ʌv; əv][ðem; ðəm] [[ðə; ðɪ] [steps]] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['terəs] ,

On	**the**	**top**	**of**	**them**	**[**	**the**	**steps**	**]**	**was**	**a**	**terrace**	**,**
在	这	顶部	的	他们	[	这	步骤	]	曾是	一个	阳台	,

台阶顶部是一个露台，

- [fiːt] [waɪd][ænd; ənd][æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][ðə; ðɪ] [steps] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz][ɔːl] ['koʊtɪd] [wɪð; wɪθ]['plæstər]

30	**feet**	**wide**	**and**	**as**	**long**	**as**	**the**	**steps**	**,**	**which**	**was**	**all**	**coated**	**with**	**plaster**
-	脚	宽的	和	作为	长的	作为	这	步骤	,	哪个	曾是	全部	涂层	和	石膏

,

,

,

宽30英尺，长与台阶一样，台阶表面全部涂上了石膏。

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] [steps] ['veri] [wel] [meɪd] .

and	**the**	**steps**	**very**	**well**	**made**	**.**
和	这	步骤	非常	出色地	制成	.

台阶做得非常好。

['leŋkθwaɪz; 'leŋθwaɪz] [ə'lɔːŋ] [ðə; ðɪ]['mɪd(ə)l][ʌv; əv] [ðɪs] [brɔːd] [ænd; ənd] [lɔːŋ] ['plætfɔːrm][wʌz; wəz][ə; eɪ]

Lengthwise	**along**	**the**	**middle**	**of**	**this**	**broad**	**and**	**long**	**platform**	**was**	**a**
纵向	沿着	这	中间	的	这	广阔	和	长的	平台	曾是	一个

['veri] [wel] [meɪd] [ˌpælɪ'seɪd][æz; əz] [haɪ] [æz; əz][ə; eɪ] [tɔːl] [triː] ,

very	**well**	**made**	**palisade**	**as**	**high**	**as**	**a**	**tall**	**tree**	**,**
非常	出色地	制成	栅栏	作为	高的	作为	一个	高的	树	,

在这个宽阔狭长的平台中间，纵向建有一道非常坚固的栅栏，高如参天大树。

[ɔːl][plaːntid][ɪn][ə; eɪ] [streɪt] [laɪn] , [soʊ] [ðæt] [ðə; ðɪ] [poʊlz] [wɜːr; wər][ə; eɪ] ['fæðəm] [ə'pɑːrt] .

all	**planted**	**in**	**a**	**straight**	**line**	**,**	**so**	**that**	**the**	**poles**	**were**	**a**	**fathom**	**apart**	**.**
全部	已种植	在	一个	直的	线	,	所以	那	这	杆子	是	一个	捉摸	除	.

所有木桩都沿直线种植，桩间距为一寻。

[ðiːz] [θɪk] [poʊlz] [wɜːr; wər] [ɔːl] [pɪrst] [wɪð; wɪθ] [smɔːl] [hoʊlz] , [ænd; ənd] [ðiːz] holes25

These	**thick**	**poles**	**were**	**all**	**pierced**	**with**	**small**	**holes**	**,**	**and**	**these**	**holes25**
这些	厚的	杆子	是	全部	穿孔	和	小的	孔	,	和	这些	holes25

这些粗杆上都布满了小孔，这些孔25

[wɜːr; wər][soʊ][kloʊz] [tə'geðər] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][nɑːt][hæf][ə; eɪ][jɑːrd] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] ,

were	**so**	**close**	**together**	**that**	**there**	**was**	**not**	**half**	**a**	**yard**	**between**	**them**	**,**
是	所以	关闭	一起	那	那里	曾是	不是	一半	一个	院子	之间	他们	,

他们靠得非常近，彼此之间连半码的距离都没有。

[ænd; ənd] [ðiːz] [hoʊlz] [wɜːr; wər] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə][ðə; ðɪ][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [θɪk] [ænd; ənd] [haɪ] [poʊlz]

and	**these**	**holes**	**were**	**continued**	**to**	**the**	**top**	**of**	**the**	**thick**	**and**	**high**	**poles**
和	这些	孔	是	持续	到	这	顶部	的	这	厚的	和	高的	杆子

.

:

.

这些孔洞一直延伸到又粗又高的杆顶。

[frʌm; frəm][poʊl][tuː; tə][poʊl] [θruː] [ðə; ði][hoʊlz] [keɪm] [sʌm; səm]['slendər] [krɔːs] - [baːz][ɑːn] [wɪtʃ]

From	pole	to	pole	through	the	holes	came	some	slender	cross	-	bars	on	which
从	极	到	极	通过	这	孔	来了	一些	苗条	叉	-	酒吧	在	哪个

['meni] ['hjuːmən] [skʌlz] [wɜːr; wər] [strʌŋ] [θruː] [ðə; ði] ['fɔːrhed] .

many	human	skulls	were	strung	through	the	forehead	.
许多	人类	头骨	是	串	通过	这	前额	.

从一根杆子到另一根杆子，穿过杆子上的孔洞，伸出一些细长的横杆，上面挂着许多人头骨，头骨穿过前额。

[iːtʃ] [krɔːs] - [bɑːr][held] ['θɜːrti] ['hedz] ,

Each	cross	-	bar	held	thirty	heads	,
每个	叉	-	酒吧	握住	三十	头部	,

每根横杆上可挂三十个头像，

[ænd; ənd] [ðiːz] ['roʊz; 'raʊz][ʌv; əv] [skʌlz] [riːtʃt] [tuː; tə][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] ['tɪmbɝz] [ænd; ənd]

and	these	rows	of	skulls	reached	to	the	top	of	the	timbers	and
和	这些	行	的	头骨	达到	到	这	顶部	的	这	木材	和

[wɜːr; wər] [fʊl] [frʌm; frəm][end][tuː; tə][end] . . .

were	full	from	end	to	end	.	.	.
是	满的	从	结尾	到	结尾	.	.	.

这些成排的头骨一直堆到木梁顶端，从头到尾都塞得满满当当.....

[ɔːl][wɜːr; wər] [skʌlz] [ʌv; əv][ðə; ði]['pɝːsənz] [huː] [hæd; həd] [bɪn] ['sækrifaist] .

all	were	skulls	of	the	persons	who	had	been	sacrificed	.
全部	是	头骨	的	这	人	WHO	有	到过	牺牲	.

这些都是被献祭者的头骨。

['æftər] [dɪ'skraɪbɪŋ] [ə; eɪ] [prə'seʃ(ə)n] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði][gɑːd][wʌz; wəz] ['kærid] [tuː; tə] -

After	describing	a	procession	in	which	the	God	was	carried	to	Chapultapec
后	描述	一个	游行	在	哪个	这	上帝	曾是	携带	到	-

[ænd; ənd] [ðens] [tuː; tə][ˌkoʊjoʊ'ækən] ,

and	thence	to	Coyoacan	,
和	因此	到	科约阿坎	,

在描述了神像被抬到查普尔塔佩克，然后又被抬到科约阿坎的游行队伍之后，

[ðə; ði] ['ɔːθər] [kən'tɪnjuːz] : —

the	author	continues	:	—
这	作者	继续	:	—

作者继续写道：——

[wen] [ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [steps] [ʌv; əv][ðə; ði]['temp(ə)l] [ðeɪ] [pleɪst] [ðə; ði]

When	they	arrived	at	the	foot	of	the	steps	of	the	Temple	they	placed	the
什么时候	他们	到达的	在	这	脚	的	这	步骤	的	这	寺庙	他们	放置	这

['lɪtər] [[ɑːn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][gɑːd][wʌz; wəz] ['kærid]] [ðer; ðər] ,

litter	[	on	which	the	image	of	the	God	was	carried	]	there	,
垃圾	[	在	哪个	这	图像	的	这	上帝	曾是	携带	]	那里	,

他们到达圣殿台阶脚下时，就把神像所在的轿子放在那里。

[ænd; ənd] ['prɑːmptli] ['teɪkɪŋ] [sʌm; səm] [θɪk] [roʊps] [ðeɪ] [taɪd][ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] ['hændlz] [ʌv; əv]

and	promptly	taking	some	thick	ropes	they	tied	them	to	the	handles	of
和	及时	采取	一些	厚的	绳索	他们	系	他们	到	这	把手	的

[ðə; ði] ['lɪtər] ,

the	litter	,
这	垃圾	,

他们随即拿来几根粗绳，把它们绑在担架的把手上。

[ænd; ənd] , [wɪð; wɪθ] [greɪt] [ˌsɜːrkəm'spekʃn] [ænd; ənd] ['revərəns] , [sʌm; səm] ['meɪkɪŋ] ['efərts] [frʌm; frəm]

and	,	with	great	circumspection	and	reverence	,	some	making	efforts	from
和	,	和	伟大的	谨慎	和	尊敬	,	一些	制作	努力	从

[ə'bʌv] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['helpɪŋ] [frʌm; frəm] [bɪ'loʊ] ,

above	and	others	helping	from	below	,
多于	和	其他的	帮助	从	以下	,

而且，一些人怀着极大的谨慎和敬畏之心，从上到下做出努力，有些人则从下到上提供帮助。

[ðeɪ] [reɪzd] [ðə; ði] ['lɪtər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['aɪdl][tuː; tə][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði]['temp(ə)l] ,

they	raised	the	litter	with	the	Idol	to	the	top	of	the	Temple	,
他们	提高	这	垃圾	和	这	偶像	到	这	顶部	的	这	寺庙	,

他们将载着神像的轿子抬到神庙顶上。

[wɪð; wɪθ] [mʌtʃ] ['saʊndɪŋ] [ʌv; əv] ['trʌmpits] [ænd; ənd] [fluːts] , [ænd; ənd] ['klæmər] [ʌv; əv] [kɑːntʃ] - ['ʃɛlz]

with	much	sounding	of	trumpets	and	flutes	,	and	clamour	of	conch	-	shells
和	很多	听起来	的	小号	和	长笛	,	和	叫嚣	的	海螺	-	贝壳

[ænd; ənd] [drʌmz] ;

and	drums	;
和	鼓	;

伴随着嘹亮的号角声、笛声，以及海螺声和鼓声；

[ðeɪ] [reɪzd] [ˌaɪ 'tiː][ʌp][ɪn] [ðɪs] ['mænər] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] [steps] [ʌv; əv][ðə; ði]['temp(ə)l][wɜːr; wər] ['veri]

they	raised	it	up	in	this	manner	because	the	steps	of	the	Temple	were	very
他们	提高	它	向上	在	这	方式	因为	这	步骤	的	这	寺庙	是	非常

[stiːp] [ænd; ənd] ['nærəʊ] [[ɪn][ðə; ði] [tred]] [ænd; ənd][ðə; ði] ['sterweɪ] [wʌz; wəz] [lɔːŋ] [ænd; ənd] [ðeɪ]

steep	and	narrow	[	in	the	tread	]	and	the	stairway	was	long	and	they
陡	和	狭窄的	[	在	这	踏	]	和	这	楼梯	曾是	长的	和	他们

[kʊd; kəd][nɑːt] [ə'send] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː][ɑːn][ðer; ðər] ['ʃəuldəz] [wɪ'ðaʊt] ['fɔːlɪŋ] ,

could	not	ascend	with	it	on	their	shoulders	without	falling	,
可以	不是	上升	和	它	在	他们的	肩膀	没有	坠落	,

他们之所以这样抬着它，是因为寺庙的台阶非常陡峭狭窄，而且阶梯很长，他们扛着它上去很容易摔倒。

[ænd; ənd][soʊ] [ðeɪ] [tʊk] [ðæt] [miːnz] [tuː; tə] [reɪz] [ˌaɪ 'tiː][ʌp] .

and	so	they	took	that	means	to	raise	it	up	.
和	所以	他们	采取	那	方法	到	增加	它	向上	.

于是他们采取了那种方法把它抬升起来。

[hɜˈnɑːndoʊ][ˌælvɜˈɑːdoʊ] - , ['kroʊnɪkə][ˌmɛksɪ'kænə] , [tʃeɪtʃ] . [ɛ.ksɛ.ksɛks] , [piː] . - , ['raɪtɪŋ]

Hernando	Alvarado	Tezozomoc	,	Cronica	Mexicana	,	Ch	.	XXX	,	p	.	319	,	writing
埃尔南多	阿尔瓦拉多	-	,	克罗尼卡	墨西哥	,	ch	.	XXX	,	p	.	-	,	写作

[ʌv; əv][ðə; ði]['temp(ə)l][ʌv; əv] - , [sez] : —

of	the	Temple	of	Huitzilipochtli	,	says	:	—
的	这	寺庙	的	-	,	说道	:	—

埃尔南多·阿尔瓦拉多·特佐佐莫克，《墨西哥纪事》，第 1 章。 XXX，第 14 页。 319，Huitzilipochtli 神庙的著作中写道：

[ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][biː; bi] [ə'sendɪd] [ɑːn] [θriː] [saɪdz][ænd; ənd] [wʊd] [hæv; həv][æz; əz] ['meni] [steps] [æz; əz]

It	could	be	ascended	on	three	sides	and	would	have	as	many	steps	as
它	可以	是	上升	在	三	侧面	和	会	有	作为	许多	步骤	作为

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [deɪz] [ɪn][ðə; ði] [jɪr] ,

there	are	days	in	the	year	,
那里	是	天	在	这	年	,

它可以从三面攀登，台阶数与一年中的天数一样多。

[fɔːr; fər][æt; ət] [ðæt] [taɪm] [ðə; ði] [jɪr] [kən'sistid] [ʌv; əv] [ˌeɪ'tiːn] [mʌnθs] , [ænd; ənd] [iːtʃ] [mʌnθ]

for	at	that	time	the	year	consisted	of	eighteen	months	,	and	each	month
为了	在	那	时间	这	年	由……组成	的	十八	几个月	,	和	每个	月

[kən'teɪnd] ['twenti] [deɪz] ,

contained	twenty	days	,
包含	二十	天	,

因为当时一年有十八个月，每个月有二十天。

[wɪtʃ] [ə'maʊnts] [tuː; tə] [θriː] ['hʌndrəd] [ænd; ənd]['sɪksti] [deɪz] , [faɪv] [deɪz] [les] [ðæn; ðən]['aʊər; ɑːr]

which	amounts	to	three	hundred	and	sixty	days	,	five	days	less	than	our
哪个	金额	到	三	百	和	六十	天	,	五	天	较少的	比	我们的

['kæθlɪk] [rɪ'lɪdʒən] [kaʊnts] .

Catholic	religion	counts	.
天主教	宗教	计数	.

这相当于三百六十天，比我们天主教的计算方式少了五天。

['ʌðər] [kaʊnt] [ˌθɜːr'tiːn] [mʌnθs] [tuː; tə][ðə; ði] [jɪr] .

Others	**count**	**thirteen**	**months**	**to**	**the**	**year**	**.**
其他的	数数	十三	几个月	到	这	年	.

有些人则把一年算作十三个月。

[æt; ət][ɔːl] [ɪ'vents] [ðə; ði] [steps] [wɜːr; wər] [ə'reɪndʒd] [ɑːn] [θriː] [saɪdz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'sent] .

At	**all**	**events**	**the**	**steps**	**were**	**arranged**	**on**	**three**	**sides**	**of**	**the**	**ascent**	**.**
在	全部	活动	这	步骤	是	安排	在	三	侧面	的	这	上升	.

总之，台阶是沿着上坡路的三面布置的。

[ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] [ə'sent] [feɪst] [ðə; ði] [saʊθ] , [ðə; ði]['sekənd][ðə; ði] [iːst] , [ænd; ənd][ðə; ði][θɜːrd][ðə; ði]

The	**principal**	**ascent**	**faced**	**the**	**south**	**,**	**the**	**second**	**the**	**east**	**,**	**and**	**the**	**third**	**the**
这	主要的	上升	面对	这	南	,	这	第二	这	东方	,	和	这	第三	这

[west] ,

west	**,**
西方	,

主峰朝南，第二峰朝东，第三峰朝西。

[ænd; ənd][ɑːn][ðə; ði] [nɔːrθ] [saɪd][wɜːr; wər] [θriː] [wɔːlz] [laɪk][ə; eɪ] ['tʃeɪmbər] ['oʊpən][tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] .

and	**on**	**the**	**north**	**side**	**were**	**three**	**walls**	**like**	**a**	**chamber**	**open**	**to**	**the**	**south**	**.**
和	在	这	北	边	是	三	墙壁	喜欢	一个	房间	打开	到	这	南	.

北侧有三面墙，像一个向南敞开的房间。

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd][ə; eɪ] [greɪt] [kɔːrt] [ænd; ənd]['meksɪkən]['plɑːzə][ɔːl] [sə'raʊndɪd] [baɪ][ə; eɪ] [stoʊn] [wɔːl] ,

It	**had**	**a**	**great**	**court**	**and**	**Mexican**	**plaza**	**all**	**surrounded**	**by**	**a**	**stone**	**wall**	**,**
它	有	一个	伟大的	法庭	和	墨西哥	广场	全部	包围	经过	一个	石头	墙	,

它有一个宽敞的庭院和一个墨西哥式广场，四周都被石墙环绕。

['mæsɪv] [ænd; ənd] [strɔːŋ] , [[ʌv; əv] [wɪtʃ]] [ðə; ði] [faʊn'deɪʃnz] [wɜːr; wər] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ]

massive	**and**	**strong**	**,**	**[**	**of**	**which**	**]**	**the**	**foundations**	**were**	**more**	**than**	**a**
大量的	和	强的	,	[	的	哪个	]	这	基础	是	更多的	比	一个

['fæðəm] [ænd; ənd][ðə; ði] [haɪt]

fathom	**and**	**the**	**height**
捉摸	和	这	高度

规模宏大，结构坚固，地基深超过一寻，高度

[[ʌv; əv][ðə; ði] [wɔːl]] [wʌz; wəz] [ðæt] [ʌv; əv] [fɔːr] [menz] ['stætʃər] .

[	**of**	**the**	**wall**	**]**	**was**	**that**	**of**	**four**	**men's**	**stature**	**.**
[	的	这	墙	]	曾是	那	的	四	男士	身材	.

墙的高度相当于四个成年男子的身高。

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [θriː] ['geɪtweɪz] , [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [smɔːl] , [wʌn] ['feɪsɪŋ] [ðə; ði] [iːst] [ænd; ənd]

It	**had**	**three**	**gateways**	**,**	**two**	**of**	**them**	**small**	**,**	**one**	**facing**	**the**	**east**	**and**
它	有	三	网关	,	二	的	他们	小的	,	一	面向	这	东方	和

[ðə; ði] ['ʌðər] [ðə; ði] [west] ;

the	**other**	**the**	**west**	**;**
这	其他	这	西方	;

它有三个城门，其中两个较小，一个朝东，另一个朝西；

[ðə; ði] ['geɪtweɪ] [ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l][wʌz; wəz]['lɑːrdʒər] , [ænd; ənd] [ðæt] [wʌn] [feɪst] [ðə; ði] [saʊθ] ,

the	**gateway**	**in**	**the**	**middle**	**was**	**larger**	**,**	**and**	**that**	**one**	**faced**	**the**	**south**	**,**
这	网关	在	这	中间	曾是	更大的	,	和	那	一	面对	这	南	,

中间的城门更大，而且朝南。

[ænd; ənd][ɪn] [ðæt] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn][wʌz; wəz][ðə; ði] [greɪt] ['mɑːrkɪt] [pleɪs] [ænd; ənd] - [-] ,

and	**in**	**that**	**direction**	**was**	**the**	**great**	**market**	**place**	**and**	**Tianguiz**	**[**	**19**	**]**	**,**
和	在	那	方向	曾是	这	伟大的	市场	地方	和	-	[	-	]	,

而大市场和天吉斯[19]就在那方向。

[soʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [stʊd] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['pæləs] [ʌv; əv][ˌmɑːntɛ'zuːmə][ænd; ənd][ðə; ði] [greɪt]
so **that** **it** **stood** **in** **front** **of** **the** **great** **palace** **of** **Montezuma** **and** **the** **Great**
所以 那 它 站立 在 正面 的 这 伟大的 宫殿 的 蒙特祖玛 和 这 伟大的
['siː'juː] .
Cu **.**
铜 .

因此，它矗立在蒙特祖玛大宫殿和大库斯陵墓的前面。

[ðə; ði] [haɪt] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] [[ðə; ði] [greɪt] ['siː'juː][ɔːr]['temp(ə)l]] [wʌz; wəz][soʊ] [greɪt] [ðæt] ,
The **height** **of** **it** **[** **the** **Great** **Cu** **or** **Temple** **]** **was** **so** **great** **that** **,**
这 高度 的 它 [这 伟大的 铜 或者 寺庙] 曾是 所以 伟大的 那 ,

它的高度（大库或神庙）非常高，以至于

[frʌm; frəm] [bɪ'loʊ] , ['pɝːsənz] [[ɑːn][ɪts] ['sʌmɪt]] , [haʊ'evər] [tɔːl] [ðeɪ] [maɪt] [biː; bi] ,
from **below** **,** **persons** **[** **on** **its** **summit** **]** **,** **however** **tall** **they** **might** **be** **,**
从 以下 , 人 [在 它是 首脑] , 然而 高的 他们 可能 是 ,

从下方看，山顶上的人，无论他们多么高大，

[əˈpɪrd] [tuː; tə][biː; bi][ʌv; əv][ðə; ði][saɪz][ʌv; əv] ['tʃɪldrən] [eɪt] ['jɪrz] [oʊld][ɔːr] [les] . -
appeared **to** **be** **of** **the** **size** **of** **children** **eight** **years** **old** **or** **less** **.** **26**
出现 到 是 的 这 尺寸 的 孩子们 八 年 老的 或者较少的 . -

看起来体型相当于八岁或更小的儿童。26

[ˌɪʃ'tɪlˌʃoʊtʃɪtl] (- ['koʊˌdiːtʃeɪ]['guːpəl] -) .
Ixtlilxochitl **(** **'** **Codice** **Goupil** **'** **)** **.**
ixtlilxochitl (- 法典 古皮尔 -) .

Ixtlilxochitl ('Codice Goupil')。

[ðə; ði]['temp(ə)l][ænd; ənd]['prɪnsəp(ə)l]['siː'juː][ʌv; əv] [ðɪs] ['sɪti] , [ɪn'diːd] [ʌv; əv][ɔːl] [nuː] [speɪn] ,
The **Temple** **and** **principal** **Cu** **of** **this** **City** **,** **indeed** **of** **all** **New** **Spain** **,**
这 寺庙 和 主要的 铜 的 这 城市 , 的确 的 全部 新的 西班牙 ,

这座城市的神庙和主要库，实际上也是整个新西班牙的神庙和主要库。

[wʌz; wəz] [bɪlt] [ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði]['sɪti] ,
was **built** **in** **the** **middle** **of** **the** **city** **,**
曾是 建造 在 这 中间 的 这 城市 ,

它建在城市中心，

[fɔːr] [skwer] [ænd; ənd] ['mæsɪv] [æz; əz][ə; eɪ] [maʊnd] (-) [ʌv; əv] [stoʊn] [ænd; ənd] [kleɪ] ,
four **square** **and** **massive** **as** **a** **mound** **(** **terrapleno** **)** **of** **stone** **and** **clay** **,**
四 正方形 和 大量的 作为 一个 冢 (-) 的 石头 和 黏土 ,

四方形，巨大如石土堆（土丘），

['mɪrli] [ænd; ənd]['oʊnli][ðə; ði] ['sɜːrfɪs] [[bɪlt]] [ʌv; əv] ['meɪsənri] .
merely **and** **only** **the** **surface** **[** **built** **]** **of** **masonry** **.**
仅仅 和 仅有的 这 表面 [建造] 的 石工 .

仅仅是砖石结构的表面。

[iːtʃ] [saɪd][wʌz; wəz] ['eɪti] ['fæðəmz] [lɔːŋ] (- [ˌiː en 'dʒiː] . [ɛf tiː] .) [ænd; ənd][ðə; ði] [haɪt] [wʌz; wəz]
Each **side** **was** **eighty** **fathoms** **long** **(** **445** **Eng** **.** **ft** **.** **)** **and** **the** **height** **was**
每个 边 曾是 八十 英寻 长的 (- 英文 . 英尺 .) 和 这 高度 曾是
['oʊvər] ['twenti] - ['sev(ə)n] ['fæðəmz] (- [ˌiː en 'dʒiː] . [ɛf tiː] .) .
over **twenty** **-** **seven** **fathoms** **(** **150** **Eng** **.** **ft** **.** **)** **.**
超过 二十 - 七 英寻 (- 英文 . 英尺 .) .

每边长 80 英寻（445 英制英尺），高超过 27 英寻（150 英制英尺）。

[ɑːn][ðə; ði][saɪd][baɪ] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ə'sendɪd] [wɜːr; wər][wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd]['sɪksti] [steps]
On **the** **side** **by** **which** **it** **was** **ascended** **were** **one** **hundred** **and** **sixty** **steps**
在 这 边 经过 哪个 它 曾是 上升 是 一 百 和 六十 步骤
[wɪtʃ] [feɪst] [ðə; ði] [west] .
which **faced** **the** **west** **.**
哪个 面对 这 西方 .

上山的一侧有160级台阶，朝向西方。

[ðə; ði] ['edɪfɪs] [wʌz; wəz][ʌv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ʃeɪp] [ðæt] [frʌm; frəm][ɪts][faʊn'deɪʃ(ə)n][ˌaɪ 'tiː] [dɪ'mɪnɪʃt] [ɪn]

The	edifice	was	of	such	a	shape	that	from	its	foundation	it	diminished	in
这	大厦	曾是	的	这样的	一个	形状	那	从	它是	基础	它	减少	在

[saɪz][ænd; ənd] [bɪ'keɪm] ['nɛroʊɝ] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][roʊz][ɪn][ðə; ði] [ʃeɪp] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['pɪrəmɪd] ,

size	and	became	narrower	as	it	rose	in	the	shape	of	a	pyramid	,
尺寸	和	成为	较窄	作为	它	玫瑰	在	这	形状	的	一个	金字塔	,

这座建筑的形状很奇特，从地基开始向上逐渐缩小，越往上越窄，呈金字塔形。

[ænd; ənd][æt; ət]['sɜːrt(ə)n] ['distənsiz] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][roʊz][ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] ['lændɪŋ] ['pleɪsɪz] [laɪk] [bentʃiz]

and	at	certain	distances	as	it	rose	it	had	landing	places	like	benches
和	在	肯定	距离	作为	它	玫瑰	它	有	降落	地方	喜欢	长椅

[ɔːl] [ə'raʊnd] [ˌaɪ 'tiː] .

all	around	it	.
全部	大约	它	.

随着它上升，每隔一段距离就会出现一个类似长椅的着陆点，周围都是这样的着陆点。

[ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [steps] [frʌm; frəm][ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd][faʊn'deɪʃ(ə)n][ðer; ðər][roʊz][ə; eɪ]

In	the	middle	of	the	steps	from	the	ground	and	foundation	there	rose	a
在	这	中间	的	这	步骤	从	这	地面	和	基础	那里	玫瑰	一个

[wɔːl] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði] ['sʌmɪt] [ænd; ənd][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] [steps] ,

wall	up	to	the	summit	and	top	of	the	steps	,
墙	向上	到	这	首脑	和	顶部	的	这	步骤	,

从地面和地基开始，台阶中间耸立着一堵墙，一直延伸到台阶的顶端。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz][laɪk][ə; eɪ][dɪ'vɪʒ(ə)n] [ðæt] [went] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] [ə'sents] [æz; əz][fɑːr][æz; əz][ðə; ði]

which	was	like	a	division	that	went	between	the	two	ascents	as	far	as	the
哪个	曾是	喜欢	一个	分配	那	去	之间	这	二	上升	作为	远的	作为	这

['pætioʊ] [wɪtʃ] [wʌz; wəz][ɑːn][ðə; ði][tɑːp] ,

patio	which	was	on	the	top	,
露台	哪个	曾是	在	这	顶部	,

那就像一道分界线，连接着两条通往山顶露台的两条上坡路。

[wer] [ðer; ðər][wɜːr; wər] [tuː] [greɪt] ['tʃembər] , [wʌn]['lɑːrdʒər][ðæn; ðən][ðə; ði] ['ʌðər] — [ðə; ði]['lɑːrdʒər]

where	there	were	two	great	chambers	,	one	larger	than	the	other	—	the	larger
在哪里	那里	是	二	伟大的	房间	,	一	更大的	比	这	其他	—	这	更大的

[wʌn][tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] ,

one	to	the	south	,
一	到	这	南	,

那里有两个巨大的墓室，一个比另一个大——较大的那个在南边，

[ænd; ənd][ðer; ðər] [stʊd] [ðə; ði]['aɪdl][ˌwiːtsiːloʊ'poʊtʃtli] ; [ðə; ði] ['ʌðər] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz]['smɔːlər] ,

and	there	stood	the	Idol	Huitzilopochtli	;	the	other	,	which	was	smaller	,
和	那里	站立	这	偶像	惠齐洛波奇特利	;	这	其他	,	哪个	曾是	较小的	,

那里矗立着维齐洛波奇特利神像；另一个较小的神像，

[wʌz; wəz][tuː; tə][ðə; ði] [nɔːrθ] [ænd; ənd] [kən'teɪnd] [ðə; ði]['aɪdl]['tlɑːˌlɑːk] ,

was	to	the	north	and	contained	the	Idol	Tlaloc	,
曾是	到	这	北	和	包含	这	偶像	特拉洛克	,

位于北部，里面供奉着神像特拉洛克。

[wɪtʃ] (['aɪdl]) [ænd; ənd][ˌwiːtsiːloʊ'poʊtʃtli][ænd; ənd][ðə; ði] ['tʃembər] [lʊkt] [tuː; tə][ðə; ði][west] .

which	(	Idol	)	and	Huitzilopochtli	and	the	chambers	looked	to	the	west	.
哪个	(	偶像	)	和	惠齐洛波奇特利	和	这	房间	看起来	到	这	西方	.

其中（偶像）和惠齐洛波奇特利以及房间都面向西方。

[ðiːz] ['tʃembər] [wɜːr; wər] [bɪlt] [æt; ət][ðə; ði] ['iːstərn] [edʒ] [ænd; ənd]['bɔːrdər][ʌv; əv][ðə; ði] [sed]

These	chambers	were	built	at	the	eastern	edge	and	border	of	the	said
这些	房间	是	建造	在	这	东	边缘	和	边界	的	这	说

['pætioʊ] ,

patio	,
露台	,

这些房间建在上述庭院的东侧边缘和边界处。

[ænd; ənd] [ðʌs] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ðə; ði]['pætioʊ] [ɪk'stendɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [nɔ:rθ] [ænd; ənd] [saʊθ]

and	thus	in	front	of	them	the	patio	extended	to	the	north	and	south
和	因此	在	正面	的	他们	这	露台	扩展	到	这	北	和	南

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [[flɔ:r] [ʌv; əv]] [sɪ'ment] [θri:] [pɑ:mz][ænd; ənd] [mɔ:r] [ɪn] ['θɪknəs] ,

with	a	[	floor	of	]	cement	three	palms	and	more	in	thickness	,
和	一个	[	地面	的	]	水泥	三	棕榈树	和	更多的	在	厚度	,

因此，在他们面前，庭院向南北延伸，地面铺设了三层以上的厚水泥。

['haɪli] ['pɑ:lɪʃt] , [ænd; ənd][soʊ] [kə'peɪʃəs] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [hoʊld][faɪv] ['hʌndrəd] [men] ,

highly	polished	,	and	so	capacious	that	it	would	hold	five	hundred	men	,
高度	抛光	,	和	所以	宽敞	那	它	会	抓住	五	百	男人	,

它表面光洁如新，而且空间非常宽敞，可以容纳五百人。

[ænd; ənd][æt; ət][wʌn][saɪd][ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:] [tɔ:rdz] [ðə; ði] [dɔ:r] [ʌv; əv][ðə; ði]['lɑ:rdʒər] ['tʃeɪmbər] [ʌv; əv]

and	at	one	side	of	it	towards	the	door	of	the	larger	chamber	of
和	在	一	边	的	它	向	这	门	的	这	更大的	房间	的

[ˌwi:tsi:loʊ'poʊtʃtli][wʌz; wəz][ə; eɪ] [stoʊn] ['raɪzɪŋ][ə; eɪ][jɑ:rd][ɪn] [haɪt] ,

Huitzilopochtli	was	a	stone	rising	a	yard	in	height	,
惠齐洛波奇特利	曾是	一个	石头	上升	一个	院子	在	高度	,

在靠近惠齐洛波奇特利大殿门口的一侧，有一块高约一码的石头。

[ʌv; əv][ðə; ði] [ʃeɪp] [ænd; ənd] [dɪ'zaɪn] [ʌv; əv][æn; ən] [ɑ:rtʃt] ['kɔ:fər] ,

of	the	shape	and	design	of	an	arched	coffer	,
的	这	形状	和	设计	的	一个	拱形	保险箱	,

拱形箱体的形状和设计，

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] [kɔ:ld] - (-) [wer] [ðə; ði]['indiəns][wɜ:r; wər] ['sækrifaist] .

which	was	called	Techcatl	(	Texcatl	)	where	the	Indians	were	sacrificed	.
哪个	曾是	称为	-	(	-	)	在哪里	这	印度人	是	牺牲	.

那里被称为特克斯卡特尔（Texcatl），印第安人在那里被献祭。

[i:tʃ] [ʌv; əv] [ði:z] ['tʃembər] [hæd; həd] ['ʌpər] ['stɔ:riz] , [wɪtʃ] [wɜ:r; wər] [ri:tʃt] [frʌm; frəm] [wɪ'ðɪn] ,

Each	of	these	chambers	had	upper	stories	,	which	were	reached	from	within	,
每个	的	这些	房间	有	上	故事	,	哪个	是	达到	从	之内	,

这些房间均设有上层，可从内部进入。

[ðə; ði][wʌn][frʌm; frəm][ðə; ði] ['ʌðər] [baɪ] ['mu:vəbl] ['wʊd(ə)n] ['lædərz] ,

the	one	from	the	other	by	movable	wooden	ladders	,
这	一	从	这	其他	经过	活动	木制的	梯子	,

两者之间通过可移动的木梯连接。

[ænd; ənd][wɜ:r; wər] [fʊl] [ʌv; əv] ['stɔrz] [ʌv; əv] ['evri] [sɔ:rt][ʌv; əv][ɑ:rmz] , [ɪ'speʃəli] , [ʃi:ldz] ,

and	were	full	of	stores	of	every	sort	of	arms	,	especially	macanas	,	shields	,
和	是	满的	的	商店	的	每一个	种类	的	武器	,	尤其	玛卡纳斯	,	盾牌	,

仓库里堆满了各种武器，尤其是马卡纳斯枪、盾牌等。

['baʊz, 'boʊz] , ['ærəus] , [læns] , [slɪŋz] [ænd; ənd] ['peblz] , [ænd; ənd] ['evri] [sɔ:rt][ʌv; əv] ['kloʊðɪŋ]

bows	,	arrows	,	lances	,	slings	and	pebbles	,	and	every	sort	of	clothing
弓	,	箭头	,	长矛	,	吊索	和	鹅卵石	,	和	每一个	种类	的	衣服

[ænd; ənd]['baʊz, 'boʊz][fɔ:r; fər][wɔ:r] .

and	bows	for	war	.
和	弓	为了	战争	.

弓箭、长矛、投石索、石弹，以及各种战争用的服装和弓箭。

[ðə; ði] [feɪs] [ænd; ənd] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði]['lɑ:rdʒər] ['tʃeɪmbər] [wʌz; wəz] ['ɔ:nəmentid] [wɪð; wɪθ] [stoʊn] [ɪn]

The	face	and	front	of	the	larger	chamber	was	ornamented	with	stone	in
这	脸	和	正面	的	这	更大的	房间	曾是	装饰	和	石头	在

[ðə; ði] [ʃeɪp] [ænd; ənd][fɔ:rm][ʌv; əv] ['dɛθs] ['hedz] ['hwaɪtnd] [wɪð; wɪθ][laɪm] ,

the	shape	and	form	of	death's	heads	whitened	with	lime	,
这	形状	和	形式	的	死亡人数	头部	漂白	和	酸橙	,

较大房间的正面和墙面装饰着用石灰涂白的骷髅头形状的石头。

[wɪtʃ] [wɜːr; wər] [pleɪst] [ɔːl]['oʊvər][ðə; ði] [frʌnt] , [ænd; ənd] [ə'bʌv] , [fɔːr; fər] ['mɜːrlən] ,
which **were** **placed** **all** **over** **the** **front** **,** **and** **above** **,** **for** **merlons** **,**
哪个 是 放置 全部 超过 这 正面 , 和 多于 , 为了 雉堞 ,

这些构件被放置在建筑正面各处，以及上方，作为垛口。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [kaːvd] [stoʊnz] [ɪn][ðə; ði] [ʃeɪp] [ʌv; əv] [greɪt] ['ʃɛlz] ,
there **were** **carved** **stones** **in** **the** **shape** **of** **great** **shells** **,**
那里 是 雕刻 石头 在 这 形状 的 伟大的 贝壳 ,

那里有一些雕刻成巨大贝壳形状的石头，

[wɪtʃ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði]['siː'juː][ɪz] ['peɪntɪd] [ɑːn][ðə; ði] ['faːloʊɪŋ]
which **and** **the** **other** **with** **the** **rest** **of** **the** **Cu** **is** **painted** **on** **the** **following**
哪个 和 这 其他 和 这 休息 的 这 铜 是 绘 在 这 下列的
[peɪdʒ] . * * * *
page **.** ***** ***** ***** *****
页 . * * * *

其中一部分以及其余的铜都绘制在下一页上。*** *

[[siː] [pleɪt] [diː]] .
[**see** **Plate** **D** **]** **.**
[看 盘子 D] .

[见图版D]。

[pleɪt] [ə; eɪ] .
PLATE **A** **.**
盘子 一个 .

图A。

[pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [ʌv; əv]['meksɪkoʊ][frʌm; frəm][ə; eɪ]['mɑːdərn][mæp] .
Part **of** **the** **City** **of** **Mexico** **from** **a** **modern** **Map** **.**
部分 的 这 城市 的 墨西哥 从 一个 现代的 地图 .

现代地图上的墨西哥城部分区域。

['treɪsɪŋ] A1 .
TRACING **A1** **.**
追踪 A1 .

追踪 A1。

['æftər][dʒeɪ] . [gɑːr'siːə] - .
After **J** **.** **García** **Icazbalceta** **.**
后 J . 加西亚 - .

仿J. García Icazbalceta。

['treɪsɪŋ] A2 .
TRACING **A2** **.**
追踪 A2 .

追踪 A2。

[sə'dʒestɪd] [saɪt][ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [ˌtiə'kæliː][ænd; ənd] [ɪn'kloʊʒər] .
Suggested **site** **of** **the** **Great** **Teocalli** **and** **enclosure** **.**
建议 地点 的 这 伟大的 特奥卡利 和 外壳 .

建议建造大特奥卡利神庙和围墙。

[pleɪt] [biː] .
PLATE **B** **.**
盘子 B .

图版 B。

[sə'dʒestɪd] [plæn][ænd; ənd]['sekʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [ˌtiə'kæliː] .
Suggested **plan** **and** **section** **of** **the** **Great** **Teocalli** **.**
建议 计划 和 部分 的 这 伟大的 特奥卡利 .

建议的特奥卡利大教堂平面图和剖面图。

[pleɪt] [siː] .
PLATE C .
盘子 C .

图版 C。

[plæn][baɪ]['pɑːdreɪ]['sæhəgən] , ['æftər]['draɪv, 'dɑːktɝ] . [iː] . ['seɪlər] .
Plan by Padre Sahagun , after Dr . E . Seler .
计划 经过 神父 萨哈贡 , 后 博士 . E . 塞勒 .

由 Padre Sahagun 依据 E. Seler 博士制定的计划。

[pleɪt] [diː] .
PLATE D .
盘子 D .

图版 D。

[vjuː] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [ˌtiə'kæliː] , ['æftər] [ˌɪʃ'tɪlˌʃoʊtʃɪtl] (- ['koʊˌdiːtʃeɪ]['guːpəl] -) .
View of the Great Teocalli , after Ixtlilxochitl (' Codice Goupil ') .
看法 的 这 伟大的 特奥卡利 , 后 ixtlilxochitl (- 法典 古皮尔 -) .

大特奥卡利山景，仿伊斯特利尔索奇特尔（《古皮尔手稿》）。

[pleɪt] [iː] .
PLATE E .
盘子 E .

图版 E。

[vjuː] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [ˌtiə'kæliː][ænd; ənd] [ɪn'kloʊʒər] , [frʌm; frəm] - [ðə; ði]['krɑːnɪk(ə)l][ʌv; əv]['meksɪkoʊ]
View of the Great Teocalli and enclosure , from ' The Chronicle of Mexico
看法 的 这 伟大的 特奥卡利 和 外壳 , 从 - 这 编年史 的 墨西哥
, - - .
, ' 1576 .
, - - .

1576 年《墨西哥编年史》中的大特奥卡利教堂及其围墙景色。

(['mænjuskrɪpt][ɪn] ['brɪtɪʃ] [mju'ziːəm] , [noʊ] . - .
(Manuscript in British Museum , No . 31219 .
(手稿 在 英国 博物馆 , 不 . - .

（大英博物馆藏手稿，编号 31219。

[ə'dɪʃən(ə)l] .)
Additional .)
额外的 .)

额外的。）

['prɪntɪd] [baɪ] ['teilə] [ænd; ənd] ['frænsɪs] ,
PRINTED BY TAYLOR AND FRANCIS ,
打印 经过 泰勒 和 弗朗西斯 ,

由泰勒和弗朗西斯印刷厂印制

[red] ['laɪən] [kɔːrt] , [fliːt] [striːt] .
RED LION COURT , FLEET STREET .
红色的 狮子 法庭 , 舰队 街道 .

红狮苑，舰队街。

['treɪsɪŋ] A1
Tracing A1
追踪 A1

追踪 A1

['æftər][dʒeɪ] . [gɑːr'siːə] -
after J . GARCÍA ICAZBALCETA
后 J . 加西亚 -

继 J. GARCÍA ICAZBALCETA 之后

['prɪntɪd] [baɪ] ['teilə] [ænd; ənd] ['frænsɪs] ,
PRINTED **BY** **TAYLOR** **AND** **FRANCIS** **,**
打印 经过 泰勒 和 弗朗西斯 ,

由泰勒和弗朗西斯印刷厂印制

[red] ['laɪən] [kɔ:rt] , [fli:t] [stri:t] .
RED **LION** **COURT** **,** **FLEET** **STREET** **.**
红色的 狮子 法庭 , 舰队 街道 .

红狮苑，舰队街。

['treɪsɪŋ] A2
Tracing **A2**
追踪 A2

追踪 A2

[pɑ:rt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [ʌv; əv]['meksɪkoʊ][frʌm; frəm][ə; eɪ] ['mɑ:dərn] [mæp]
PART **of** **the** **CITY** **of** **MEXICO** **from** **a** **MODERN** **MAP**
部分 的 这 城市 的 墨西哥 从 一个 现代的 地图

墨西哥城的一部分（来自现代地图）

[sə'dʒestɪd] [saɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [ˌtiə'kæli:] [ænd; ənd] [ɪn'kloʊʒər]
SUGGESTED **SITE** **of** **the** **GREAT** **TEOCALLI** **and** **ENCLOSURE**
建议 地点 的 这 伟大的 特奥卡利 和 外壳

建议的特奥卡利大殿和围墙遗址

['prɪntɪd] [baɪ] ['teilə] [ænd; ənd] ['frænsɪs] ,
PRINTED **BY** **TAYLOR** **AND** **FRANCIS** **,**
打印 经过 泰勒 和 弗朗西斯 ,

由泰勒和弗朗西斯印刷厂印制

[red] ['laɪən] [kɔ:rt] , [fli:t] [stri:t] .
RED **LION** **COURT** **,** **FLEET** **STREET** **.**
红色的 狮子 法庭 , 舰队 街道 .

红狮苑，舰队街。

[pleɪt] [ə; eɪ] .
Plate **A** **.**
盘子 一个 .

图A。

[pɑ:rt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [ʌv; əv]['meksɪkoʊ][frʌm; frəm][ə; eɪ] ['mɑ:dərn] [mæp]
PART **of** **the** **CITY** **of** **MEXICO** **from** **a** **MODERN** **MAP**
部分 的 这 城市 的 墨西哥 从 一个 现代的 地图

墨西哥城的一部分（来自现代地图）

[pleɪt] [bi:] .
Plate **B** **.**
盘子 B .

图B。

[pleɪt] [si:] .
Plate **C** **.**
盘子 C .

图C。

[plæn] [baɪ]['pɑ:dreɪ] ['sæhəgən] ['æftər]['draɪv, 'dɑ:ktɚ] .
PLAN **by** **PADRE** **SAHAGUN** **after** **DR** **.**
计划 经过 神父 萨哈贡 后 博士 .

PADRE SAHAGUN 在 DR 博士之后制定的计划

[i:] . ['seɪlər]
E **.** **SELER**
E . 塞勒

E. 塞勒

[ə; eɪ] = [greɪt] [ˌtiəˈkæliː]

a	=	**Great**	**Teocalli**
一个	=	伟大的	特奥卡利

= 大特奥卡利

[biː] = [ˈiːg(ə)l] [veɪs]

b	=	**Eagle**	**Vase**
b	=	鹰	花瓶

= 鹰形花瓶

[siː] = [ˈpriːsts] [haʊs]

c	=	**Priest's**	**House**
c	=	牧师的	房子

= 牧师之家

[diː] = [ˈaʊtər] [ˈɔːltər]

d	=	**Outer**	**Altar**
d	=	外	坛

= 外祭坛

[iː] = [ˈiːg(ə)l] [ˈwɔːriərz] [haʊs]

e	=	**Eagle**	**Warrior's**	**House**
e	=	鹰	战士们	房子

= 鹰战士之家

[ef] = [kɔːrt]

f	=	**Tlachtli**	**Court**
f	=	特拉赫特利	法庭

= 特拉赫特利法院

[dʒiː] = [skʌl] [ˈskæfoʊld]

g	=	**Skull**	**Scaffold**
克	=	颅骨	脚手架

= 头骨支架

[eɪtʃ] = - [ˌtiəˈkæliː]

h	=	**Yopic**	**Teocalli**
h	=	-	特奥卡利

= 约皮克·特奥卡利

[aɪ] = [wiːl] [stoʊn]

i	=	**Wheel**	**Stone**
我	=	车轮	石头

= 轮石

[keɪ] = - [ˌtiəˈkæliː]

k	=	**Collaiacan**	**Teocalli**
k	=	-	特奥卡利

= Collaiacan Teocalli

[el] = [faɪv] [ˈlɪzərd] ([deɪt])

l	=	**5**	**Lizard**	**(**	**date**	**)**
我	=	5	蜥蜴	(	日期	)

l = 5 蜥蜴（日期）

[em] = [faɪv] [haʊs] „

m	=	**5**	**House**	**„**
米	=	5	房子	„

m = 5 房子"

[en] = [ˈdænsɪŋ] [ˈpleɪsɪz]

n	=	**Dancing**	**Places**
n	=	跳舞	地点

= 跳舞的地方

[oʊ] = [sneɪk] [wɔːl]
o = **Snake** **Wall**
o = 蛇 墙

= 蛇墙

[piː] = ['temp(ə)l] ['entrənsiz]
p = **Temple** **Entrances**
p = 寺庙 入口

= 寺庙入口

[pleɪt] [diː] .
Plate **D** **.**
盘子 D .

图D。

[ðə; ði] [greɪt] [ˌtiə'kæliː] .
THE **GREAT** **TEOCALLI** **.**
这 伟大的 特奥卡利 .

伟大的特奥卡利。

['koʊˌdiːtʃeɪ] ['guːpəl] — - .
Codice **Goupil** **—** **IXLILXOCHITL** **.**
法典 古皮尔 — - .

Codice Goupil—IXLILXOCHITL。

[pleɪt] [iː] .
Plate **E** **.**
盘子 E .

图 E。

[ðə; ði] [greɪt] [ˌtiə'kæliː] ,
THE **GREAT** **TEOCALLI** **,**
这 伟大的 特奥卡利 ,

伟大的特奥卡利

[frʌm; frəm][ðə; ði]['krɑːnɪk(ə)l][ʌv; əv]['meksɪkoʊ] , - .
from **The** **Chronicle** **of** **Mexico** **,** **1576** **.**
从 这 编年史 的 墨西哥 , - .

出自《墨西哥编年史》，1576年。

['mænjuskrɪpt] , — ['brɪtɪʃ] [mju'ziːəm] , [noʊ] . - .
Manuscript **,** **—** **British** **Museum** **,** **No** **.** **31219** **.**
手稿 , — 英国 博物馆 , 不 . - .

手稿，—大英博物馆，编号 31219。

[ə'dɪʃən(ə)l] . [wʌn] .
Additional **.** **1** **.**
额外的 . 1 .

附加条款 1.

- ['meksɪkoʊ] [ɪn] - .
' **Mexico** **en** **1554** **.**
- 墨西哥 英文 - .

'墨西哥于1554年。

[tres] [daɪalogoʊz][lɑː'tiːnoʊs][ˌkju ju 'i][frən'sɪskoʊ] [sər'væntiːz] ['sæləzɑːr] - [waɪ] - [ɪn]
Tres **Dialogos** **Latinos** **que** **Francisco** **Cervantes** **Salazar** **escribio** **y** **imprimio** **en**
特雷斯 对话 拉丁裔 que 弗朗西斯科 塞万提斯 萨拉扎尔 - 是 - 英文
['meksɪkoʊ] [ɪn] ['diːtʃoʊ]['ɑːnjoʊ] .
Mexico **en** **dicho** **año** **.**
墨西哥 英文 迪乔 年份 .

弗朗西斯科·塞万提斯·萨拉查在墨西哥写下了《拉丁裔的三对对话》。

- [ə; eɪ]['ri:prɪnt; ˌri:'prɪnt][wɪð; wɪθ] ['spænɪʃ] [trænz'leɪʃ(ə)n][ænd; ənd][noʊts][baɪ][ˌwɑ:'ki:m][gɑ:r'si:ə]

'	A	reprint	with	Spanish	translation	and	notes	by	Joaquim	García
-	一个	重印	和	西班牙语	翻译	和	笔记	经过	若阿金	加西亚

-	.

Icazbalceta	.
-	.

'Joaquim García Icazbalceta 的西班牙语翻译和注释的重印版。

['meksɪkoʊ] , - . [ˌtu:'tu:] .

Mexico	,	1875	.	2	.
墨西哥	,	-	.	2	.

墨西哥，1875.2。

['draɪv, 'dɑ:ktɚ] . ['seɪlər] [steɪts] [ðæt][ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv]['mɔtə] [stɪl] [ri'teinz] [ɪts] [neɪm] . [θri:] .

Dr	.	Seler	states	that	the	house	of	Mota	still	retains	its	name	.	3	.
博士	.	塞勒	各州	那	这	房子	的	莫塔	仍然	保留	它是	姓名	.	3	.

塞勒博士指出，莫塔家族仍然保留着他们的名字。3.

[si:] ['pærəˌgræf] [ɑ:n][pi:'pi:] . ['sɛvən] & [eɪt] . [fɔ:r] .

See	paragraphs	on	pp	.	7	&	8	.	4	.
看	段落	在	pp	.	7	&	8	.	4	.

参见第 7 页和第 8.4 节的段落。

[aɪ] . [i:] . [ðə; ði] [ɪn'kloʊʒər] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['temp(ə)l] . [faɪv] .

I	.	e	.	the	Enclosure	of	the	Great	Temple	.	5	.
我	.	e	.	这	外壳	的	这	伟大的	寺庙	.	5	.

即大圣殿的围墙。5.

[ə; eɪ][noʊt][baɪ] [dɑ:n] ['lu:kəs]['ɑ:ləˌmæn] [sez] :

A	note	by	Don	Lucas	Alaman	says	:
一个	笔记	经过	大学教师	卢卡斯	阿兰曼	说道	:

唐·卢卡斯·阿拉曼的笔记写道：

“ [aɪ][du:][nɑ:t] [noʊ] [wʌt] [wʌz; wəz][ðə; ði]['ɔ:rɪdʒɪn][ʌv; əv] [ðɪs] [dɪ'vɪʒ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['temp(ə)l]['ɪntu:]

“	I	do	not	know	what	was	the	origin	of	this	division	of	the	Temple	into
“	我	做	不是	知道	什么	曾是	这	起源	的	这	分配	的	这	寺庙	进入

[θri:] [pɑ:rts] ,

three	parts	,
三	部分	,

“我不知道圣殿被分成三部分的由来是什么，

[wɪtʃ] [ðɪs] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ə'pɪrz] [tu:; tə] ['ɪndɪkeɪt] . ” [sɪks] .

which	this	expression	appears	to	indicate	.	”	6	.
哪个	这	表达	出现	到	表明	.	”	6	.

这句话似乎表明了这一点。”6.

[ðɪs] [wʊd] [ə'gri:] ['ferli] [wel] [wɪð; wɪθ] ['treɪsɪŋ] A2 , [ɪf] [ðə; ði] - [ɔ:r] ['fɔ:rkɔ:rt] [wɜ:r; wər]

This	would	agree	fairly	well	with	Tracing	A2	,	if	the	Apetlac	or	forecourt	were
这	会	同意	相当	出色地	和	追踪	A2	,	如果	这	-	或者	前院	是

[ɪn'klu:dɪd] . ['sɛvən] .

included	.	7	.
包括	.	7	.

如果将加油站或加油站前庭也包括在内，那么这与追踪 A2 的结果相当吻合。7.

['bə:nəl] [di:'ɑ:z] [spi:ks] [ʌv; əv][ðem; ðəm][æz; əz] - . [eɪt] .

Bernal	Díaz	speaks	of	them	as	Torrezillas	.	8	.
伯纳尔	迪亚兹	说话	的	他们	作为	-	.	8	.

贝尔纳尔·迪亚兹称他们为托雷齐利亚斯。8.

- [di:] [freɪ] [tɔ'ri:bi:oʊ][di:][moʊtoʊlɪni:ə] .

Memoriales	de	Fray	Toribio	de	Motolinia	.
-	德	磨损	托里比奥	德	莫托利尼亚	.

莫托利尼亚弗雷·托里比奥纪念馆。

- [diː][lɑː][ˌkɔːlɛkˈθjɔːn][del][seɪˈnjɔːr] [dɑːn] - [gɑːrˈsiːə] - ,
Manuscrito de la coleccion del Señor Don Jonquin García Icazbalceta ,
- 德 拉 收藏 del 先生 大学教师 - 加西亚 - ,

Don Jonquin García Icazbalceta 先生的收藏手稿，

- ['pɔr] [priˈmɛrə] [vɛz] [suː]['hiːhoʊ][luːˈiːs][gɑːrˈsiːə] ['pɪmɪntəl] .
publicalo por primera vez su hijo Luis García Pimentel .
- por 第一 vez 苏 儿子 路易斯 加西亚 皮门特尔 .

路易斯·加西亚·皮门特尔 (Luis García Pimentel) 首次公开亮相。

['pærɪs] : [ə; eɪ] . - , - [ruː] [diː] [seɪnts] [pɛr] , - .
Paris : A . Donnamette , 30 Rue de Saints Pères , 1903 .
巴黎 : 一个 . - , - 后悔 德 圣徒队 父亲 , - .

巴黎：A. Donnamette，圣佩雷斯街 30 号，1903 年。

[ðɪs] [ɪz] ['prɑːbəbli] [ðə; ði][əˈrɪdʒən(ə)l]['mænjuskrɪpt][frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ði] - [hɪˈstɔːriə][diː] [lɔːs] ['ɪndioʊs]
This is probably the original manuscript from which the ' Historia de los Indios
这 是 大概 这 原来的 手稿 从 哪个 这 - 历史 德 洛杉矶 印第奥斯
[diː]['nweɪvə] - - [wʌz; wəz]['teɪkən] . [naɪn] .
de Nueva Hispaña ' was taken . 9 .
德 新 - - 曾是 已采取 . 9 .

这可能是《Historia de los Indios de Nueva Hispaña》的原始手稿。9。

[ən] ['poʊkoʊ][tʊɛrtoʊ] . - .
Un poco tuerto . 10 .
联合国 poco tuerto . - .

Un poco tuerto.10.

[ˌtuːˈduː][el]['pwebloʊ] . - .
Todo el Pueblo . 11 .
待办事项 el 普韦布洛 . - .

Todo el Pueblo.11.

“ ['dɑːnd] [pərɛtʃːə] [tɜ˞ːmənɜ˞ː] [lɑː] - [ˌes 'iː] - [ən] ['mʊroʊ] [ɪn] [siːgiːɛndoʊ][lɑː]
“ Donde parecia terminar la escalinata se descubrió un muro en talud siguiendo la
“ donde 帕雷西亚 终点站 拉 - 塞 - 联合国 穆罗 英文 塔卢德 继续 拉
['mɪzˌmɑː][ˌdiːrɛkˈθiːɔːn][diː][lɑː][ɛskɑːˈlɛrə] . ” - .
Misma dirección de la escalera . ” 12 .
密斯玛 方向 德 拉 阶梯 . ” - .

“Donde parecia terminar la escalinata se descubrió un muro en talud siguiendo la Misma dirección de la escalera。”12。

[ðɪs] [mʌst; məst][rɪˈfɜːr][nɑːt][tuː; tə][ðə; ði] ['ɔːltəz] [ðəmˈselvz] [bʌt; bət][ðə; ði] ['tɛmpəlz] [kənˈteɪnɪŋ] [ðə; ði]
This must refer not to the altars themselves but the temples containing the
这 必须 参考 不是 到 这 祭坛 他们自己 但 这 寺庙 包含 这
['ɔːltəz] . - .
altars . 13 .
祭坛 . - .

这指的不是祭坛本身，而是包含祭坛的寺庙。13.

[ɔːr] [tɔːrdz] [ðə; ði] [rɪr] . - .
Or towards the rear . 14 .
或者 向 这 后部 . - .

或者向后。14.

['sæhəgən]['spɛsəˌfaɪz] - ['edəfɪsiz] [ɪn] [kəˈnekʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [greɪt] ['temp(ə)l] , [əˈmʌŋ] [ðiːz] [ɑːr; ər]
Sahagun specifies 78 edifices in connection with the great Temple , among these are
萨哈贡 指定 - 建筑物 在 联系 和 这 伟大的 寺庙 , 之中 这些 是
“ [noʊ] . - ,
“ No . 72 ,
“ 不 . - ,

萨哈贡列举了与大寺庙相关的 78 座建筑，其中包括“第 72 号，

[neɪmd] - , [ə; eɪ] [haʊs] [wer] [ðə; ði] ['tʃi:ftənz] [meɪk] [ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [ʌv; əv] - [aʊt]
named **Itepeioc** **,** **a** **house** **where** **the** **Chieftains** **make** **the** **image** **of** **Vitzilopuchtli** **out**
命名 - , 一个 房子 在哪里 这 酋长们 制作 这 图像 的 - 出去
[ʌv; əv] [doʊ]
of **dough**
的 面团

这座房子名为伊特佩奥克（Itepeioc），酋长们在那里用面团制作维齐洛普奇特利（Vitzilopuchtli）的形象。

[['mɑ:sə]] , ” [ænd; ənd] “ [noʊ] . - , [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [neɪmd] - ,
[**masa** **]** **,** **”** **and** **“** **No** **.** **73** **,** **the** **building** **named** **Vitznoacealpulli** **,**
[玛萨] , ” 和 “ 不 . - , 这 建筑 命名 - ,

[masa],”和“73号，名为Vitznoacealpulli的建筑，

[wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] [haʊs] [wer] [ðeɪ] [meɪk] [ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] [gɑ:d] ,
which **is** **the** **house** **where** **they** **make** **the** **image** **of** **the** **other** **God** **,**
哪个 是 这 房子 在哪里 他们 制作 这 图像 的 这 其他 上帝 ,

那是他们制作另一个神像的房子，

[ðə; ði][kəm'pænjən][ʌv; əv] - , [neɪmd] - .
the **companion** **of** **Vitzilopuchtli** **,** **named** **Tlacavepancuexcozin** **.**
这 伴侣 的 - , 命名 - .

Vitzilopuchtli 的同伴，名为 Tlacavepancuexcozin。

” [ˌaɪ 'ti:] [ðʌs] [ə'pɪrz] [ðæt] [ðə; ði] [tu:] “ ['bɑ:riəuz] ” [ɔ:r] ['distrikts] ['menʃ(ə)nd] [wɜ:r; wər] ['sekʃnz] [ʌv; əv]
” **It** **thus** **appears** **that** **the** **two** **“** **barrios** **”** **or** **districts** **mentioned** **were** **sections** **of**
” 它 因此 出现 那 这 二 “ 街区 ” 或者 地区 提及 是 部分 的
[ðə; ði]['temp(ə)l] [ɪn'kloʊʒər] . - .
the **Temple** **enclosure** **.** **15** **.**
这 寺庙 外壳 . - .

“由此看来，提到的两个‘街区’或区域是圣殿围墙的一部分。15.

[kɔ:r'tɛs] ['evɪdəntli] ['ju:zɪz][ðə; ði][tɜ:rm] [mɑ:sk] ([mɛ'ski:tə]) [fɔ:r; fər][ðə; ði] [hoʊl] [gru:p] [ʌv; əv]
Cortés **evidently** **uses** **the** **term** **Mosque** **(** **Mesquita** **)** **for** **the** **whole** **group** **of**
科尔特斯 显然 用途 这 学期 清真寺 (牧豆树) 为了 这 所有的 团体 的
['tɛmpəlz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [ɪn'kloʊʒər] . - .
Temples **within** **the** **Enclosure** **.** **16** **.**
寺庙 之内 这 外壳 . - .

科尔特斯显然用“清真寺”（Mesquita）一词来指代围墙内的整个寺庙群。16.

[ðɪs] [ɪz] ['evɪdəntli] [æn; ən][ɪgˌzædʒə'reɪʃ(ə)n] ,
This **is** **evidently** **an** **exaggeration** **,**
这 是 显然 一个 夸张 ,

这显然是夸大其词。

[ðə; ði] ['haʊzɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɑ:rks] [del] ['veɪl] [ænd; ənd][ðə; ði]['meksɪkən] ['rɔɪəl] ['haʊzɪz] [wɜ:r; wər][nɑ:t]
the **houses** **of** **the** **Marques** **del** **Valle** **and** **the** **Mexican** **royal** **houses** **were** **not**
这 房屋 的 这 侯爵 del 瓦列 和 这 墨西哥 皇家 房屋 是 不是
[ɪn'klu:dɪd][ɪn][ðə; ði] ['eriə] [ʌv; əv][ðə; ði]['temp(ə)l] [ɪn'kloʊʒər] . - .
included **in** **the** **area** **of** **the** **Temple** **Enclosure** **.** **17** **.**
包括 在 这 区域 的 这 寺庙 外壳 . - .

瓦尔列侯爵的房屋和墨西哥王室的房屋不属于神庙围墙的范围。17.

[ðə; ði] - ? - .
The **apetlac** **?** **18** **.**
这 - ? - .

apetlac? 18。

[ðə; ði] - ? - .
The **apetlac** **?** **19** **.**
这 - ? - .

apetlac? 19。

- [ɪz][ðə; ði]['meksɪkən][wɜːrd][fɔːr; fər]['mɑːrkɪt] .
Tianguiz **is** **the** **Mexican** **word** **for** **Market** **.**
- 是 这 墨西哥 单词 为了 市场 .

Tianguiz是墨西哥语中“市场”的意思。

[-] [noʊts]
TRANSCRIBER'S **NOTES**
转录员的 笔记

转录员笔记

[piː] . - , [tʃeɪndʒd] “ [faɪv] ['hʌndrəd] [ɪ'tæljənz] ” [tuː; tə] “ [faɪv] ['hʌndrəd] ['indiəns] ” .
P **.** **20** **,** **changed** **“** **five** **hundred** **Italians** **”** **to** **“** **five** **hundred** **Indians** **”** **.**
P . - , 已更改 “ 五 百 意大利人 ” 到 “ 五 百 印度人 ” .

第 20 页将“五百名意大利人”改为“五百名印度人”。

['saɪləntli] [kə'rektɪd] ['ɑːbviəs] [ˌtaɪpə'græfɪk(ə)l] ['erərz] [ænd; ənd][ˌveəriː'eiʃənz][ɪn] ['spelɪŋ] .
Silently **corrected** **obvious** **typographical** **errors** **and** **variations** **in** **spelling** **.**
默默 已更正 明显的 印刷 错误 和 变体 在 拼写 .

默默地改正了明显的拼写错误和拼写差异。

[riˈteind] [ɑːrˈkeɪɪk] , [nɑːn] - ['stændərd] , [ænd; ənd][ʌn'sɜːrt(ə)n] ['spɛlɪŋz] [æz; əz] ['prɪntɪd] .
Retained **archaic** **,** **non** **-** **standard** **,** **and** **uncertain** **spellings** **as** **printed** **.**
保留 古老的 , 非 - 标准 , 和 不确定 拼写 作为 打印 .

保留了印刷体中古老、非标准和不确定的拼写。

[ˌɑːr 'iː] - ['ɪndekst] ['futnəuts] ['juːzɪŋ] ['nʌmbərz] [ænd; ənd] [kə'lektɪd] [tə'geðər] [æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv]
Re **-** **indexed** **footnotes** **using** **numbers** **and** **collected** **together** **at** **the** **end** **of**
关于 - 索引 脚注 使用 数字 和 集 一起 在 这 结尾 的
[ðə; ði][læst] ['tʃæptər] .
the **last** **chapter** **.**
这 最后的 章 .

使用数字重新索引脚注，并将它们集中放在最后一章的末尾。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神